華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇五三八號　每份零售港幣壹元

中華郵政台字第三〇〇〇號執照登記爲第一類新聞紙類
中華民國內政部登記證內版台誌字第一九〇五號

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七七號地下 北角辦事處：英皇道二二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七六號

討論過渡期設小組提議

首相府氣氛緊張
顯示事態不尋常

港督伊文思及多位內閣成員出席
首相今日親自主持會議

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）英首相戴卓爾夫人將於今日在首相府會見兩位現正在倫敦匯報香港前途談判最新進展的駐華大使伊文思及港督尤德爵士，並會親自主持會議，商討解決有關問題。

據消息透露：在今日召開的會議上，英方將會就中方提出在九七年過渡期間，成立工作小組，管理香港過渡期間問題，作最後決定。

據悉，英方在該方面的立場，一向都很強硬，並不贊成設立該工作小組，認爲該項問題相當敏感，必須審愼從事。

消息續透露：出席今次會議除他們三人外，還有前駐華大使柯利達及多位英國內閣成員，顯示首相對今次會議異常重視。

此外，消息又說：英國國會議員亦對伊文思及尤德爵士突然返倫敦匯報進展，感到事態有異，因國會議員事先並未獲悉此事。

另方面，英國外交部迄今仍未正式宣佈伊文思及尤德兩人在英行程，但一般預料，他們兩人會在倫敦逗留三日，而外交部對國會議員未獲悉他們兩人赴倫敦匯報的消息，亦不予證評。

此外，首相府亦一反常態，昨日並未有公佈首相會見伊文思及尤德兩人的確實時間及安排記者入內拍照等事宜，顯示今次會議的重要性，而氣氛亦較往昔爲緊張。

另港督尤德爵士及駐華大使伊文思爵士，昨日一整天在外交部與外相賀維爵士舉行工作會議，內容並未見透露，但預料會就過渡成立工作小組問題，進行廣泛磋商。而英聯邦及外交事務部次官雷斯，亦有出席該次會議。

據悉，英國報章亦有報導他們兩人在倫敦的活動行程，但並未作任何評論。

又英國政府消息人士稱，英國外相賀維爵士會否在今秋訪問中國大陸或香港，目前仍屬未知之數，惟英政府確會考慮過這個問題。

消息人士否認賀維爵士已決定在今年九月再度訪京之消息。

蒙代爾揀拍檔破除傳統觀念

白宮未來副總統
非白種男性專利

稱拍檔可能是最近與他會面的人

（合衆國際社北條林五日電）知道他已擺起了婦女和少數民族的希望之後的民主黨總統候選人蒙代爾說，他的競選拍檔可能是未與他最近會過面的人。於強調他在物色副總統候選人的工作已「獲得突破」之際，蒙代爾說，他的最後選擇可能是與他三小時的會見其中的人，蒙代爾星期三於被詢問會不會有一個沒有參加會見的人，成爲他的抉擇時說：「可能的」。蒙代爾前此曾表示過，他只會挑選曾與他見過擔任這個職位的人，有如卡特一九七六年選蒙代爾爲他的競選拍檔那樣。在過去，婦女、黑人和西班牙裔都是在不妥考慮之列的。蒙代爾知道，他現在把這些人包括在考慮之列，是要冒使一些重要的民主黨人士失望的危險的，而他要在十一月的大選中獲勝，他們的支持是不可少的。蒙代爾星期三日會見了聖安東尼市長西斯納羅斯之後，多少有點兒自辯地說：「我必須找尋最佳的候選人。」西斯納羅斯是第一位西班牙裔受到鄭重考慮的人物。蒙代爾說：「如果像我這樣首次考慮婦女及其他人士作競選拍檔，那些過去沒有希望的人，當然會產生一些希望了。」他說：「這是無可避免的，而我對此則感到高興。」他堅稱，他不會局限於傳統的範疇內。這位前副總統星期五會見了他的第七位可能的副總統候選人。他是肯塔基州州長柯林斯。迄今爲止，他已會見了三名婦女，兩名黑人及一名西班牙裔的班遜。班遜是德州人，亦是唯一會參與會晤的白人。

東德放寬移民政策

釋放大批政治犯
三萬人獲准移民

（法新社西德法蘭克福五日電）據西德人權運動的活躍人士透露：東德目前已增加釋放「政治犯」的數目。去年全年東德所釋放的「政治犯」爲一千零五十人，但今年上半年，上述人數已達一千一百名，在比例上較去年倍增。凡東德釋放的「政治犯」，同時獲准離「境」，前往西德定居。此外，在今年上半年，獲得東德當局批准移居西德的人數，已達到三萬名。

（路透社西德波恩五日電）外交方面人士今日稱，東西德關係最近呈現緊張，似乎將會有所改善，因有消息透露，波恩準備批准給予東德一筆新信貸。一年前，東西德已開始穩定改善兩國之關係，但最近數週，東德的準難民利用西德駐東柏林的使館作爲前往西方之踏腳石，至使兩國關係，蒙受損害。西德銀行貸款十億馬克（三億五千萬美元）給東德後差不多一年，高級官員證實謂，西德正準備予東德新信貸，爲數約九億馬克（三億一千五百萬美元）。

賀維訪蘇之行
工黨冷嘲熱諷

指作列根啦啦隊長

（路透社倫敦五日電）英國外相賀維爵士訪問莫斯科的行程受到嚴厲的批評，稱他爲列根的「啦啦隊隊長」。反對黨工黨指責他受到克里姆林宮的嘲諷，幷錯過了一次建造橋樑的機會。賀維昨晚自莫斯科返國後在今天向國會匯報稱，他向蘇聯領袖建議改善東西方關係只得到消極的反應。他說，他會與白宮核對，以改變克宮的錯誤印象，認爲列根政府有先決的條件才與蘇聯進行外太空非軍事化的談判。賀維因此便遭抨擊。工黨外交事務發言人說，賀維已成了美國大選活動列根的啦啦隊隊長。工黨的抨擊又引來倫敦報界的批評，「賀維爵士應該做的是重新爲英國在東西方的辯論建立一個獨立的聲音，但現在他卻成了列根的信差。」賀維又表示，「鐵娘子戴卓爾夫人首相並未有訪問蘇聯的計劃。」

携手合作　傑克遜和蒙代爾，在肯薩斯市密談數小時後，兩人都笑逐顏開。傑克遜將一份黑人女副總統人選的名單交給蒙代爾。（合衆社）

基金會呼籲發展中國家

降低利率削減赤字
協助負債國渡難關

（合衆國際社瑞士日內瓦五日電）國際貨幣基金會總經理拉羅施爾，星期四緊急呼籲主要工業及發展中國家，降低利率及大力削減財政預算赤字。他特別批評美國及其他主要工業國家的「過度政府借貸」。拉羅施爾在聯合國經濟及社會協會稱，假如未能降低利率的話，將會危及世界經濟甦復以及使第三世界債務國家的問題更呈複雜。他稱：「從發展中國家及工業國家的觀點來看，急需推行有關政策，以便在不引起通脹的基礎上有效地降低利率。」他稱：「在現時的情況之下，任何受到操縱的貨幣政策均明顯地不能做到，但需要大力創減財政預算的赤字」。拉羅施爾稱，至目前爲止，一些主要國家在創減赤字開支方面，只做到「有限度及參差」的進度；事實上，其中一些主要國家的預算赤字已變得太大，遂使它們吸取了私人儲蓄總值的一半數值，同時使到一些私人投資者脫離金融市場」。拉羅施爾又稱，高利率妨碍了工業國家的增長，並威脅到第三世界及其他國家的經濟復甦機會。

列根展開
競選旅程

（路透社佛羅里達州代托納比奇五日電）列根總統展開競選活動旅程時，再度批評共產主義。他表示：人們仍然移民至美國，乃由於它在世上代表自由，「無人會移民至古巴或跳過圍牆進入東柏林。」他在一篇慶祝美國獨立紀念的演詞中，繼續批評蘇聯及其他共產黨國家。他表示：「有一段時間，馬克斯及列寧的學說，似乎略有新意及具有革命性，這情況只維持一段時間，而時間已改變一切。」他表示：「不論何處有受迫害者爭取自由，我們的靈魂及精神都會與他們同在。」「我們與在十字架後面遊行的波蘭工會分子同在。我們與懷着祖傳不滅意志對抗坦克的阿富汗義軍同在。我們與每日爭取自由的中美洲人民同在……」「只要全世界受迫害的人，只要聽到『美國』這個字眼，便會聯到自由。」

位於銅鑼灣商業及購物中心
金鵝商業大廈
香港軒尼詩道438-444號（近波斯富街）
面積由691至3,140呎
每呎$ 租 3.9 起
奉送天花、冷氣、燈飾裝修
鄰近地鐵、雪石大堂、即可入伙
管理完善、獨立冷氣、歡迎參觀
裕泰興地產代理有限公司
香港灣仔軒尼詩道289－295號二樓
租售接洽處：✆5-749331
大廈管理處：5-8930057

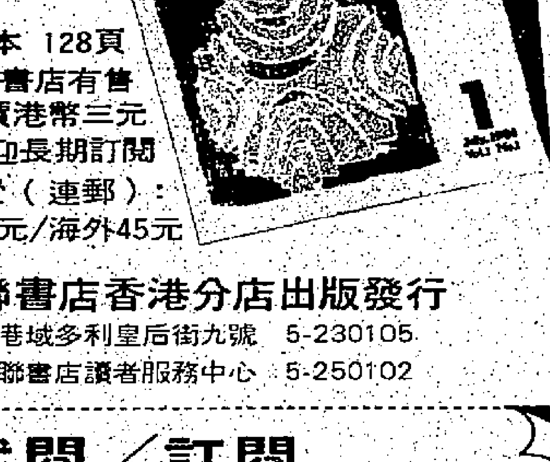
寫字樓　租售
東美商業中心　945至
大道東43-59　3020呎
嘉洛大廈　820呎
洛克道114-120
怡華大廈　2860呎
怡和街40號2/F.
租金4起、售價550起
怡華置業有限公司
H—229162

何守信說：人所共知名相士鍾應堂相命、風水、姓名、哲學、批中新馬師會命運得失準確。蒙其在各大報章鳴謝及贈光管招牌酬謝，人所共知，中外紳商名流及紅星楊群、關海山、黎漢持特介紹親友實實，不計其數。
歡迎新知舊雨光臨指教
寓彌敦道227號五樓④字C座近佐敦道妙麗閣生生隔鄰請電K－665528預約，以免久候失迎。

東龍大酒樓
TUNG LUNG RESTAURANT LTD.
九龍大坑東道東龍樓側
電話：③7777783（總機）・③7777868
隆重開幕
早午茶市　海鮮晚飯　壽筵喜酌
謹訂公曆一九八四年七月六日（星期五）下午二時至六時
農曆甲子年六月初八
爲本酒樓開幕酒會。
敬請貴賓撥冗光臨指導　藉增榮寵
東龍大酒樓
董事局全人敬約
（恕束不週）
唯一高尚食府
南山邨、石硤尾邨
又一村、大坑東邨、大坑西邨
一九八四年七月七日（星期六）
晨早六時開始營業
高氏建築有限公司策劃　蕭鴻生設計樓設計　泉記裝飾傢俬承裝
一鳴傢俬製造廠　裕華傢俬公司　大昌雕刻木器　祥誠工程公司　榮光玻璃鏡業　順聯號鋼鐵工程　超群不銹鋼具組合爐製造廠　偉洲電動門工程　三益電動捲閘廠　華誠企業有限公司　耀記鋼鐵工程
香港民安保險有限公司　國華商業銀行南昌街支行　金城銀行大坑西支行　恒昌燈飾公司　宜利恒工程公司　黃威耀油漆牆紙工程　榮華冷氣公司　德記不銹鋼鋼鐵　南開爐灶製造廠　美新工程公司　沙華達印刷公司
新藝水電工程　佳利水電工程　大同光管公司　百年有限公司　和記洋服公司　宏益雲石公司　沈興記蔗箱　振明輸送鍊工程公司　才記五金製品廠　榮興工程公司　惠羅地毡公司
同敬賀（排名不分先後）
設計：創藝社飲食業推廣

加拿大海外中學
S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL
自本校開辦以來，本着無須遠離父母及減輕家庭負担爲宗旨，深得各家長與學生之關注及垂詢，欣衷幸甚，爲了加強父母們對本校的信心，現就讀本校之十三班學生，百份之八十以上已提早被北美洲各大學府所認可及取錄。加拿大安大略省教育部亦特派教育官七月親臨本校，爲本校之十三班學生頒發畢業榮譽文憑。
・唯一在本港教育署及加拿大安大略省教育部立案註冊之中學，成績受加拿大及美國所承認。
・由加拿大聘請來港之導師，均持有安大略省之教學文憑。本校選用教科書及一切教育程序依據安大略省教育部之規定。
・輔導主任以中期試成績能爲十三班學生提早申請入大學（以免學位擠迫）。
・本校於九月初加設之十一班，中三畢業生便可申請；請儘早申請報名。
備註：只須TOEFL合格，不必再參加任何公開試。
諮詢詳情請電：5-407208或親臨香港西營盤保德街33—39號
本校有專人爲各家長及學生解答一切問題，簡章備索
（申請者必須携帶護照相片兩張及學校成績表）

讀者良友 創刊
香港名作家、書評家杜漸主編
刊登書評、書介、書摘、書訊、書目
報導海內外文化訊息
是愛書人的良友、購書的助手



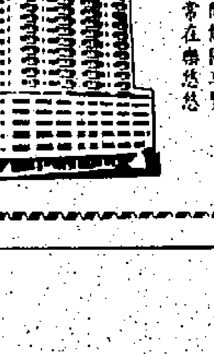
月刊 大32開本 128頁
各大書店有售
每本定價港幣三元
歡迎長期訂閱
全年訂費（連郵）：
港澳30元／海外45元
三聯書店香港分店出版發行
香港域多利皇后街九號　5-230105
三聯書店讀者服務中心　5-250102
歡迎試閱／訂閱
□請免費寄贈《讀者良友》一期試閱
□附上HK$/US$/stg£＿＿＿＿訂閱《讀者良友》一年
姓　名＿＿＿＿
地　址＿＿＿＿
電　話（辦公）＿＿＿＿（住宅）＿＿＿＿

華僑日報　教童助學　各界善長　請解善囊

（美國）（移民）（投資）（賺錢）
①由美國律師聯同香港律師一齊協助代辦移民投資各行各業（取得永久居留權綠卡）。
②本機構在美國有專業律師，會計師，投資專家，特約銀行，貸款公司，協助港澳、台灣同胞，解決一切移民及投資疑難問題。
③指導及代辦各行各業之投資移民，開公司，開店舖，房地產買賣，金融投資，商業貸款，房屋貸款。使你能在美國順利解決個人或家人的工作及生活問題，又能賺錢，又能移民居留。
免費詢問：電話3—846279　3—846784陳先生。

清潔香港　人人有責

總代理：捷昇有限公司
3-935959 3-937474 3-937977

舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦
管理員引看（由留仙街入）
租

安福樓
英皇道18—24號（近銅鑼灣裁判署）
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓宇常在樂悠悠 好景開高同享覺
知租處：辦公時間英皇道18號本大厦三樓209室洽
電話：六六八四一三

安發工業大廈
下葵涌葵榮路12—18號
面積：B座十一樓3,991呎
特價：廉售每呎180元・平租10,600元
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大厦1201-4室
電話：5-452522

特廉旺舖商厦租售
恒發商業大廈
駱克道348—350號
適合：銀行・酒樓・各高級行業
請電：5－250211（鄧）

列根宣稱華府經濟政策
挽救汽車工業已經獲得成效
日本西德汽車進入美國市場
使到美國汽車工業面臨危機

（美聯社美國底特律市五日電）美總統朗奴列根今日在此間親自主持「通用汽車公司」所設立之「高度技術汽車裝嵌工場」之啓用禮，發表演辭，指出美國政府目前的經濟政策，已經在實際上挽救了美國汽車工業的「大災難」。列根總統指出：在過去二十年來，美國汽車工業無論在營業方面，工業架構方面及經營方面，均呈現退化迹象，此種退步現象積累日久。弊端叢生，如果不是政府運用經濟政策加於補救彌縫，則連目前「慘淡經營」的局面亦無法維持。經濟觀察家指出：美總統雖未明白宣示，但暗喻在日本及西德所出產「價廉物美」汽車的傾銷競爭壓力下，美國汽車工業勉強站住脚跟，不淪於破產倒閉，已屬萬幸。「美國汽車業總工會」的領導層會經指責美國的經濟政策驅使美國的汽車工業陷入困苦萬端的窘境，美總統此一刻演辭，便是針對上述論點，加以反駁。此間政治觀察家指出：「美國汽總」是支持民主黨總統候選人蒙代爾的，列根總統此次不辭勞苦，在百忙中由華府趕往底特律，主持上述儀式，發表上述演辭，主要原因在和民主黨爭奪汽車工人的選票，可見列根當選連任的呼聲雖高，他本人及其助選團還是小心翼翼，全力以赴的。

美國銀行四次調高利率
列根聲明無意干預儲備局高利率政策
影响人心倫敦市場美元堅穩

（法新社英國倫敦五日電）由於美總統列根在電視發表演說謂，美國政府不計劃採取行動控制利率，一美元今日在倫敦外匯市場再度受到搶捧。倫敦外匯經紀稱，美元的大量買盤來自日本、新西蘭及其他的遠東地區客戶。與此同時，英鎊由於美國及英國利率的差距而持續疲弱，導致英國資金流向紐約市場。經紀們相信有關方面就快讓利率調高。美元兌西德馬克由二點八一七二五升至二點八二六五馬克，美元兌瑞士法郎由二點三六五五升至二點三七一瑞士法郎，美元兌日元由二百三十九點八二五升至二百四十點四日元，美元兌法國法郎由八點六三七五升至八點六七五。英鎊兌美元匯價由一點三三八二五跌至一點三三〇三美元。

在蘇黎世，美元兌瑞士法郎二點三六三——二點三六六，升至二點三七一——二點三七一瑞士法郎，在法蘭克福，美元兌西德馬克由二點八一六一——二點八一七，升至二點八二四——二點八二五馬克，在巴黎，美元兌法國法郎由八點六二七升至八點六六八法郎。

佛州航空公司破產解僱一千二百員工
經營十二年欠債一億四千餘萬元

（合衆國際社美國美亞美五日電）佛羅里達航空公司申請法庭准許宣佈破產，使一千二百名僱員十分驚異。數百人持有機票乘客，因無機可搭而被滯留機場。但公司職員會言，不久將使公司復業，至少在一個有限期間。這間有十二年歷史的航空公司，是首先獻意折扣機票的航空公司。因虧蝕一億四千六百萬元，而且受僱主重重壓力，而於週二關門。該公司有噴射機十一架，飛行於卅五個城市之間。該航空公司顧問兼秘書佛柏說：這間第十一分公司的破產，是「絕無法避免者」。全數一千二百名僱員，已立刻「解僱」。司佛柏說：佛羅里達航空公司，與「洲里及布蘭尼夫公司」有同樣毛病。該公司亦宣佈破產。他說：「一九八一年及八二年航空業的地方性流行病，是機位過多而乘客過少。」佛羅里達航空公司會一度於一九八二年一月成爲報上大字標題。當時它有一架噴射機墜毀於華盛頓的波多麥河，機上七十九人除五人外餘均喪生。

瑞士修訂銀行法例
嚴格調查存戶身份　禁止協助資金外逃
智利報窮五年內無力還債

（美聯社瑞士伯爾尼五日電）瑞士聯邦議會已開始制定一套新銀行法例，將保持瑞士的銀行保密條例完整無損。該項僅作原則上提出的建議，表示了審查瑞士銀行法例的反對者與提議者之間的妥協，其中包括社會民主黨反對銀行保密的動議，於五月份的表決中以三比一挫敗。官員們星期三稱，不久將會展開詳細的工作，以便聯邦議會能夠於明年向立法機關提出正式的提議。該項提議將要求銀行查明存款者的身份，以及禁止銀行積極地協助資金逃走的活動。官員們稱，在其他的修改方面，銀行將被要求公佈其最重要股東的身份。瑞士的銀行法例始於一九三六年，并於一九七一年會經過修訂。

（路透社聖地牙哥四日金融專電）智利經濟部長埃斯博巴表示，智利在未來五年內，將無法償還一百八十六億美元的外債，但卻會盡力償還所需要負担的利息。埃斯博巴表示，智利在未來數年內，需要向債權銀行借入更多款項去償還利息，而智利剛剛接獲一筆爲數七億八千萬的商業貸款。埃斯博巴並表示，智利會將不超過出口收益的百分之二十五撥作償還債務用途，而這些總值，將大約相等於預料在明年所需要償還利息二十二億美元的半數。

倫敦金價再度下跌

倫敦金價，由每安士三百六十九點二五美元，跌至每安士三百六十六點七五美元，蘇黎世金價由每安士三百六十八——三百七十一美元，跌至每安士三百六十七——三百七十美元。

（路透社美國佛羅里達州德頓納灘五日電）美國總統列根今天說，他對利率的日益上升感到苦惱，但是不打算採取任何政府行動來控制利率。各銀行最近他們把的最優惠利率增加一厘半，達到十三厘。這是銀行利率今年來的第四次上升。它使利率比三月份的水準高出二厘。這一點使得爲列根再次競選開展工作的共和黨人感到担憂。列根在接受電視訪問時說，他對利率的上升感到苦惱。

他還說：「我們已經使通貨膨脹大幅下降……利率沒有理由停留在目前的水準上。我認爲使利率停留在目前的水準上的唯一理由是悲觀主義。」

七月四日爲美國獨立紀念週年。美國燃放煙花慶祝。由遠景至前景：白宮、華盛頓堂和林肯紀念碑。（合衆社）

教宗若望保祿二世星期四在梵蒂岡聖保羅大教堂接見由日本遠道而來的三位高僧。（合衆社）

台灣今年經濟成長率
經建會訂爲百分九
柯洪撰文讚揚台灣經濟穩定

（中央社台北五日電）行政院經濟建設委員會已正式將我國今年經濟成長率訂爲百分之九，比去年底經建會所預測的百分之七點五的目標，整整提高了一點五個百分點。經建會一位官員說，今年初以來，我國工業生產大幅增加，失業率下降，物價穩定，貿易暢旺，基本利率與貨幣供給穩定等等，都是支持今年我國經濟急速成長的主要因素。依據經建會經濟研究處今天完成的一項統計，今年一至五月，我國的工業生產比去年同期成長了百分之十六點七；五月份比去年同月成長百分之十六點二。截至五月底，我國的失業率爲百分之二點一，而去年五月爲百分之二點四。

物價方面，今年五月與去年同月比較，躉售物價僅上漲百分一點五一，消費者物價上漲百分之零點三。一至五月貿易方面，我國對外貿易出口共一百二十一億美元、進口八十八點九億美元，分別比去年同期成長百分之三十二與百分之十五點一，貿易順差已累積到了三十三點一億美元。此外，目前國內銀行的重貼現率爲百分之七，基本利率爲百分之八點二五，貨幣供給額與去期五月比較，僅溫和增加百分之十四點四，同時外匯準備也累積到了一百六十三點九億美元，股價以六月三十日爲基期，也比去年同一日上漲百分之二十二點一。各種跡象顯示，我國今年的經濟成長更比去年底預期的更好的多。

（中央社巴拿馬市四日電）拉丁美洲作家沙米·阿洪，今天在巴拿馬明星報社論版撰文「台灣已經克服孤立感」，文中提及經濟與技術發展是中華民國政府及人民更感到有希望及樂觀的兩項主因。柯洪說，第一個理由是經濟奇蹟，第二個是政治穩定。

他說，由於明智的計劃及有效實施自由經濟、人力浪費低、人民辛勤工作，中華民國已在三十年內邁向現代工業及技術國家之林，中華民國人民每人所得爲二千五百美元，享有高生活水準。

所羅門海强烈地震

（美聯社檀香山五日電）有關當局稱，在太平洋的所羅門海附近今天發生了一次强烈地震，强度達到尼赫特制六點六級。香港天文台也錄得此次地震，香港天文台一位發言人表示，震央是在香港東南偏東五千四百公里。尼赫特制達到六級即有造成災害之可能。

英六月份失業率破記錄水平

（法新社倫敦五日電）今天發表的官方數字顯示，經過季節性的調整及沒有把當衣離職青年人包括在內，六月份增加了八千三百人，而達三百零三萬六千二百人，或工作人口的百分之十二點六——這是個破紀錄的水平。六月份領取失業救濟金的人數則減少了五萬四千七百三十四人，而爲三百零二萬九千七百二十三人，五月份爲三百零八萬四千四百五十七人，如果把剛離開學校的青年包括在內，總失業人數則爲三百一十五萬三千二百九十六人。

韓優惠關稅輸美商品
比較香港落後

（中央社漢城五日電）去年韓國在一般性優惠關稅條款下輸往美國的商品項目，落後中華民國和香港甚多。根據韓國有關方面統計，去年列入此辦法中的三千〇四十二項商品中，韓國只利用了一千一百四十五項，而中華民國和香港則分別利用了一千六百二十三項和一千二百七十一項。去年韓國利用此一條款輸往美國價值十五億二千萬美元（百分之七十五點三）集中在五十項商品。而中華民國去年在此一條款下輸往美國的商品價值，高達二十九億八千萬美元。

克宮大頭子契爾年科
患嚴重肺氣腫病
錢其琛訪問莫斯科一事無成

（法新社巴黎五日電）此間一家日報「世界報」今日刊出一篇文章稱，蘇聯領袖契爾年科有了「加深的肺氣腫症狀之所有病徵」。該文章並無註明日期或作者，該報稱，一名「陪同」一名前往莫斯科的西方訪客之醫生，曾在相當接近的情況中「見過契爾年科，以及做了一次「研究的視覺檢查」」。「此種爲眾所週知稱爲「吹玻璃工人疾病」的肺氣腫病，係因肺部膨脹及心臟常受損害所形成的肺部狀況。該報謂契爾年科所顯示的肺氣腫病徵其一是，每分鐘呼吸四十次，比正常的多了一倍。其二是膨脹的軀幹和背部。其三是擴張的肺部使肋骨結構外伸。其四是藍色的嘴唇，一種血液氧氣不足跡象，爲肺氣腫病最常見的病狀。該報謂，契爾年科長期氣促，這就是他發表演說是須要長時間停頓「在吸氣及日間兩項活動之間也可能需要氧氣面罩或氧氣帳」。每一個人都可以聽到他在每一行動或說話之後的呼吸。」「世界報」並無透露該西方官員的國籍，但數名歐洲領袖——西班牙、西德、法國及英國的，最近均曾在莫斯科會晤契爾年科。

蘇副主席將訪北京

（時事社北京五日電）錢其琛在歷訪蘇聯、保加利亞、捷克三國之後，五日上午由最後訪問地的莫斯科，搭乘蘇聯航空公司班機返回北京。錢其琛在機場對於記者提出的「蘇聯部長會議第一副主席阿爾希波夫訪北京，能否實現」的詢問，答稱：「目前正在準備中，俟完成準備後，將予以發表。」這項發言，證實了在同蘇聯副外長卡皮柴會談時，會經談論到阿爾希波夫副主席的訪問問題，同時暗示阿爾希波夫的訪問，已經爲期不遠。

西德女大胃王奪得大食冠軍
十分鐘吃九個半熱狗

（合衆社紐約五日電）一個來自西德的女大胃王，昨日成爲全美門食熱狗大賽的冠軍，她在十分鐘內，吃了九個半大熱狗。十七歲的費爾丹小姐，成爲已風行六十八年國慶日吃熱狗大賽的第二名女性冠軍。她是西德一名中學生，正在美國渡假，適逢勝會，結果在廿四名參賽者中脫穎而出，她說：「我比我想像中更加飢餓」，她又表示，在來美國之前，她連熱狗是什麼樣都沒有見過，但跟門吃熱狗大賽的最高紀錄還差得頗遠。布魯克林區的一位貨車司機在一九六八年所創下的記錄是十分鐘內吃下十七個熱狗。費爾丹小姐表示：「我的朋友唆使我參加這場比賽，因爲我很愛吃熱狗。我以後還會吃，不過現在，咪搞我！」

一幅名作售價接近千萬美元

（合衆社倫敦五日電）據此間「蘇比拍賣行」的發言人透露，該行以九百九十五萬美元的價格，售出英國十八至十九世紀名畫家端納（一七七五——一八五一）的一幅名作「福史東的景色」，買主係「力格特兒兄弟藝術品公司」，該畫的買主人亦爲去年故世的英國歷史學家及收藏家堅尼夫·克拉克助爵。過去世界最高的油畫售價紀錄係六百四十萬美元，該畫於一九八〇年在紐約售出，同爲端納的作品。「蘇比」當局最初估計「福史東的景色」可能價值四百餘萬美元，不料開始拍賣後以每口價三十萬美元的基數爭投，在三十秒鐘時間內竟以九百九十五萬美元的世界紀錄高價成交。

美國防官員多數反對
向北京購米格戰機
海軍表示買或不買三個月決定

（華盛頓五日美聯社電）美國國防部官員星期二表示，他們對於購買北京製模擬蘇聯「米格廿一」噴射戰鬥機的戰機用以訓練美國海軍飛行員作戰之意見，感到冷淡。一名美國高級海軍官員於被問及海軍會否有興趣購買此種米格機時答道：「我對此事有懷疑。」此位海軍官員以姓名保密爲條件才肯發言。這類米格機會於與駕駛現代化戰機的美國海軍飛行員進行空戰演習時，作爲「敵機」之用。一名亦拒絕向外披露其身份的國防部官員則謂，「我可能見到美國購買一架或兩架米格廿一型飛機，但我不以爲會買一個中隊的這類飛機。」美國LTV航空太空及防衛公司的生產部門於五月間登出一則廣告，向海軍建議「一項提供廿四架蘇聯設計的米格機作爲空戰飛行員訓練之用的計劃」。該廣告說明這些飛機是米格式機，「但聲明這些飛機會從一個獲美國政府批准的不提其國名的國家」取得。海軍及工業方面的消息證實此等報導，這些飛機會由LTV公司向北京購買。一名於最近幾個月內訪問過中國大陸的美國高級國防官員稱：「我們知道北京欲製造米格廿一飛機向外輸出。」此位官員並且說，他知道「引擎方面有嚴重的問題」，但並無進一步說明。美國空軍方面目前擁有若干比之米格廿一型機更後期製成的蘇聯米格機，是從像以色列和埃及那些國家取得的。這些飛機現在被用於作爲研究蘇聯機性能之用。海軍方面稱，關於購買米格廿型一噴射機一事，料要於兩個或三個月之內作出決定。

蘇聯拘留美外交官
美大使館嚴重抗議
華府莫斯科關係更爲惡劣

（合衆社莫斯科五日電）此間美國大使館一發言人稱：蘇聯當局拘留凡兩小時。該發言人人弗諾說：美國大使館將兩名於街上與一名蘇人交談的美國外交人員拘留，已爲其一名政治官員珀內爾及在領事組內任職的格拉斯兩人被拘留一事，向蘇聯外交部提出抗議。美大使館的一項聲明稱：「本大使館認定，在他們被拘留時或在任何其他情況中，他們的行爲均非有違他們外交人員的地位，本大使館斷然斥駁與此相反的任何指稱。」該聲明稱，美大使館「經已爲他們的不合理被拘留及蘇聯當局未能履行雙邊的及國際的義務，以適當態度容許他們與本大使館聯絡，提出正式的抗議。」此一事件進一步顯現美蘇之間當前的緊張情勢。星期二，美大使館宜佈蘇聯官方拒絕准許美大使赫特曼在蘇聯的電視作傳統禮貌的發表美國獨立日演說，使傳統上都獲准在其本國的國慶日發表演說，但於赫特曼遂交演辭之後，即被拒絕亮相電視。該篇演辭談及美國和平的願望。據發言人弗諾稱，當時是星期三下午，於柏內爾及格拉斯在街頭與一名婦女交談時，即有顯然是秘密警察的蘇聯人員走近他們。這些人員企圖查詢兩名外交人員，而後者則要求享有外交豁免權。他說他不知道被拘留的實際詳情，但這兩位美大使館人員獲釋放之前已被羈留了約兩小時。

美裁軍署長抵北京談管制武器

（美聯社北京五日電）美國軍火管制裁軍署署長艾迪爾曼週三抵北京，他將與北京官員作「互相有益的會談」，美國大使館所說的「管制軍火問題」之會談。他現作六日之行，他將往西安及上海等地一行。在他週四與週五的一段旅遊期間內，他將與北京外交部高級官員及吳學謙及吳氏的若干屬員晤談。他將成爲訪問北京的美國第二個管制軍火事務首長。第一個是西尼亞斯，西氏於一九八〇年一月美國當日的國防部長布朗訪北京時抵中共。

電子遊戲機打得多
手掌會癱瘓

（合衆社波士頓五日電）打電子遊戲機不僅會造成眼睛緊張，腕節疼痛，高血壓，據美國研究人員說，它還會造成手掌癱瘓。美國弗德爾醫生周三說，他有一位廿八歲病人，由於一個月內每天都打四至六小時的電子遊戲機而造成手掌癱瘓。他又說，手臂癱瘓症最早發現在十九世紀末以打磨金器爲生的人身上，還有那些刻蝕者。

美軍撤離越南已九年，至今在胡志明市遺留很多風貌和設備，昔日美國大型房車，現已淪爲計程車。（合衆社）

世界經濟復甦有待持續
陳仲賢

國際貨幣基金組織不久前發表其一年一度的報告。這個年報對正在好轉中的世界經濟總情況，表示樂觀態度。

年報說，當前的「迫切任務」，就是設法確保正在出現經濟復甦的一些國家，繼續下去，並擴展到仍然在經歷着衰退的其他地方去。

貨幣基金組織官員在談到年報時承認，第三世界各國經濟的總前景，仍然令人憂慮。

年報說，通貨膨脹壓力和高利率在各大工業國裏已經有所放緩，但是，年報警告說，積欠外債多達六千億美元的第三世界國家，仍然遇到重大的通脹問題，而且必須同時應付當國的保護主義措施。

展望未來幾年，年報說，各國商業銀行的貸款看來頗多是有限度的，而各國政府給予的雙邊援助或透過國際貨幣基金組織或世界銀行提供的其他援助，實際上看來也將是相當有限的。

國際貨幣基金組織的最新年報認爲，第三世界中的負債大國，應該設法爭取直接的私人投資，原因是這類投資不僅可以提高生產效率，而且可以引進現代化的技術和人才。

年報對國際貨幣匯率最近的大幅度波動表示關切，並呼籲貨幣基金組織屬下各個會員國密切合作，予以抑制。

報告迴避通過干預外匯市場來抑制匯率大幅度波動的問題，不過，報告認爲，干預本身對於人們對匯率的看法不會產生什麼重大的影響，「除非市場的私人參加者有理由相信，各國當局願意繼續干預，而且必要時修改國內政策，直至把匯率控制於一定的目標。」

提到一年來世界經濟情況發生的變化時，國際貨幣基金組織指出，各個工業國家在抑制通貨膨脹方面已經取得了進展，同時，利率也顯著下降了。

在消極方面，貨幣基金組織指出，各個工業國家的總產量去年下降了，這是一九七五年以來的第一次，同時，失業人數已上升到第二次世界大戰以來的最高峰，世界貿易數量也下降了。

國際貨幣基金組織的年報說，包括有形（商品）和無形（非商品）貿易在內的美國來往賬戶，一九八〇和八一年都有小量的盈餘，但是，一九八二年已變爲赤字，而且多達一百一十億美元。年報指出，西德和日本與美國的情況大不相同，例如，德日兩國的來往賬戶一九八〇年都有大量的赤字，一九八二年卻變爲有一定的盈餘了。

基金組織的年報說，除了產油國外，第三世界國家在削減來往賬戶的赤字方面，取得了明顯的進展。

報告指出，第三世界國家（除產油國外）的來往賬戶，總赤字一九八一年達到一千零八十億美元的最高紀錄，一九八二年已下降到八百七十億，預料一九八三年將進一步下降到六百八十億。

另一方面，報告再次強調說，第三世界的很多國家，目前都遇到國際採取「更加謹慎態度」的放款人，因此，現在的環境要求它們修訂政策，它在使債權人有理由相信，它們有能力使自己的外債與資源，「達到更好的平衡」。

同時，國際貨幣基金組織的年報指出，產油國家的來往賬戶總盈餘，在一九八〇年達到一千一百四十億美元的最高紀錄以後，一九八一年下降到六百五十億，到了一九八二年已經一掃而光。（原載美國「華盛頓郵報」）

社論
蘇禁止太空武器建議與美反建議

蘇聯上週把一份聲明交給美國，主要內容如下：軍備競賽擴大到太空，將使爆發軍事衝突的可能性大幅升高。任何種類的武器——傳統、核子、雷射或其他武器——都不應引進太空，也不應部署於太空中有人或無人操作的系統。蘇聯政府鑒於此項問題的迫切和重要，擬於今年九月在維也納展開正式談判，討論禁止在太空使用反衞星武器問題，並同時建議雙方暫停發展反衞星武器，並自談判之日起生效，希望美國政府早日就此項建議，提出積極反應。

所謂太空武器，大致說來，計分破壞敵方軍用衞星的反衞星武器，攔截敵方飛彈的防衞系統兩種。其中，關於反衞星武器者，蘇聯領先美國。自從一九六七年到一九八二年期間，先後發射十六個衞星殺手，和十四個作爲此等殺手目標的衞星，並且反覆試驗二十次。根據美國方面的估計，上述衞星殺手有一部份可在實戰中使用。

美國方面，今年一月由F十五型戰鬥機發射飛彈，攻擊目標衞星成功。美國企圖由一九八七年起使其實戰化，雖然發展遲了一點，惟不僅性能優於蘇聯的衞星殺手，並且造價低廉得多。

關於反飛彈者，美蘇兩國均自一九六〇年代的後半期開發，配備彈道迎擊飛彈，蘇聯且自一九六六年起，在莫斯科週圍建設套靴型迎擊飛彈，美國則由一九六九年起在北達科塔州格蘭福格斯的民兵一型洲際飛彈基地週圍，建設保衞型迎擊飛彈網，而於一九七五年完成。蘇聯的套靴型飛彈目前仍在配備中。惟美國的迎擊飛彈，後來卻廢棄了。這是鑒於飛彈多彈頭化，目標增加，一個反飛彈網無濟於事。不過，美國後來繼續研究反飛彈問題，發展兩種反飛彈：一、準備以非核子彈頭的殺手（NNK）飛彈，在大約一百公里高空處的大氣圈外，迎擊蘇聯的核子飛彈彈頭；二、以核子飛彈彈頭，在低空迎擊蘇聯的核子飛彈彈頭。今年六月十日，對於一個從美國本土發射的民兵型洲際飛彈，由太平洋發射的一個殺手飛彈予以迎擊、破壞，試驗成功。不僅如此，美國尚以雷射、粒子光束等指向性能力，進行各種迎擊假想敵飛彈的試驗。此種試驗自一九七二年起認真進行，其中最值得指出的是雷射武器。除此之外，美國會於一九八三年，由NKC一三五型飛機裝載雷射砲，發射賦雀型空對空飛彈，成功地擊墜一架無人駕駛的飛機。

美國國防部在今年三月發表的一九八四年國防報告中，在「蘇聯軍力」一章中，認爲蘇聯可能擁有一種攻擊人造衞星的指向性能力武器，但是沒有提到蘇聯具有迎擊飛彈的能力。根據多數西方專家的看法，對於主要太空武器的指向性能力武器的開發，技術較高的美國領先，蘇聯主張禁止一切太空武器，反映美蘇開發狀況及技術力。

蘇聯主席契爾年科半月前曾向美國總統列根提出與以上所說同樣的建議，列根當時予以拒絕，現在卻接受。但他表示，如果蘇聯同意討論有關恢復核子武器問題的談判，包括裁減歐洲中程核子飛彈及限制美蘇戰略軍備談判，則美國願意討論有關禁止在太空使用反衞星武器問題云，換句話說，列根提出了附帶的條件。

蘇聯接到美國答覆之後，認爲美方附有先決條件，不僅表示不能接受，還大肆抨擊。蘇聯堅持，除非北約拆走潘興二型及巡航型中程飛彈，恢復到去年十一月以前的情形，否則蘇聯不會重新與美國談判歐洲中程飛彈的裁減，及美蘇戰略軍備的限制云。蘇聯對於恢復歐洲中程飛彈及美蘇戰略軍備問題的談判，提出先決條件，對於美國提出先決條件，卻不容許，殊不公道。

關於太空武器方面，蘇聯陷進了與美國競賽的泥沼。從經濟力、技術等項來看，蘇聯所處地位並非有利。就中特別是，如欲製造雷射、光束等武器，均需開發新的軍事技術。因此，蘇聯對於太空穿梭機等太空的軍事利用方面，一向指責美國。自從美國今春試驗以戰鬥機發射反衞星飛彈之後，蘇聯愈益緊張，最近建議禁止太空武器，就是想防阻美國關於太空武器的發展。

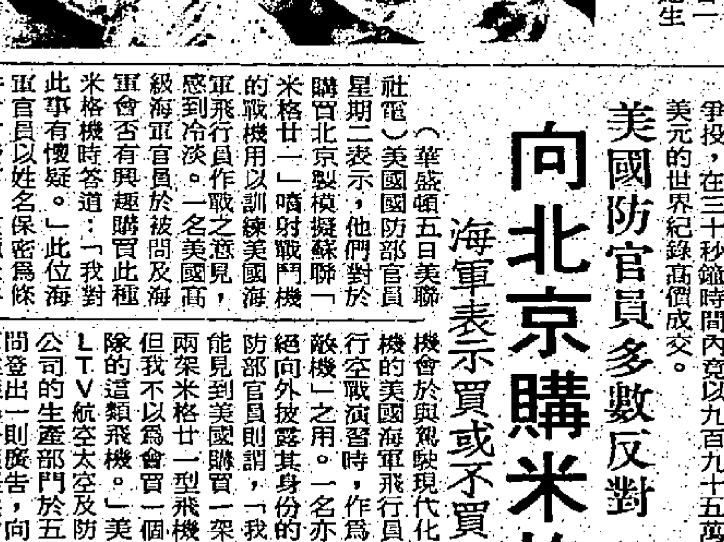
美國認爲，關於太空武器的發展，蘇聯有一部份領先，並已進行若干實戰配備，美國卻尚在開發階段。故在過去一段頗長的期間中，對於蘇聯的主張「凍結現狀」，全面禁止等，認係不公，所以蘇聯要求全面禁止的建議，美國一直沒有接受。

然而，不久之前，執政黨共和黨佔多數的參議院，對於政府要求開支太空武器的預算雖然批准，但卻決議附加一項條件，要求政府「努力與蘇聯談判限制太空武器」，衆議院則決議，只要蘇聯繼續凍結去年八月以來關於太空武器的開發，就禁止美國開發太空武器的試驗。至於西歐諸國，要求美國與蘇聯談判的呼聲日益增高，這也是促使美國改採彈性政策的一個原因。

自從列根去年三月發表斯塔福演說以來，國際間的注意力集中於太空武器，就中尤其是指向性能力武器。不過，即以美國的雷射炮來說，要想實用化，恐須等到下一世紀。嚴格說來，太空武器尚在搖籃時期，爲了緩和國際緊張局勢起見，最好是予以禁止。

台經濟部准予豐田出資大汽車廠
再延展兩個月

（中央社台北五日電）經濟部長徐立德今天重申我國與日本豐田汽車公司合作大汽車廠的先決條件，是豐田必須承諾將來能百分之五十外銷，自製率達百分之九十，及技術移轉我國。他說，經濟部在答覆豐田提出延展出資的申請時，將會把我方此一立場明告豐田。對於豐田的第二度申請延展出資期限，徐立德表示，經濟部投資審議委員會在一、二天內將會函覆豐田，准予延展兩個月，即以九月四日爲最後出資期限。如豐田屆時未實行出資，依據外人投資條例規定，其投資申請即予撤銷。徐立德下午在一項記者會中強調，行政院當初通過經建會對大汽車廠計畫的提案時，明確要求未來大汽車廠需在第八年達到百分之五十外銷；自製率最終達到百分之九十；以及品質需符合世界水準，豐田做到技術轉移，這三點是行政院的政策，經濟部將堅持這一立場。他也指出，將來不論豐田是否來華投資，我們都將全力發展我國汽車零件工業，以提升我國工業技術水準。



世界之大無奇不有
澳洲六名變性漢子希望生產試管嬰兒

（美聯社澳洲墨爾砵五日電）有關當局表示，最少有六名接受了變性手術的男性，最近向澳洲維多利亞女皇醫療中心申請參加試管嬰兒計劃。醫院方面目前正着手考慮，如何處理一變試管遺孤在法律上及醫療上的問題，這些變性者也是因爲此項消息而前來垂詢的。醫院的科學主任湯遜醫生說：我們一向都沒有考慮及討論變性者參與嬰兒計劃的。」一個匿名的變性者表示，在道德上，他們沒有理由不可以養育孩子。另一位稱，對許多變性者來說，懷孕及養育孩子是證明他們爲女性身份的最好方法。又謂，社會方面如何接受由變性者誕下的嬰孩，亦是一個問題。澳洲的研究人員會經表示，變性者在理論上是可以懷孕的，因爲有些婦女亦有在子宮外成功懷孕的紀錄。

清官難審家內事
處理離婚案澳法官連續受到狂漢威脅

（路透社雪梨五日電）澳洲警方相信有一名失意的丈夫，僱用了一名合約殺手，威脅到負責審理「澳洲式」離婚案的法官們的安全，故今天派遣一支特別部隊，進行二十四小時的保護工作。昨日，當屈臣法官的妻子開啓寓所前門時，不愼觸動一枚炸彈喪生。這位在澳洲家庭糾紛法庭充滿激動氣氛中主持公正的屈臣法官，亦給炸傷。最近幾年，計有一位處理家庭糾紛的法官被槍殺，另一名法官及其家人遭一枚炸彈炸傷，一幢法庭大樓夷爲平地。警方今天說，全部襲擊事件有一共同點，就是皆發生於雪梨市。當局已下令檢討該審理制度。雖然自一九八零年發生第一宗謀殺法官案，懸紅二十五萬澳幣（二十三萬美元）至今，兇徒仍逍遙法外。家務糾紛家庭每年審理全國大約四萬三千宗離婚申請，裁決兒童監護權誰屬，贍養費多寡。及財產的分配問題。

由克什米爾飛新德里途中
印航機遭騎劫 目前情況未明
獲准暫降巴基斯坦拉合爾機場
傳劫機者中有錫克教激進份子

（合衆國際社新德里五日電）印度官員們今日在此間宣稱：劫機者今日騎劫一架載有二百六十四名搭客的印度航機，迫使機師在巴基斯坦的拉合爾市降落。由巴基斯坦喀拉蚩傳出的消息說：由於該機的機師報稱該機的燃料快將用盡，巴基斯坦政府當局准許該機降落拉合爾。

據最新的消息說：巴基斯坦當局之所以批准該機在境內着陸，還有一個理由是印度當局對巴基斯坦當局提出准予降落的請求。

該機載着二百六十四名搭客和五名機員。印度航空公司人員表示：該機是在由克什米爾邦府斯里奈加飛往新德里途中被騎劫。

官員們說：劫機者爲數九個人，他們的姓名和身份尚未獲悉。但又有消息說，劫機者只有三個人。

據訊：劫機者當中包括有印度錫克教激進份子，只是官方對於此項消息拒絕置評。此爲自從一九八一年以來，在印度領空所發生的第四次劫機事件。其中一次事件曾經導致一名劫機者身死。

官員們又說：該機是由機長辛格駕駛，他曾經要求印度政府干預此事件。

印度托辣斯通訊社報導：在今日當地時間下午四時五十一分（格林威治標準時間十一時五十一分，香港時間下午八時五十一分），該機機師自新德里機場控制塔報告被騎劫的消息。在飛往拉合爾之前，該機曾經在新德里東南部二百哩的洛諾市上空盤旋，且是在新德里降落數分鐘前遭騎劫。

來自巴基斯坦的消息謂，在該機降落拉合爾機場後，立即被巴基斯坦保安部隊包圍，目前既不知劫機者是否有武器，亦未知他們的要求。

（美聯社伊斯蘭堡五日電）此間消息宣稱：騎劫一架印度航機的九名印度錫克教份子，已經威脅要爆炸該機。

巴基斯坦聯合通訊社引述官方消息人士的談話報導：劫機者已經將六名搭客釋放，但要求拉合爾機場給該機加油。同時，他們亦要求巴基斯坦當局准許機上的所有錫克教徒離開該機，但巴基斯坦當局予以拒絕。一位巴基斯坦陸軍司令已奉命專責處理此次事件。此次是自從一九四七年印度獨立以來，所發生的第九次印度航機遭騎劫事件。

目前，巴基斯坦當局正在設法通過談判來解決此事件。

國府將採步驟 官民合作創業
刻設法鼓勵科技專才回國服務
發展科技事業風險性頗大

（中央社台北五日電）經濟部長徐立德今天說，經濟部未來將在必要時，與民間共同參與創業投資公司的投資與經營，引進高級科技，以提升我國科技水準。

昨天深夜參加北美華人學術研討會後自美返國的徐立德，今天下午在經濟部的一項記者會中對我國推展中的創業投資事業感到十分樂觀。他指出，在美國期間，他曾與許多旅美華籍與華裔學人廣泛接觸，學人們也都向他表達了支持祖國發展高級科技的强烈意願。

徐立德說，創業投資事業需要的是頂尖的人才與第一流的判斷能力，我國旅美並擁有博士頭銜的高級科技專才多逾六萬人，如何吸引並運用這些人力資源，經濟部今後將審愼規劃。他表示，必要時，經濟部將選擇風險性較大，民間投資意願較低的科技發展事業，領導或與民間共同創業，以達到提升我國科技水準的目的。

（中央社台北四日電）經濟部長徐立德赴美參加一九八四年北美華人學術研討會後，今晚返國，他認爲，這次會議的成果，對我國將來經濟發展的方向，將會提供很大的貢獻。

徐立德表示，這項會議匯集了北美二十多個華人學術團體，八百多位學者專家的智慧與研究心得，在檢討我國當前發展情況後，對未來發展，提供了相當有價値的意見。尤其難得的，這項會議全是北美學人自動自發籌開的，在匯集海外學術力量，與建設現代化中國方向來說，是一個「很好也是成功的開始」。他說，他從這次會議討論及與學人私下交換意見中，獲得了許多心得，他希望，回來整理綜合後作爲政府的參考。

徐立德於六月廿九日赴美。同時，國科會主任委員陳履安，也於今晚同機返國。

日軍方高官告訴議員 美艦部署巡航導彈 旨在維護遠東和平
日決增建核電廠減少依賴石油

（路透社日本東京五日電）日本報章今日報導：日本高級官員告訴國會稱：美國海軍部署巡航核導彈，對國家安全至爲重要。日本經濟新聞報引述防衛廳長官栗原祐幸昨日在參議院小組委員會席上稱：「部署巡航核導彈對遠東和平及對日本之安全係必需者。」

該報又引述日外相安倍晉太郎說：刻正部署巡航導彈，係對蘇聯加强遠東軍力的反應。防衛廳發言人拒絕證實報章所作之報導，但說：有關引述評論之要點，大部份主要報章均如出一轍。

外務省發言人亦謂，他們對此等報導未試予以證實。去月美國防部發言人說，儘管國會採取行動阻止部署，但美國已將首批巡航核導彈置於美艦上。

（路透社東京五日電）能源及自然資源部發言人今日表示：日本政府已批准在今後十年內，建廿七座核能發電廠，總發電量達二千六百五十萬瓩。

日本目前有廿五座核電廠已經投產，發電量爲一千八百廿萬瓩。發言人說：日本政府在經過徵詢能源及自然資源部，和一些專家顧問們的意見之後，今日批准了未來十年的核能發展計劃，以求能源供應趕得上工業發展之需要。

政府强調發展核能以減少日本對石油的過份依賴。

受光化學烟霧影響 日中小學生頭暈
當局籲請學童勿外出

（美聯社東京五日電）風行暢銷的「東京新聞」星期四報導：東京地區本星期共有一千三百多名小學及初中學生，因受到光化學的烟霧影響而感覺頭暈，雙眼痕癢及喉嚨刺痛。

中央氣象局星期四發出連續第四日的光化霧危險警告，並要求孩童留在家中，不要走到街上。過去五日來，日本太平洋海岸地區，包括東京及西部大都市大阪在內，不斷遭受熱浪的襲擊，東京北部大約一百千米（六十二哩）遠的館林市，氣溫高達攝氏三十六點六度（華氏九十七點九度）。在首都裏，星期四的下午，寒暑表顯示的氣溫是攝氏三十二度（華氏九十一度）東京街道上走着的商人們，耐不住酷熱，紛紛跑到冷氣開放的咖啡室中躲避。

馬可斯下令整肅官僚主義 貪官冗員面臨革職
各部首長將列出名單清理門戶
人民對貪官的投訴正日益增加

（路透社馬拉尼五日電）馬可斯總統下令整肅菲律賓政府內的官僚主義，表示要掃清游手好閒，拿高薪，不辦事的「不受歡迎份子」。

馬可斯下令各內閣部長，準備一份其部門中不盡責任、無能及貪污的官員名單，並準備將他們革職。馬可斯在昨日下達的一項指令中謂：「現在是找出極不受歡迎的官員，並將他們清除的時候了」。

總統府方面並未指明這次整肅的規模是否和一九七二年的那次一樣大，當時有超過五千名政府官員被革職。不過，總統府引述馬可斯的說話：這次政府整頓「主要是針對那些游手好閒的人，他們什麽也不做，只在辦公室內閒聊及閱讀報紙」。馬可斯表示這次整頓將受到納稅人的歡迎。反貪污也是整頓的基本目標之一，菲律賓人民對政府官員貪污的投訴，正日益增加，自一九七九年菲律賓成立反貪污法庭以來，該法庭已處理了約二萬宗有關政府官員貪污的投訴個案。

智阿邊境雪崩 雪葬三十九人
房屋盡被掩蓋 有廿五人獲救生還

（美聯社智利聖地牙哥四日電）當局星期三說，智利中部安地斯大雪，引致雪崩，使卅九人失踪，當局恐怕這些人已死亡。在與阿根廷交界之洛斯里柏塔杜爾斯邊境站，房屋被雪崩壓坍，有二十五人獲救。雪崩係在星期二夜間發生，掩蓋一些邊境站之房屋。

工程部一發言人說：拯救隊發現二十五名生還者，有卅九人失踪可能已遭雪葬，內政部已證實上述數字。若干生還者被送往兩英里遠之一滑雪中心一旅店，當局說：該處有三百人被困，但由於有食物，藥物和暖爐供應，情況良好。被困者中，有數名外國人，但詳情未悉。

官員說：一名智利醫生，在該旅店旁汽車內猝斃，他的妻子則被送院治療。

黎政府軍完成接管 貝魯特機場今日將重開
中東航班機首架降落

（合衆社黎巴嫩貝魯特五日電）黎巴嫩政府部隊九千人昨天在貝魯特接管了基督教民兵與回教民兵的據點，並沒有開槍。黎巴嫩總理卡拉米說：這是開始執行的保安計劃，旨在永久結束內戰。我們希望，這工作能普及到全國去。

黎巴嫩內閣於六月廿三日批准這項新的保安計劃，內容是爭取全民兵與親敘民兵之間的激戰，昨天戰鬥進入第三天。昨天就有十二人喪生。三天來，的黎波里市已有廿四人死亡，四十七人受傷。

九千名乘坦克、裝甲車的黎巴嫩政府士兵，昨天接管的兩派據點，包括港口機場、公路、市內綠綫哨所等。政府部隊計劃於今日重開綠綫上的六個通道，明天開放貝魯特國際機場。黎巴嫩中東航空公司第一架班機將於明天由塞島飛抵貝魯特。貝魯特機場是今年二月六日關閉的。

根據新的保安計劃，基督教民兵與回教民兵必須於下周一將大部份重型武器交到貝魯特軍方倉庫。倉庫鑰匙由黎巴嫩軍方代表，法國停火監察員共同保管。

回教民兵上周末已將貝魯特西區大部份重型武器拆除。有消息說，昨天，在貝魯特市巴勒斯坦難民營內，巴勒斯坦人與什葉派回教徒打鬥，至少兩人死亡。

南韓要求美國 趕運先進戰機 應付米格廿三

（路透社南韓漢城五日電）南韓軍發言人今日稱：南韓將要求美國加快運交卅八架F十六戰機，華府曾答允將卅八架F十六戰機賣給南韓。

發言人引述空軍參謀長金彥基（譯音）在空軍指揮官會議席上稱：鑑於北韓主席金日成最近訪蘇，愈信平壤已獲蘇聯答應予以軍事援助之故，南韓因而作出上述要求。

又說：蘇聯之援助，可能包括在北韓部署米格廿三型戰機，美國國會已批准一項計劃，於一九八六年將價值約九億美元的先進F－十六型戰機賣給南韓。

美國空軍亦已在南韓部署約卅架F－十六型戰機。

尼日利亞關閉邊境通道 毗鄰四國面臨經濟危機

（法新社巴黎五日電）尼日利亞上台六個月的軍人政府，於今年四月廿三日關閉了該國與鄰國交往的邊界，令和其接壤的貝林，尼日爾，乍得及卡麥隆等國的經濟備受打擊。對這些國家而言，尼日利亞關閉邊界可說是繼今年的西非大旱災之後，又一惡夢。

尼日利亞是西非洲的經濟巨人，同時並向鄰國供應石油。另外大部份的糧食及其他用品也要通過尼日利亞運到周圍的西非國家。尼日利亞的貨幣可以在鄰國流通，甚至比當地貨幣更吃香。

於去年十二月卅一日政變上台的軍人政府，兩個多月前宣佈關閉全國邊界禁止貿易往來，以杜絕通過黑市交易，使尼日利亞貨幣大量外流，此舉對於制止黑市貨幣交易，似乎相當收效，但卻給鄰近的國家帶來嚴重的打擊。

分析家指出：有些地區的人民甚至受到生命威脅，受打擊最嚴重的是乍德南部地區，根據最近的報導，由於缺乏糧食供應，已有數人餓死。

亞太藝教聯會 法將應邀參加

（中央社巴黎四日電）法國已決定應我國立台灣藝術專科學校校長兼任亞太藝術教育聯合會秘書長張志良的邀請，參加下屆亞太藝術教育聯合會大會。亞太藝術教育聯合會於一九八一年在台北成立，去年在舊金山舉行第二次會，其永久秘書處設在台北國立台灣藝專。

張志良秘書長剛結束對巴黎的訪問。他在此停留期間曾拜會法國國立藝術音樂學院，商談法國藝術教育工作者參加一九八五年八月十一日到十八日在新加坡舉行的下屆會議。

據悉，法國不僅將派代表出席會議也將參加亞太藝術教育的展，以增進與該區域各國的文化交流。

張志良在西歐訪問期間也曾訪問維也納、羅馬、米蘭及倫敦等藝術中心，和各地的藝術教育者交換意見，並邀請他們參加會議，以促進歐亞兩洲的文化交流。由於張校長奔走努力的結果，不少歐洲藝術家已表示有意參加會議，並在會議期間假新加坡國立藝廊展出他們的作品。

亞太藝術教育聯合會成立的宗旨在於「藉藝術教育促進人類進步」，並規定每隔兩年在各會員國的主要城市輪流舉行會議。繼新加坡之後，澳洲及紐西蘭將爲下兩屆會議的地主國。

海山礦災告段落 罹難共七十四人
各界捐款已逾六千萬

（中央社台北五日電）埋在海山煤礦坑內的最後一名罹難礦工許壬申，今天上午十一時廿分被挖出，使這次礦災死亡人數共達七十四人。

死亡人數包括：在坑內罹難的七十二人，及經送往板橋亞東醫院急救傷重不治的二人。

海山煤礦表示，這次救災人次在一千七百人以上，所有罹難礦工被挖出後，將繼續清理礦內坑道，待清理完畢，由礦務局派員檢查許可後，再繼續營業。

（中央社台北五日電）「愛心到海山」捐款，截至今天下午四時，已經達新台幣六千一百九十三萬零三百八十一元。

台北縣政府說，這項愛心專戶本身共收到五千四百五十七萬零三百八十一元，加上中國國民黨中央黨部代收的捐款七百卅六萬元，使捐款的總數超過了六千一百九十三萬元。

李副總統接見巴國司法部長

李副總統登輝（左），四日上午，在總統府會客室，代表蔣總統，接見來華訪問的巴拉圭共和國司法暨勞工部長賈蓋（右）。（中央社）

哥倫比亞報章刊登專文介紹
寶島居民 瞻望前景 信心十足

（中央社波哥大四日電）哥倫比亞大報「共和報」刊登沙米．柯洪的專欄文章說，中華民國人民對他們國家前途的信心十足。

文中說，他們對國家前途樂觀的理由之一是中華民國經濟繁榮。文中說：「這應歸功於明智的策劃，有效採行自由經濟制度及人民勤奮，使中華民國在不到三十年內就已成爲現代的工業化國家。」這位專欄作家說：「在六十及七十年代，中華民國的經濟不斷以百分之九的成長率成長，現在的全國生產已達五百億美元，貿易額達四百五十億美元，其中輸出額佔二百五十億美元。」他說：「中華民國已成爲亞洲的主要商業國家，其一直以輸出爲導向的工業，目前正與日本，歐洲及美國的工業競爭。」

文中又說，居住在台灣的中華民國人民目前正享受着高水準的生活，同時人民財富分配均衡。二十五年前僅有一百一十美元的國民平均收入，現已增至二千五百美元。通貨膨脹率維持在百分之一，失業率百分之二點七。由於教育普及，學齡兒童百分之九十九點七就學。

台東 中級 地震

（美聯社台北五日電）中央氣象局報道稱，台灣南部遇四級中級地震，發生於黎克特制五點二級之地震，未即時接到關於死傷或破壞的報告。

該局並稱：於上午八時卅五分錄得發生此次地震，震央在台北以南二四〇公里（一四四英里）處商業市鎮台東的西南方廿六點五公里水域。

黎克特制除上五級地震，是可在人口稠密區，造成大破壞。

喀什米爾實施戒嚴

（美聯社印度斯利那加五日電）喀什米爾省會今天實施無限期戒嚴，當局企圖避免推翻現任政府的示威抗議行動。大名政府高級官員在星期三辭職抗議，有三十六名立法官員亦預算在星期五集體辭職抗議現政府。被撤職的前省長阿都拉將會在星期五宣佈他反對甘地夫人政府把他撤職的計劃。

阿都拉一直反對甘地夫人，他在星期三稱：有十二個立法議員被甘地夫人每人給予一萬美元收買，離開他的前省政府，觀察家指出：這是甘地夫人在大選前企圖把印度廿二個省中五個省的反對派除掉的行動。星期五的集體辭職，是想强迫甘地夫人新派的省長召開新的省選舉，斯利那加市有人口七十二萬，過去兩天來，阿都拉的支持者與新省長的支持者發生衝突，互相擲石，警方在星期三開槍鎮壓，有三人受重傷。

世界五百家大銀行 台灣區有八家上榜
台灣銀行排名第一百八十四名

（中央社台北五日電）據英國權威性銀行家雜誌發表資料顯示，去年（一九八三）我國台灣地區共有台灣銀行等八家銀行，名列世界五百家大銀行排名，其中台銀及土銀分列二百名及三百名以內。這份雜誌在今年六月號就全球世界各銀行去年底的資產存款，資本及公積淨利息收入、及稅前盈餘等數字加以觀察，列出世界五百家大銀行的排名次序，在台灣地區計有八家銀行上榜，其中台灣銀行從民國七十一年的一百八十六名升爲七十二年的一百八十四名，土地銀行從七十一年的二百六十九名升爲七十二年的二百六十三名；兩家行庫分列二、三百名之內。

其餘第一商業銀行由三百三十六名升爲七十二年列名三百四十四名；彰化商業銀行從七十一年的四百零二名升爲三百九十一名；華南銀行從四百四十六名升爲七十二年的四百零六名；交通銀行七十一年未能上榜，七十二年名列爲四百三十五名；中國國際商業銀行從七十一年的四百五十三名降至七十二年四百九十名；中國農民銀行在七十一年未能上榜，七十二年列爲四百九十七名。

國內金融界人士表示，這項排名也與國內銀行排名相類似，分別是台銀、土銀、一銀、彰銀、華銀、交銀、中國商銀、農銀等。

台北舊金山兩獅會締盟
締盟式在舊金山舉行

（中央社舊金山四日電）爲了增進友誼，相互瞭解與尊重及合作，台北東區獅子會與舊金山華埠獅子會，昨晚在此間一項儀式中締結姊妹關係，有來自世界各地的五百位獅友參加締盟儀式。

儀式中，由舊金山華埠獅子會一九八三－八四年主席程建，與一九八四－八五年主席蔡葆鏘，及台北東區獅子會一九八三－八四年主席陳葆祺與一九八四－八五年主席程總華代表雙方簽署盟約。兩個獅子會在儀式中並交換姊妹關係旗幟和紀念品。儀式在華埠皇后酒樓舉行，是爲慶祝國際獅子會年會今天在此間揭幕所舉行的「國際華埠夜」的高潮。

北美事務協調會舊金山辦事處處長歐陽璜，曾在締盟儀式中致詞申賀。儀式中曾贈送華埠獅子會一幅國畫家匡時的作品，以爲締盟紀念，並有舞獅表演。匡時是台北獅友，也是舊金山灣區的名畫家。這次兩個獅子會得以締結姊妹關係，便是出自他的構想和協助。

舊金山華埠獅子會共有一百零六位獅友，昨晚有四十位參加締盟儀式。台北東區獅子會有四十位獅友，昨晚有八位在此間參加盛會。

陳葆祺說，締結姊妹關係後，兩個獅子會將交換訪問與服務經驗，俾爲世界建立更美好的明天。參加昨晚四小時盛會的，還有來自夏威夷、加拿大、香港、新加坡、馬來西亞、日本、歐洲和美國各地的七十位領袖獅友。

清潔香港 人人有責

利舞台·華盛頓·海運·百樂 特別加入
中西三線週末午夜場 即日開始預售！
皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 南灣 海運 百樂 利舞台 華盛頓 金冠 影都

好讚人令實委計設面場
高性樂娛 兵奇域魔
魔域奇兵 娛樂性強 氣氛熱鬧
魔域 奇兵 特技 非常 精彩
魔域奇兵 動作刺激 娛樂性強
魔域奇兵 拍攝認眞講究 高潮層出不窮
「魔域奇兵」驚險惹笑皆出色
特技出色 引人入勝
——談《魔域奇兵》

兒童不宜
海運明加早場十點半
京都明天加開午夜場
凱聲·華聲後天加早場十點半
「星球大戰」「帝國反擊戰」「武士復仇」——
斯卡祿治佐
「大白鯊」「第三類接觸」「鬼驅人」「E.T.外星人」
堡匹史芬提史
兩大電影巨匠，繼「奪寶奇兵」後，又一震動全球合作結晶！
「奪寶奇兵」「武士復仇」「星球大戰」「帝國反擊戰」
福遜理夏
青春艷星：
蕭嘉蒂姬
特別介紹 天才華裔童星：
關繼威
客串 喬宏
開一破開一闖·險萬驚千盡歷
聯合國際影片（遠東）榮譽發行 派拉蒙公司耗資二千柒佰萬美元超級鉅片
開幕首獻 好運 寶石 大光明 華聲 京都 凱聲 百樂 海運 第2週
12:30 2:30 5:20 7:30 9:40

麗宮
今天
五場盛大獻映
一部人事史歷萬元敵萬千金無價
歲月 山河 壯
米高·約聘科積諾 姬茜蕾
三大巨星領銜主演
生息之禍福之，離之戰，無愛之事
人性刻劃細故可可不見
下期五獻映

本港新聞

西區住宅一隻貓咬人後暴斃
港島有瘋狗症
家貓狂性大發咬傷少主再追咬一隻狗
送漁農處途中抽筋死去懷疑染瘋狗症

（特訊）繼「瘋狗疫症」由新界邊區延展至大埔後，港島西區昨亦發生一宗貓隻懷疑染上瘋狗症，一名十五歲少年昨日凌晨突被自養的貓隻咬傷，該貓在咬傷主人後，繼續狂性大發，再咬傷另一隻同室的狗隻。事後戶主懷疑該貓染上瘋狗症，於是將受傷少年送院，同時亦將疑染上瘋狗症的貓隻送往漁農處，不過途中該貓已抽死去。

至於被咬傷的狗亦同時送往漁農處觀察。

發生此宗狂貓咬人的現場，是在西營盤水街二號二樓C座，上址戶主姓歐，被貓咬傷的傷者是戶主之子歐逵文，十五歲，他是右腳面被貓咬傷送院治理者。

懷疑患瘋貓症咬人的貓，已飼養了一年多，但近日，此貓突然反常，不進食物，排泄物是一些水劑，似有病態般，懶洋洋。於昨日凌晨零時許，此貓突然發狂，在暗處撲出，先是咬傷少主，再跑入廚房，咬傷一隻由戶主朋友暫寄居的狗隻，初時，歐家尚不以為意，直至昨日中午，因貓主懷疑貓隻患上瘋狗症，始電防止虐畜會求助，並由防止虐畜會人員勸論報警，將傷者送院，狂貓送漁農處檢驗。

懷疑為「瘋狗症」的貓隻在送往漁農處途中，突告抽筋死亡，而同被咬傷的狗隻亦被送往漁農處，作進一步觀察，至於被咬傷的少年在打針後已告出院。目前採取任何行動，要待證實該貓是否染上瘋狗症。（合）

西區一隻懷疑染上「瘋狗症」，昨凌晨狂性大發，咬傷少主及一隻狗，其後在送往漁農處途中死亡。（上圖）被咬傷少年（中圖）疑染上瘋狗症的貓隻（下圖）同被咬傷的狗隻。（本報記者攝）

石排灣邨昨午上演空中飛人
婦人墮樓身亡
警方調查原因

（特訊）一名婦人，昨午三時左右，在其香港仔石排灣邨十二樓寓所，離奇墮樓慘死，警方現仍調查她是意外墮樓抑或跳樓自殺致死者。

死者名林×蘭，四十餘歲，是與蕭姓丈夫及一子一女，居住於石排灣邨第二座一二〇×室，由於她倒伏於上址地面時，身體部份纏有一條尼龍繩，故警方初時認為有可疑之處，一度大為緊張，但經調查後，相信該繩是她跌下時，中途碰脫晾衣架之繩，始纏着她一起跌下的。

昨午案發時，上址居民聞一聲墮物巨響，並發現有婦人倒伏路邊溝旁，始有人報警揭發，由於警方初時未能確實她的身份，又事覺可疑，故派出警員在上址逐層探問，終於才由街坊認出，伏屍地面婦人是居於一二〇×室者。

並知悉她的姓名，但因上址其他家人不在，大門反鎖，警方一直等候其家人返回，始確定她的身份，死者當時是穿著碎花唐裝上衣，深色褲，赤足，現警方仍追查她是意外墮樓抑或跳樓自殺致死者。

南丫電力站建
陸上防護工程

（港訊）金門（香港）有限公司最近獲港燈批出價值超過一百七十萬元的工程合約。

這份（八三十九－四四號）合約包括在鴨脷洲及南丫島兩電力站的電纜岸邊接駁處鋪設可保護三百七十五千伏特海底電纜的陸上防護工程。

該項工程為期十週，協聯顧問工程有限公司將擔任工程顧問。

傳男子懷「死胎」
疑屬一種纖維瘤
接受剖腹手術者現仍留醫

（特訊）昨天盛傳一則新聞，一名中年男子懷有「死胎」，入院治療，但亦側聞所謂胎兒極可能只是一顆纖維瘤。

盛傳一名年約四十歲男子，前日進入一間醫院接受手術，醫生由其腹腔剖出一個已成形的「胎兒」。

醫務衞生署發言人昨晨表示，未接到這個報告，不過，若然屬實，將是醫學上大新聞，相信香港大學及中文大學醫學院研究人員都會爭相進行研究。但至今未聞兩間大學醫學院有所行動。

醫務署發言人補充說：由於病例是在私家醫院出現，除了患傳染病之外，院方不必向醫務署報告的。

一間醫院的醫生和護士談話，曾提及「纖維瘤」一名詞。推想或許亦有可能是因瘤腫有些狀若人形，故而引致誤會，但真相有待證實。

據稱病者姓李，已婚及有子女，七歲時腹部開始脹大。他昨日仍在該醫院「特別治療部」留醫，據一名醫生昨晨指出，為避免侵犯病人的私密和權利，他對該病人的目前病情拒絕作任何透露。而外間對此症有關報道，他們認為有些失實之處，因此，院方和病人家屬將可能進行追究。

昨天病者的家屬對記者的採訪，表現得非常激動。（合）

沙田大埔道近九肚山交通意外
巴士貨車迎頭相撞
司機乘客八人受傷
葵涌及港島兩宗車禍六人受傷

（特訊）新界沙田大埔道，葵涌邨葵涌道及港島東區走廊昨午先後發生三宗車禍，共釀成十四人受傷，其中一人傷勢較重，情況惡劣。

首宗發生於新界沙田大埔道近九肚山，昨日下午一時卅分，一輛雙層巴士與一輛貨車發生迎頭相撞，貨車司機被夾，兩跟車受傷，巴士司機及乘客共八人受傷。

肇事巴士CP八×六，七十四號A綫，由大埔大元邨駛出觀塘，車上司機卅一歲姓廖，載有半滿乘客，據悉，巴士於轉彎角時，迎面突有一輛小型貨車CJ五三×三駛至，兩車閃避不及，迎頭相撞，貨車車頭陷入巴士車頭，廿五歲姓尹貨車司機被夾於車廂內，另同車兩名跟車亦受傷。巴士司機及兩男三女及兩女童乘客亦告受傷。

消防及救護車到場將被困貨車司機救出及將各傷者送院救治，其中五人於敷藥後出院，另六名傷者留醫，傷者分別姓尹，貨車司機，情況惡劣，姓陳，男，卅四歲，姓蔡，男，六十歲，姓尹，女，兩歲，姓蔡，女，廿八歲，各人情況尚好。車禍一度令大埔道大為擠塞。

次宗，發生於港島太古城東區走廊出口處，昨日下午三時，一輛滿載紡織品貨品貨車BZ五三×九，沿西向東行，至上址太古城出口處一個彎角時，貨車突失去控制撞向石壆然後翻側，廿二歲姓鄧司機及廿歲姓林跟車同告翻滾於車廂內受傷，幸而傷勢輕微，自行爬出車外求援，車斗內貨盒倒出路上，一度令交通受阻。

警方到場將傷者送院敷藥，及將散於路面貨盒移離。

第三宗發生於葵涌邨葵涌道，昨日下午一時四十分，一輛運載泥頭貨車，沿葵涌道出九龍，途至上址失去控制剷上路邊石壆傾側，車斗上大堆黃泥倒於路上，貨車司機受輕傷，事後，警方通知市政署人員到場將泥沙清理，免影響與行車安全。（合）

旺角幹探破偷竊案
商戶致送錦旗
表彰警方功績

（港訊）旺角區探員最近迅速偵破兩宗偷竊案，有關商戶兩名代表特於昨日，親往旺角警署致送紀念品予有關辦案人員。

在一項簡單的儀式中，周兆基先生將九面紀念錦旗贈予警方代表，同行的蕭彬先生亦致送四面錦旗，並將一張港幣壹千元的現金支票贈予警察福利基金。

出席儀式並代表接受紀念品的包括旺角區巡邏官黃光燦、助理區指揮官（罪案）袁應林、高級偵緝督察蘇樂敦及其他警務人員。

去年十一月，三名匪入大角咀一間珠寶店，劫匪手持手槍及斧頭，指嚇職員，打碎飾櫃，並將價值達三十萬元之珠寶金飾掠走。

高級偵緝督察高樂敦立即帶領屬下探員，全力追查。憑着他們精密的頭腦及審慎的分析，迅速把三名疑匪拘捕。其中兩名劫匪現已經法庭裁定打劫罪名成立，各重判入獄六年。

另一宗案件發生於本年五月一個下午，三名巡警行經基隆街時發現數名男子爆竊該處一間電器店貨倉，並正將一大批電器用品搬上一輛正在等候的客貨車。

警員立即上前截查。其中一人當場逮捕，另兩人則立即駕車逃走。經一番追逐及調查後，兩人終於落網，而全部貨品亦被起回。

藉詞洽商生意誘事主到賓館
誘騙商人入局打劫
兩男子各監禁七年

（特訊）本年一月十二日，油蔴地石碧道一間賓館發生別開生面劫案，匪徒藉口做生意，串謀行劫外籍商人，該案昨在高院刑庭審結，兩名被告均被陪審員裁定行劫罪名成立，法官判二人各入獄七年。

被告：（一）鍾宏全，卅九歲；（二）何志強，卅九歲，同被控本年一月十二日，在油蔴地一間賓館內行劫一名菲籍商人現款四十萬元及美金九萬四千元。

檢察官透露案情：事主為來港做生意之菲籍華人，與首被告有一面之緣，本年一月十二日，首被告藉詞與生意，約事主至石碧道一間賓館傾談，事主依言而至，詎傾談間，次被告突然携利器衝入賓館，兩名被告裡應外合將事主綑綁及搜掠，將事主身上現款四十萬元及美金九千多元搶走。

事主事後報案，警方根據事主資料，將兩被告拘捕，當場起回現款七千七百多元及美金六千九百元，並在首被告之妻之銀行戶口起回十萬元港幣，該款乃首被告於被捕前三日存入其妻子戶口者，警方懷疑該款乃向事主行劫之贓款。（均）

工人天台乘涼嗅到臭味
凌晨發現水箱藏屍
死者穿制服年約三十歲
死因須法醫官今日剖屍鑑定

（最後消息）尖沙咀美麗都大廈天台，今日凌晨發現水箱藏屍案，警方據報到場調查，消防員至本報截稿時間仍然在打撈屍體中，至於死因有無可疑，有待今日法醫官剖屍檢驗。

現場是尖沙咀彌敦道六十八號美麗都大廈天台，今日凌晨一時左右，一名酒樓工人放工返回寓所，疑因天氣炎熱而步到天台乘涼，其間發覺有濃烈臭味由一個沖涼的水箱內傳出，好奇心驅使查看，發現水箱內有一個穿上類似制服，背向天的男子，年約卅歲，於是立即報案，稍後警方及消防員到場展開偵查，由於水箱口甚小，打撈上曾一度出現困難，至於該男子死因是否遭人殺害，有待調查。（合）

香港兒童文藝協會主辦
合家歡暑期電影
欣賞雙月
合府統請・最佳節目

七月八日　飛天鬼馬神仙車（神奇有趣）
七月十五日　小海迪（卡通）粵語對白（美麗動人）
七月廿二日　野兔大逃亡（卡通）（Watership down）（獲獎名著 全港首映）
七月廿九日　苗苗（中國兒童故事新片）（全港首映）
八月五日　黑寶馬（情節感人）
八月十二日　小鈴鐺（中國兒童故事片）（富教育性）
八月十九日　小海迪（卡通）粵語對白（美麗動人）
八月廿六日　野兔大逃亡（卡通）（Watership down）（獲獎名著）

記得提媽咪：暑假逢星期日早場有好戲睇！

南洋戲院（灣仔天樂里）星期日10:30早場
票價：$15，$18（維持舊價）預售七天戲票

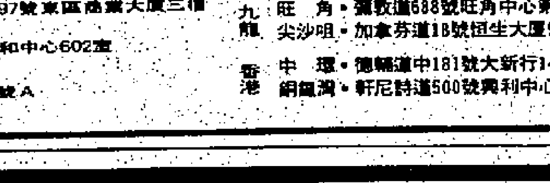
圓玄學院啓建盂蘭法會
歡迎各界善信附薦先靈延生植福
日期：一九八四年八月三日至九日（農曆七月初七日至十三日）
地點：新界荃灣三疊潭本院　電話：〇－四〇四八二九
附薦登記處：新界荃灣三疊潭本院　電話：〇－四〇四八二九
香港中環永吉街29號1602室　電話：五－四五四一三〇
九龍深水埗大南街176號金寧大廈三樓（香港道教聯合會）　電話：三－九六四八八一
九龍佐敦道37號U保文大廈十五樓C座（油蔴地先覺祠）　電話：三－八四六六三七

華資銀行
誠聘男性工友，年30歲至45歲，身體健康，工作勤懇，無不良嗜好，應徵者請自繕履歷，連同近照寄香港郵政總局信箱3750號人事部經理收。

華豐國貨公司
香港北角英皇道395-421號　電話：5-628271（15線）
夏季大減價大贈送
折扣＋贈品＝慳錢＋實用
購貨除有折扣外，滿五十元加送禮品，多買多送，有您着數！

本公司之印尼餐廳好時中心分店（位於尖沙咀東部好時中心地庫露天全層）經直接與業主簽訂新租約，手續清楚，重新裝修，並定於公曆七月八日（星期日）正式開始營業。有關原址之雅娜餐廳所有一切華洋轇轕概與本公司無關。特此聲明。
敬告諸君。
一九八四年七月六日
印尼產品有限公司
九龍印尼餐廳　謹啓
（正舖：尖沙咀加連威老道66號）

夏日精選
海上樂園
你乘過豪華客輪到公海旅遊嗎？
於炎炎夏日，乘坐中國豪華客輪「集美」號，兩日一夜行程，品嘗「食街」集團主理的西式自助餐，觀看香港歌星擔綱的文藝演出，在甲板上欣賞香港海灣及公海風光，是閣下難得而愉快的嘗試。



7月28日
8月4、18、25、26日
豪華團：$360
普通團：$290
經濟團：$220
華南旅行社
香港灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈三樓　☎5-8911161
九龍彌敦道582號信和中心602室　☎3-320367
新界大埔大明里39號A　☎0-6570816
見聞會社
九龍 旺角・彌敦道688號旺角中心第一座10樓　3-917706
尖沙咀・加拿芬道18號恒生大厦9樓　3-694281
香港 中環・德輔道中181號大新行14樓　5-410883
銅鑼灣・軒尼詩道500號興利中心東翼10樓　5-768086

華僑晚報分類廣告每天四元

香港英語會所
H.K. English Speaking Club
We Speak English! Come & Join:
Adult Membership 成人會員
LEARN ENGLISH WHILE HAVING FUN
Childrens Club 兒童會（Sat-Sun）
另特設暑期班
Open everyday from 12:00 — 10:30 p.m. (Incl. Sunday)
九龍彌敦道192號5樓
（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）
Tel:3-661131
招收會員

柴灣地王　柴灣道333號
永利中心
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起　租1,000元起
地庫：售 71,400元起　租　500元起
中央冷氣，扶手電梯　鋁質櫥窗，美術天花
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五－二二九一六二五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五－二五三〇〇一（十線）
地盤售樓處電話　5-581831

傲視紅磡 氣派超羣

紅磡商業中心

紅磡馬頭圍道37號（鶴園街單邊）

破紀錄售價

每呎265元起

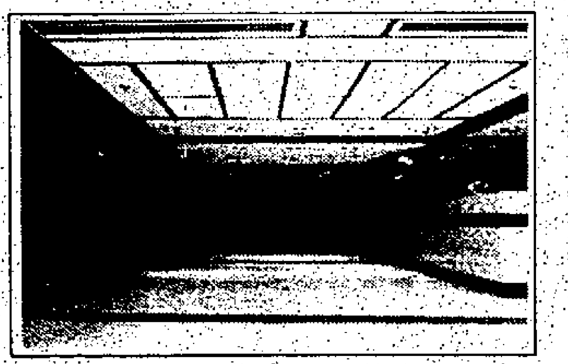
高級寫字樓免計地價
售價僅為建築費之一半 機會難再

玻璃幕牆 中央冷氣 氣派豪華 不同凡響

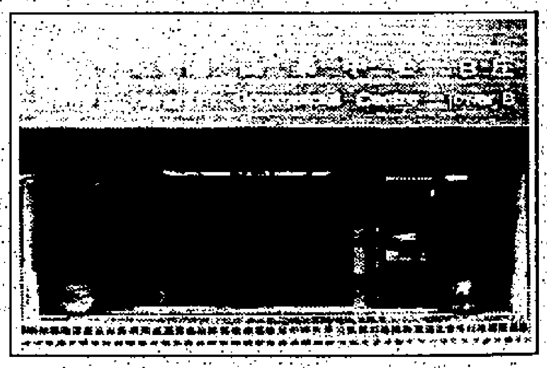
寫字樓奉送假天花連燈飾、地毡及垂直窗簾，祇需裝置傢俬電話，即可遷進辦公。

由千餘呎至全層二萬八千餘呎

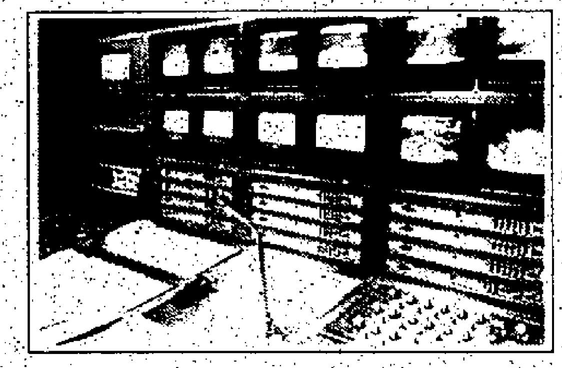
紅磡商業中心為紅磡區內最高級豪華商業大廈，外牆採用古銅色鋁窗框配茶色玻璃幕牆，觀瞻宏偉壯麗。入口大堂鋪雲石地台，牆身配鏡片，氣派豪華，媲美中區高級商業大廈。



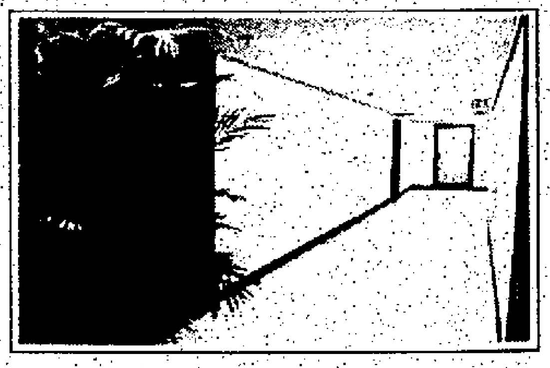
地下獨立入口大堂，牆身地台均鋪雲石，寬敞華麗.



大小巴士直達門口

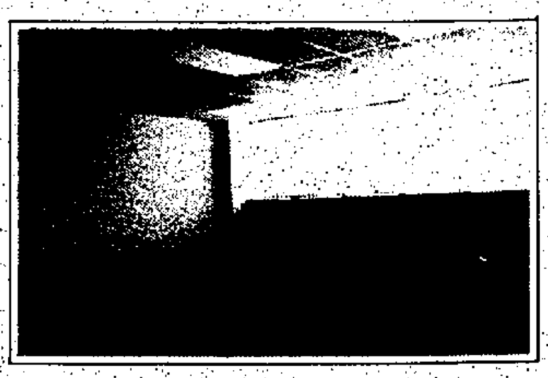


電腦化保安管理系統，嚴密安全.



寫字樓層走廊寬敞

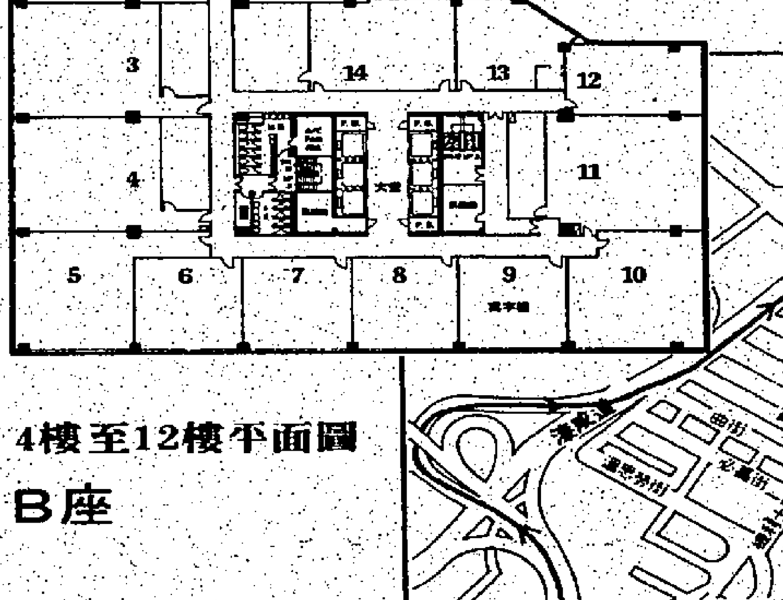
鄰座大型停車場，車位充足.



假天花連燈飾，地毡及垂直窗簾均免費安裝.

示範單位設於B座8字樓

歡迎參觀



4樓至12樓平面圖

B座

洽購處：長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

或紅磡廣場地下46號舖　電話：3-621012（假日照常）

本港新聞

容許外幣市面流通
各界極表關注
認為不合時宜
動搖市民信心削弱港元地位
非官議員成立小組專責研究

（特訊）立法局非官守議員成立專案小組，研究政府較早時提出的外幣可成為本港流通貨幣建議。專案小組與政府會討論清楚此法案對港元可能造成的影響，一些金融界人士認為港府在此時提出此建議，是不合時宜的。

金融界人士特別關注，倘若外幣無限制地在本港市面流通，一旦將來本港經濟局面又出現不穩定的時候，市民可能會拒絕接收港元，而只收外幣，造成市面更混亂，削弱市民對港元的信心。故金融界人士認為，港府不應選擇目前港人對港元的信心未完全恢復時間，修改法案。

革新會常務委員，經濟評論家黎兆霖表示，本月中旬立法局將提出三讀一九八四年外國鈔票（禁止流通）（撤銷）法案，准許外幣合法流通，換言之，市面可以公開使用外幣，長遠而言，難免導致嚴重的經濟後果，籲請將法案無限期押後，廣徵民意，再作適當的修改。

黎兆霖指出，目前剛公佈的政府統計數字顯示，港幣存款下降，外幣存款回增，反映人心重視外幣，依然強烈，一旦外幣禁例正式取消，不良份子更容易煽風點火，肆無忌憚，拒收港幣，製造經濟混亂，明目張胆，助長投機，為香港前途經濟穩定繁榮着想，這確是一個值得鄭重注意的問題，萬勿輕率從事。

最後，黎兆霖贊同市政議員關廉豪律師提出的建議，認為眞正遊客可准合法使用外幣，便利遊客，促進本港經濟支柱的旅遊業。

另外九位立法局議員組成的專案小組，前日討論此法案，要求政府澄清此法案對港幣可能帶來的影響。小組的主席白朗議員認為，金融界人士對法案的担心是有一定的理由，但對於政府應否重申檢討修訂法案，白朗則表示需再詳細研究才可下結論。

議員三項建議
中國積極研究
日前訪問北京會晤鄧小平時
兩局議員鼓舞期望作出回應

（特訊）中國政府已在積極研究三位兩局議員提出成立基本法法制委員會的建議，兩局議員對於中國方面的反應感到鼓舞。

據一項消息來源透露：中國領導人對於三位兩局議員日前訪問北京時所提出的建議，反應積極，並正在詳細研究協議的內容，可能在短期內作出回應。

鍾士元爵士，鄧蓮如及利國偉上月訪問北京時，曾經與中國領導人提出三項建議，第一項是要協議力求詳盡和有約束力，將來基本法是根據協議有關條文而制訂，該項已受中方人士接納。

至於第二及第三項建議，當日只得到港澳辦公室主任姬鵬飛答應考慮。

消息指出：雖然中國最高領導人鄧小平在會見鍾士元爵士，鄧蓮如及利國偉時反應冷淡，而且中途曾中止會議，不過鄧小平在接見兩局三位議員的前一晚，已經由港澳辦公室秘書長魯平手中接到議員們遞交的備忘錄，而且詳細地覽閱過。

港澳辦公室主任姬鵬飛與三位議員晚宴時，亦主動向議員提出詢問，聽取意見，由鍾士元爵士及利國偉向他解釋。

據北京外交界消息指出：中國領導人對於三議員所提出的建議，反應很好，特別是成立基本法法制委員會的建議，認為具有新意。

不過，可知道中國領導人對於建議中的用詞，他們覺得有斟酌的必要，因此已經交由有關的官員深入研究。

接近兩局議員辦事處的消息透露，兩局議員對於中國領導人的積極反應，感到鼓舞，正在期待北京在不久將來作出表示。

三位兩局議員訪問北京時的三項建議為：（一）中共協議一定要力求詳盡和有約束力，而協議內應有一項條文，指出將來基本法應該根據協議有關條文而制訂。（二）基本法應該由港人代表及北京指派代表共同在香港起草。（三）中國應該成立一個香港基本法法制委員會，負責監察或諮詢基本法的制訂，執行和修改。中國應委任在國際有聲望和地位的華人為委員。（般）

中英討論成立聯合小組
負責監察十三年過渡期
李菊生說執行協議會有好處
英方是否拒絕李氏說不知道

（特訊）新華社香港分社第二社長李菊生證實：中、英會談正討論於九七年前香港成立一個聯合工作小組，監察十三年過渡期，及方便執行協議時令雙方對香港情況互相了解。

他又說：中、英會談現時亦有討論將來的前途協議如何詳細。

李氏昨日出席美國駐港領事館慶祝美國二〇八週年獨立紀念日酒會表示：中國希望成立這個小組，相信此小組會執行協議有好處。

他解釋說：所指的好處，是中英雙方執行協議時，可以令雙方對香港情況互相了解。

談及英方是否不贊成該項建議時，他說，英方的事情，他不會知道。

記者續問該小組會否有港人參與時。他指出，目前尚未研究到小組規模及人選，具體細節，稍後才會知道。

問及中、英雙方對將來的協議應該怎樣詳細是否有不同意見時，他說：談判當然有不同意見，希望將來取得一致見解。

李氏答覆記者問及最近兩輪會談出現僵硬情況時，他說：談判有其本身規律，現時談判當中，依照正常規律發展。

至於將來中國研究香港基本法的小組有否香港代表參加？他說：他們會吸收港人意見，因為基本法可以反映中國對香港的政策。

另一方面，中、英最近成立的工作小組，英方成員魏德巍、及黎守律，將分別於明日及下週末返港。

政府發言人昨日答覆新聞界詢問時表示：港府政治顧問麥若彬將於本週末從北京返港作短暫停留。麥若彬留港期間，會與港府其他官員進行討論。

法律草擬專員黎守律則會於下週末回港，逗留一段短時間。（家）

英上議院如再辯論香港前途
嘉道理說一定發言
重提以前論點為港人爭權益

（特訊）中華電力公司主席嘉道理勛爵說：如果英國國會再辯論香港前途問題，他會返回倫敦，在上議院為港人發言。

他昨日應邀出席美國駐港領事館慶祝美國獨立紀念日酒會時，作出上述表示。

出席昨日酒會者，有很多港府官員，社會名流，及各國駐港領事與代表……等；其中包括代理港督黎敦義，他在會上，與美國駐港副總領事威廉思舉杯祝酒。

在會上，嘉道理對記者說：如果英國國會再辯論香港前途問題，他會返回倫敦，希望為港人在上議院發言。

問及有機會發言，內容是什麼呢？他說，將重提以前發表過的論點。他以前在上議院發言時，提過大部份港人無心思，亦無途徑離港，另外，亦有表示英國在九七年後要留在香港的想法是不切實際。（家）

美國國慶酒會 代理港督兼署理布政司黎敦義（左）與美國駐港副總領事威廉思在駐港領事館慶祝獨立紀念日酒會上祝酒。

小評

難民絕食找錯了對象
堵截越南難民入境

喜靈洲禁閉難民營內的二千多名北越難民，在本月二日乘該營設立滿二週年紀念日，發動集體絕食行動，以表示抗議移民海外的速度緩慢，集體絕食行動持續了四天之久，引致有二百多名婦孺感到不適而需接受治療。

昨天，港府調動了數百名懲教署人員開到喜靈洲島上，一方面勸諭難民恢復進食，另一方面加緊佈防，以防止不愉快騷動事件發生，集體絕食的難民終於深明大義，恢復進食，結果是「喜劇收場」，一幕持續四天的風波平息。

這次事件，雖因處理得宜未發生事故而令人鬆一口氣，但卻是給予我們一個警戒訊號：越南難民是一個定時炸彈，處理稍一疏忽，分分鐘都會爆炸傷人。

港府首席保安司列肇志說：港府同情難民絕食的原因，也同情難民移居海外的速度緩慢，可惜港府無能為力。

目前滯留本港的越南難民有一萬二千人，由於各國對收容難民的態度冷淡，為他們辦理移居海外日見困難，難民們在本港以集體絕食來抗議，他們的行動可說得找錯了對象。

越南難民對本港是一個纍累的大包袱，為今之計，為難民尋求移居海外絕不是妥善辦法，妥善辦法是嚴拒難民進入港境，縱使是安置於隔離的禁閉營也是絕不容許，應該把所有進入港境運載難民的船隻一律拒於海域之外。

香港目前正為許許多多問題困擾，眞是自顧不暇，已無餘力奢談道德仁慈，堵截越南難民入境是我們一致的呼聲。

中英會談滿一週年
今輪踏進第二週年
十七次新聞公報十五次有益有建設性

（本報專訊）自中英兩國政府於去年七月正式宣佈，香港前途問題談判，已進入第二階段會談後，迄今適滿一週年，期間共舉行了十七輪會談，而第十八輪會談，亦已定於本月十一、十二日，繼續在北京舉行。

中英雙方雖一再強調會談必需在保密原則下進行，然而，港人不難在每次會談結束後所發表的新聞公報內容，獲悉每次的會談氣氛，如在首數輪會談，因雙方仍就香港的主權問題各執一詞，以致令在會談後的新聞，由首輪的「有益及有建設性」字句，演成第四輪只以「進行一個會談」來形容會談進展，遂使新聞公報後的當日，本港出現搶購潮，釀成一次災難性的金融風暴，當時，一美元曾攀升至九點六港元的新高峰。

其後，中英雙方有感會後所發佈的新聞公報，對香港整個社會有莫大的影響，故雙方乃採取實事求是的態度，自第五輪會談結束後，一直沿用「有益及有建設性」的字句，預能在會談未能達致最後協議，向外界公佈時，仍能得以穩定港人對前途信心，不致再出現災難性的搶購潮，影響香港的繁榮與安定。

但自英外相賀維爵士在第十二輪第十三輪會談之間，亦即在今年四月十八至廿日自北京來港訪問時，在記者會上正式宣佈英國認為繼續管治香港不切實際後，港人似有大局已定之感，故對會談後所公佈的字眼，似已不如首十一輪的關注了。

過去一年的十七輪舉行日期及會後新聞公報所用字句，詳列如下，以供參考：

次序	日期	地點	過程
第一輪	八三年七月十二、十三日	（在北京台基廠舉行）	有益及有建設性
第二輪	八三年七月廿五、廿六日		有益
第三輪	八三年八月二、三日		舉行了進一步的會談
第四輪	八三年九月廿二、廿三日		進行了一個會談
第五輪	八三年十月十九、廿日		有益及有建設性
第六輪	八三年十一月十四、十五日		有益及有建設性
第七輪	八三年十二月七、八日		有益及有建設性，並回顧會談進展
第八輪	八四年一月廿五、廿六日		有益及有建設性
第九輪	八四年二月廿二、廿三日		有益及有建設性
第十輪	八四年三月十六、十七日		有益及有建設性
第十一輪	八四年三月廿六、廿七日	（會談地點改釣魚台賓館）	有益及有建設性
第十二輪	八四年四月十一、十二日		有益及有建設性
第十三輪	八四年四月廿七、廿八日		有益及有建設性
第十四輪	八四年五月九、十日		有益及有建設性
第十五輪	八四年五月卅、卅一日		有益及有建設性
第十六輪	八四年六月十二、十三日		有益及有建設性，並成立工作小組研究。
第十七輪	八四年六月廿七、廿八日		有益及有建設性

瑞安集團訪問北京
昨獲谷牧接見

（港訊）中國新聞社北京消息：國務委員谷牧在人民大會堂會見了以現任主席兼集團行政總裁羅康瑞為團長的香港瑞安集團訪京一行十一人，同他們進行了親切交談。谷牧說，中國政府對香港的方針政策能夠保持香港的穩定繁榮。但是，香港地方太小了，香港經濟界應當和內地的四化建設聯繫起來，根據自己的條件，發揮自己的長處。到內地創辦各種事業，現在世界上公認，中國能夠保持團結安定的局面，中國有豐富的資源，市場潛力很大，從長遠的觀點看，到中國內地投資是最有前途的。

達賴喇嘛部長警告
切勿輕信中國保證
西藏以往經歷可作教訓

（特訊）流亡海外的西藏精神領袖達賴喇嘛，其首席部長黃得警告說：不要信賴中國對香港前途的保證。

根據倫敦一則電訊說，在達賴喇嘛向倫敦的西藏團體成員演說後，黃得對記者說：香港應該從西藏以往的經歷，吸收教訓。港人應該懷疑任何的有關前途協議，因為一九五一年中國對西藏人的保證，並沒有遵守。

四十八歲的達賴喇嘛，於上月二十五日抵達倫敦，作十七日訪問英國，這是他十一年來第三次訪問。黃得最後表示：達賴喇嘛未有計劃於明年返回西藏。（家）

港九新界的士牌
今日起招商承投

（港訊）運輸署按照現行的士政策，將招商承投三百個市區及一百五十個新界的士牌照。

這項政策乃依據行政局今年一月三十一日作出之決定：於的士政策建議進行檢討期間，的士牌照於今年三月及七月繼續分兩次簽發，每次發出市區的士牌照三百個，新界的士牌照一百五十個。

運輸署發言人昨日說，是次的士牌照招標將為行政局重新研究整套的士政策建議前之最後一次。

至於以後會否繼續發的士牌照一事，發言人說，這將會連同其他與的士政策有關之問題交由行政局作出決定。

發言人說：「上述四百五十個新的士牌照之投標表格，由今日（七月六日）在中區夏愨道十號和記大廈九零六—九零九室運輸署公共車輛組，及該組在旺角登打士街五十六號柏裕商業中心九樓之辦事處備索。」是次市區的士牌照之投標表格為粉紅色，新界的士之投標表格則為藍色。

投標者就投每個市區的士牌照，須先向庫務署繳交按金二萬五千元，而競投每個新界的士牌則先繳按金一萬五千元。

投標者遞交一份表格，可標投多個的士牌照，但標投市區的士牌照以三百個為限，而標投新界的士牌則為一百五十個為限。倘投標相同，運輸署可舉行公開抽簽，以決定取捨。

填妥之投標表格，一式兩份，連同按金收據正本，應放入密封信封內，並於本（七）月二十日（星期五）正午前放入中環下亞厘畢道政府合署東座布政司署地下之投標箱內。信封面應註明「中央投標委員會收」。

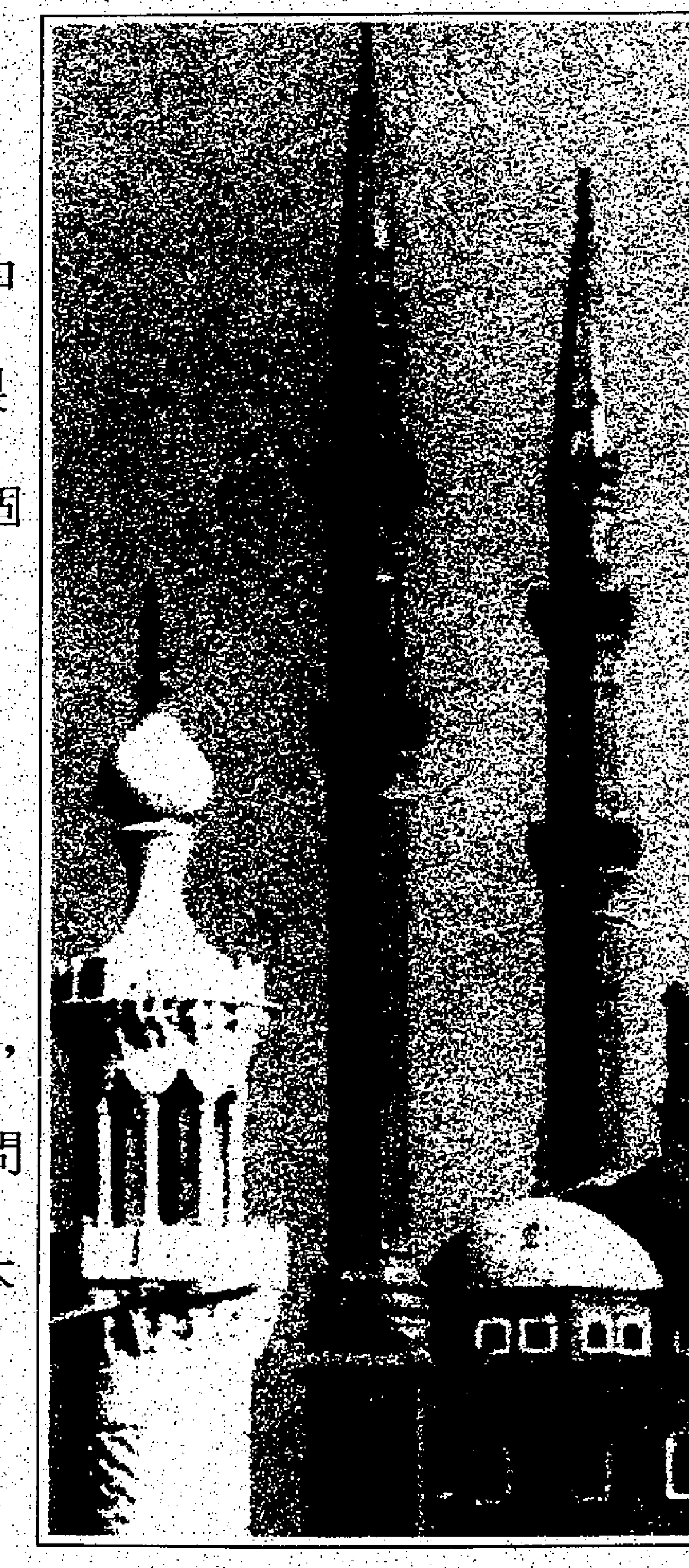
杜拜•阿曼•尼哥西亞•開羅•巴林•杜亞•科威特•伊斯坦堡

雙管齊下中東,倍增出口貿易。

香港貿易發展局將於年底前舉辦兩個貿易代表團,前往中東訪問。該兩出口貿易展覽(ME37及ME38)將為本港之製造商及出口商提供一個良佳的機會,向這個富裕的市場推銷本港優良製品。

(ME37)
杜拜・阿曼・尼哥西亞・開羅

首個貿易代表團將由香港貿易發展局及香港印度總商會合辦,於**一九八四年十月十五至卅日**期間,訪問杜拜、阿曼、尼哥西亞及開羅等城市,歡迎本港各大優質產品之製造及出口商參加。



(ME38)
巴林・杜亞・科威特・伊斯坦堡

此團將由香港貿易發展局主辦,於**十一月三至十九日**期間,訪問巴林、杜亞、科威特及伊斯坦堡等四大城市,歡迎本港各大優質產品之製造商及出口商參加。

香港貿易發展局鼎力協助,香港貿易發展局將為各參加者籌辦一切展覽、行程住宿、簽証等事項,並將於中東展開龐大宣傳,以增强本港代表團之聲勢,吸引更多買家。為免向隅,請即報名參加。詳情請電:5-8334308 截止報名日期為一九八四年七月廿七日。

香港貿易發展局
拓展香港對世界各地的貿易

香港港灣道二十三號,鷹君中心三十一樓。電話:5-8334333
海外辦事處設於:阿姆斯特丹•法蘭克福•漢堡•倫敦•曼徹斯特•巴黎•米蘭•斯德哥爾摩•維也納•蘇黎世•芝加哥•達拉斯•洛杉磯•邁阿密•紐約•多倫多•巴拿馬•雪梨•東京•大阪•雅典•巴薩隆納•杜拜•阿比讓•牙買加

A valuable qualification suitable for all professions that require the highest standard of English
M.I.L. = Recognized Degree = Post-Graduate Status
Teacher
Translator
Bank Staff
Civil Servant
Senior Secretary
Social Service Officer
Business Administrator

M.I.L. 為一項香港及各地政府認可之公開考試。無論在任何職位上,都可憑M.I.L.之認可大學資歷(UNIVERSITY DEGREE)而獲得晉升,職級及待遇可與任何大學畢業生並駕齊驅,更可申請需學位資歷之政府職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍,資料及政府認可等情況詳細說明,免費招待各界,請早致電留位參加(只招待21歲以上在職人仕)

講座地點:灣莎公爵社會服務大廈4樓(灣仔熙信樓隔鄰)
免費介紹講座時間:11/7 WED 6:00P.M. OR 13/7 FRI 7:30P.M.
預約留位電話:5-261626 5-220264

英國語言文化中心(established 1975)
香港中環萬宜大廈1033-4室

本港新聞

政府答允准延期攤還借貸
鼓勵九廣鐵路興辦輕鐵
九廣鐵路董事局本月十六例會討論
倘若否決則以巴士作主要交通工具

（特訊）九廣鐵路公司董事局將於本月十六日的每月例會中，討論興辦屯門輕鐵的問題。

該公司發言人表示，倘若董事局作出決定，九廣鐵路公司定會盡快公佈。

據一項消息指稱，港府乃極為希望九廣鐵路公司能夠興辦屯門輕鐵計劃，並於最近答允給予優厚條件，以鼓勵九廣鐵路公司作出一個令人滿意的答覆。

但倘若九廣鐵路公司否決該項計劃時，港府可能不會再邀請其他機構研究發辦這個計劃，屆時便會研究由巴士網作屯門區的主要交通運輸系統。

然而，九廣鐵路公司研究該項計劃的時間已逾半載，較原來於本年四、五月作出一個決定有所延遲；據一般估計，該公司乃鑑於經濟因素遲遲未能作出決定。

事實上，港府在邀請該公司研究該項計劃時，並沒有規限一個時間作出答覆，原因是當局了解到該項計劃相當龐大，所涉及考慮的問題繁多而複雜，故亦認為需要一個頗長時間作深思熟慮。

但港府為鼓勵九廣鐵路公司興辦屯門輕便鐵路計劃，一項消息指出，港府為此特別給予該公司優厚條件，答允將十億元的政府借貸押後攤還，務求該公司作出一個完滿的決定。

港府官員認為，屯門輕便鐵路計劃雖然在初期付予龐大投資額，但在長遠而言，將必定可獲收益。

曾經向港府表示有興趣興辦屯門輕便鐵路的六個財團，亦曾與九廣鐵路公司接觸，不過，該公司發言人強調，在董事局未作出決定時，該公司不會與任何財團洽商合作興辦屯門輕鐵，但假若決定興建時，九廣鐵路公司便會與有關財團接觸。

輕鐵計劃若實現須檢討屯門巴士綫
輕鐵負責區內運輸
巴士提供長途服務
港府認為投資額雖龐大長遠可獲利

然而，倘若屯門輕鐵路計劃得以實現者，運輸科將會對現有屯門區的巴士路綫作重新檢討安排，以配合輕便鐵路的服務。

據悉，原則上當局是希望以輕便鐵路作為屯門及元朗區的主要交通運輸骨幹，而巴士將作長途（如往來荃灣及市區）及接駁服務。

消息指出，由於屯門輕鐵計劃乃屬於一項社會投資項目，倘若實現，運輸科及運輸署代表，甚至九廣鐵路公司代表，可能於未來三個月內出席屯門區議會，向區議員解釋有關計劃發展情況，以及未來區內有關設施的檢討工作，使他們詳細了解整項計劃。（佳）

港府經已收到 海隧補償要求

（特訊）來自運輸科消息稱，港府已收到海底隧道公司提出補償之要求，並建議一項補償的方法。但不會加價作補償。

消息指出：運輸科已就有關建議進行研究，但不會短期作出決定，原因為當局仍需要繼續視察二至三個月時間，以求獲得海底隧道通過稅的收效始作出決定。

消息透露：海底隧道公司所提出的補償方法，乃將措施未實行前後之使用隧道車輛數字的比較差額，從而要求政府給予補償。（佳）

港督十八日立法局宣讀政制改革綠皮書
市政局議員將赴英反映政制改革意見
譚惠珠早已表達意見不會隨行

（特訊）身兼行政、立法、市政三局的譚惠珠議員昨晚表示，她本人將不會隨市政局議員赴倫敦，向英國政府反映行將公佈的政制改革綠皮書的意見。

她解釋稱，她不會隨行的原因，主要是基於她已曾以行政局議員身份，向英國政府反映有關意見。

她相信此行赴英的市政局議員，應以民選議員居多，而市政局將會在下週召開的委員會上，就該項問題，提出討論。

至於他們的成行日期，譚議員指出，肯定會在綠皮書公佈後才成行，因未知綠皮書的詳細內容，是無法反映意見的。

談及該份綠皮書將於本月十八日額外增加的立法局會議席上，正式向外界發表，那立法局議員會否在會中，就綠皮書內容發言的問題，她表示，在該次會議中相信只會由港督尤德爵士宣讀該份綠皮書的內容，而迄今並未有由立法局議員會在當日的會議中發言。

問及傳中國政府現已積極研究三位兩局議員較早時在北京遞交中國領導人的意見書中提出成立基本法制委員會的建議時，譚議員說，因她本人迄今仍未獲悉該項消息，故暫不能就該項消息，作任何評論。

此外，她又表示，迄今她仍未接獲有關方面邀請到北京訪問。（東）

李鵬飛呼籲港人表態鞏固香港信心
不少專業人士離港他遷
香港信心回復則會返來

（特訊）立法局議員李鵬飛昨日在元朗工業邨典型廠房落成典禮之前，接受記者訪問時表示，香港人士已清楚，九七年後香港歸還中國，而英國亦將撤去一切政治影響力，目前港人只有致力港人治港，設法成為高度自治區。一本有關香港新政制綠皮書將要公佈，香港會按步就班走向民主自治，他呼籲香港人士要積極參與，並提表達自己意見，使香港維持信心，港人繼續享受高度自由。

李氏又謂，據他所知，香港有不少專業人士現在已離港他遷，不過他指出，基本上他們仍熱愛香港，愛它的言論自由，愛它的社會結構，只要一天信心恢復，他們始終會返回來的。

最後他說，香港人士目前心態都比較穩定，因為一切都相當明顯，現在只等待九月中英協議公佈。他又說，雖然中國領導階層先後多次作出保證，但這仍不足的，港人會關心今後中國動態，到底能否成為法治政府，施法能否獨立，不受權貴左右。（强）

公共小巴客運牌照
賦予法律載客權利
目前僅行政上接納小巴載客服務
運輸署續發牌予小巴商絕不會刁難
營辦商須於下週三前填妥表格寄回

（特訊）運輸署在下月執行的公共小巴客運牌照措施，乃從法律及行政上接納該等公共交通工具的載客權利。

運輸署一位官員昨日解釋該項新交通法例時認為，該措施實為對小巴商有重大之利益，因為他們每年祇須繳付一百五十元的客運牌照費，便可獲得認可其非專利之載客權。

他續稱，現時的情況僅為行政上接納該等小巴載客服務，運輸署長有權不續發載客的許可證，但在新法例中，因付予法律程序上的認可，增減小巴的數目便必須要獲得行政及立法局的批准，而小巴商若不獲續發牌照，則可依據法例程序向交通審裁處提出訴訟。

該位官員強調，運輸署在續發牌照予小巴商時，絕對不會為難而不發予牌照，小巴商大可放心。

他表示，客運牌照的法例同時為方便管理非正式專利的公共載客交通工具，並可藉此將有關車輛類別清楚劃分。

運輸署公共車輛組自本年五月寄發申請表予公共小巴持牌人，邀請他們按新道路交通規例申請客運牌照以來，已收到大部份營辦商寄回之表格，為數約二千八百份。

運輸署發言人昨日提醒專線小巴及公共小巴營辦商，須於七月十一日前寄回填妥之表格，以便於八月底新規例生效前獲發客運牌照。營辦商填表時如有困難，可親往公共車輛組，或致電五－－二四九四一八查詢。

專線小巴方面，發言人表示只有專線服務之持牌人方可獲發客運牌照，其餘提供車輛參與該專線服務之人士皆為合夥人。

發言人又說，合夥人之車輛在本身或持牌人提出要求時，可退出專線服務。退出之車輛另行申請得客運牌照後，可回復經營公共小巴服務。

他繼續說，專綫小巴持牌人有權與任何合夥人終止合作，但仍須維持運輸署要求之服務水平。這一向是專綫小巴計劃的一般做法。

故此，發言人促請合夥人為保障本身投資起見，應與持牌人簽定正式商業合約。運輸署不宜介入有關合夥事宜之糾紛。

發言人強調，專綫小巴及公共小巴營辦商毋須擔心客運牌照之細則問題，該等經營細則實與現行有關之規定大致相同。

如對上述事宜有任何疑問，請致電五－二四九四一八運輸署查詢。

部份車主及司機談納的士業入正軌
必須堵塞發牌漏洞
防止投機份子活動
將制訂意見書下月遞交行政局參考

（特訊）部份的士車主及司機認為，政府如欲將的士行業納入正軌，應從發牌制度着手，堵塞目前漏洞，防投機份子活動，而非增加的士牌費及首次登記稅。

佳友的士車主司機聯會主席區能發指稱，一直以來政府的士政策搖擺不定，發牌採投標制度，讓投機份子得以在的士行業生存，實為整個行業問題癥結。

他說，根據「一八三年的士業務檢討報告書」，當局去年共推出一千五百個市區的士牌照，有九八二個由十九個投標大戶及經常投標者獲得。在這些投標者中，不乏投機份子，根本無意經營的士行業，主要目的在把牌照轉讓給希望成為的士車主之個別的士司機，藉機賺錢。

他指出，投機份子由於財力較厚，往往成功炒牌托價，令的士牌長期處高價水平，而此又進一步吸引政府繼續發牌，使的士問題更複雜。

他透露，聯會將制訂的士行業意見查，聯同目前進行問卷調查所得資料，於下月行政局開會討論的士問題前交行政局成員參考。

調查於六月份進行，對象為一般的士從業員。該會共發出一千份問卷，約收回五百份，內容涉及多項發牌方式之建議，其中包括：由政府保留的士業權，由持的士駕駛執照者按年繳付牌費經營；規定所有中標人於兩年內不准轉名，徵收轉名附加費，縮減出車期限等。結果尚在統計中。

另一方面，區能發又認為增稅只會加重車主負担，引起加租風氣，影響司機生活。（達）

中大校友會聯會
調查歷屆畢業生
對香港前途信心

（特訊）中文大學校友會聯會準備一項調查，調查對象為歷屆畢業生，內容主要探討他們對中國宣佈在收回香港後的各項安排是否有信心；以及他們將來的打算。

中文大學校友會聯會是由幾個中大畢業生組織所組成。他們將會發出超過一萬份問卷，約佔留在本港校友的七成。

中大校友會聯會的發言人表示，進行此項調查，主要是在中英談判上一些問題，已由不明朗的情況下，進展到最近已作出決定，如港人治港，中國在收回香港後保持香港現狀不變五十年等。故此，他們感覺到目前是收集校友意見的適當時候，以作為聯會將來服務社會方面的指標。

同時，他們亦希望能收集各校友，在最近經常談及的信心危機問題、人才外流問題、以及金融動盪等問題的意見。

若九廣鐵路放棄輕鐵計劃
九巴撥二百部車作屯門運輸主幹
九巴裝電子操作路綫指示器

（特訊）九巴總經理雷覺坤表示：如果下月九廣鐵路公司決定放棄建設屯門輕便鐵路，九巴打算以二百部巴士行走屯門，預算連廠房等設施總經費達二億五千萬元。

另外，九巴將於本年內陸續在二十部巴士上安裝電子操作路綫指示器，試驗是否適應本港氣候，如效果良好，會全面推廣，以取代現時之布式路綫指示器。

雷覺坤指出，電子指示器最大優點是司機只須按掣，便能同時更換車頭，車尾及側面的路綫指示牌，簡化人手操作過程。此外，路綫號碼由螢光燈照明，有反光作用，使候車客尤其於晚上，更易辨別巴士路綫。

他又說，由於至今電子儀器仍未能顯示中文字，故試驗不包括巴士上目的地路牌。而今年會試使用的電子指示器乃是美國設計，英國製造。

雷覺坤昨出席一移交儀式，接受富豪巴士公司借用的一輛B10MD型雙層巴士。

該輛巴士將作為期一年試用，以評定其實際功能及表現。該款巴士首次在港使用，機器裝在車底，與一般香港市民見到裝在車頭的不同，據稱可增加巴士的力度。並已裝有電子操作路綫指示器，與上述二十輛巴士輪迴在本港各區行走。（達）

駐斐濟英總督 雪梨抵港訪問

（特訊）英國派駐斐濟島之總督簡理流爵士及隨從六人，於昨日下午四時五十五分乘國泰三〇〇號班機由雪梨飛抵港。港督副官及皇家香港警察負責人均在機場迎迓。簡理流爵士等此行係作私人訪問東南亞各地，在港預定逗留數天。（慎）

明日禁車通行 船街一段舖路

（港訊）運輸署宣佈：本星期六（七月七日）由上午八時至下午五時，灣仔船街介於汕士敦道與皇后大道東之一段，禁止車輛通行，以便重鋪路面。

封閉期間，駕車人士請使用利東街或蘭杜街前往皇后大道東。

官員晤梨木樹邨小巴代表稱
若房署堅拒小巴入屋邨
運輸署另劃地方上落客

（特訊）運輸署官員於今日與梨木樹邨小巴代表開會，商討解決禁止小巴駛入公共屋邨的問題。

運輸署發言人稱：公共屋邨屬房屋管理範圍，是否批准小巴駛入公共屋邨，最終還要待房屋署的決定，不過，若房屋署堅決禁止小巴駛入公共屋邨的話，運輸署會考慮在屋邨外劃出一些地方給小巴上落客的。

房屋署發言人稱：該署原則上對禁止小巴駛入公共屋邨的決定未有改變，這個政策適用於包括梨木樹邨的九十一個公共屋邨的範圍。

發言人稱：禁止小巴駛入公共屋邨是房屋署根據住戶、區議會及居民組織的意見而作出的，旨在改善屋邨環境及方便邨內車輛通行，而房屋署在禁止小巴駛入梨木樹邨的同時，并且在梨木樹道設立新小巴站，以供小巴之落客用途。

海南島見聞
參觀黎族苗族自治州
本報記者廖德儀

海南島雅名中國夏威夷

經過廿六小時的海上旅程後，從香港直航海南島三亞港的客輪——馬蘭號，開始慢慢駛入海南島的近岸水域。藍得荷般的海水，立時將輪上每一位乘客吸引着，在日光映照下，海水如藍寶石般發着光芒，予人清新可喜的感覺，先前因不習慣海上生活而引起的不適，一掃而空。這是海南島給我的第一印象。

客輪將近泊岸時，但見岸邊長長白白的沙灘，沿海椰林處處，充滿熱帶風情，無怪海南島有中國夏威夷的美譽，果真名不虛傳。

三亞港位於海南島的南方，與位於北邊的海口遙遙相對，兩者同為海南島的重要港口。三亞港所處位置，屬於黎族苗族自治州範圍。

從三亞港上岸後，乘車約兩小時，便抵達自治州的首府——通什。通什是全州政治、經濟、文化中心，位於著名的五指山下，被山脈圍抱，南聖河繞市而過，極盡山青水秀的風光，加上氣候四季如春，誠為避暑勝地。

五指山位於海南島中部偏東之處，形如合什的手掌，主峯海拔一千八百七十九米，氣勢磅礡，仍保持原始森林色彩，生長着許多野生動物。故通什市內，野味非常多，諸如山瑞、水魚、蛤蚧、穿山甲、黃猄、鹿，以致屬於香港保護動物之一的大蚺蛇等，亦經常可以吃到。

走在通什市中心區，街道兩旁滿種油棕，椰樹及橡膠樹等，攤檔沿街擺賣，其中水果檔最多，菠蘿、香蕉、西瓜等沿途皆見售賣。

通什為自治州政經中心

在通什街頭很難發現流浪狗的踪跡，你道是何原因？原來吃狗肉在通什非常流行，「三六」檔如香港的大排檔般，並排在鬧市兩旁，檔枱上放有一隻隻已劏好去毛的狗隻，形狀恐怖，旁邊除放着食客的枱椅外，還有鐵籠多個，囚着大小狗隻，牠們垂垂頭，雙眼似是含淚，匆匆走過，有不忍卒睹之感。

入夜之後，通什市仍非常熱鬧，文化宮前人羣聚集，等待進入文化宮內看電影。老一輩的則走到旁邊的茶寮談天說地，年青人或到溜冰場內遊玩，或到文化宮內的閱覽室看報消遣。

由於看到文化宮頂層舞影翩翩，抱着好奇的心理闖進，原來是個社交舞場。但見廣大的禮堂內，四周椅子排列，燈光柔和，唱機放着緩慢節拍的音樂，但場中跳舞的人不多。雖然陳設簡單，但能深入認識通什市民夜生活的一面，亦算不枉此行。（一）

通什為黎族苗族自治州的首府，被山脈環抱

北京經濟參考介紹香港科技
希望科技部門加强與港合作

（新華社北京五日電）今天出版「經濟參考」報載文介紹香港科技專業的發展情況，並希望內地有關科技部門要進一步發展與香港的科研合作關係。

報道說，近幾年來香港一些有見識的學者專家與內地的學者專家搞技術交流，科研合作，來往較多。

據不完全統計，三年來內地學者，專家應邀來港進行學術交流，合作科研的近六百人次。其中有四十名專家是前來合作研究的。香港大學、中文大學、理工學院與內地單位都有一些合作項目：如香港大學建築系與石油部建築設計院，華南工學院等合作，研究高層建築設計的電腦軟件；香港中文大學與華南農學院合作，研究一些昆蟲性外激素的化學結構；香港理工學院就海洋學、太陽能等方面與廣州的一些科研單位合作研究。這些研究都取得了一定的成果。

報導說，香港具有較高的經濟發展水平、對科研具備的有利條件，主要有：

一、科技情報靈通，可以及時掌握世界科技發展的新動態，獲得最新的科技情報資料和樣品。

二、幾所高等院校在某些專業方面已配備了一些先進的儀器設備，可使科研得以順利進行。

三、人才容易聘請。近年來內地的學者專家來港搞學術交流和科研合作，對香港的科學研究起了一定的促進作用。

報道說，這些對進一步發展內地與香港的科研合作都是有利的。

運輸署要求中巴解釋
英皇道巴士綫車輛增減原因
服務水平尚未出現太大問題

（特訊）運輸署已向中巴提出質詢，要求解釋最近行走英皇道個別巴士綫出現特別調動增減的原因。

自東區走廊於上月八日通車後，運輸署一直監察行走英皇道巴士服務水平。不過，根據上月二十日及二十八日的調查顯示，行走英皇道的二十一號M及二十二號巴士班次突有顯著下降情況，而八號巴士則作額外增加班次，但運輸署則希望了解箇中原因。

縱使有個別巴士綫服務水平下降，但運輸署根據調查結果認為，總體而言行走英皇道的巴士數量未有減少，即服務水平尚未出現太大問題。

運輸署乃於本週初向中巴提出質詢，現有待答覆。

香港城市理工學院
一九八四至八五年度入學申請通告：

①香港城市理工學院現招收一九八四至八五年度各項課程新生

課程	學制
會計學專業文憑	全日制及夜間制
公司秘書專業文憑	全日制及夜間制
商業學專業文憑	全日制及夜間制
電腦學專業文憑	全日制
商業學高級文憑	全日制
電腦資料系統高級文憑	夜間制
社會工作學文憑	全日制及夜間制

②本學院課程的特色是日夜間制課程採同一學制，畢業同學可享有同等學歷資格，兩者並無程度上的差別，只是夜間制學生需要較長修業時間。

③有關個別課程之資料均詳載於城市理工招生概覽內。申請表格及有關章程可在下列地點免費索取：

課程	日期
專業文憑及社會工作學文憑（全日制及夜間制）課程	一九八四年七月十六日至廿一日

（A）九廣鐵路紅磡火車站諮詢處
開放時間
七月十六日至二十日　上午九時至下午七時
七月二十一日　上午九時至下午一時
（B）金鐘及太子地鐵站城市理工申請表格派發處
開放時間
七月十六至二十日　上午九時至下午八時
七月二十一日　上午九時至下午一時

高級文憑（全日制及夜間制）課程　一九八四年八月二日至八日
（A）九廣鐵路紅磡火車站諮詢處
開放時間
八月二、三、六至八日　上午九時至下午七時
八月四日　上午九時至下午一時
（B）金鐘及太子地鐵站城市理工申請表格派發處
開放時間
八月二、三、六至八日　上午九時至下午八時
八月四日　上午九時至下午一時

注意：
概覽將不會在七月十六日前派發。有意申請入學人士請在指定日期內前往上述派發中心索取章程及申請表格，本院辦事處將不會派發招生章程及申請入學表格。

報名費用及手續
④報名費用為港幣二十元正。所繳費用，概不退還。未交申請表之前，請將現金報名費交往恒生銀行任何一間分行。
⑤申請人須將填妥之申請表格（一式兩份），連同有關學歷或專業資格之影印本以及報名費收據等，親自交回九龍旺角亞皆老街一百三十一號拔萃男書院內本院之表格接收處，以辦理有關手續。

各學系/學科之收表日期及時間如下：
會計學及公司秘書專業文憑　一九八四年七月廿三至廿四日
全日制　上午九時至下午三時
夜間制　下午四時至八時
社會工作學文憑　一九八四年七月廿五日
全日制　上午九時至下午三時
夜間制　下午四時至八時
商業學專業文憑　一九八四年七月廿六日
全日制　上午九時至下午三時
夜間制　下午四時至八時
電腦學專業文憑　一九八四年七月廿七日
全日制　上午九時至下午五時
高級文憑課程　一九八四年八月九日至十四日
全日制　八月九日、十日、十三及十四日　上午九時至下午三時及
八月十一日　上午九時至下午一時
夜間制　八月九日、十日、十三及十四日　下午四時至八時
八月十二日（星期日）　停止辦公

每一申請表格均附有地圖，清楚列明拔萃男書院之位置。
⑥本院不接受及處理逾期呈交之申表表格。除非在特殊情況下，逾期申請方獲改慮。逾期申請須另繳逾期申請費用港幣七十五元。
⑦有意申請入學人士切勿在申請表格派發前，致電城市理工學院詢問入學詳情。申請人在遞交表格後，將會給予正式通知如何進行查詢申請之情況。
⑧本院入學資格
除另外規定外，申請人必須具備下列入學資格，方可申請入學：
甲、高級文憑課程
①香港中學會考成績五科E級或以上，而五科總積點不低於11點（積點計算法為A至E級按序作5至1算）（只適用於三年全日制及其夜間制同等課程）
或
②持有有關文憑（只適用於二年全日制及其夜間制同等課程）
乙、專業文憑課程
香港高級程度會考，取得兩科E級或以上成績。
除上述指定資格外，本院有權接受其他同等之資格。

一九八四年七月五日　教務主任 苗禮文

地政署
地政署佈告
一幅官地　定期拍賣

地點：九龍尖沙咀東部
地段：九龍內地段第一〇七三〇號
面積：約五千零六十七方米
用途：限作非工業（貨倉除外）用途

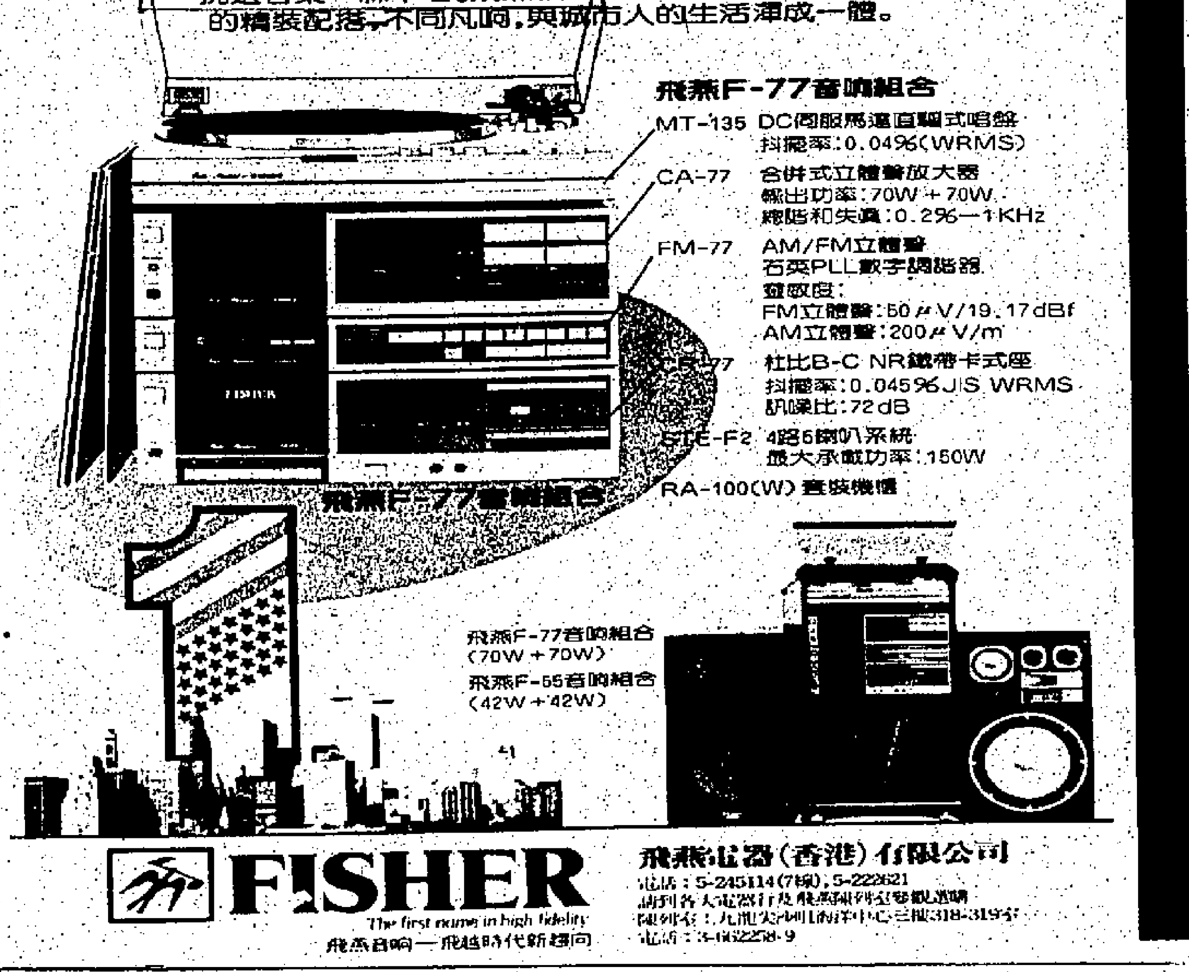
拍賣日期與地點：一九八四年七月三十日星期一下午二時半在香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院

茲請擬競投者注意：「幣值化之種公函」只可用作繳付上述拍賣地段之地價餘額；不能用以繳付按金。

索取詳細售地規則及查閱圖則請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢處及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。售地規則亦可往沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

FISHER 飛燕
城市頂級音響
千錘百鍊 不斷創新

城市人浪漫不羈，勇於創新嘗試，努力達成理想，挑選音樂一絲不苟。飛燕城市頂級音響，音響組合中的精裝配搭，不同凡響，與城市人的生活渾成一體。



FISHER The first name in high fidelity
飛燕音響—飛越時代新趨向
飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7線），5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀新世界中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

地政署
地政署佈告
三幅官地　定期拍賣

地點：香港，皇后大道中及水坑口街交滙處
地段：內地段第八六一八號
面積：約一千一百七十六方米
用途：限作非工業（貨倉除外）用途

地點：香港，柴灣，嘉業街
地段：柴灣內地段第一二六號
面積：約一千四百方米
用途：限作工業及/或貨倉用途

地點：新界，西貢，對面海
地段：第二一五約地段第九九一號
面積：約二千零五十二方米
用途：限作工業及/或貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八四年七月三十日星期一下午二時半在香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院

索取詳細售地規則及查閱圖則請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢處及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。售地規則亦可往沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

本港新聞

旅行證件入境簽證 今日起加價約七成
護照二百四百・回港證五十元
生死註冊證書・月底提高收費

（港訊）人民入境事務處所提供若干服務收費將予提高。

該等收費的調整是經當局檢討後作出，而財政司今年較早時在其財政預算案中已提及是項檢討。在本年七月六日（星期五）及之後所提出的申請均須繳交新費用，而在該日之前所遞交的申請則依照舊收費率繳付。

政府發言人指出，大部份收費自一九七五或一九七六年以來保持不變，即使經增加後，新收費只能彌補提供各項服務費用總數之百分之八十三。此外，有關較低收入居民較常使用的服務收費增加幅度，已維持至最低。

旅行證件及人民入境服務之新舊收費如下：

香港英籍護照（三十頁）有效十年）：舊收費——一百二十元；新收費——二百元。

香港英籍護照（九十二頁）：舊收費——二百四十元；新收費——四百元。

普通簽證：舊收費——四十八元；新收費——八十五元。

過境簽證：舊收費——十八元；新收費五十五元。

香港身份證明書（四十四頁）：舊收費——八十元；新收費——一百四十元。

香港身份證明書（九十二頁）：舊收費——一百六十元；新收費——二百八十元。

多次通用回港證（有效十年）：舊收費——三十元；新收費——五十元。

限用一次回港證：舊收費——六元；收費——十元。

入境許可證：舊收費——五十元；新收費——一百元。

多次通用之澳門來港旅遊許可證（有效一年）：舊收費——三十元；新收費——四十元。

限用一次之澳門居民來港旅遊許可證：舊收費——十五元；新收費——二十元。

更改居留條件或延長居留期限：舊收費——六十五元；新收費——八十五元。

發言人解釋，當局釐定身份證明書的收費，約是護照費用的三分之二，而多次通用回港證的收費則約是身份證明書費用的三分之一。

婚姻註冊收費將不會改變，但其他根據婚姻條例所收取的費用則會加倍，這些費用在一九七四年以來一直未有增加。現時這些收費包括簡單的查冊收費每次五元以至發出特別證書的費用五百元。

今日憲報將有數項法案對生死註冊條例、外籍人士在港結婚條例及非婚生子女獲取合法地位條例作出修訂，建議增加其中規定之收費。若該等法案在立法獲得通過，此等新收費可能於七月底實施。

根據生死註冊條例，簽發出生證明書的收費建議由五元增至十元，而逾期出生註冊、查冊及更改登記冊資料的收費將會加倍。

而根據外籍人士在港結婚條例發出的證書及若干許可證的收費，將分別由一元及三十元增至五元及六十元。

此外，根據非婚生子女獲取合法地位條例，重新辦理出生註冊，以及為已獲合法地位之非婚生子女重新辦理出生註冊而發出出生登記冊記錄之認證本，收費將分別由十五元及一元五角增至三十元及十元。

海外留學生負使命 推廣香港正確形象
不干預自由政策繁榮成功主因

（特訊）市政局議員楊孝華昨日強調：香港的經濟、社會與及自由制度運作之所以成功，主要是政府少干預，因而使香港在各方面上得到充足發展機會，此乃香港成功之一大因素。

楊孝華在「一九八四年學生大使活動」開幕致詞說，他認為各遠赴海外的學生在離港前，必須對香港的成功因由有深入的了解與認識，以使能正確對海外人士介紹香港的建設和發展。而香港國際上取得今日之成就，是有賴出口紡織、玩具、鐘表、皮革各業在國際間取得領導地位，成果並非僥倖得來的。

他又指出：担任學生大使的同學，除了對香港之社會問題、經濟發展及行政結構有深入認識外，更應改變一些先進國家對香港為一個充斥廉價勞工血汗工廠之錯誤觀念，故應強調它不止是一個工作地，亦都是一個充滿休憩康樂與文化活動的地方，同時，香港施行義務教育至初中程度，亦是香港人生活水準比亞洲地區而高的主要原因之一。

學生大使活動，由旅遊協會主辦，至今已舉辦了十七屆，活動程序包括參觀旅遊觀光機構，如茶具文物館，摩囉街中心、太空館等，還安排訪問工商機構，如香港證券交易所，警察訓練中心等。此外，也有各類專題演講和研究，例如香港演藝學院簡介，香港民主化研討會等。

本屆的學生大使全部均經面試，是從超過三百名申請人中甄選出來，其中五十二人將負笈美國，廿五人往加拿大，廿一人往英國，一人往法國，一人往日本。（美）

儲稅券息率調整 增至十點零八厘

（港訊）今日出版之政府憲報刊載一項法例告示，訂明財政司已授權增加儲稅券之利息率。由一九八四年七月六日起，儲稅券之利息率將由目前之年息八點四厘（免稅）增至十點零八厘（免稅）。

儲稅券之利息係按月計算。若以新利率計算，即每一百元每月可獲利息八角四分，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至以繳稅之日止，以足月計算。

儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

在一九八四年七月六日或該日以後發出之儲稅券，得按照新利率計算利息。

世界龍岡學校 劉皇發中學水運會
東華三院主席莫華釗主禮 校監張鎮漢訓勉修養身心

（港訊）世界龍岡學校劉皇發中學於昨（五）日假九龍李鄭屋泳池舉行第三屆水運會，參加學生千餘人，大會由董事局主席兼校監張鎮漢太平紳士，校董劉泉，劉漢銓，關貽霖，張燦昌，張永賢太平紳士，趙錦城，校長凌尚道碩士等主持，敦請東華三院主席莫華釗主禮，到場嘉賓有莫華釗主席伉儷，劉文翔伉儷，劉漢華，各龍岡首長及劉，關，張，趙四姓宗親，教育文化，體泳各界先進等多人，下午三時各項比賽完畢，舉行頒獎禮，首由大會會長張鎮漢校監致詞，訓勉各學業與健康並重，利用假期修養身心，繼由東華三院主席莫華釗致詞，闡明奧運精神的眞義發揮團結，進取的精神應用於學習及處事的態度上，隨由莫華釗主席頒社際全場總冠軍獎，莫華釗夫人頒女子全場總冠軍獎，劉氏宗親會會長劉漢華頒男子全場總冠軍獎，名譽顧問劉文翔頒混合接力賽冠軍獎，並由各董頒分頒各組優勝獎，頒獎畢由趙錦城校董女公子趙詠詩小姐向莫夫人獻花，最後由校董關秋安致謝詞，代表董事局向主禮人及嘉賓致謝，並協許各教師熱心各項康樂活動的推進，是日賽事共廿餘項，友校參加邀請賽者有聖保羅書院，匯基書院，黃鳳翎中學，聖本德中學，路德會呂明才中學，石籬天主教中學，德雅中學，德望中學，燕京書院等各項賽果，成績輝煌，計社際全場總冠軍為勇社奪得，社際男子總冠軍為勇社，女子忠社，男子甲組個人總冠軍義社張益麟，乙組忠社陳俊良，丙組勇社陳湧，女子甲乙組個人總冠軍勇社黃穎思，丙組忠社鄧雪梅，混合接力二百咪男組勇社，乙組義社，丙組仁社，教師五十咪自由式冠軍老師，友校邀請賽由燕京書院奪得，學生組織除由泳B組獲冠。

圖示：（右）莫華釗伉儷頒獎，校監張鎮漢陪同；（左）劉氏宗親會會長劉漢華頒獎。

元朗天純幼稚園暑期 舉辦兒童興趣學習班

元朗天純幼稚園在暑期舉辦「兒童興趣學習班」及「家長學習課程」。兒童學習班於七月中開始，目的使兒童能充份利用暑假，培養興趣及發掘潛能，其主要有：（一）兒童綜合藝術班：歡迎二歲半至六歲兒童參加。（二）母子同樂布公仔：歡迎家長與子女參加，費用全免，（三）兒童電腦英文輔導課程：歡迎四至十二歲兒童參加。

「家長學習——嬰幼兒成長課程」，由七月十四日至八月四日逢星期六下午三時至四時半，目的使家長關心孩子健康，課程包括：（一）家居安全與嬰幼兒之成長，（二）營養與嬰幼兒成長之關係，（三）嬰幼兒之心理發展及輔導方法，（四）嬰幼兒之一般生理問題及預防方法。歡迎父母攜同子女出席，並發問問題。有意索取上述學期班之章程及查詢者可電○—七八四六九二。

支援被奴役國家週運動 定七月廿一日舉行大會

（港訊）「支援被奴役國家週運動」，於一九五九年由美國發起，經「世盟」及「亞盟」大會通過，定於每年七月第三週在世界各大城市舉行。「香港各界支援被奴役國家週運動大會」，經兩次籌備會議，定於七月廿一日（星期六）下午七時，假座九龍彌敦道國際酒樓舉行大會，大會主席推定蔡健康擔任，第一副主席陳靜林，第二副主席蔡秀，首席會長盧光磊，第一會長盧偉文，其餘副主席，會長，維續推選，各社團担任主席團者日有增加，希望各自由社團及自由人士願意參加為副主席，會長，主席團之同條，請早填妥寄回秘書處，以便編排出版專輯。大會顧問除即席推選，陳德才，黃培才，蘇源，彭震海，區新等人外，繼續邀社團首長，知名人士担任。

大會工作人員推定：總幹事陸永權，秘書長易平，麥志榮，俞乘雄，馮兆堂，總務組：鄒鎮成，梁偉民，蔡耀華，程炎，梁耀宗，財務組：區振逸，余文，關燦基，吳毓鏘，蔣詩榮，餐務組：張植森，曾振東，張天驥，謝明儀，佈置組：青鋒社，神州社，接待組：勵志會，莞光文化服務中心，公安組：中華國術體育聯合總會，穗成體育會，節目組：青鋒社負責，禮券組：羅子卿，梁建平，張達良等分別負責大會各項籌備工作。大會儀式，定於是日下午七時舉行，禮畢有歌唱及遊藝節目及敘餐，席券每位五十元，希望各社團向大會秘書處領取，自由人士欲購買席券，除向各社團購買外，總銷處：九龍太子道一四二號長榮大廈九樓F座秘書處小組接洽購買，電話：三—八一八三一—八二五九五。

恒生銀行加强服務 侯王道開設新行所

（港訊）恒生銀行九十二間行所——侯王道分行，將於本月七日起投入服務，以配合該區發展需要，並加强對坊眾之銀行服務。該分行位於九龍城侯王道三十九號，經營業務包括各項存款、放款及禮券兌匯等，並設有新型保管箱，供客戶租用。營業時間為星期一至五，上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時。分行經理為黃開權君，電話：三—八二三二六八。

半山衞城道劫殺案 男子涉嫌謀殺行刧 候律政司指示再訊

（新亞社訊）一名男子，涉嫌與去年六月初，在半山衞城道發生之一宗劫殺案有關，日前從中國大陸返港在羅湖為警方拘獲後，昨解西區裁判署審訊，馮萬榮法官御控方請求，諭將案押後至本月十二日，以便等候律政司指示，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告梁炎洪，卅二歲，送貨工人，被控於一九八三年六月一日，在港島半山衞城道三至三號A地下，謀殺四十五歲男子湯柏池，（二）同時同地，行刧湯柏池十二塊魚翅，價值七萬六千元，是屬於男子湯柏榮的財物。

巨鐸實業公司選用 全新萬事得客貨車

本港市民素來講究飲食，尤喜在家中烹調幾道拗手小菜，閤家享用，增添家居樂趣。巨鐸實業公司有見及此，決定在港推出多種嶄新錫紙保鮮裝之「點金」調味醬。每包調味醬都註明份量，適用菜譜及主料之份量，家庭主婦祗需按指示購備適當主料，配以一包「點金」調味醬，即可烹調出一頓美味之佳餚。

巨鐸實業公司更為了方便送貨，及時為經銷商號供應所需調味品，特購置一批性能超卓之萬事得全新客貨車。萬事得全新客貨兩用車系，無論在經濟慳油、舒適駕駛、載貨空間及安全行車等各方面，均有精心設計，兼顧週全，的確是客貨並重，因而在運輸上為工商各行業提供更多更佳的選擇。

萬事得全新客貨車系的突出優點甚多，計有：車廂更大更闊，適合放置各種貨物且載貨特多；特大撳門及掀背式尾門，配合尾泵把脚路，貨物裝卸輕而易舉；在轉向系統方面，首創採用最先進天梯式，使駕駛輕巧靈活，操控容易；前碟後鼓煞車系統，安全可靠且標準設備週全，為同級客貨車之冠。備有一四○○C C、二○○○C C强力電油引擎及性能卓越之二二○○C C油渣引擎，以供選擇。

尚有港聞刊在第二張第二頁

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

外搽 髮重生　鍾摩芳　外搽 生眉眼葯
祖傳名女中醫鍾摩芳用古老秘方多種名貴中藥提煉而成，對須髮鬚毛均有顯着臨床特效，脫髮再生，無論全禿，斑禿，對任何遺傳性的、細菌性的或病後身體衰弱影響的。
凡人額天生眼眉，一定要秀麗而壯，無論男女也有眉相可觀，本品係祖傳名老中醫鍾摩芳經多年精心研究，榮得奇效臨床結果一生眼眉藥一用多種名貴中藥提煉而成，顯着速效，全無副作用，中醫中藥，暢銷全球，男女合用。兩星期內一定見效。
總經銷：鍾仁生大藥行☎3-942867九龍旺角花園街162號
內外科女中醫鍾摩芳監製 ◀歡迎本港及海外郵購▶

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
名畫古玩特平售
唐三彩尊宋元官窰 明朝極精大瓶 康熙乾隆珍品
展品包括：宋元古畫 董其昌 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
歡迎任何 出價洽商 七天之內 包退包換

荔枝園一天 168
逢七斤荔枝，暢遊東莞，香蜜湖，深圳 專人領隊，冷氣遊覽車，天天出發。
中山溫泉，長江樂園 428
二天兼遊珠海，石岐，翠亨村天天出發
西樵，新會，江門三天 628
星鼎，從化，西樵三/四天 658
夜船上穗，逢3.5.6出發。
哥頓旅運 5—446955（4綫） 李寶椿大厦 1215—6室

宮方老牌御服珍品
九羊參 加料
中國藥荷蘭製劑
九補大器臟
增液止汗補腰
神龍丸

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

松山粟粉 CHINESE STARCH
5-400968 ☎ 5-495282
廣東廣西木薯澱粉
中國綠豆澱粉
上等蝦籽，本舖轉口，無任歡迎
五華國際企業公司
電掛：9803 上環信箱：33328
香港德輔道西60-64號榮裕商業大厦702室

澳洲 活士薄荷止咳露
與別不同功效卓著 清涼潤喉傷風咳嗽 特別有效
總代理 全球大藥房 H四四四一八二
澳洲活士薄荷止咳露自一九○○年享譽至今 獨有清新薄荷藥力 確能舒暢喉嚨對 傷風咳嗽特別 有效備有成人兒童服用兩款

中國貿易 必備工具
DZD-1B型 電動中文打字機
總經銷 宇昌企業有限公司
九龍尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室
電話：3-7244584，3-7244616，3-7241458

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆縫，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設舊樓翻新裝修工程・免費查察。
電話 K849126　K849159港澳

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜・收口細
法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217-8
陳列室／營業部：香港告士打道235號地下・電話：5-8933317-8

華僑日報
七月八日（星期日）
◀附送彩色華僑周刊不另收費▶
並刊登專欄及特刊多個

大千世界：
- 防止食物中毒，市署監察絕不鬆懈
- 草根階層代表劉千石的奮鬥史
- 政府與私人發展商努力綠化香港
- 香港奧運劍擊隊苦練力求佳績
- 英國勳銜知多少

時局縱橫：
- 暑假開始，大批廉價勞工上市
- 就業空缺增多，去年末季共四萬多個
- 棍徒利用就業行騙，方式五花八門
- 過去兩年，商業罪案科調查15宗求職受騙投訴
- 求職要缺以防墮入棍徒圈套
- 專家促社工政府加强聯繫輔導青年就業
- 政府儘快修例堵塞層壓式推銷漏洞

圖片特輯：
- 新界今昔

星期特刊：
- 夏日消暑玩意與飲食

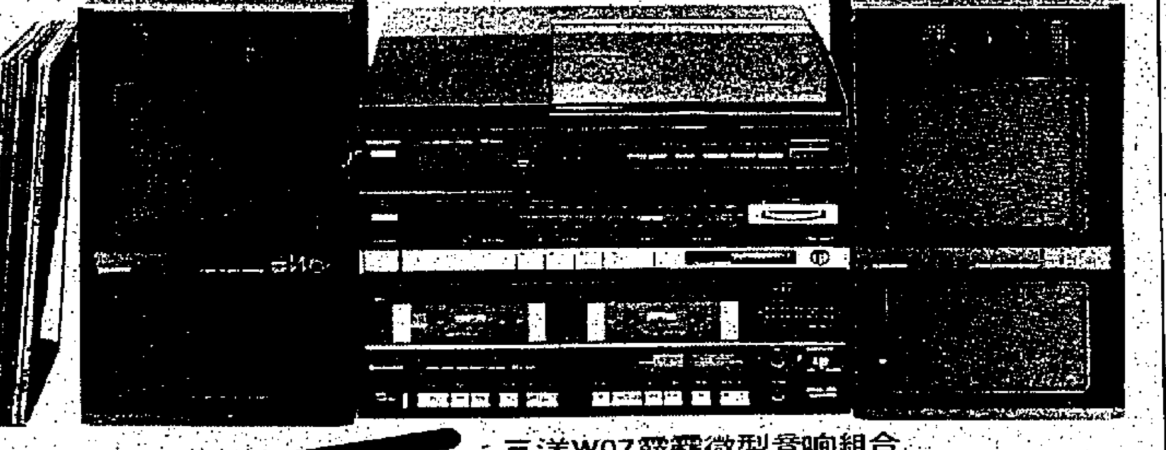
工人世界：
- 建造業推行安全獎勵計劃
- 公共援助金培養出佳子弟

・讀料豐富・每份壹元・

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時伽	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時	又免車擠
大字四個	細字卅四個（一個位計）刋字如超過 即多出字數按一個位遞增計算	

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
塔門歡樂遊
乘豪華舒適遊覽車齊齊出發
麗斯餐廳進自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園攝影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享用海鮮午餐
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
午間進食特色鄉村風味甜點
尖沙咀潮州城品嘗特式晚宴
日期：一九八四年七月十五日（星期日）
時間：上午九時正皇后碼頭集合
費用：$168.00
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081



三洋W07霹靂微型音响組合
銀色，黑色機身同時亮相，互相輝映

霹靂微型音响組合
樂壇寵兒 運身是勁

三洋W07"霹靂"微型音响組合，樂壇新寵兒，總輸出功率150W（P.M.P.O.）運身是勁，具備直接播唱功能，毋需調校放大器，即可直接由唱盤、卡式座或調諧器播唱。全自動直線循跡唱盤、雙卡式連續播唱，一按同步錄音。AM/FM立體聲調諧器，5段均衡器，音色隨意調校，加上可分離式二路平面振膜喇叭，如虎添翼，淩厲不凡。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7綫）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

本港新聞

四百人員入喜靈洲佈防
難民結束絕食
歷時四日行動結束難民晉晚餐
抗議行動中共二百多人感不適

（特訊）持續了四天的喜靈洲越南難民營絕食事件，昨日在紀律部隊的增援佈防，難民公署高層人仕努力呼籲合作下，二千難民卒放棄絕食抗議行動，於昨日下午五時，重新舉著享受當局提供之可口晚餐。

絕食行動中，直至昨日為止，有二百廿名難民感不適，需要前赴營內診療所接受治療，事後一百卅人需留在診療所接受觀察，其中包括十四男子，六十二女子，六十一名小童。

難民絕食事件，由七月二日藉着本港禁閉式難民營成立兩週年之日爆發，歷時四天，參予絕食的難民終於讓步，抗議行動經已結束，營內秩序逐漸恢復正常。

懲教署一度調動大批人手，在難民營的四周佈防，準備採取適當行動結束絕食抗議事件，有關「適當行動」據消息透露乃將滋事份子及成人與小童加以特別隔離，惟難民的態度軟化，事態的良好發展，今當局亦取消了應變措施。

昨日上午，懲教署先後派出四百名正規人員，由大卡車載送到香港仔水警深灣道總部基地，再分乘大型水警船，前往喜靈洲佈防。

下午二時，聯合國難民會署署長黎麗珊女士及署理副署長許彥博抵達喜靈洲難民營，同同其他難民公署的職員，分別探訪八個難民居住的營房向參予絕食抗議的難民解釋行動帶來，之後果以及有關方面的一貫政策。

難民渴望移民心境 透過傳媒已經表露
黎麗珊經個多小時終勸服難民

據黎麗珊女士對難民表示：「他們今次絕食抗議行動，經電台、電視台、報章的報導，難民急於獲外國注意的心境已表露無遺，世界各國都已知道有關事件，故可以說目的已達到，希望他們停止絕食行動，否則再繼續下去的話，不但不能加速獲得徙置，反面對自己無益！」

經過一個多小時的勸喻、解釋，直至下午三時，部份難民同意取消絕食行動，難民公署職員見狀連忙通知懲教署撤退紀律部隊的佈防，另一方面，通知廚房提早開晚飯。

熱氣騰騰的飯菜於下午五時全部準備妥當，難民亦紛紛扶老攜幼往排隊取飯菜進食。

昨晚營內晚飯菜單如下：

成人方面獲供應「炆豬肉、冬瓜、煎蛋、白飯」。

小童方面則獲供應「炸魚柳、白飯」。

飯後，各難民無論成人小童皆獲派發金山橙一個。（合）

百名懲教署人員今晨由香港水警基地增援喜靈洲難民營。

黃大仙住戶失竊
價值十八萬金飾被偷走

（港訊）警方現正調查昨午在黃大仙崇齡街一單位所發生之一宗爆竊案件，案中一批價值約十八萬元之手錶及金飾報稱被人偷去。

昨午四時三十分，一名五十七歲女子返回崇齡街六十七號二十二樓之住所時，發覺大門被人撬開，屋內亦有曾被搜掠之跡像。

經事主點算後，發覺失去該批手錶及金飾與現金一千六百元。

任何人士若曾目擊該宗事件，或有該宗事件之消息者，請致電警察熱綫五—二七七一七七，提供有關資料。

中區一電車站 暫取銷四星期

（港訊）運輸署宣佈：由本星期六（七月七日）上午十時起，位於德輔道中近高等法院之東行綫電車站將暫行取消，為期約四星期，以便進行重鋪路軌工程。於上述時間內，電車乘客可改用位於德輔道中近太子大廈之東行綫電車站。

警方進行大規模反黑行動，共拘捕二百餘名可疑人物。

運輸署堅持廊巴收費
九月再作決定
英皇道巴士綫載客量並無減少

（特訊）運輸署對於東區走廊巴士收費，仍認為有需要研究至九月六日，才能有完整之報告，提交東區區議會討論上：在昨日東區區代會會議上運輸署高級運輸主任王瑪利向區議會解釋，目前運輸署本能接納降低車費的原因

王瑪利表示，評估工作需以相當時間（即三個月）完成，以便產生有意義結果，這段時間乃用來使乘客搭車模式得以穩定，接着便可進行仔細分析及實地監察，評估工作必須確保不單包括東區走廊巴士快路綫在內，且評估工作有結果時，亦可以就整體巴士經營及收入方面所受影響加以評估，以便能夠告知乘客實際之情況如何。若在三個月試驗期內改變車費結構，便無法達成上述目的，也不能適當及正確進行評估工作。

她指出，在試驗期減低臨時票價建議，全面使用不足之情況下才會有意義，惟運輸署最初數週所搜集到之初步使用統計資料，與英皇道巴士服務同類資料相比之結果，以及東區區議會觀察所得，均顯示情王岸好相反。

她說：由於東區走廊綫全面載客情況良好，若如非官守區議員建議般過度低票價，或會吸引到大量英皇道巴士搭客，惟在試驗期內，實不宜（亦不可能）將部份行走英皇道之巴士況東區走廊。

此外，既已開始採用一套臨時票價，若再予更改，尤其在一段較短之試驗期內，會令廣大乘客及巴士公司造成混亂。初步調查結果亦顯示整體而言，行走英皇道之巴士服務，無論班次及載客量，均無減少。由於沿英皇道行走之巴士服務行車時間已見縮短，而票價又無提高，廣大乘客因此亦不會遭遇太大困難。

懷疑精神有問題 婦人攜四子女 離家一夜未歸
警方列為失踪處理

（特訊）一名婦人昨日偕同四子女離家外出，由於徹夜未歸，加上所帶走子女年紀甚小，其夫恐有意外，遂向警方報案，暫列為失踪人口處理。

離家失踪婦人名張全雯，卅餘歲，昨日上午離開深水埗鴨寮街住所時，攜同三女一子，分別是長女慈珍，三歲，次女慈心，兩歲，最幼的是一對四個月大的龍鳳胎，慈櫻及寶明，五母女一度在北角區出現後下落不明。

婦女的袁姓丈夫透露：其妻疑是精神有問題，今次偕四稚年子女離家後音訊全無，找遍親友家中皆不了其母女踪影，故唯有向警方求助。（合）

非法轉讓街市攤檔
壹租戶中止租約

（港訊）兩名公共房屋租戶，因為沒有適當地使用他們的居住單位和街市攤檔，違反了租約章程，結果被房屋署收回單位。

他們提出上訴，但房屋委員會上訴小組委員會最近舉行會議，經考慮後予以駁回。

第一宗是二個原居於橫頭磡邨的家庭，他們被發現將單位空置不住，而遷居一間面積達一千八百平方呎的寮屋。

該建築物部份是用作為工場。房屋署發言人昨日說：「屋邨職員經過連串登門查察，而揭發此違反租約情況。」

他說在八個月期間所進行的多次登門查察，均見不到有人在單位內居住。其後調查知悉該住戶與家人已搬往該自設的寮屋工場居住。

發言人說，另一名秀茂坪邨攤檔租戶非法將攤檔轉讓予他人經營，亦被中止租約。「上訴人承認他在七、八年前已沒經營其攤檔。」

「上訴小組委員會認為中止該兩名租戶租約，對他們的生活不會造成困難。」

政府增建 批發市場

（港訊）漁農處處一級經濟及市場主任蔡浩才昨日說，政府計劃興建兩座批發市場大廈，提供場地進行批發蔬菜、家禽、生果、淡水魚及鮮蛋等業務。

興建這兩座大廈是因有需要取代現有的批發市場。這些市場均在很久以前興建，當時情況與現今不同，並且需要供應消費者的人數亦遠較現今為少。

多雲驟雨 最高溫卅一度

本港今日天氣，吹輕微至和緩東南風，多云，有零散驟雨，預料日間部份時間有陽光，最高氣溫約為卅一度，昨日最高氣溫為卅一度，最低則為廿六點二度。

小販檢控紀錄 年底輸入電腦
可望用重罰提高阻嚇力
市局將晤工商業團體收集意見

（特訊）重整小販政策委員會成員劉文龍昨午出席九龍城區議會時表示：委員會將於七月間開始會見工商業團體以及百貨業團體，商討現存的小販問題。委員會除在區議會徵詢意見外，並會探訪私人、屋邨的街市，了解現存街市的問題。

此外，他透露，街市及小販商事務委員會已計劃希望於年底使用電腦記錄小販檢控數字，以加強重犯的審判，阻嚇無牌及街邊小販。

席上吳少鵬及梁潔芳區議員均建議撥出一些空地，如天橋底或未發展的官地，容許熟食檔小販在規定時間內販賣，此方法可集中及控制街上無牌的小販，減少「走鬼」傷人現象。

據委員會提供的數字顯示：九龍城區持牌小販數目，街上的固定檔位為四百八十九，並無固定熟食檔位，而全九龍區的流動小販牌為一千零二百個。區內離街固定檔位在小販市場內有十九檔，屋邨內為十二檔，而無牌小販數目估計為二千零三百四十檔。

集中販賣地點：侯王道九龍城街市，共有九十七檔，機利士路紅磡街市為七十五檔，落山道土瓜灣街市為四百八十五檔，佛光街熟食中心為十八，安爵道花市為十三檔。小販市場共有三位，容納三百二十一檔。

林明區議員抨擊市政局小販政策華而不實，導致小販不願遷入街市內擺賣，故日後所檢討的小販政策應落實。

陳子鈞議員分析小販「走鬼」心理，是避免貨物被充供，而血本無歸。故委員會應針對此現象，以安置方式解決街上流動小販，減低走鬼所造成的擾攘及禍及途人的生命。

劉文龍表示：將考慮各區議員的意見，並於年底制好檢討報告後，提交予區議會研究。（鳳）

葉錫恩評休會辯論 企圖干擾中英會談
促議員刪除非法集會條例

（特訊）市政局議員葉錫恩，認為兩局議員最近一次立法局休會辯論法制與香港前途的意見，全無新意，並懷疑該次辯論，是再一次企圖干擾正在舉行約香港前途會談。

另一方面，葉錫恩促請立法局非官守議員設法刪除「非法集會條例」，以免政府再引用它制止任何的民主運動。

葉錫恩說：兩局非官守議員就一九九七年後香港法律問題所舉行之辯論會中，譚惠珠議員及其他議員所發表的意見全無新意，不難使人懷疑此次辯論的目的，只是再一次企圖干擾正在北京舉行之香港前途會談。

她又說：一個兩局非官守議員曾經說過：「於須有足夠的證據，才可以拘捕及檢控一個人，而不應以政治理由拘禁。」理論上這是正確的，但譚惠珠議員是否又熟悉在香港的法律中，有一條有關「非法集會」的法例呢？這條法例在一九六七年時廣泛引用，自此以後都因政治由而引用。這條法例到現在仍然存在。譚惠珠議員何不設法刪除這條例，以免政府又再引用它來制止任何的民主運動。（家）

糾黨行刦觀塘一間銀行
遇警截查被捕 青年判監六年

（特訊）無職業青年糾黨行劫表行，得手後逃走時遇到警探，因作賊心虛露破綻，結果人贓並獲，該案昨在高院刑庭審訊，被告承認四項罪名，共被判入獄六年。

被告：揚偉生，廿六歲，無職業，被控四項罪名，指被告於本年四月廿五日，協同在逃人在觀塘康寧道一間表行內，劫去廿六只手表，共值十九萬三千元，同時同地毆打執行職務警員及接贓等罪名。

檢察官申述案情：本年四月廿五日晚上六時廿分，被告與另一匪徒分持短槍及鐵鎚，闖進表行，指嚇店員，然後掠去廿六只手表後逃去。

廿分鐘後被告身懷廿六只行劫得來手表，在秀茂坪遇兩名警員截查，被告作賊心虛，企圖逃走，警員向其追捕，雙方發生糾纏，但卒被制服至在被告身上起回廿六只手表。

案由按察司麥道高主審，被告承認控罪，法官判行劫罪入獄六年，其餘罪名各入獄一月刑期同時執行，即共入獄六年。（均）

韓義理下令一連三日反黑大行動
近千警員再度出動 大搜全港治安黑點
首日行動截查萬人逾二百人被捕

（特訊）警方大規模反黑行動昨晚進入第二天，為數近千名警方人員再度分隊出動，司時大搜港九、新界各區治安黑點，矛頭更指向黑帮人士時常出入的場所，包括舞廳、波樓、康樂中心、公寓、夜店等。

昨晚第二天反黑行動由下午六時開始，九龍區的油蔴地、尖沙咀、旺角、深水埗以及香港區的灣仔、銅鑼灣等區域全部包括在大搜捕行動的範圍內。

警方截查行動中，揭發不少失踪少女、通緝犯，以及部份沒有身份證人士。

參予大規模反黑行動的紀律部隊有反黑組、有組織反嚴重罪案監料科，港九新界三個總區及分區的刑事偵緝處人員，藍帽子警員等，人數接近千人。

另一方面，警方情報組提供其掌握黑人物的資料，由警方分批按照地址入屋搜查，遇可疑人物均一律被帶返警署協助調查。

該項一連三天的大規模反黑行動，由七月四日晚上十一時開始，計劃至七月七日晨止，警方此項行動是鑒於最近是社會罪行日益嚴重，涉及嚴重罪行包括兇殺，械鬥及傷人等，今本港治安備受威脅，故警務處長韓義理親自下令執行該項「反黑大行動」。

行動的目標除了希望藉此機會將黑帮份子、黑人物及可疑人仕，一網打盡之外，尤以打擊「新義安」及「十四K」兩個日益龐大的黑社會組織。

由於警方上層預料行動，將可拘捕得大批黑人物及可疑人仕，故配合方便追查各可疑人仕的背景資料，上層已下令刑事紀錄科及負責處理姓名索引電腦系統的人員取消休假。

警方在首天反黑行動中，從前晚深夜十一時至昨日清晨七時止，在短短八小時內，已共截查了一萬零三百五十五人，搜查了一千零卅五處場所，事後有二百零三人被捕，其中卅二人為通緝犯，三人為曾被報失踪之人仕。（合）

九龍汽車（一九三三）有限公司

招標承投廢車啓事

本公司現有廢車壹批（共壹拾式部）以投標方式出售。

有意者請於七月十六日前辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一號本公司採購部面洽或電0—272491查詢。

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大廈201室 電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3—807193

啓示錄 奇妙預言講座

免費入場 冷飲招待

國語 粵語

解明過去驚人應驗的史實！

揭示今後即將發生的大事！

時間：1984年7月8日起每逢星期日晚上8：00－9：15 共7晚
地點：鳳凰新邨鳴鳳街36號鳳凰堂
交通：地鐵：至黃大仙站，巴士：2D，2F，3，3A，3C，5C，15A，11，11C，38，89，113
電話：3－232529

香港政府公佈

海事處佈告

第一二七號 一九八四年
設置有燈航泡事

查有關在馬灣島東南部淺灘東面安設有燈浮泡作標誌事之一九八四年第四十六號海員通告現已發出，謹此公告週知。

第一二八號 一九八四年
取銷有燈浮泡事

查有關設在維多利亞港有燈浮泡「卑路乍灣」取銷事之一九八四年第四十七號海員通告現已發出，謹此公告週知。

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第5002TB號（前為第HHF5號）位於怡和街／邊寧頓街／糖街之行人天橋系統

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（一）款之規定，建議實施於一九八二年十月八日及一九八二年十月十五日發表之憲示第三二〇八號內說明之工程。

日期：一九八四年六月二十九日

副地政工務司 馬素

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第005TB號（前為DNH25號）——鍾山臺附近橫跨青山公路（葵涌段）之臨時行人天橋

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年三月九日及一九八四年三月十六日發表之憲示第七一九號內說明之工程。

日期：一九八四年六月二十九日

副地政工務司 馬素

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第020CG號——天水圍發展計劃西南通道（近石埗村）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第RU1365及RU1366號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：①在青山公路（洪水橋段）與屏廈路之間，興建一條單一行車道及單車路，將來可以擴闊成為雙程雙綫行車道者；②將長約三百米之青山公路（洪水橋段）南面行車道之水平更改。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界元朗青山公路元朗地政處與元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時卅分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日

地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第178TH號——落馬洲邊境連接公路（部份）第一階段深圳河大橋

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第CM254號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（甲）在落馬洲附近與深圳當局興建兩條橫跨深圳河之相連懸臂橋之南段（該等橋之北段則由深圳當局興建）；（乙）興建南引橋跨；（丙）興建與土堤上之引跨橋南端相連之一段邊境連接公路；（丁）修改擬建大橋下面之一段現有邊境巡邏路綫；及（戊）建築渠道及更改公用事業設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界元朗青山公路二六九號三樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十八日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大廈二十一樓地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日

地政工務司 陳乃强

民航處招標通告

香港國際機場清潔外部地方（航空區）工作

茲公開招標競投承辦清潔香港國際機場外部地方（航空區）之工作。

投標者須以一式兩份落標，並須將標封密。

合約為期三年，由一九八四年九月一日起生效。

投標者須填妥投標表格兩份，連同投標規則中所指定之文件及資料以及「投標按金收條」，放入一信封內並將封口封閉。信封上須註明「競投承辦清潔香港國際機場外部地方（航空區）之工作」，收件人為中央投標委員會主席，並於一九八四年七月二十七日（星期五）中午十二時前，將該函件投入香港下亞厘畢道（近花園道交界處）政府合署（東座）低層地下電梯大堂之「布政司署投標箱」內。逾期投標，概不受理。

每份投標均須附有「投標按金收條」，證明投標者已將按金十萬元存入一間經庫務署署長批准之銀行中以香港政府庫務署署長為名之戶口。此按金乃旨在證明投標者確有誠意。投標者如中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。政府沒收按金後，並不妨碍其根據法律可採取之補救行動或法律上所擁有之權利。招標結束後，按金將發還與投標人。

中標者在合約期內不得承担其他機場範圍內店舖、辦公室或各機構之清潔工作。

如對投標及合約有所查詢，請與香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處庫務會計師（電話：五—二九七五一八內綫三〇二）接洽。如對規格、設備及地區有所查詢，則請與香港國際機場之物業經理（電話：三—八二九八五九九）接洽。

一九八四年七月十六日將舉行由投標者查勘有關工作之地方。各投標者請於當日上午十時三十分抵達助理機場總經理（商業及物業）之辦公室。凡有意競投者皆必須參加此項工作地方查勘，否則其標可能不獲接納。在該日之後領取投標文件者將會另有特別安排以進行查勘。

民航處處長 霍比

一九八四年七月六日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第92CL號（前為NDE7（10）號）

大埔第十五區——開拓土地、改善河道及有關道路工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日發表之憲示第一二九號內說明之工程。

日期：一九八四年六月二十九日

副地政工務司 馬素

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第7087CL號——擬在石湖墟第二十八及二十九區進行之道路工程

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第6147/50/40號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（一）興建地區性幹路與地方幹路各兩條、輔助道路六條、行人徑、單車路及隧道兩條；（二）興建一條盒式暗渠及有關之雨水與污水疏導系統。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、新界大埔墟大埔理民府舊址北區地政處與北區政務處、及新界粉嶺馬會道北區政務處粉嶺分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日

地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第0042TB號

位於筲箕灣道、成安街及太安街交界處之行人天橋

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TH1282號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：在筲箕灣道、成安街及太安街交界處建築一座橫跨筲箕灣道之有蓋行人天橋，以及有關之道路與渠道工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五，上午九時至下午四時三十分；星期六，上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日

地政工務司 陳乃强

民航處招標通告

香港國際機場清潔內部地方（廁所除外）工作

茲公開招標競投承辦清潔香港國際機場內部地方（廁所除外）之工作。

投標者須以一式兩份落標，並須將標封密。

合約為期三年，由一九八四年九月一日起生效。

投標者須填妥投標表格兩份，連同投標規則中所指定之文件及資料與「投標按金收條」，放入一信封內並將封口封閉。信封上須註明「競投承辦清潔香港國際機場內部地方（廁所除外）工作」，收件人為中央投標委員會主席，並於一九八四年七月二十七日（星期五）中午十二時前，將該函件投入香港下亞厘畢道（近花園道交界處）政府合署（東座）低層地下電梯大堂之「布政司署投標箱」內。逾期投標，概不受理。

每份投標均須附有「投標按金收條」，證明投標者已將按金叁拾萬元存入一間經庫務署署長批准之銀行中以香港政府庫務署署長為名之戶口。此按金乃旨在證明投標者確有誠意。投標者如中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。政府沒收按金後，並不妨碍其根據法律可採取之補救行動或法律上所擁有之權利。招標結束後，按金將發還與投標人。

中標者在合約期內不得承担其他機場範圍內店舖、辦公室或各機構之清潔工作。

如對投標及合約有所查詢，請與香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處庫務會計師（電話：五—二九七五一八內綫三〇二）接洽。如對規格、設備及地區有所查詢，則請與香港國際機場之物業經理（電話：三—八二九八五九九）接洽。

一九八四年七月十六日將舉行由投標者查勘有關工作之地方。各投標者請於當日上午九時三十分抵達助理機場總經理（商業及物業）之辦公室。凡有意競投者皆必須參加此項工作地方查勘，否則其標可能不獲接納。在該日之後領取投標文件者將會另有特別安排以進行查勘。

民航處處長 霍比

一九八四年七月六日

本港新聞

爆石意外一度阻延工程
康山挖土加快趕工
務使地鐵如期通車
採取補救措施噪音投訴已減少

（特訊）本年四月康山之挖土工程因爆石而發生意外後，礦務處立刻實施嚴厲規定，並會暫停全部有關爆石牌照達一個月，遂令挖掘量下降。

根據港島地鐵支綫的進度，康山下之太古城站必須於明年六月完成，否則地鐵支綫太古站可能受到影響。

地鐵公司公關經理唐立賢昨日出席東區區議會會議上，作出上述透露。

唐立賢指出：為使港島綫得以按照預定日期通車，地下鐵路公司已就所有可供選擇之方法作出考慮，而唯一可行之辦法就是延長康山各項鑽挖，挖掘及輾碎石塊等工程之一般工作時間，由上午七時至下午七時延長為上午六時至晚上十一時，並於挖土工程未能趕及計劃中之進度時，甚至在週日及公眾假日進行。估計康山工程之總挖土量為四百八十萬立方米，其中已挖出二百三十萬立方米。基於安全理由，其餘二百五十萬立方米挖土工程必須在明年六月地下鐵路港島綫之預定通車日期前完成。

他解釋，地鐵公司會在需要進行地下鐵路興建工程之範圍內，利用深夜時候進行工程。地下鐵路公司條例第廿二（四）條載明，「簡易程序治罪條例第十三條並不適用於任何因地鐵公司或任何其他人士興建地鐵而作出之聲响或進行之打樁工程」。當局會收到附近居民有關噪音之投訴，並迅速對該等投訴作出調查，及實行補救措施，令投訴得以減少。

唐立賢表示：港島支綫很多工程已告完竣，目前正裝置軌綫，但唯一所遭遇之障礙是康山的發展進度。倘若在明年六月港島綫通車之前，康山挖土工程未能完成時，太古站便不能開放使用，免致造成行車危險。

他說，由於本年四月康山爆石發生意外後，挖土工程暫時擱置，因而損失了一個月的工作日。地鐵公司為保證如期通車，特於一個月前開始將工作延長，相信直至明年三月為止。

另方面，康山發展計劃是地鐵公司的十二個發展之一。在八七年三月底便全部興建完竣，屆時可為居民提供四十四幢大廈，九千五百個單位，並容納四萬人居住，而第一座私人樓宇於明年冬季可入伙。（輝）

區議員建議利用空置官地
闢熟食小販區
減少走鬼傷人
新市政大廈應詳細考慮地點

（特訊）在昨日的東區區議會會議上，多位區議員對小販政策發表意見，彼等均同意市政局與區議會衷誠合作下，定可把小販問題改善。

張建忠區議員指出：小販與經濟有關，在經濟不景時，小販人數增多，故當局應增設熟食小販區，讓經營熟食者集中擺賣，不會造成意外。例如空置官地，計劃發展為市政大廈的地點，均可闢作臨時小販市場，容納其擺賣。

陳旭玲區議員覺得小販政策與社會福利絕對分開，因為無牌小販一向不需繳納稅項。且造成環境的污染，所以市政事務處要加強管制無牌小販。

杜本文區議員認為導致多方意外均是持牌流動小販，由於彼等佔用額外地方，因此便出現阻街情況。當局要深入調查違反規例的小販，並給予警告及檢控。

他說，市局也要考慮在興建市政大廈時，首先要顧及其地理位置及徵詢小販願意遷入營業的人數，否則，有街市則無人光顧。

劉馬麗華區議員表示：現時的一般事務隊的工作表現欠佳，最好能考慮重新作紀律編制，待其在執行工作上，發揮最佳效用。

岑才生議員解釋一般事務隊是經改組而來，昔日管理小販是由警方負責，但基於警方尚有其他任務，所以，經改組後的事務隊便負起管理秩序，注意市容及拘控小販，倘若今後將其再轉為紀律部隊時，相信在金錢及訓練需求上，一定會受阻碍，然而，暫時仍可列入考慮範圍。

容馬珊兒議員建議取銷流動小販執照，希望日後能有電腦化紀錄嚴厲檢控無牌小販，至於熟食方面，除加強檢控熟食小販外，酒樓及茶室的熟食情況也要關注。

李廣林區議員表示：效法中區大笪地方式，日間取締小販擺賣，但晚上則讓其集中在多個指定地方營業，以利抑理。（輝）

兩積犯行劫婦女
各判入獄四年半

（新亞社訊）兩名有多次案底之積犯，昨日又因多次行劫婦女罪名，解控於維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，重判兩人各入獄四年半。

法官李雄星在判案時指出，兩名被告持刀行劫，原應重判入獄六年，但姑念被告認罪，同時案中又有兩案事主並無報警，如非被告自動招認，該兩案將不能破，在考慮各種情況下，給予減刑至四年半。

另外，由於案中第二被告是在一宗毆打警員，藏攻擊性武器及意圖搶竊案的候審期中進行打劫，而該案已在三月審結，第二被告入獄一年，故昨日法官判本案第二被告分期執行刑期，兩案相加，入獄達五年半。

兩名被告為（一）戴偉忠（譯音），三十歲，（二）李柱光，四十三歲，同被控三項行劫罪名，指兩人於本年一月一日及一月二日，在馬頭涌道及九龍城一樓宇梯間，行劫一姓馬女子及兩名不知姓名女子現金共三百五十元，兩條金鍊、一隻戒指、一張身份證，被告兩人認罪。

案情透露，在八四年一月二日下午二時半，一名姓馬女子携同兩名小童返回土瓜灣馬頭角道住所，在上樓時，在梯間有兩名男子突然衝前，並用一把八吋長的尖刀指嚇事主，劫去其銀包內藏的一百六十元及一隻白金指環後即逃去，劫匪在事主要求下，將事主之身份證擲回地上，事主隨後報警，警方通過使用傳呼機追截匪徒，在十五分鐘後，一名輔警在一條後巷發現兩名男子在分錢，輔警隨後即捕得第一名被告，并在其身上搜出一條金鍊，指環及數十元，在當晚，第二名被告又告落網，警方在其身上搜出一個女裝錢包。

兩名被告在警署錄取口供時，承認除上述一案外，又在較早時候，在同一地點打劫另一名事主一條金鍊及七十元，同時，在前一日又在九龍城打劫一名女子，乃被檢控三項罪名。

薄扶林山邊腐屍案
警方懸紅四萬緝兇

（港訊）警方現懸紅四萬元，給予提供一宗謀殺案消息之任何人士，該案於本年二月底在西區山邊被揭發。

二月二十六日下午約三時三十分，三十三歲男子胡林有被發現棄屍於西區卑路乍山蒲扶林抽水站附近，屍體已腐爛。

死者之死亡時間估計約為兩至三個月前。

任何人士如有該案之消息，請致電警察熱綫五一二七七一七七，提供資料，有關資料亦可經由罪案三科函件寄交予警方，該等函件可於各郵局，政務處，香港上海滙豐銀行，恒生銀行，嘉華銀行及華比銀行各分行索取。

提供資料使兇徒被捕及遭檢控者可全數或按比例獲得該四萬元賞金。

中學生被殺案
再拘控一少年
至今已有七人被控

（新亞社訊）十八歲中學生劉兆銓在九龍塘被殺案，再有一少年涉嫌與案有關而被拘控，昨解新蒲崗裁判署提訊，甄德華法官循控方請求，諭將案押後至七月十日再訊，以便警方作進一步調查及辦理認人手續，被告暫無須答辯不准保釋，還押警方看管。此案迄今已共有七人被拘控。

被告：莊××，十五歲，被控三項罪名：

（一）指控三人於本月廿九日在九龍何東道，與其他人等謀殺十八歲學生劉兆銓。（二）及（三）罪指控三人同時同地，非法惡意傷害兩少年梁文龍及冼榮光。

業餘歌唱比賽 灣仔明晚舉行

（港訊）全港十八區業餘歌唱比賽灣仔區初賽將於星期六（七月七日）晚舉行；從二百多位報名者挑選出來的十二名年青參賽者，將會角逐冠軍榮銜。除歌唱比賽外，當晚其他節目包括：灣仔區女童軍風笛隊演奏，琵琶及流行曲表演等。

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

關於換領新護照通告

印尼總領事館謹向旅港全體印尼護照持有人宣佈：自一九八四年七月九日起，所有舊護照規定換新。

敬請注意以下事項：

一、換領新護照程序：

1. 凡在簽證處登記之護照持有人，簽證處將發出函件，約請彼等於指定時間前來總領事館簽證處。
2. 彼等屆時務必携帶以下證件或影印副本：

A、印尼護照或代替護照之旅遊證件。
B、出生證影印副本。
C、印尼籍證件影印副件。
D、有關更改姓名證件影印副件（若無則免）。
E、（已婚者）結婚證書。
F、（在香港求學者）總領事館新聞部簽發之學生證。
G、四張六×六公分正面半身近照。
H、護照印製收費：
個人護照　一百九十五港圓
家庭護照　二百五十五港圓

二、過期護照之更換，依正常程序辦理。

一九八四年七月四日
印尼駐香港總領事館

離職啓事

李思成先生已於一九八四年七月五日離任本院董事局秘書職務，今後李先生在外一切活動，概與本院董事局無關，特此聲明。

博愛醫院董事局
主席鄧兆棠謹啓
一九八四年七月六日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.874 OF 1984 準於一九八四年七月六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍砵蘭街（譯音）門牌十號——十六號十字樓B室（CHUNG YUK PING）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五一二二〇二二四

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

訂定於一九八四年七月六日（星期五）下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：

九龍馬頭涌道68至88號中南大廈①字樓A座及B座。年期：75年又75年由1941年7月14日起計。實用面積：A座 550平方呎另平台面積200平方呎。（祇供參考用）B座494平方呎（祇供參考用）A座及B座共1,244平方呎。此物業於交易清楚後交吉。

曾振邦律師行（銀主代表律師）
香港雲咸街1—3號南華大廈17樓
電話：5—243432

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

九廣鐵路公司

招標（編號TE/84/022）

茲招標承投一九八四年八月一日至一九八六年八月卅一日負責九廣鐵路公司軌道之維修與建築工程。

投標書必須一式兩份，置諸信封內封密，封面清楚寫上「承投九廣鐵路公司軌道之維修與建築工程」及「投標委員會主席收」，並於一九八四年七月廿日（星期五）上午十一時三十分前，將投標書投入新界沙田車站九廣鐵路大廈七樓之九廣鐵路公司投標箱內。逾期恕不受理。

投標表格、規格、價格表及進一步詳情，可於一九八四年七月六日或該日以後向新界沙田火車站九廣鐵路大廈九一四室土木工程處辦事處索取或查詢。價格表內列有價格，投標者如準備另以較高或較低價格進行軌道維修與建築工程，必須列出相應之百分率。

上述工程之投標書，必須為證實具有軌道工程經驗之鐵路承建商。

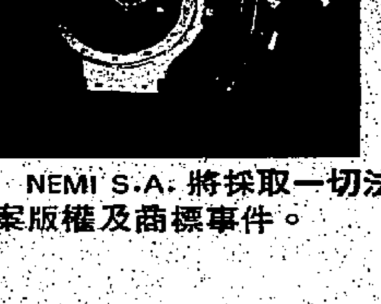
本公司不一定接納出價最低之投標書，並有權採納任何投標書之全部或部份內容。

九廣鐵路公司工程總監 **趙不挺**

一九八四年七月六日

通告

啓者：瑞士NEMI S.A. OF LUGANO, SWITZERLAND乃下開圖案及商標"HUBLOT"之主權人，並擁有該圖案及商標之國際性註冊



NEMI S.A. 將採取一切法律行動以防止任何可能侵犯上開圖案版權及商標事件。

NEMI S.A.
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大廈六字樓

一九八四年七月六日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年七月十二日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：九龍長沙灣道52及54號廣興樓七字樓二號室

欲知詳細及投買章程請向責主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師陳仲濤律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啓

承物主命拍賣酒樓生財器具及傢俬雜物

啓者協聯估值及拍賣行承多珍酒樓代表會計師（李沛霖會計師行）命謹定於一九八四年七月六日（星期五）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣廳內將現存於香港天后廟道2—4號地下（部份）二樓及三樓（多珍酒樓）內之全部生財器具及傢俬設備雜物等包括：錄音機擴音機收銀機車仔打咭鐘枱椅冰櫃賣食爐雪櫃微波爐電飯煲切肉機凍肉櫃焗爐汽水櫃絞拌機電梯洗衣機大冷氣窗口冷氣燈飾廚房用具銀器瓷器碗碟蒸籠彩色電視機洋酒汽水啤酒存貨海味調味品等一大批照現況及根據拍賣目錄所載及照拍賣章程之條件公開拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足並限於指定期內將該等物品搬清下樓後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君可於七月四日及五日辦公時間到上址看貨，本行備有拍賣目錄及章程備索。

電話：5-222088

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

通告

啓者茲為昔在九龍土瓜灣美景街二號美景樓十八座十三樓已故女傭林佩卿又名林杏春之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年九月六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號二五〇六至一〇室
發此通告人啓
一九八四年七月六日

英華閣（香港英皇道四八六—四八八號）
召開業主大會通告

茲遵照多層大廈（業主組織法團）條例定於一九八四年七月二十五日星期三下午二時三十分假座香港北角英皇道四八八號三樓召開英華閣業主大會商討及通過以下議案：

（一）根據多層大廈（業主組織法團）條例第三條成立管理委員會。
（二）選舉管理委員會之主席一名，秘書一名及其他委員。
（三）授權委員會根據多層大廈（業主組織法團）條例，向香港田土註冊處申請註冊大廈業主為法團。

業主召集人：
鄺潔娣女士、徐尚賢先生
曾偉鑾先生
伍巧儀女士、馮敬修先生

召集人代表律師胡關李羅律師行

一九八四年七月六日

注意：（一）各業主或聯名業主有權委派代表出席是次業主大會。代表須年滿廿一歲。（二）委派代表者必須簽妥，並於開會前四十八小時送達香港中環康樂大廈二十六樓，胡關李羅律師行（註明何志明律師或聶羨萍小姐收）；或於會上直接交予大會主席。

陳士文教授

於公曆一九八四年六月廿五日上午十一時壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有一歲謹定於七月八日（星期日）上午十一時卅分大殮十二時在世界殯儀館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

聞

陳士文教授治喪委員會謹告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三一六弍四三三壹（十綫）

先天道教主江道泓 號 慧光老太師

於公曆一九八四年七月四日 農曆甲子年六月初六日了道歸真於九龍法國醫院遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆七月八日 農曆六月初十日（星期日）下午三時大殮四時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化謹此訃

聞

香港 泰國 先天道總會治喪委員會謹告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三一六弍四三三壹（十綫）

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大 上期繳費

先夫潘公仲賢府君

於主曆一九八四年七月二日 甲子年六月初四日零時十五分在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國享年六十二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆七月七日 農曆六月初九日（星期六）上午十時半在該館大禮堂大殮并舉行安所彌撒隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此訃

聞

未亡人 潘錢佩蘭
孝男 樹裄
孝女 婉慧
潔慧 婿 陳乃智
碧慧
美慧
外孫女 陳子惠
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一八
通訊處：慧記行 電話：叁一六六三六六叁 叁一六六叁〇七六

本港新聞

下半年經濟可看好 中港關係更形密切

估計美元利率升勢第四季緩和 港元存款回增顯示信心已恢復

（特訊）「下半年香港經濟隨着外圍經濟的繼續復甦，將保持穩定發展，估計美元利率升勢將於第四季開始緩和，本港利率壓力亦會減輕，屆時中英談判應有初步結果，前景將逐步明朗，相信未來六個月內本港經濟不會有大的突變，並將漸向上。」

香港中華總商會副會長、工商業委員會主任霍英東昨日為香港中華總商會主辦的「一九八四年中期香港工商業研討會」致辭時，作上述表示，其他出席講者尚有，貿易署副署長施祖祥，理工學院商業及管理系高級講師劉佩瓊，新華銀行總經理曹允祥及中華造船廠有限公司董事兼總經理王啟剛等。

霍英東指出，香港經濟隨着外圍經濟的復甦，正穩步發展，其中以製造業和出入口貿易表現最佳，今年頭五個月，本港製品出口強勁，出口總值達五百○二點七五億港元，較去年同期增加百分之四十六，不少廠家手頭訂單超過四個月。霍氏說，本港出口貨品中，以輸往內地的貨品增幅最大，首季數字達百分之六十四，轉口貿易方面，亦以內地市場的轉口額增幅最顯著，在世界貿易保護主義日益盛行的今天，香港與內地貿易加強是可喜現象，從整體來看，本港貿易增長情況是可以樂觀的。

他稱：內地在港投資極為活躍，一九七九年以來，內地在香港的貿易及投資機構已達五十家，投資項目在三百項以上，投資額達四十億美元，這些活動除反映中國對保持香港繁榮的信心和決心外，將進一步促成內地與香港在經濟上的更密切聯繫。

施祖祥表示，由於保護主義泛濫，對香港貿易確實帶來各種難題，現時除國際關稅及貿易一般協定及多種纖維協定所准許施行限制外，香港一直能成功地抗拒任何其他限制，故本港應乘着世界貿易好轉的時機，更進一步推廣香港的貿易。

劉佩瓊說，基於中國經濟目前的發展方向、速度及政策，其對外經濟關係必會加強，香港作為一出口市場、轉口港及金融中心，科技知識轉移的作用將有加無已，有關方面應加強探討經濟合作的可能性，建立更多諮詢研究，並從教育培訓、經濟架構上作出調整是刻不容緩的事。

曹允祥指出，本港銀行存款及放款數字上升，港幣存款與外幣存款的比重亦有所增加，這說明了對香港前途的信心，他說，香港雖受九七問題困擾，但人心已逐步安定，香港的存在對中國四化有幫助，故各界應努力維持香港的繁榮和安定。

王啟剛稱：港府的不干預政策應作修改，以便能直接協助香港工業界釐訂新的策略，對於保護主義，唯一對抗方法是向新的高科技產品發展；他建議港府成立一「電子科技研究中心」，可直接協助本港製造業步向高科技發展。（權）

（霍英東、施祖祥、劉佩瓊、曹允祥、王啟剛的專題發言，及金屬電子導體有限公司總經理邵炎忠，香港布廠商會會長朱祖涵，南北公所理事長何耦鋭的行業專訪，將在本報經濟版分日全文刊登）

電訊局發牌三公司 經營無綫電話服務

和記本年底推出「蜂窩式」計劃 電話可隨身携帶通訊無遠弗屆

（港訊）郵政署發言人宣佈，有關公共流動無綫電話服務是否屬電話條例第三條所賦予香港電話公司特權在本港專利經營電話服務範圍內之問題，經仲裁程序後，今日已作出決定。

仲裁人裁定該項可讓租用或購用公共流動電話用戶與其他同類用戶及由香港電話公司提供之公共電話網相接駁之公共流動無綫電話服務，並不屬電話條例第三條賦予香港電話公司之特權範圍內。

發言人續說：「此即表示並無任何公司擁有在本港提供及經營公共流動無綫電話服務之特權，而電訊管理局是根據其權限批出三個牌照予通訊服務有限公司、華訊電訊系統（香港）有限公司及和記無綫電話有限公司。」

（又訊）和記黃埔附屬機構和記無綫電話有限公司昨日宣佈，該公司經獲得批准推行原定計劃，在港九各地經營「蜂窩式」無綫電話服務。

蜂窩式無綫電話技術所利用的頻率甚高，足以跨越高樓大廈收發，因此將會大大的加强流動電話服務效率，而且音質清楚玲瓏。

這種新式無綫電話系統，環宇通（CITICOMM）將於今年底開始服務，並於明年初在港九新界各區全面服務。

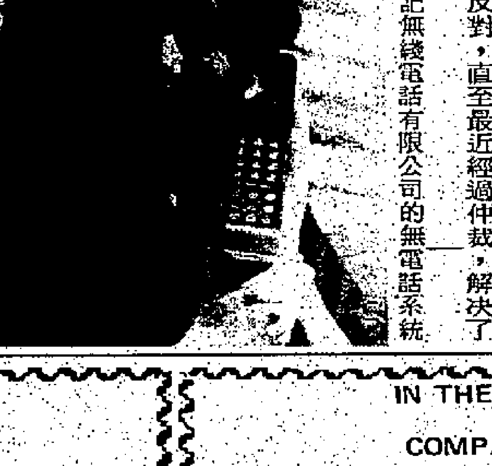
和記黃埔集團深信，港府當局決定發給牌照予「蜂窩式」無綫電話系統，將可加強本港作為亞太區主要通訊中心的地位。這種服務應用靈活而且效率卓越，更會進一步提高本港財經界及工商業的競爭力。

這種蜂窩式無綫電話系統既可裝設於汽車上使用，又可由用戶隨身携帶於公事包或衣袋中，在本港隨時隨地均可應用，它具備了普通電話的所有功能，不論是致電普通有綫電話用戶或撥接長途電話都十分方便。

和記無綫電話有限公司乃於一九八四年初獲得郵政署發出經營無綫電話服務牌照。此事曾引起香港電話公司反對，直至最近經過仲裁，解決了紛爭，而和記也獲准推行這種服務。

和記黃埔有限公司行政總裁李察信表示：「本公司欣喜今次仲裁決定，准許和記的「城市通」服務提供全港首創的便攜式流動無綫電話服務，使到本港用戶均有機會享用一種可與美加方面通用的蜂窩式無綫電話服務。

據悉和記的電話系統採用最新式的電話技術製成，具有多項操作上的優點。



圖示：和記無綫電話有限公司的無綫電話系統。

漁農獎學金 須從速申請

（港訊）漁農處昨日提醒學生，攻讀與農業或漁業有關科目之獎學金、助學金及免息貸款申請截止日期距今只有一個星期。

該等資助由漁農處管理的農業產品獎學基金及海洋魚類獎學基金撥出。

該處發言人說，申請將於七月十三日截止。申請表格可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總辦事處索取。

撥款適用於本港大學、香港理工學院、工業學院或認可的海外學院。

申請人須為本港居民，年齡以在三十歲以下為佳，而該等學生於學成後能對本港漁農業或者漁農產品統銷作出貢獻者。

該等學生必須選讀經基金受託人認可之課程，包括農業、獸醫學、漁業科學、海洋生物學、造船學或任何與本港農業或漁業或者漁農產品統銷有關之應用科學。從事農業或漁業或漁農產品統銷之人士及其家人，若希望進修或受訓於基金受託人認可之科目者，亦可申請。

來自農業及漁業家庭而有志繼續專上教育的中四至中七的學生，若成績優異，亦可申請資助。

該等資助的申請則於八月二十日截止。

聲光效果疑幻疑真 立體煙花璀璨繽紛

（特稿）煙花雖然璀璨奪目，但其光芒在夜空稍縱即逝，予人曇花一現之感。不過，在今日一個展覽會裏，參觀者所見到的煙花，卻是歷久不滅，還有聲音襯托。

這個別開生面的「煙花創作展覽」，乍聽其名，令人摸不着頭腦。參觀後，才覺得名實相符。展會上的煙花，其實只是人工製造的模型，但在配合色彩、燈火及音響效果後，頗有真實的感覺。

場中較特出的是個名為「萬紫千紅」的煙花模型，模型吊在半空，由十多個煙花組成，每個煙花是以數十條喉上多種顏色的透明膠片紮成噴泉形狀，並在各個煙花間放置一些閃燈胆，以收到真正煙花在夜空閃耀的效果。

此外，為求增加氣氛，模型下方的地上，還放置了多種不同顏色的燈胆，由底部向模型照射。場中並放出音樂，燈光按樂聲的大小而閃動，外觀可與真正煙花媲美。

這個名為「萬紫千紅」的煙花模型，是場內較特出的一個。

據設計這個模型的其中一位同學表示：最初得知這個題目時，亦遇到困難，因為煙花乃色彩配合光在天空顯形的形態，要用立體造型表現，需解決的難題甚多。不過，他指出，在同學的努力合作下，問題便逐步解決。利用透明膠片製作煙花，使用閃光胆加強效果，再用聲控開關掣，令聲光同物以增加氣氛等，均是經過他們多方研究和實驗的結果。

另外，場中亦有很多平面設計，諸如利用閃光片黏在魚絲綫上造成的天幕，後面再以閃光片在板上造成煙花的形狀，重重叠叠中，形成「煙花雙影」的模型，令人有疑幻疑真之感。

是次展覽由李惠利工業學院設計班同學耗費兩個月時間創造出來，展品達廿多個。展覽由昨日起至本月十九日，特假海港城海港廣場展出。（儀）

生意轉讓聲明

為遵照一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例第五節之規定，茲通告如左：

啓者：九龍青山道香港工業中心之加洲製衣廠（CALIFORNIA GARMENT FACTORY）向由蔡銳偉，陳錦財與盧庚來（以下統稱出讓人）合夥經營，經立約同意將上述生意連同舖內裝修傢俬及一切生財用具出讓與泛裕投資有限公司（PAN-RICH INVESTMENT LIMITED）（以下簡稱承讓人），是項轉讓將於本聲明刊登一個月後正式交易，交易後承讓人將於原址繼續經營上述生意，各界人士與該出讓人上述生意有關之一切債務及華洋轇轕，請於本啓事刊登一個月內與該出讓人理妥，一切概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師陳劉韋律師行啓
香港中環德輔道中一六一——一六七號香港貿易中心18字
一九八四年七月五日

香港房屋協會

下列屋邨舖位出租：

（一）葵涌祖堯邨商場
A/B座二一三號舖位（連居住單位）
舖位面積：約三十三平方米
居住單位面積：約三十七平方米
月租（不包差餉）：五千二百元正

（二）筲箕灣明華大廈
F座三號舖位（連居住單位）
舖位面積：約四十六平方米（連居住單位）
月租（不包差餉）：二千二百元正

（三）北角健康村
A座六七二號舖位
舖位面積：約二十六平方米
月租（不包差餉）：三千元正

申請者請於一九八四年七月十四日前函寄香港郵政總局信箱八四五號，請列明申請人姓名、地址、身份證號碼及欲開辦之行業，並註明申請之地區；請附回郵信封。倘於七月底仍未獲通知接見，申請書則作不被考慮。

急徵20呎舊貨櫃

請電5-450915談洽

承退股啓事

啓者：香港九龍瑞和街一百四十號閣樓之「官塘模型中心」KWUN TONG MODEL CENTRE 向由黃劍華與香港九龍瑞和街一百四十號閣樓（以下簡稱承股人）及吳順榮與香港九龍啓業邨啓賢樓八三七室（以下簡稱退股人）共同合資經營，今經雙方同意由一九八四年六月廿六日起退股人退出官塘模型中心並經於一九八四年六月廿六日在孖士打律師行正式簽署退股契約並自一九八四年六月廿六日起承股人繼續在上址以官塘模型中心名義經營所有生意盈虧及一切業務華洋轇轕等概與退股人無涉，特此聲明。

承股人 退股人 代表律師孖士打律師行啓
滙豐銀行大廈五〇一室九龍旺角彌敦道六七三號
一九八四年七月六日

香港地方法院離婚案件

一九八四年第一四零七宗

與曹翠玉離婚之申請書經已入稟法院曹翠玉之最後地址為中國廣東省三水縣蘆苞公社曹村。曹女士可前往香港金鐘道統一中心八字樓離婚案件登記處索取離婚申請書乙份。如曹女士在壹個月內不與法院接觸法院可在曹女士缺席時審訊該案。

香港最高法院 經歷司啓

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
COMPANIES WINDING UP NO.177 OF 1984
IN THE MATTER of the Companies Ordinance
and
IN THE MATTER of STARFORM INVESTMENT LIMITED

NOTICE is hereby given that a petition for the winding up of the above-named company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 13th day of June 1984 presented to the said Court by the Petitioner, Tetra Finance (H.K.) Ltd. (in liquidation), whose registered office is situate at 25th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road, Central, Hong Kong. And that said petition is directed to be heard before the Court sitting at the Sun Hung Kai Centre Hong Kong at 9.15 a.m. on the 16th day of July 1984; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an order on the said petition may appear at the time of hearing by himself or his Counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

WILKINSON & GRIST
Solicitors for the Petitioner
Prince's Building (6th Floor)
Chater Road
Hong Kong

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said Petition must serve on or send by post to the above-named, notice in writing of his intention to do so. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than one o'clock in the afternoon of the 14th day of July 1984.
Dated this the 6th July 1984.

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
COMPANIES WINDING UP NO. 178 OF 1984
IN THE MATTER of the Companies Ordinance
and
IN THE MATTER of DANNY PIERRE LIMITED

NOTICE is hereby given that a petition for the winding up of the above-named company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 13th day of June 1984 presented to the said Court by the Petitioner, Axona International Credit and Commerce Limited (formerly known as Bancom International Limited) (in liquidation), whose registered office is situate at 25th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road, Central, Hong Kong. And that said petition is directed to be heard before the Court sitting at the Sun Hung Kai Centre Hong Kong at 9.15 a.m. on the 16th day of July, 1984; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an order on the said petition may appear at the time of hearing by himself or his Counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

WILKINSON & GRIST
Solicitors for the Petitioner
Prince's Building (6th Floor)
Chater Road
Hong Kong

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said Petition must serve on or send by post to the above-named, notice in writing of his intention to do so. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than one o'clock in the afternoon of the 14th day of July 1984.
Dated this the 6th July 1984

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
COMPANIES WINDING UP NO.179 OF 1984
IN THE MATTER of the Companies Ordinance
and
IN THE MATTER of GLOUBUS RESOURCES LIMITED

NOTICE is hereby given that a petition for the winding up of the above-named company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 13th day of June 1984 presented to the said Court by the Petitioner, Axona International Credit and Commerce Limited (formerly known as Bancom International Limited) (in liquidation), whose registered office is situate at 25th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road, Central, Hong Kong. And that said petition is directed to be heard before the Court sitting at the Sun Hung Kai Centre Hong Kong at 9.15 a.m. on the 16th day of July 1984; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an order on the said petition may appear at the time of hearing by himself or his Counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

WILKINSON & GRIST
Solicitors for the Petitioner
Prince's Building (6th Floor)
Chater Road
Hong Kong

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said Petition must serve on or send by post to the above-named, notice in writing of his intention to do so. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than one o'clock in the afternoon of 14th day of July 1984.
Dated this the 6th July 1984.

香港地方法院離婚訴訟案

一九八二年第二三三四宗

茲有曾修改的離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人朱澤波可向離婚登記處地址香港金鐘道九十五號統一中心八樓索取曾修改的離婚申請書副本乙份，倘逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司班立德

將本啓事一則刊登於香港中文報章華僑日報一天。

天德聖教社（香港）有限公司通告

謹訂於一九八四年七月廿二日（星期日）下午六時在本社禮堂召開特別同人大會，屆時將討論下列事項：

（一）修改章程；
（二）選舉下屆董事

敬請各社員依時出席參加，會後聯歡聚餐除分別行函外，特登報週知

董事長：曾志權
副董事長：姜智勇

香港潮州商會有限公司啓事

本會定於一九八四年七月十七日（星期二）下午二時三十分在德輔道西81——85號潮州會館大廈十樓本會註冊會所召開第三十三屆第二年度會員大會，進行下列議程①報告一年會務，②通過一九八三年財務決算，③聘請下年度核數師，④選舉第三十四屆會董。除分函外，特此登報週知，敬希本會會員依時出席，共策進行是荷。

會長兼選舉委員會主任委員 陳有慶
副主任委員 章志光 劉世仁 廖烈科

通告

啓者茲為昔在5C COLLIER HOUSE, 163/9 BROMPTON ROAD, LONDON SW3, ENGLAND 之已故 GERTRUDE ALISON SHEA 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年九月六日前提出其要求。

茲特此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代表律師。

司力達律師樓
香港康樂大廈十五樓 發此通告人啓
一九八四年七月六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣之冷氣系統傢俬各物廣告 HAPPY BATH HOUSE LTD.

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.750 OF 1984 準於一九八四年七月六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍長樂街（譯音）十五號，十七號及十九號樓下及十九號一字樓 HAPPY BATH HOUSE LTD.(NATURE OF GOODS—AIR-CONDITIONING PLANTS, AIR CONDITIONER 貨物性質——冷氣系統冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告 香港最高法院遺產庭

為前寓香港九龍黃大仙下邨第六座一六五室已故路士俊之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官 班立德啓
一九八四年七月六日

通告 香港最高法院遺產庭

為前寓香港九龍藍田邨第五座一三五弍室已故蘇超鴻之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官 班立德啓
一九八四年七月六日

通告 香港最高法院遺產庭

為前寓香港新界大埔船灣海陳屋村六十號無職業已故凌永生之遺產事

啓者：如有有權分上開死者之遺產餘欵之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理處之遺欵將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

遺產管理官 班立德啓
一九八四年七月六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣雪櫃熱水器抽氣系統各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.2579 OF 1983 準於一九八四年七月七日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍油塘中心嘉榮街（譯音）門牌二號——四號 KA WAH ARCADE 舖位B——一六〇號 LAU KIN CHING (NATURE OF GOODS—COMPARTMENT REFRIGERATOR, ELECTRIC STOVE, EXHAUST UNIT WITH ACCESSORIES 貨物性質——雪櫃、電爐、抽氣系統連附件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 POSSESS ENTERPRISES LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.381 OF 1984 準於一九八四年七月六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港干諾道西門牌二十八號 WAYSON COMMERCIAL BLDG.一五〇八室 POSSESS ENTERPRISES LTD.(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣之大帮皮、膠瓦片及各物廣告 LEUNG CHEONG HONG

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.13538 OF 1983 準於一九八四年七月六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港加倫台（譯音譯意）門牌一號，二號，四號，六號 WING FOO BLDG.；樓下上層（UPPER GROUND FLOOR）舖位四，四A及四B (1ST DEFT.—UY SE GI T/A LEUNG CHEONG HONG)(NATURE OF GOODS—LEATHER SHEETS, PLASTIC TILES 貨物性質——皮，膠瓦片）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮咸脆花生廣告

茲定於一九八四年七月六日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房，內將現貯在新界葵涌國瑞道一二四至一三〇號耀輝高級貨倉內之金龍牌咸脆花生三百七十二紙箱（每箱二百六十包，每包八十克）（本行備有貨辦）作一單公開拍賣投得者於下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清下槌後如有錯漏或意外之事概歸買者自理本行概不負責特此聲明

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：LU/WU 224/84 BC/CYC

香港最高法院公司清盤案一九八四年第二〇六宗
關於公司法案第三十二章
及
雅力電子製品廠有限公司

敬啓者：鄭秀珍寓九龍官塘道啓德大廈二座三樓十號及黃雪清寓新界葵涌石籬貝邨十座828室已於一九八四年六月廿八日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八四年七月卅日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對該項申請須發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（張長文代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八四年七月廿八日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

通告

香港最高法院公司清盤案件
一九八四年第壹百九十二宗
有關公司法例第三十二章
及
有關新明貿易有限公司
(SUN MING TRADING COMPANY LIMITED)

啓者：AQUA-LEIZURE ASIA LIMITED 由香港遮打道十六至二十號歷山大廈一二零七室轉交，於一九八四年六月二十一日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年七月二十三日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書副本之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師孖士打律師行啓
香港夏慤道十八號海富中心第二座十六字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年七月二十一日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八四年七月六日

本港新聞

協助警察撲滅罪行 深水埗模範市民 二十四人獲獎牌

（特訊）由港島獅子會及深水埗模範市民委員會贊助之第九屆深水埗區模範市民頒獎禮綜藝表演，昨日假石硤尾屋邨平台舉行。

到有深水埗政務專員謝德根、政務主任高順怡、港島獅子會會長鍾沛林、鄭燦林、盧政浩、鄒賢誠、霍君榮、岑永生、周振基暨區議員，街坊首長嘉賓數百人。

廿四位模範市民獲獎牌及獎金，他們多是協助警察撲滅罪行而獲獎，多數由警方提名，協助警方捉賊及提供有關罪案資料。

鍾沛林會長致詞，呼籲發揮警民合作精神，模範市民獎勵，意義重大，鼓勵市民守法護法。（宇）

深水埗區模範市民頒獎禮，（右起）霍君榮、鄭燦林、鄒賢誠、鍾沛林、盧政浩、岑永生、周振基合照。

大昌介紹英國喇叭王 示範門券捐贈公益金

香港大昌洋行音響部，為響應香港公益金籌款及酬謝廣大音響發燒友與樂迷，多年來支持之雅意，特別與音響技術音響雜誌，日前假座香港藝術中心演奏廳，隆重介紹價值十萬港元之英國喇叭王WHARFEDALE OPTION 1，並敦請音響專家阿二先生擔任主持解答有關該揚聲器之特色及音響事宜。而當日音樂會所售門券收益，全部捐贈公益金作慈善用途。

是日入場聽眾除有機會聆聽此喇叭王外，更有抽獎機會。頭獎一位可得WHARFEDALE「DIAMOND」型揚聲器一對價值港幣一千二百四十元，安慰獎十位，各得THORENS一百週年紀念精選錄音唱片一張。

加拿大海外中學 獲取錄成績優異

加拿大海外中學成立已將近一年，經過一年來不斷的努力，百份之八十的預科同學，以平均高達百份之七十五的學分，已被北美州各大學府所認可及取錄，該校大部分預科生已被著名的安大略省所取錄。加拿大安大略省教育部亦曾委派教育官，親臨本校，頒發由加拿大安大略省教育部簽署之優異畢業證書給今屆畢業生。

前中大新亞書院系主任 陳士文先生逝世 本月八日世界館舉殯

前香港中文大學新亞書院藝術系主任陳士文先生於本年六月廿五日上午十一時四十分以肺炎病逝香港瑪麗醫院，享年七十有八。陳氏早歲肄業西湖國立藝專，一九二九年赴法，畢業法國里昂國立美術學校，深造於巴黎國立美術學校（同期先後有吳作人、常書鴻諸先生）。一九三七年返國，先後執教上海美專，新華藝專，東南聯大後改國立英士大學藝術專修科。五十年代初來港。一九五七年與丁衍庸先生，王季遷先生應新亞書院錢賓四先生之邀創設藝術專修科，一九五九年二月正式成立藝術系，出任首任系主任，策劃一切有關工作。一九七三年榮休，繼續著述。

先生除藝術教學，油畫創作人；著有近代歐洲繪畫試評，現代繪畫背境，三巨匠（馬蒂斯與畢加索研究），馬蒂斯的「畫家札記」（譯本），西洋繪畫思想，中國繪畫思想，六法論與顧愷之繪畫思想之比較觀，畫舟，畫槃等藝術論文。

陳氏後人，學生，及藝術系系友會，新亞書院藝術系，有關單位並組成治喪委員會將於七月八日上午於世界殯儀館公祭，遺體並送哥連臣角火葬。

香港政府公佈

香港最高法院
一九八二年破產案第一六九宗

關於梁渭斌以寶寶禮服名義經商事

優先債欵派發預告

茲擬於不久之後便派發上開破產案之優先債欵。凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九八四年七月二十一日前到破產管理處登記否則不能參與此次付欵此告

破產管理官暨受託人　紀禮遜

香港最高法院
一九八四年破產案件第七十二宗

關於陳炳君事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八四年六月二十五日

第一次會議日期及地點——一九八四年七月十九日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

市政局招標佈告

茲招商承投在大浪灣海灘售賣小食之專營權，由簽約日起，合約為期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓港九市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八四年八月三日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為二千六百二十八元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招商承投在石澳海灘售賣小食之專營權，由簽約日起，合約為期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓港九市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八四年八月三日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為一千二百元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第024TH號（前為第DH28號）——駿發街修築私人住宅區內已收回街道之試驗計劃

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日發表之憲示第一三四號內說明之工程。

日期：一九八四年七月六日

副地政工務司　馬素

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第167TH號（前為KH5(10)號）西九龍走廊第三期

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年三月十六日及一九八四年三月二十三日發表之憲示第七八零號內說明之工程。

日期：一九八四年七月六日

副地政工務司　馬素

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

（修訂圖則及計劃摘要）

工務計劃項目第7075CL號——屯門新市鎮工程發展計劃第二甲期第十四組

擬在屯門新市鎮第四十區進行之道路工程。

關於一九八二年十二月三日及十日發表之憲示第三八一一號及一九八三年二月二十五日發表之憲示第六四一號內載之批准通知書，兩者均與地政工務司實施在圖則第TM129A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明之道路工程之建議有關，該圖則及計劃摘要業經修訂，現時編號TM154之修訂圖則及修訂計劃摘要存於田土註冊處。

修訂項目包括：（Ⅰ）重定40E路之位置，（Ⅱ）建築三條緊急通路，（Ⅲ）將予興建之40A至40E五條新路之準綫作輕微修改，及（Ⅲ）改善及擴大館門路下面之盒形暗渠。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處，均備有修訂圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年九月四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年七月六日

地政工務司　陳乃強

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT/40/84 供應反光片及絲網印刷材料

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易協定之政府採購協定所管制

PT/38/84 購買香港政府之廢紙碎條（包括電腦紙及各類廢紙）

PT/39/84 購買香港政府之剩餘銀示合金金屑

詳情請參閱一九八四年七月六日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　林中麟

漁農處公告

茲特公佈招標承購本處種植於新界大龍農場及高埔果園之龍眼。

投標者必須在信封正面註明「投標生果」用封密之信封於一九八四年七月二十日（星期五）正午十二時以前投入設於九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處正門入口處之投標箱內，逾時恕不受理。

投標表格及一切手續詳情，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處會計部詢問及索取。

漁農處處長　李德宏

市政局招標佈告

茲招商承投在觀塘駿業街遊樂場經營供餐亭之專營權，期間由一九八四年十一月至一九八七年十月三十一日止。

投標表格及詳情可向九龍同仁街六號觀塘政府合署六樓市政總署觀塘區辦事處索取。如有疑問，請致電：三—四一四八一五六向區秘書查詢。

投標書必須於一九八四年八月三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署詢問處之投標箱內。

茲請各投標者注意，目前該處月租為陸仟元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

一九八四年七月六日

市政局招標佈告

茲招商承投在香港仔運動場售賣小食之專營權，由簽約日起，合約為期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓港九市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八四年八月三日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為五千五百五十元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招商承投在南灣海灘售賣小食之專營權，由簽約日起，合約為期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓港九市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八四年八月三日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為四千六百八十二元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

運輸署佈告
為香港九龍的士／新界的士牌照招標事

一九八四年七月六日（星期五）憲報中，政府宣佈接受各界人士以暗標方式標投不超過三百輛香港九龍的士及一百五十輛新界的士之登記權，該登記權必須於繳付標金後方可獲得。

投標表格及其他詳情，請親臨本署下列辦事處索取或詢問：（甲）香港夏慤道十號和記大廈十樓九〇六至九〇九室公共車輛組；（乙）九龍登打士街五十六號栢裕商業中心九樓公共車輛組。此佈

運輸署署長　李舒

運輸署佈告
臨時封閉船街事

茲公佈一九八四年七月七日由上午八時至下午五時之時間內，船街介於莊士敦道與皇后大道東之一段將禁止車輛通行，以便在該處進行重舖路面工程。

在道路封閉之時間內，駕車人士請使用利東街或爛杜街前往皇后大道東。

有關地點將設置適當交通標誌，指示駕車人士。此佈

運輸署署長　李舒

新界市政署佈告
大埔市場及大埔臨時街市之公開競投

本署現訂於一九八四年七月十三日上午十時正在大埔鄉事會街一號大埔鄉事委員會二樓舉行公開競投，以出租大埔市場及大埔臨時街市之枱位。招租細則如下：

大埔市場

鮮肉枱位一個，每月底租八百五十元。

蔬菜枱位一個，每月底租七百元。

生果枱位二個，每月底租分別為七百元。

燒味及滷味枱位二個，每月底租分別為一千一百元。

鮮魚枱位二個，每月底租分別為八百五十元。

大埔臨時街市

濕貨枱位三個，每月底租分別由六百五十元至七百二十元。

乾貨枱位四個，每月底租分別由五百五十元至六百五十元。

家禽枱位六個，每月底租分別由一千四百五十元至一千五百五十元。

枱位租約為期三年，將由一九八四年八月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付八月及九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於二年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外），如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人身份證於指定時間及地點，參加是項競投。投得枱位人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

又競投者對競投事宜有任何疑問，請致電〇——六五七七二一一內綫一五八向新界市政署大埔小販及街市組查詢。

新界市政署署長　希活

香港最高法院
一九八四年破產案件第二〇七宗

關於LEONG KAM PAI以NARVANA COMPANY名義經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八四年六月二十五日

第一次會議日期及地點——一九八四年七月十三日（星期五）下午三時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院
一九八四年破產案件第一八七宗

關於CHAN HUNG KWAI事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八四年六月二十五日

第一次會議日期及地點——一九八四年七月十三日（星期五）下午三時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院
一九八四年破產案件第六十一宗

關於LEUNG LAI KUEN事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八四年六月二十五日

第一次會議日期及地點——一九八四年七月二十日（星期五）上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院
一九八四年破產案件第七十一宗

關於CHAN WAN SHEUNG事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八四年六月二十五日

第一次會議日期及地點——一九八四年七月二十日（星期五）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八四年第七十九宗

關於：DAVID, JULIE C.——即最近在九龍彌敦道三〇一號嘉賓商業大廈十一樓一〇〇一室經營美麗寶島旅行社而目前為失業之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八四年六月二十八日裁定上述人士／商號破產，並已委任破產管理官為該人士／商號之受託人。特此公告週知。

破產管理官　紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第002TT號（前為第HM31號）寶馬山道巴士總站

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年三月十六日及一九八四年三月二十三日發表之憲示第七七九號內說明之工程。

日期：一九八四年七月六日

副地政工務司　馬素

關於一九八四年七月一日至九月三十日之一季之差餉事

各差餉繳納人現時應已接獲根據差餉條例（即香港法例第一一六章）而徵收之上述差餉之通知書。任何差餉繳納人倘若仍未收到通知書，應即向下列任何辦事處申領一份通知書副本：——

（甲）香港雪廠街十一號政府合署西座十樓庫務署差餉組；

（乙）九龍彌敦道四百零五號五樓庫務署油麻地分署（由街市街横門入）；及

（丙）九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署（太子道與聯合道交界處）。

未接獲徵收差餉通知書者，亦須依照規定，在一九八四年七月三十一日下午四時前繳交差餉，否則政府將根據差餉條例第二十二條之規定，按照所欠數目加徵百分之五附加費。如在繳欵限期過後六個月仍未清繳差餉，則政府將按照所欠數目（包括百分之五附加費在內）再加徵百分之十附加費。

已遞交有效直接付欵授權書之差餉繳納人請注意：有關差餉應依照通知書之規定，以郵寄方式或親自繳交，除非該通知書載有「經批准由自動轉賬系統付欵」之字樣，則差餉將於一九八四年七月卅一日由其銀行戶口直接支付。如由銀行戶口直接支付，差餉繳納人務須使其銀行戶口於該日有足夠資金。

差餉繳納人亦須注意：應於上述日期或該日前繳納之欵額，已於通知書「應繳總額」一欄內用箭咀指示。空置樓宇亦須繳納差餉，惟可在差餉條例第三十條所列舉之情形下申請發還。但根據第三十條第（1A）及（2A）款之規定，樓宇在空置前如全部或主要供作住宅用途，或停泊車輛用途，或擬供作該等用途，則已繳納之差餉不予發還（樓宇因政府頒發命令而空置者則不在此限）。

為避免排隊交欵可能引起之不便，茲請差餉繳納人將差餉以支票或匯票郵寄，或及早親自前往通知書背面所列之任何辦事處繳交。

香港最高法院
一九八四年破產案件第一五九宗

關於香港軒尼詩道三九三至四〇七號東區商業大廈二〇〇六室之劉六章事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八四年六月二十五日

第一次會議日期及地點——一九八四年七月十三日（星期五）上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

香港房屋委員會
世界最大建屋機構之一
●住戶人口：二百三十一萬人
●樓宇單位：五十二萬六千戶
●屋邨及居屋邨：一百四十三個
●每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）蝴蝶邨銀行舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）
蝴蝶樓地下一二三至一二六號	二三二	照投標所出價訂定

（二）蝴蝶邨商業中心舖位——

舖址	大約面積（方米計）	每月空氣調節費	行業
商業中心地下 舖位編號			
一〇一號	二十六	六〇三·二元	鮮花及室內植物
一一七＊號	四十八	—	牙醫診所
（＊無中央冷氣系統）			
蝶心樓二樓 舖位編號			
C二〇二號	六十四	一四八四·八元	家庭用具
C二〇五號	六十四	一四八四·八元	金飾及珠寶
C二〇六號	五十	一一六〇·〇元	鐘錶
C二〇八號	四十一	九五一·二元	打火機及筆
C二〇九號	八十	一八五六·〇元	體育服裝、器材及運動鞋
二〇二號	五十八	一三四五·六元	電器用具
二〇三號	五十八	一三四五·六元	兒童服裝及嬰兒用品
二〇五至二〇六號	九十	二〇八八·〇元	中藥及海味
二〇七號	五十八	一三四五·六元	相機、攝影器材及音響器材
二一九至二二一號	一七四	四〇三六·八元	飯店（上海菜）

上述各舖位之月租（不包括差餉及空氣調節費）：照投標所出價訂定

舖址	大約面積（方米計）	每月空氣調節費	行業
蝶翎樓二樓 舖位編號			
二〇二號	五十八	一三四五·六元	鐘錶、打火機及筆
二〇三號	五十八	一三四五·六元	禮品店
二〇五至二〇六號	九十	二〇八八·〇元	理髮美容院
二〇八至二一〇號	一七四	四〇三六·八元	中藥及海味
二一三至二一五號	一七四	四〇三六·八元	飯店（粵菜）
二一六至二一八號	一七四	四〇三六·八元	飯店（東江菜）
商業中心二樓 舖位編號			
C二〇二號	六十四	一四八四·八元	體育服務、器材及運動鞋
C二〇四號	九十六	二二二七·二元	兒童服裝及嬰兒用品
C二〇五號	九十六	二二二七·二元	玩具及模型
C二〇六號	四十	九二八·〇元	精品店
C二〇七號	四十	九二八·〇元	精品店
C二〇八號	九十六	二二二七·二元	牛仔服裝及時裝
C二一〇號	六十四	一四八四·八元	皮革及皮具
C二一五號	九十	二〇八八·〇元	芭蕾舞中心

上述各舖位之月租（不包括差餉及空氣調節費）：照投標所出價訂定

（三）蝴蝶邨熟食檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
蝶意樓地下外面 熟食檔位編號			
C五號	四十六	照投標所出價訂定	涼茶及小食
C六號	四十六	照投標所出價訂定	甜品（中式）
C十號	四十六	照投標所出價訂定	粥、腸粉及油炸食品
C十一號	四十六	照投標所出價訂定	上海麵點及飽點
C十二號	四十六	照投標所出價訂定	甜品（中式）

（四）蝴蝶邨商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	行業
街市 檔位編號		
六號	七·二	唱片及卡式帶
八號	七·二	羊毛冷綫
十三號	七·二	雨傘及雨衣
二十八號	八	香燭元寶
六十九號	四十三	家禽
七十六號	十四	牛肉及羊肉
八十八號	十四	燒味鹵味
八十九號	十四	燒味鹵味
一〇三號	七·二	洋雜
一〇四號	七·二	疋頭
一〇五號	七·二	補鞋
一一一號	七·二	玻璃，鏡器及框架（只限門市）
一一六號	八	鮮花
一一九號	八	唱片及卡式帶
一三三號	七·二	鎖匠
一三四號	七·二	鐘錶修理
一三五號	七·二	生草藥及跌打駁骨（不得開設國術館）
一三六號	七·二	香燭元寶
一三七號	七·二	內衣褲
一三八號	七·二	花邊及鈕扣

上述各檔位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

（五）長貴邨舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
長興樓一及二號	四十五	一〇八〇元	白米及雜貨
長興樓三及四號	四十五	一〇八〇元	辦館士多
長旺樓一及二號	七十三	一六二〇元	蔬菜／水果／肉類／家禽
長旺樓三及四號	四十五	一〇八〇元	五金用具
長旺樓五及六號	四十五	一〇八〇元	中／西藥品

（六）愛民邨商業中心商場內廊舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費	行業
商業中心G十七號	一三九	一二〇〇〇元	二四〇〇元	電器用具

上開舖位因現時租客退出，由本會代為招標承租；並可於一九八四年八月一日出租。

（七）秀茂坪邨（二區）舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
第四十三座八號	八十九	六二〇〇元	書籍／文具／玩具

上開舖位因現時租客退出，由本會代為招標承租。

（八）博康邨熟食檔位

編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
熟食檔位一號	四十六	七二〇〇元	六十安培三相	粥／油炸食品／腸粉
二號	四十六	四九五〇元	六十安培三相	潮州小食（打冷）
三號	四十六	八一〇〇元	六十安培三相	雲吞／肉丸／魚旦／麵
四號	四十六	一八〇〇〇元	六十安培三相	咖啡／奶茶／汽水／小食
五號	四十六	四九五〇元	六十安培三相	潮州小食（打冷）
六號	四十六	七二〇〇元	六十安培三相	粥／油炸食品／腸粉
七號	四十六	四五〇〇元	六十安培三相	涼茶及甜品
八號	四十六	八一〇〇元	六十安培三相	雲吞／肉丸／魚旦／麵

（九）啟業邨銀行舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	最高電力負荷量
啟樂樓地下二號	一七四	照投標所出價訂定	三百安培三相

（十）麗景邨商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
安景樓標準型街市三十號檔位	二·五	七二〇元	蔬菜

（十一）竹園（南）邨臨時商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
樂園樓地下商業檔位編號			
一二一號	六·七	一六二〇元	蔬菜
一二二號	十二	一八九〇元	蔬菜

（十二）愛民邨幼稚園校舍——

地點	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）
新民樓地下	四四六	一四五〇〇元

上述幼稚園校舍因現時租客退出，由本會代為招標承租。該校舍將可於一九八四年八月一日出租

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八四年七月廿日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責

房屋署署長　霍德

香港最高法院
一九八三年破產案第二八二宗

為關於黃光大以光大洋行經商事

代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致上述黃光大

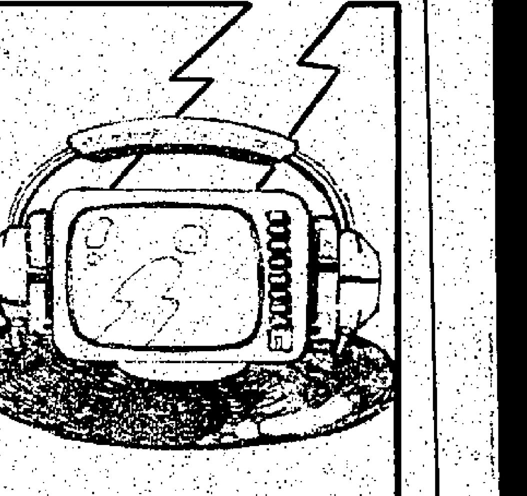
啓者一九八四年二月十三日法院經向汝頒發破產接管令即破產管理官已被任命為汝財產之接管人

又一九八四年三月十六日法院經向汝頒發裁定破產令

茲者法院諭令飭將上項通告以中文刊登華僑日報及星島日報一天即作為該破產接管令及裁定破產令已送達與汝黃光大

注意：汝黃光大須親向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處報到

每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止



HI•FI PAGE

視聽

逢星期五出版

旺角新時代電氣化中心 選擇HIFI好去處

位於西洋菜街一號百寶大廈二樓全層的新時代電氣化中心，已正式投入服務。該中心佔七千呎，面積港九最大。音響器材部設有兩個試音室，分別陳列普及化和發燒級器材。無論你對音響組合的需求是「人有我有」或「唯我獨有」，新時代音響部都提供徹底滿意的服務。如果你需要的只是一般套庄組合，新時代的貨色就十分齊全，必有一套合你心意。但在選購套庄機之餘，不妨推開高級器材試音室的玻璃門，入內見識今日高級HIFI之精選配搭，除了新時代之外，港九好難找到第一家更全面性的HIFI陳列室。如果你是愛玩高級器材的發燒友，新時代HIENA音響室主理人黎建標歡迎你光臨，細心聆聽你的告解，提供適合你的配搭，或改善你的組合之建議。

開幕期內，新時代高級音響室的最吸引陳列品是在世界各地重要音響展上頻頻亮相的WHARBEDALE電子分音ACTIVE揚聲器。這對定價十萬港元的超時代揚聲器，連原庄每聲道四組後級擴音器，連日內均吸引大批發燒友前往一聆手采。除此，HIFI友又隨時可以拿WHARBEDALE與JBL四三四五，B&W八〇一F或其他世界知名的喇叭AB比較。

試音室內所見CD機之品種之多亦使人目不暇給。OMKYO產品由大功率後級到CD唱機，均屬熱門貼名試聽器材。還有MCITOSH價值六萬元的二乘五〇〇W巨型機，MICYO高級盤，山葉前，後級，先鋒，山水，馬蘭士……皆是數之不盡，掛一漏萬。

新時代的兩間試音房之駁製設備，都採用最新式的正接連結方式，除了揚聲器選擇製屬按鈕式之外。五、六十部前，後級，唱盤，卡式機等都可以任由選配結成「獨立」的一組，不受陳列架上其他器材干擾的。

記者自新時代開業已來，已在他們的高級試音房裏消磨了不少時間。目睹聞風而至的港九發燒友愈來愈多了。

自動反向重播機中之最細小 愛華HS—U07 具收音、杜比、選曲設備

舊一代耳筒卡式機性能簡略，具有基本卡式控制功能，如重播，前後捲帶，暫停，停止，及音量輸出旋鈕等；至於在音質方面，則限於普通磁帶所能做到的頻率響應範圍。

隨着集積電路的科技發展日新月異及樂迷欣賞水準不斷提高，新一代耳筒機性能擴大了許多，而音質盡善盡美，接近大機水平，最近愛華音響推出之耳筒機HS-U07，充份反映在這方面的科技進步，同時亦了解到新一代耳筒機的發展。

愛華 HS-U07具有自動單向/連續/反向重播設備，體積僅80MM×110MM×24.8MM，在同類功能耳筒機中，乃最小的一部。這個自動重播設備與一般設計全然不同，內置精密的機械裝置，能提供多種重播方式，方便實用。

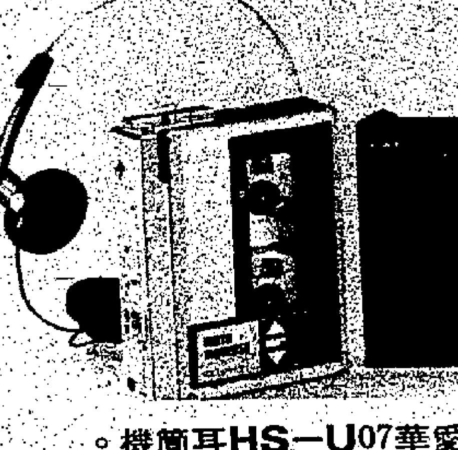
愛華HS-U07另一傑出性能是杜比抑噪設備，處理磁帶噪音效果，與大機比較，同樣出色。它亦有金屬帶功能，頻率響應可達至四十赫至一萬六千赫。

愛華工程師明瞭耳筒機在體積上的局限，因此要設置良好的收音功能，盒帶式的AM/FM收音設備便應運而生，它具有超卓的收音效果，對微弱的電台訊號更為敏感。愛華HS-U07便加設了這類盒帶式AM/FM收音設備，使性能衆多，而體積更細小。

愛華HS-U07的前/後選曲設備更是同類耳筒機中少見，樂迷祇需按下前捲或後捲掣鈕，內置的感應電路便能選播前/後的一首歌曲。

年青人愛好戶外活動，隨身之耳筒機要具有優良的機械設計，才能在劇烈振動下皆保持良好的操作性能，愛華HSU07的防振機械部份（ANTI-ROLLING MECHANISM）是專為這種需要而設計，使愛華HS-U07在任何情況下，皆能發揮其優異性能。

技術特性：電源，兩枚UM×4電芯或交流電；無核直流伺服摩打；坡莫合金磁頭；重二百五十克（8.8安士）。



愛華HS—U07耳筒機。

遙控天下

統領84年電腦HIFI之巨構

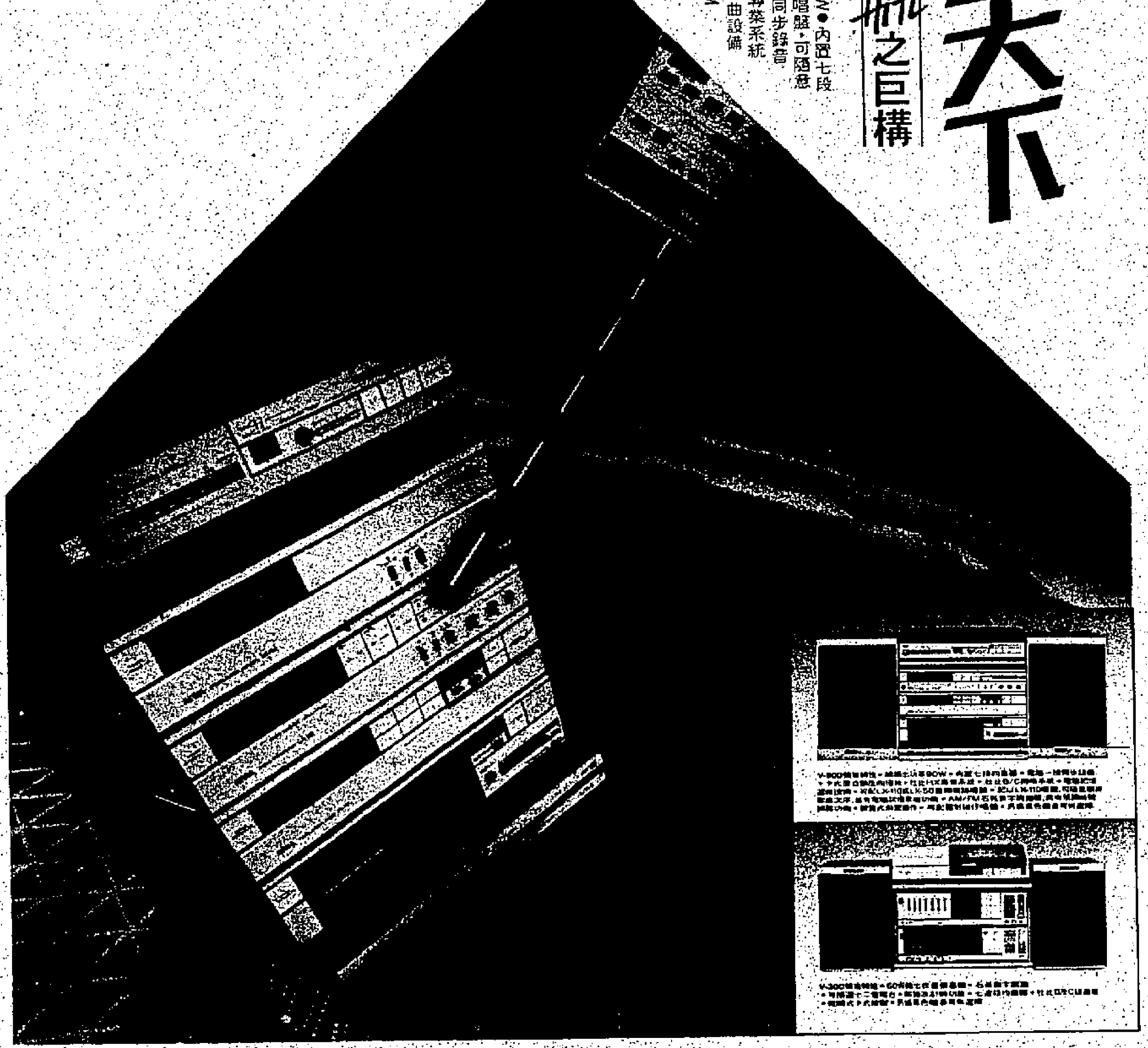
V-100技術特性●總輸出功率170W●內置七段均衡器●無線全能遙控操作●電腦唱盤，可隨意選擇唱片歌曲播放次序●電腦一按同步錄音●卡式座自動反向播放●杜比HX專業系統●杜比B/C抑噪系統●電腦記憶選曲設備●自動磁帶類別選擇系統●AM/FM石英數字調諧器，具有預調時間開關功能●鍵盤式前置操作●可配鐳射碟仔唱盤●另備黑色機身可供選擇

AIWA愛華音響

愛華微型科技 創造HIFI新世紀

總代理：[illegible]
陳列室：[illegible] 電話：3－679580
維修服務中心：[illegible] 電話：5－552676
九龍區維修收發站：[illegible] 電話：3－678936
特約維修點：[illegible] 電話：47075

注意：[illegible]



美國BOSTON ACOUSTICS A40性能傑出的小型揚聲器

BOSTON ACOUSTICS A40是一款小型二路書架式揚聲器，體積只有13 1/2吋高，8 1/4吋闊，7 1/2吋深，雖然相當袖珍，但性能不俗，採用6 1/2吋氣墊式低音單元和3/4吋半球高音單元，後者用磁液緩衝和帮助散熱。分音點設在3500HZ，一般阻抗為8，頻應由68—20,000HZ十/—3DB，靈敏度88.5DB/W/M。推薦可用5至40瓦的擴音機。A40在不大的房間內使用非常理想，如背面貼牆擺放，兩個揚聲器距離約八呎，離地板約五呎，可以獲得平滑的頻應，即使在對正一邊揚聲器中軸位置與另一邊揚聲器呈30度偏軸時，測量兩個揚聲器的頻應顯示在800HZ以上差別很少，由此證明它的擴散度優異，這款揚聲器在吸音特性良好的房間內，頻應由200HZ至20,000HZ準確性能達到十/—2.5DB，或由70HZ至20,000HZ十/—3DB，在任何頻率均無峰或谷。

A40的失真甚低，用1瓦輸入，在60HZ的失真小於1%，在30HZ只增至4.5%，阻抗曲綫在20—30HZ和200—300HZ約為18，2500—3500HZ約為5，任何擴音機都容易負荷，它的效率比一般氣墊式揚聲器高些。

這對小型揚聲器雖然不能產生震動牆壁的音量，但聲音清晰平衡良好，具有高級揚聲器的平滑音質，擴散度非常寬闊，很少直射式小型揚聲器可以與它媲美，A40擺放方便，用於小客廳、睡房、書房或飯廳中十分理想，如果不讓你見到，你很難猜到美妙的聲音是從一對這樣小的揚聲器產生。

總代理：別超原音公司

新時代高級音響示範 揚聲器值十萬元

頃據新時代音響部發言人馮兄告知，該店的試音室準佈在下星期三試新音響示範會。歡迎港九音響迷蒞臨欣賞，免費入場。第一期（七月十一日）定於下午二時三十分開始至四時三十分止，共演四場，每場二十分鐘，休息十分鐘，即：二時三〇，三時〇〇，三時三〇，四時〇〇。開四場。試音室可以舒適地容納有坐位的聽衆十五位，另外，可按當時需要酌加十個八個企位。因此，不得其門而入的朋友可能頗多。因此，這每星期一天，四場的「高級音響示範會」希望各位事先到音響部索取入場券，入場券送完即止，開場時會把缺席者的空出坐位上及臨時等候入場的朋友。

第一期示範將採用下列發燒器材：WHARBEDALE「OPTION」」電分音揚聲器「MCINTOSH「C－五〇四」立體聲控音器ONKYO「DX－三〇〇」CD盤。MIERO「RY－三三〇〇十RX－三三〇〇」唱盤。SEM「三〇〇QR」唱臂及精選唱頭。

發燒朋友，幸勿錯過欣賞機會。查詢電話：三一八四三〇五六。

三洋VTC-M10機王展新姿 超值熱門選

今年奧運會將於七月底在洛杉磯舉行，全球超過二億電視觀衆將會從電視轉播中觀賞到世界一級運動員的精彩演出，無可否認，奧運確是舉世觸目的體壇盛事，三洋能夠成為今年奧運會指定採用的彩色電視及錄影產品，殊非僥倖，性能表現當然達致世界一級水準。三洋能夠榮獲此殊榮，確是一項絕佳的品質保證。

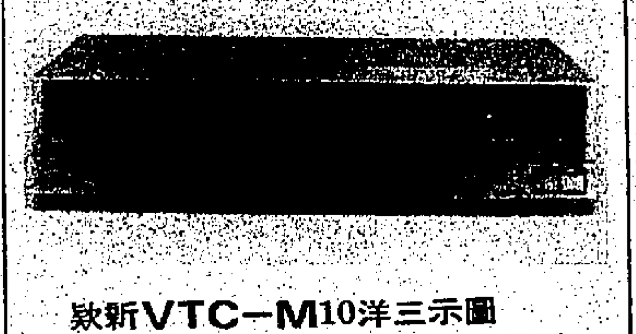
在香港的錄影機市場競爭劇烈，三洋錄影機在芸芸競爭對手中脫穎而出，穩佔錄影機首席地位，當然是性能優異過人，絕對超值。為迎接奧運來臨，三洋最近推出一款全新錄影機VTC-M10，此機的外型設計更趨精簡美觀，前面控制標板略向前傾，使操作按鈕更加容易。

三洋VTC-M10電視錄影機採用前面入帶方式，柔觸控制運帶，不但使錄影帶避免被不必要的損耗，更使錄影機的機件更加耐用。

三洋VTC-M10電視錄影機具備八日預校錄影一節目功能，更可在八日同一時間內連續同一節目，內置十二個電子調諧選台掣，錄影香港電視台的電視節目，堪稱綽綽有餘。

三洋VTC-M10電視錄影機，具備七倍前後快速搜畫功能，定格重播，畫面清晰穩定，增加觀賞錄影帶時的樂趣，除此之外，VTC-M10電視錄影機更配備八功能有綫搖控器，一機在手，倍添錄影樂趣。

香港夏天天氣異常潮濕，三洋VTC-M10電視錄影機備有潮濕顯示器，保護錄影機免被濕氣影響，使錄影機更加耐用。



圖示三洋VTC—M10新欵電視錄影機

買山水 遊山玩水 大抽獎

八四年度的「買山水，遊山玩水」大抽獎已由即日開始舉行，為期三個月至九月卅日止，在此期間凡現買或分期購買山水精選系列任何一欵，即獲送名貴雨傘一把，送完即止，同時凡惠滿五〇〇元者，即可獲押獎券一張，多買多送。

今年獎品特別豐富，頭獎十名，各得倫敦、巴黎十日遊」，價值七千九百五十元，由半島旅遊贊助。二獎十名，各得雷明登雪櫃一部，價值二千五百五十元。三獎十名，各得COMX電腦一部，價值一千三百八十元。中獎機會大，真是得獎易如反掌。

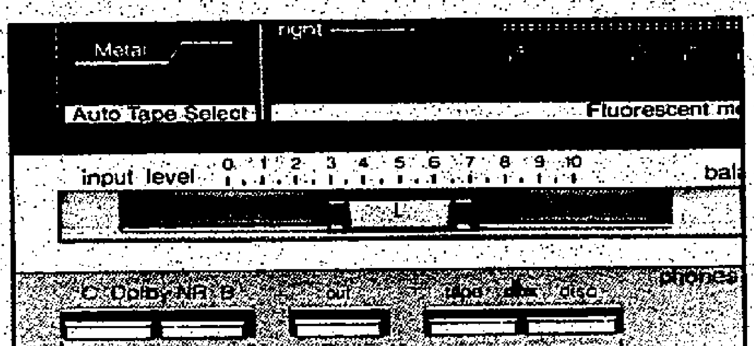
Technics

獨具世界三大高效率減雜音系統，dbx、Dolby B、C NR兼備，適合專業及愛好音響樂迷使用。

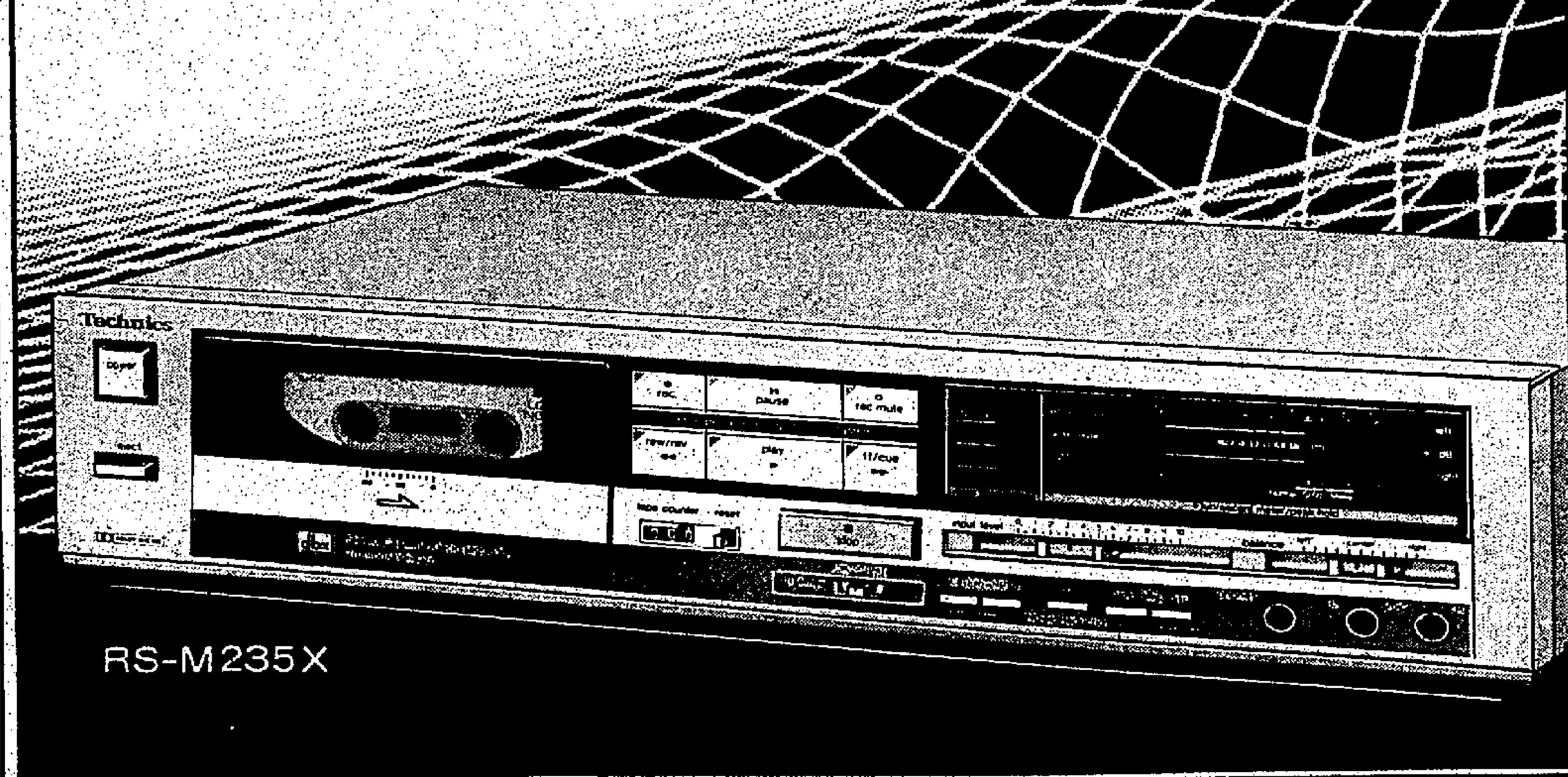
內置 dbx 解碼器，可接駁唱盤，播放動態範圍寬濶之 dbx 錄音唱片，功能超值。

雙馬達驅動系統，由強大扭力及精密直流伺服馬達，分別策動快速前後回捲及主軸運行，抖擺率0.045%。

電腦制動輕觸式操作，揀歌選曲，得心應手。



集世界三大減雜音系統
卡式錄音科技邁進頂峯



RS-M235X

Technics 樂聲牌音響　垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室
電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門俾利喇街八號地下．電話：86886

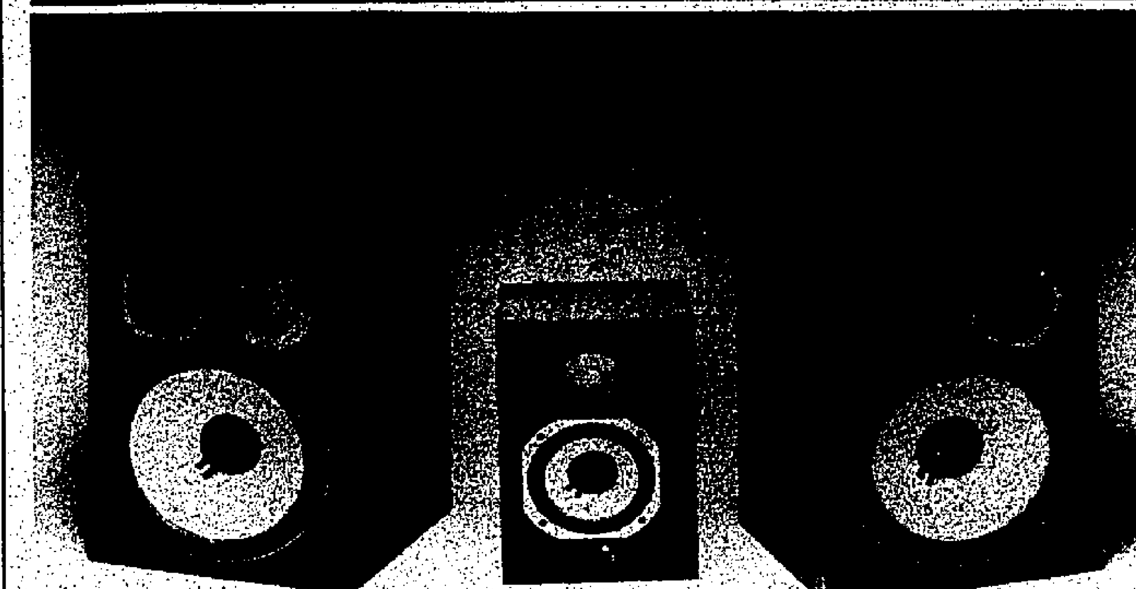
總代理：
信興電器貿易有限公司．電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室．電話：5-256161

JBL

確準播重器聲揚級聽鑑

大小均備適合各種環境需要

Control Monitor Systems



4411　4401　4312

4401是JBL鑑聽系列中最小的一種，最適合面積不大的房間裏使用，頻率響應廣闊平直，具有JBL的一貫音色——清晰、動態範圍寬闊，低音雄渾與高音開放……。二路分音設計，高音半球形振膜採用輕質苯酚製造，低音單元採用專利SFG磁體設計，失真低，效率高。

4411採用三路分音設計，單元的排位經電腦分析，所產生出來的音場特別準確，即使近距離聆聽，亦一樣準確。音色準確是最被推崇，承載功率達150瓦，播放CD爆棚音樂，其樂無窮。

4312是一款最流行的書架型鑑聽揚聲器，在日本最受歡迎，差不多每間Hi Fi店都用作示範。是4311B的改良型，分頻網路設計精巧，瞬變響應快速，擴散度廣闊，音像穩定，音色甜美細膩。

	4401	4411	4312
承受功率	60瓦	150瓦	80瓦
頻率響應（±dB）	70Hz～18KHz	45Hz～18KHz	45Hz～18KHz
額定阻抗	8Ω	8Ω	8Ω
靈敏度（1瓦.1米）	88dB	90dB	91dB
尺碼	37.5×23.8×18.3cm	59.7×36.2×32.7cm	59.7×36.2×29.8cm
重量	8kg	24kg	21kg

總代理：Excel hi-fi Company 別超原音公司

寫字樓／試音室及陳列室：香港皇后大道中10號京銀大廈7字樓
5-228844，5-232528，5-232319
門市部：九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心商場269號　3-7232726

特約經銷處：
九龍：旺角音響中心　雲絲頓音響有限公司　皇都影音公司　中藝(香港)有限公司　滙聲　錦超攝影器材公司　回音影音有限公司　新時代電器化中心
香港：源聲　華聲音響中心　利通音響中心　皇都影音公司
澳門：新華音響器材交易中心

新界版

屯門新市鎮填海區發展
增建三條新路
並建新法院大樓逾千萬工程展開
先動工打樁高樓九層兩年半落成

（港訊）新界拓展署現擬於屯門望后石附近之新填海區，建築共長二千一百米之新道路。

該五條新道路是屯門新市鎮發展計劃的一部份。由於該處附近有多項新發展，包括供鋸木廠存放木材地方，小船停泊處，船舶工場及岸邊的共來地方，因此需要建築更多道路。

查閱建議工程之圖則可前往香港中區政府合署西翼大堂中西區政務處諮詢分處，及屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處。

工程之詳情將會刊載於今日出版之政府憲報內。任何人士如反對上述建議，必須於九月四日前以書面向地政工務司提出。

（港訊）屯門在兩年半內會擁有一座新法院大樓。建築拓展署之建築設計處已批出一份價值一千零四十萬元之合約，委托承辦商為法院大樓打樁。

該九層高之法院會毗連現在友愛邨附近興建中之屯門文娛館，佔地約三千四百平方米。

法院大樓有八個法庭，包括兩個地方法院法庭，三個裁判司庭，一個兒童法庭及一個小額錢債審裁法庭。

其他設施包括記者室，兩個圖書館，法官及裁判司內庭，法律援助處登記處，律師辦公室，臨時羈留所及餐廳。

整座法院大樓之總面積為一萬五千八百二十平方米。大樓地下有一個可停泊四十六部車的停車場。

法院大樓還闢設一個經過環境美化的平台，連接文娛館之平台。

打樁工程將於下月展開，需時六個月完成。至於"之上蓋工程將於明年初招標承造。

沙頭角打鼓嶺小巴
由九座位開始即靠此維生計多年
申請專綫不獲接納
分向各機構投訴盼當局適當處理

（特訊）目前行走沙頭角至粉嶺和聯和墟及打鼓嶺至聯和墟兩綫小巴，為應當局推行專綫計劃措施，月前聯合組織起來，遵照當局措施向政府申請專綫行走；距料申請多時，於去月底始先後接獲當局通知謂不接納，使此輩行走多年早自九座位即已開始靠此維生之數十司機，無不愕然。

沙頭角官立中學集郵學會第三屆郵票展覽昨開幕，圖為官紳聯合剪綵。

據行走沙頭角禁區綫之司機指出：目前行走上述兩綫之小巴皆各有十九輛，而行走沙頭角綫之小巴十九輛共有基金七十多萬元，且僅有五輛仍有部份車會待供外皆已供滿，且有停車場及修理等，距料於去（六）月廿九日接運輸署函謂「分編之申請不接納」有如晴天霹靂。

據指出：傳該兩綫小巴專綫俱已批與觀塘某公司經營，日來已有專人前往勘視車站及行車路綫，試問以自有九座位以來即行走該兩區之小巴路熟，人熟都不獲接納，卻反批予從未到過的車輛行走是何道理？

另一司機復指出：該兩區位處禁區邊界，故感地方，目前每一司機背景，當局已瞭如指掌，一旦轉給其他人士行走，會否發生問題？實屬匪夷所思。

據說：新界鄉議局副主席交通諮詢委員會委員廖正亮，對此專綫小巴審核批出，事前並無所知，亦未接到任何諮詢，社區區議會運輸交通委員會主席彭學端亦然。

一名現職小巴司機謂：此專綫歸屬北區區內，不知為什麼專綫小巴遴選委員會並無向當地人士徵詢意見，而身為鄉議局副主席及上水（北區）鄉事會主席亦無所知，即予批出，渠對此表示懷疑。

該司機繼指出：從運輸署覆函，原擬之日期為六月八日，但後又改為六月十九日，而寄出之郵戳則為廿七日，而渠等於廿九日始收到，更屬可疑，是否使渠等連上訴之機會亦無？希望社會人士主持公道，評評道理。

為了生活，渠等立即聚急會議商討對策，於星期一（七月二日）即先後向兩局議員辦事處，新界政務署及運輸署投訴，並向廉政公署投訴，盼能協助解決，復分函新界鄉議局，屬鄉事會及有關機構，所請求秉公處理。

據打鼓嶺及沙頭角兩綫小巴函鄉事會稱：同人等絕大部份是打鼓嶺區居民，一向以走小巴為業，頗自九座位開始而迄十四座位上，經歷已十數載矣。不特賴以食吾軀，抑且全家衣食亦端賴於此，逆自當局推行專綫措施伊始，同人等悉依規章辦理登記，並於本年二月間函請鈎會予以推介及協助在案。

距料本年六月三十日下午接得當局通知，竟謂：「打鼓嶺區至粉嶺火車站之專綫小巴，不能交由君等辦理。」一諳此數語而已，究其理由何在，則不得而知。惟風聞當局已將此綫交予九龍地區之集團經理。同人等獲知此議當即召開大會，決議聯袂面謁當局質疑，希望將此議暫時擱置。另一方面將各項疑向鈎會申訴，敬希向有關當局反映，促請收回成命。茲將各疑點分陳於后，作為依據。

同人等生於斯長於斯，對沿綫各村之人情與地理環境，均熟悉無遺，而且取價公道，絕無任意提高車資情事，故能深得村民支持。今一旦轉與區外人士經營矣，其後果如何，當思半矣，此為吾人未解一也。

同人等既視此為終身職業，若一旦失却此綫權利，轉業固難，但為生活計，決不能坐而等死，勢必向外地轉移，於是終日四處奔馳；同時九龍區之車輛每日亦需長途跋涉駛入打鼓嶺區，果如是則未蒙其利而道路更形擠塞則立即可見矣，此非有違疏導交通本意。此為吾人不解二也。

聞當局此舉係屬試辦性質，倡議專綫之時，原為方便管理，初意係以原有之小巴行走原來之路綫為主，今竟出爾反爾，此非捨近而圖遠，棄本而逐末乎，此為吾人未解之三也。

若謂吾人儲備金不足，僅可一紙通函，飭令增資即可解決，今主事者竟捨此而不為，此為吾人未解之四也。

同人等有慮及此，為生存計，不得不爾，故特奉函鈞會查照，敬希能為我輩將循公主持正義，向有關當局愷切陳詞，將此條專綫撥歸吾人辦理，如若不然，則暫行擱置，恢復平日情狀，由同業者自由競爭，俾免生機斷喪，則吾人幸甚，而村民亦幸甚。謹呈打鼓嶺區鄉事委員會主席陳友才。新界打鼓嶺坪輋小巴代表：周順祥、黃惠培。

沙頭角鄉事會則致函新界鄉議局稱：茲據沙頭角打鼓嶺申請專綫小巴持牌人鄧偉球及其合夥人等前來本會報稱，現接運輸署專綫小巴遴選委員會本年六月十九日函略謂「不能接納台端之申請，如於另一批專綫小巴時歡迎台端再次申請」。該項覆函既無指示「不接納」之理由，祇着候另一批專綫小巴容許再行申請，此種函覆實在令人難以信服。現在既提不出「不接納」之理由，下一批不待何時，行走何處？亦可以用同樣不接納。吾等居住在新界沙頭角禁區，以駕駛小巴為職業，從九座位小巴已行走沙頭角打鼓嶺路綫，十數年來向安無事，家人生活得以維持，現政府將該路綫轉為專綫小巴行駛，而原有行駛該路綫之小巴則全部不能行走此路綫，吾等生於斯，而食又賴於斯，借問執政諸公，吾等數十戶之家庭生活將如何之處？更換另一批不熟識該路綫、人事、環境之小巴司機行走，較諸居住此地區及熟識此地區環境而經驗豐富之小巴司機與鄉民之間融洽程度又如何？政府舉辦專綫小巴，目的是維持交通暢順，方便居民來往，但觀現在之措施，似非便民之舉，所以請求貴會主持公道，請求政府體察實際情況，將該路綫給予吾等本區之原有小巴行走，等情據此，查該批申請人述稱實屬合情合理，以彼等行走該路綫，可謂最適當之人選，倘更換另一批對地方環境人情一無所知者，誠恐日後鄉民與司機發生事執，更非所願也，希望當局體察實情，予以適當處理。（三）

培養更多青年男女服務人羣
荃灣童軍增新血
擴組樂行童軍團
十七至廿五歲可參加成領袖

（特訊）荃灣區童軍會為培養及訓練更多有志青年，成為領袖，服務人羣，現特增辦樂行童軍團組織，招收區內十七至廿五歲間的青年男女為團員，詳情可致電〇——二二〇七〇查詢。

該團之訓練課程與活動如下：

（一）戶外活動及愛護環境——露營、遠足、先鋒工程、風帆、獨木舟、野外烹飪、箭藝、拯溺游泳、動植物觀察、愛護及保持郊外環境優美等。

（二）社區服務——維持秩序、救傷、協助政府推廣青少年康樂活動。

（三）體育活動及個人興趣——田徑、球類、爬山、室內裝飾與設計、雲層天文認識、遊戲、音樂及收集等。

（四）人際關係——小組工作，領導才訓練。

（五）個人價值觀及生活體驗——出席及主持會議，社會福利，教育及健康教育之探討，地方行政之認識及公民之責任等。

（六）認識世界——參予國際工作營，電訊日等活動。（卿）

共有四百多個攤位定期圍內標投
元朗大橋街市啓用
供炮仗街攤販遷入
牌費由全年改月計引起小販惶恐
有關方面透露下月將照舊

（特訊）元朗大橋新街市將於下月間啓用，讓元朗炮仗街臨時街市的大小攤位遷入，繼續營生，並騰出炮仗街臨時街市現址撥作公共康樂設施用途。

新界市政署當局現已發出通函，通知炮仗街各攤販，準備下月間遷入大橋新街市，並定期舉行「圍內」標投各不同面積地點的攤位，以便經營豬牛肉，雞鴨，魚類等。據說此類大型攤位共有壹百個，每個面積約為3.6X3.6平方米。

此外，另有面積較小的1.8X1.2平方米攤位，共叁百廿二個之多，每年牌費為七百八十元，適合經營蔬菜，乾濕貨，咸雜，生菜等業。據說，凡在元朗炮仗街臨時街市的持牌固定小販，皆有資格獲得遷入大橋新街市經營。

據悉：炮仗街臨時街市的攤販，最早的一批原於一九六四年遷入經營，他們在一九六四年之前已在元朗不同地方經營攤販；其中包括康莊市場等。及後因康莊市場拆卸，改建新型大廈，若干攤販乃獲當局安排在上述炮仗街臨時市場繼續營生。當年，這些攤販每年僅繳交牌費四十元，而在臨時市場內所佔的攤位面積為6X4呎，牌費相當低廉，此或為有關方面對這些攤販多年前因數度遷移而有所優待。

至於在該臨時街市的三乘四呎小攤檔，則屬較後獲遷入經營，牌費乃依照全新界各區價值繳納。事實上，在八三年七月一日開始，此類攤檔牌照費已隨歲月而增至每年七百八十元，即每月牌費為六十五元。

另據悉：由於上述各攤販可於八月間遷入大橋新街市繼續營業，所以這些小販的牌照費，新界市政當局暫時不打算收取全年牌費，僅通知各攤販繳納七月的牌費五十元而已，並因此引起若干小販誠惶誠恐，有如十八丈金剛，摸不着頭腦。

另據有關方面透露：這些攤販於八月遷入大橋新街市營業後，新界市政當局將同復全年繳納牌照費辦法，政策與全新界各街市一樣，並無厚此薄彼之分。

炮仗街臨時街市現有大型魚肉攤位八十餘個，小型攤位約二百餘個，大橋新街市除可盡量容納外，剩餘的，尚可考慮開投。（君）

港台新節目區政論壇
屯門區週六首先舉行

（港訊）屯門區將於星期六（七月七日）率先舉行香港電台新節目「八十年代區政論壇」，以宣傳即將展開的選民登記運動，及增進市民對地方行政制度的認識。

該項九十分鐘的電台節目是以討論形式進行，八位嘉賓將會就各項問題展開討論，並答覆台下居民提出的問題。

該八位參與討論之嘉賓為屯門政務專員馮載祥，三位區議員：曹紹偉、吳卓棟及邱漢添，三位區議會屬下委員會委員：陳武豹、楊淑泉及陶鑑籌，以及一位居民朱偉彬。

該論壇將可使市民透過討論及詢問評價區議會的工作。

新節目是連串宣傳活動的一部份，以鼓勵更多市民登記為選民，參加明年的全港區議會選舉。

沙頭角官中集郵展開幕
李次藩葉勝聯主持剪綵

（特訊）沙頭角官立中學集郵會於昨下午二時卅分在該校禮堂舉行第三屆郵票展覽——「從集郵到智識」開幕，請由北區青年及社區事務處李次藩主任，沙頭角鄉事會葉勝主席主持剪綵儀式。各校校長，村代表及各界人士蒞臨參觀甚眾，展覽今（六）日繼續開放，歡迎參觀。

主席杜祖念在剪綵前致歡迎詞稱：集郵是一種歷史資料的收集和研究，郵票及其他集郵品一樣是具有時間，地點或其他標誌的實物資料在史學研究中有一定的價值，而在郵政史和交通的作用，更屬重要，我國百多年來郵政的變遷，國內外交通綫的沿革，政治風雲的變幻都可在郵票中找到實證。

他說：集郵以它的思想性，史料性，知識性，藝術性，和娛樂性，都在人類文化生活中，有其獨特的作用。（三）

石蔭街市小販獲優先競投惹不滿
葵涌大隴街市小販
指競投不公表反對
招待記者表示今赴新界市署請願
北葵涌新街市啓用起枝節

（特訊）葵涌北部大隴街臨時市場的持牌小販昨舉行記者招待會表示：已決定於今（六）日晨集體到新界市政署總部請願，要求對他們遷入北葵涌新街市的安置採取「公平競投」。

在懸有「反對市政署不公平競投」字句的這次招待會席上，上述一百五十四檔販商的代表鍾秋晃、林恩、吳英福及周基等分別發言，指陳該署安排石蔭路臨時街市三十八檔小販於下週七月十日「優先競投」新街市檔位，而他們則於七月十一日及十二日繼後作「普通競投」是全港並無先例的不公平措施表示「抗議」。

他們歷述與新界市政署交涉所得的答覆是：前任署長曾于一九八一、二年間「運用權力」給予這批小販優先權。他們強調將會於今日詢問現任新界市政署長可否「運用權力」撤消這項不公平的安排。

小販代表們提出一個較特別的問題說：石蔭路小販與他們同樣是由於當局於一九八一年的三年前清拆石蔭舊街市興建新街市時安置，只是石蔭臨時街市不夠位容納才將他們安置到大隴街臨時街市。而事實是前者有上蓋及水電等較良好設施，實不知何以要更享有優先權。他們提出疑問建費逾千萬的新街市是否只為少數人而設。

代表認為這項優先將會引致嚴重的「不良後果」。理由是獲得優先的小販可採抽簽分配作「圍內競投」，而以稍微超過底價揀去新街市內最好的檔位，由於所餘較好的檔位有限，勢將迫使其他小販高價競爭，最後將會難以經營而流為無牌小販。

他們指出新界市政署於月前建議指定一部份較好檔位分配石蔭路小販，當時還勉強可以『忍讓』；最近卻突然改為「任揀」，經各販舉行大會討論後決一致「反對」，要求將由最低七百元至最高一千七百五十元的高昂月租底價減低一半，並考慮「杯葛」競投，不遷入新街市。

上述小販於招待會進行時接獲兩局議員辦事處方面電話答覆，表示安排他們的競投延期至七月十六日及十七日舉行，以便有時間體察優先競投後的結果。大隴街小販表示一切等待會晤署長後決定。他們並表示將預備三輛旅遊車於今晨上午九時由葵涌集合出發。

預定於本月可啓用的北葵涌新街市，附設的圖書館部份則已開放。（郷）

大嶼山巴士同意開闢
梅窩至石壁監獄專綫
仍需待當局改善道路

（特特訊）據新大嶼山巴士公司發言人稱：該公司現循石壁監獄方面要求，計劃開闢一條由梅窩至石壁監獄特別專綫，方便監獄職員及探監人士往返。

該發言人透露由於現時由嶼南站至石壁監獄一段道路不適宜巴士行駛，巴士公司須待當局進行路面改善工程後，方能派車行駛。工程費預料達十萬，由政府方面負担。

他說：擬開設的專綫將於每日監獄職員交更時間及探監時間內開出一至兩班。並強調所開的班次，不會從目前梅窩至石壁綫的班次中抽調。

另外，有關該公司擬試用雙層巴士行駛大澳綫及開闢長沙村晉期綫的計劃，發言人證實上述兩項建議已告胎死腹中。

他表示，由於石壁水塘至觀音寺一段路面狹窄且多急彎，被道路交通工程人員判定不宜雙層巴士行駛。

至於長沙村晉期綫計劃的告吹，主要原因是長沙警方交通部否決了鄉民較早前提出在長沙醫院附近設總站的建議，認為醫院附近的「T」字型路口不適宜巴士調頭用。（新）

上海輕工業品展
十日在華潤大廈開幕

（特訊）中國輕工業品進出口公司上海市分公司，和香港華遠有限公司聯合主辦「上海輕工業品展銷會」七月十日至二十日，在灣仔港灣道華潤大廈三十三樓舉行。

上海是中國輕工業品重要出口基地之一，產品遠銷世界各地，素獲消費者好評。這次展銷會首次展出多項新品種，其中有玻璃器皿什件、百葉窗、玻璃纖維天花板、尼龍拉鍊、台式電池打火機。此外，還有自行車及零件、縫紉機、保溫瓶、搪瓷器皿、鋁制品、電筒、電池、電珠、膠木製品、建築材料、鎖頭、桅燈、汽燈、拉鍊、烟具、縫衣針、剪刀、日用五金，歡迎客商參觀洽購。

當年今日

一九六九年七月六日
警閃電破沙田金行劫案

日前沙田大圍一金行被劫後，警方立即出動調查，察知多名劫匪得手後利用一輛私家車「散水」，並根據現場目擊者表示有關匪徒使用之車型及若干資料，探隊迅速在官塘裁判署後之停車場內，發現一輛可疑白牌車，根據綫索在官塘一茶樓埋伏，當場拘獲一人，並起回一些金飾。

西營盤興建新康復中心

港島西營盤東邊街頂，近般含道處，設立已有數十年長遠歷史之男性精神病療養院，自從於年前全部遷往新界青山，與及拆除所有院房之後，其遺址，今已大興土木，予以興建「戴麟趾康復中心」，此為紀念前任港督戴麟趾爵士而興建，整個面積約為二萬平方呎，樓高八層，由於地屬山斜，工程約需年半才可完工。

物價普增大學學費漲

本港物價普遍有增無減，但進入大學攻讀的所需費用，則殊非高昂，中大今年各學院所訂收學費，文商及社會科學院，及理學院，數學系全年學費八百元，並可分十期繳交，加以獎助學額極多，故但能爭取學位入學，則不必考慮經濟上的問題。

漁農處搜捕離島野狗

本港養狗人士，愈來愈多，曾有人建議當局提高狗牌照費，以減少養狗，免使隨地便溺，影響公衆衛生，但新界養狗則祇在看守門戶，故新界離島之狗，份外兇惡，為防止惡狗咬人的事件發生，南約理民府將與漁農處安排派出捕狗隊，搜捕離島之野狗。

宗教友誼社
王蒙愛講座

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社與宗教文化學會聯同舉辦宗教哲學講座，在七月七日（星期六）下午三時特請香港中國基督教約但堂主任王蒙愛牧師，假該社演講續講：「再談中國行易學」。王牧師對我國哲學素有精究，對基督教神學思想深具創見，渠會有多次在該社演講基督教聖經神學思想，也講中國傳統文化與基督教神學之關係，見解精闢，極得聽衆稱許。今次續講該題，定有更佳的灼見，以饗聽衆。該社竭誠各界朋友參聽云。電話：三—七一四一一三八。

圖為深水埗祥輝大厦外觀。

深水埗祥輝大厦開售
住宅特平月供千二起

祥輝大厦座落於深水埗九江街一六六至一六八號，地點適中，交通方便，大厦樓高十二層，地下舖，合各行業，一樓至十一樓為住宅，伙伙單邊，間格四正實用，每伙只售十二萬餘元起，首期二成，每伙月供一千二百餘元，供樓勝過交租。洽購處，佐基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中十九號環球大厦六樓，電話：五·八二六五三三一，因地盤工程進行中，洽購查詢可往九龍彌敦道七四五——七四七號金都商場地下（大大公司對面）分銷處。電話：三·八一〇九二九（假日照常）

僑華彩色

本期目錄：

封面專題：
國際青年舞蹈節繽紛錄

生活在南極
竊取科技情報有辦法
插花・色調與形式
別具姿采的菜單
救救燈塔
從陸路遊歐洲（旅遊之頁）
怎樣去愛你的孩子
測驗你的適應能力
愛快達2.0金茵稽葉型
藍潔瑛是靚女中的靚女
李愛華是輕水美人魚
每週星座
思古幽情・身邊瑣事・
飲食男女・多過茶集
區瑞强訴心曲受重視
莫札特的四首奏鳴曲
兒童週刊
電視節目表
紅掌印（科幻小說）

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者七海旅行團暑期特別貢獻

84’夏日海陸逍遙遊

豪華遊艇、龍蝦餐
海灣風光、離島攬勝、旅遊獵影
特別介紹：上湯焗龍蝦、金牌紅燒乳鴿
（南丫島南江海鮮酒家鼎力贊助）

乘坐遊艇漫遊海港　愉景灣渡假村攬勝
榕樹灣畔旅遊獵影　南丫島訪天后古廟
自由參加海浴活動　南江酒家海鮮晚宴
海上觀賞黃昏美景　全場贈送小食飲品
歡迎團體委託　出發日期任擇

日期：七月十四日（星期六）
時間：下午二時卅分出發
（皇后碼頭集合）
費用：每位祇收$138

報名處：七海旅運有限公司
德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室　5-413081（四線）

本港新聞

馬墉傑以服務東華三院為榮
東華服務受市民支持
致力專科醫療為大衆

（特訊）經過兩重電子機關門，坐在古色古香的花梨椅上，仰頭而視，閉路電視錄影機在操作中，感覺置身經現代化後的錢莊裏，心頭自增壓力。的而且確，以利興鑽石有限公司目前的地位，門禁深嚴的保安是必須。

數秒鐘後，香港鑽石入口商會會長馬墉傑出現眼前，中等身裁，身廣體胖，三十多歲的東華三院壬戌年主席，在寒喧中平易近人，使人有一見如故之感。

在會客室交談間，馬夫人及兩位男女公子，入門便向馬墉傑問好，一個以億元作為交易單位的辦公廳，卻能闔家歡聚，如家庭中的遊戲間，氣氛融和，又使人感到驚異。馬主席滿面春風，事業成功，其來有自。

「參加東華三院工作，或者有人說是沽名釣譽，但在我來說，是希望能確確切切為社會盡一分力量，在能力範圍內盡力去幫助別人解決困難。事實上，藉此華人慈善團體，使我親自體會到自身的幸福。」

馬墉傑在回溯擔任東華三院主席工作，表示得同寅的協力，雖謙說並無建樹，尚保不失。他平時用的領呔多是東華三院的，可見他是以曾任三院主席為榮。鄧肇堅爵士說得當他捐出一筆善款，必定會在無意間從他方面別的收益得回，馬主席為東華所作的努力，從他康泰的身心及美滿的家庭，似乎已獲得補償。

「今年女皇授勳，馬主席榜上有名，可喜可賀。」

馬墉傑說：今年幸獲授以MBE勳銜，在個人來說不值得驕傲，反之如學生的派成績表，祇是說服務社會已算及格。

談到社會服務，馬墉傑謙虛地認為：東華三院主席不過是表示身任香港最大慈善團體首腦罷了，雖然去年他已將此重任卸下，惟到現時，在言談間亦頗見他仍以東華為榮。

「不是因為會是主席便替東華吹捧，事實上，東華三院不止歷史悠久，且又新日新，由生老病死，東華皆有所照顧，老人院使老有所安，三十間學校讓二萬多學童少有所長，名下醫院四千多張病床，更佔香港全數病床的二成以上，百萬人受惠門診部，尤屬佳績。」

馬墉傑指出：東華每年經費近六億元，可知其服務範圍之廣，每年所籌三千八百多萬元善款，除二百多萬由各總理捐出，餘數皆是市民捐贈，可見普受市民支持。

他現仍是東華三院兩屆主席會成員，談到東華未來工作方針，認為仍以醫療為主。

「政府對東華三院是絕對支持的，三院現時每年經費，差不多百分之九十由政府負擔，所籌得的善款，主要是作為發展基金。」

他表示：東華三院為配合香港醫療全面發展，以後會致力發展專科服務。然而，往往在添購新式儀器時，政府不能增加撥款，東華三院董事會便利用發展基金添購，以求改善服務，祈達到政府不能做者由東華分擔所肩。

「東華的目的，是盡量利用資源免致浪費，以求使更多人受益。」馬墉傑對有人批評東華服務不佳作出解釋，他認為社會福利的準則，應以富庶程度來衡量。

他以目前香港可取的社會資源，能作如此服務，已算強差人意。（忠）

聯會報業與加中學合辦
第二期徵文比賽
歐穎儀獲獎學金

由聯會報業與加拿大哥倫比亞中學合辦的獎學金徵文比賽第二期的頒獎儀式昨日假國泰航空公司香港太古大廈總辦事處舉行。

得獎者是就讀於瑪利諾修院書院的中五學生歐穎儀。獎品包括在加拿大哥倫比亞中學就讀第十三班的一年獎學金連宿費，由泰國航空公司送出的單程香港飛溫哥華機票一張，五百元加幣書金與及由美國比百美筆廠送出的一枝名貴金筆。

十七歲的歐穎儀將會在八月七日成行，開始在求學的歷程上向前邁進一大步。

昨日出席頒獎典禮的包括哥倫比亞入學主任陳寶玲女仕聯會報業的副經理盧允衛先生，與及國泰航空公司代表DAVID BELL先生。徵文比賽所資助機構是星島基金，國泰航空公司和美國比百美筆廠。

中醫藥名學者陳太羲
報導推展中醫藥成就
訪晤名醫譚述渠交換意見

中醫藥名學者陳太羲，九年前自港應邀前赴台中市中國醫藥學院，任教務長兼中醫研究所所長。陳氏近應本港中文大學之邀，參加該校科學館中藥研究中心成立典禮。

日前陳氏偕同李金漢君訪晤中國醫藥出版社譚述渠社長，致謝其捐贈與支持，並為該院學生設立獎學金。譚氏偕同夫人邱昭華醫師，及副社長蔡逢甲，特假彌敦酒樓醉香居設宴招待，並邀請香港中醫師公會理事長吳英鑑，僑港中醫公會會長林雨等作陪。

席間陳氏會將去台九年來之工作作簡報，計有中國醫學研究所已培養成廿五位醫藥碩士，不久可更進一步籌設中國醫藥博士班。

學院附設之中西合作醫院，有三百病床，現再興建十二層醫療第二大樓，上月動工，該學院與附屬醫院師生經多年來埋首研究，上學年度，研究所已開設些有關電腦課程，並獲交通大學，清華大學等軟體專家，統計學家協同輔助計劃開發中醫電腦，且將在香港進引開發。

最後陳氏以愉快心情報告，目前中西醫學與免疫學進行結人和科學家携手合作，將中醫學合，無異已鋪好通往「大同醫學」的道路，自屬世界醫壇的天大喜事。

圖為中國醫藥出版社譚述渠夫婦招待陳太羲。

華人文員協會
開辦社交舞訓練班

（港訊）華人文員協會游藝部，本月廿六日（星期四）晚上七時半，在灣仔會所（軒尼詩道二二三號三樓）開辦中級社交舞班，以後逢星期四，在同時同地上課，全程十節，包括查查、森巴、牛仔、倫三、快三及探戈，歡迎會員及親屬報名參加，報名電話：五—七五五五〇〇或五—七五一二八七。

報紙課程「思想與行動」之四十一
中國人計策行為的基本概念

中大校外進修部 報紙課程 思想與行動（二）

中大人類學系系主任 喬健

所謂「計策」或「計謀」或「計」應即相當於現代社會科學中所習用的STRATEGY。它是社會所允許的個人或團體用以獲取較好生存條件的辦法。中國人的計策行為是了解中國社會運作實質的重要關鍵，然而迄今為止對於它們作有系統的研究者卻絕無僅有。究其原因似有三點：

第一、儘量避免提及，更不要說是著之於文了。這種觀念到現在還存在著。作為一個客觀的科學工作者，這種價值的判斷自是不該有的，更何況即使在歷史上，對待計策的態度，也不是單純地否定的，譬如說苑便說過：夫權謀有正有邪。君子之權謀正。小人之權謀邪。夫正者其權謀公，故其當百姓盡心也誠。彼邪者，好私尚利，故其為百姓也詐。

第二、有關計策材料缺乏。根據筆者年來收集材料的經驗，除了坊間一些題目驚人而內容貧乏的議論計策的書籍外，對於計策的清楚的解釋及實例極難在文獻中找到。因而感覺到計策實在主要是依憑口語傳統（ORAL TRADITION）而存在的。

第三、西方的社會科學中仍然缺乏和這問題直接有關的論述，因而研究中國的學者便一時無參考架構（FRAME OF REFERENCE）可尋。有關計策的研究自須另闢蹊徑自立架構不可。近數年來，筆者在這方面作了一些試探，發表了幾篇文，擬在此略作介紹。

中國文化中有關計策的觀念主要依附「模式」（MODEL）的形式而存在，一般對模式的解釋都強調其隱喻（METAPHOR）的性質，譬如ABRAHAM KAPLAN 的說法：

……模式有被解作「科學的隱喻」者，一個模式就像一句格言一樣，把一個重要的相似性濃縮在一個詞組裏。當一個詩人寫道：「清晨，披着紅褐色的斗篷，踏過東邊高丘上的露水，」他便挑起了人們一種真實相似的感覺，而這種感覺是可以用來達到科學的目的的，當我們如此利用這些感覺時，我們大半是在運用類推法來使真實情況概念化。

KAPLAN 的解釋係針對學術性的研討而作，但如果把「科學」一語廣義解作一般有系統的推理，則KAPLAN對模式的解釋正也說明「計策」在中國文化中的發展情形。

中國文化中的計策主要是從根據由隱喻原則建立起來的許許多多模式推理演繹而成。

「三十六計」便是很好的例子，借用CLAUDE LEVISTRAUSS的話，「三十六計」便是中國文化中有關計策的自覺的（CONSCIOUS）或者土產的（HOMEMADE）模式，筆者認為對這些類似「三十六計」的自覺模式加以分析是研究中國人計策行為的一個有效的步驟，但「三十六計」，究竟包括那些計策在內，各家說法不一，筆者在其「CHINESE STRATEGIC BEHAVIORS: A PRELIMINARY LIST」一文中曾分析了從各種有關所謂「三十六計」及其他計策的文獻以及成語中收集到的五十八條計策，共歸納出二十四個關於計策行為的基本概念，每一概念分別代表一條或數條計策，茲扼要轉述如下：

一、觀：如「隔岸觀火」。

二、問：如「投石問路」。

三、待：待是一種積極的行動，如俗語所謂待時而動，用於計策的，則有「以逸待勞」。

四、趁：好幾條計策如「趁火打刼」、「順手牽羊」、「渾水摸魚」都以「趁」為基本概念，趁是緊接着待的行動。

五、虛：這是「虛張聲勢」、「空城計」、「聲東擊西」，等計的中心思想。

六、換：「偷樑換柱」是存其外表而易其實質，「借屍還魂」則是存其實質而換其外表。

七、混：「魚目混珠」、「張冠李戴」都故意混淆識別，達到某種目的。

八、迂：「圍魏救趙」與「旁敲側擊」等計的重點都在避免正面衝突而作迂迴攻擊。

九、借：「借刀殺人」、「假道伐虢」、「反間計」等都是強調利用第三者或對方的力量，類似中國武術中的「借力」，也即所謂「四兩撥千斤」的觀念。

十、假：如「狐假虎威」。

十一、嫁：如「移屍嫁禍」。

十二、作：如「小題大作」。

十三、生：作有所據，生則未必，所謂「無中生有」是也。

十四、藏：如「笑裏藏刀」。

十五、昧：「明知故昧」與「假痴不顛」重點皆在昧字。

十六、調：「調虎離山」是把對方調出有利的位置。北方俗語說「樹挪死，人挪活」是把自己調離不利的位置，基本概念都在一「調」字。

十七、抽：「釜底抽薪」與「上屋抽梯」作用有別，但動機則一。

十八、引：「拋磚引玉」與「美人計」的基本行動都是引。

十九、激：如「激將計」。

二〇、儆：如「殺雞儆猴」。

二一、制：「先發制人」與「反客為主」目的都在爭取主動。

二二、避：如「避重就輕」。

二三、棄：如「棄卒保帥」。

二四、脫：「金蟬脫殼」與「走」，目的都在脫身。

上列二四個計策行為的基本概念除了第八項「迂」外，都是原已包含於成語式的五八條計策中的。與後者相比，前者至少有兩個優點：第一，較易作明確界定，第二，不互相重覆。用這套概念來觀察分析中國人的計策行為，自然要清楚便利的多。魯迅說過：「戰鬥正未有窮期，老譜將不斷的襲用。」中國人現在的計策行為與過去的究竟有沒有不同？那些是新的，那些是老套？這些問題也可以用這套概念來檢驗。不過在選取這套概念的過程中主觀作用仍然很大。同時在字義方面也仍有不少難避之處。所以筆者目前正在尋求研究中國人計策行為更客觀更精確的方法。

× × ×

「思想與行動」第二部份第二十二篇專文下周五刊登。七月十日專題研討會由喬健博士主講，有關購買專文合訂本詳情，請附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

官塘民衆聯誼會
第九屆監理廿二日就職

（港訊）官塘民衆聯誼會慶祝十週年會慶，舉行第九屆監理事就職禮，本月二十二日（星期日）假土瓜灣馬坑涌道廣州酒樓聯歡，有抽獎助慶，歡迎會員到會所購券。會址：官塘康寧道四十一號金橋華廈十三樓一座。電話三—八九八九三〇。

中山同鄉會
理監明日就職

（國際社）中山同鄉會，明（七）日下午七時，假深水埗香城酒樓，慶祝廿九週年暨（註冊有限公司）第七屆理監事就職禮暨會員聯歡宴會。

破紀錄寫字樓售價
紅磡商業中心推出發售
每呎僅售二百六十五元

傲視紅磡，氣派超羣的紅磡商業中心推出發售，每方呎僅售二百六十五元起，紅磡商業中心為高級寫字樓，免計地價，且售價僅為建築費的一半，為破紀錄的寫字樓售價。紅磡商業中心氣派豪華，玻璃幕牆，中央冷氣，寫字樓牽送假天花連燈飾、地毯及垂直窗簾，祇需裝置傢俬及電話，即可遷進辦公。寫字樓面積由千餘呎至全層二萬八千餘呎，入口大堂鋪雲石地台，牆身配鏡片，氣派可比美中區高級商廈，設有電腦化保安管理系統，鄰座大型停車場，示範單位設於大廈B座八字樓，歡迎參觀。洽購處：香港大道中廿九號華人行二十至二十二樓。電話：五—二六六九一一（三十綫）或紅磡廣場地下四十六舖，電話：三—六二一〇二二，假日照常。

道教聯會屬校畢業禮
本月十日梁文建主禮

（港訊）香港道教聯合會屬中小學聯合畢業典禮，定於七月十日（星期二）下午三時在新界荃灣大會堂舉行。總校監湯國華先生，敦請教育署副署長梁文建太平紳士蒞臨主禮。是日參加畢業生約達八百人。該會分別發出請柬，邀請官紳文教界人士及畢業生家長到場觀禮，並備茶點招待嘉賓云。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

仁福大廈
薄扶林道第二街120—126號
一樓商業620呎減售$186,000 每呎300元
旺盛舖位604呎減售$453,000 每呎750元
地庫3,102呎減售$1,551,000 每呎500元
洽購處：
仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
電話：5—447229 5—437753

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
・鄰近火車站、巴士站，交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20（2綫）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

香港西區旺舖
德輔道西243—245號
適合 銀行 財務 酒家
快餐店 超級市場 傢俬
葯行 海味 各行業
地下實用面積1400呎 閣樓720呎
共只租30,000元
永安祥置業有限公司
永安祥集團成員
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

安福樓
租
英皇道18—24號（近銅鑼灣裁判署）
安居此處去可樂，福壽康寧財祿就，樓宇開尚同享覓，好景常在每佳息
舖位：五百餘至一千呎（二、三樓辦公室及醫務所：380呎720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
如租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈二樓209室洽
電話：六六八四一三

上葵涌・大隴街
現成 中學校舍
全層二樓教室十餘個辦公室三個及實驗室等設備齊全租平條件特優即可交吉
歡迎賜洽（3）841966

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至式萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

威享大厦 大道中138號
高層地下，一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497 H226009洽

廠房招租
長順街19號
楊耀松第六工廠大厦
旭日街15號
順煒工業大厦
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

百萬行商業大厦
荃灣青山道189號
（荃灣地鐵站對面）
由599至1,884呎
特平 每呎$480.00起
電：5-448711

中區、灣仔、銅鑼灣商厦
出租
中區威靈頓街35—89號全新，面積447—1140呎，旺舖及地庫由544—1381呎另灣仔禮賢商廈1000呎及銅鑼灣蓮福商厦1200呎平租，免佣。
請電5—441197周小姐洽。

商業樓宇
軒尼詩道423・425號
一、二、三樓
共約5500呎
月租13,000.（免租6個月）
電：5—448711

旺角中心
全新高級寫字樓地鐵站口中層大單邊1433呎
旺角中僑
新裝修間格寫字樓地鐵站口高層1500呎
各每呎620元免佣 ③453103 楊小姐洽

誠徵租戶
金都商場
旺角彌敦道745-747號
・體育用品及運動服裝
・微型電腦遊戲機
・電器及音响器材
面積600至1430平方呎
租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師
5-243101

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

工廠大厦舖位招租
3500尺，樓底高，適合修車，五金各行業
福榮街，近東京街地鐵站，交通方便。
請電：K—876490洽

平租
洛克道473地下連閣仔近波斯富街口1,765呎
請電5—749149或749049

青山道688號地下
廠房貨倉廉租
面積7,500呎至15,000呎有意請電
3—7226448 黃小姐洽

舖位租售
1. 承租約售，大角咀，櫸樹街52號，年租四萬。荃灣沙咀道，榮豐工業大厦，15號年租六萬。
2. 櫸樹街48號單邊，四百餘呎。荃灣，沙咀道，榮豐工業大厦16—22號，三仟餘呎，向沙咀道。
3—929646

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立式千餘呎
洽電5—8420803 彭君或梁君

屯門舖位洋樓廉售
四B區青山公路一七五地段祥隆大厦B舖580呎 C舖670呎 合各行業高低層住宅511呎兩房一廳一梯兩伙有意電3—7134996，0—850541 或本大厦B舖售樓處洽。

華僑日報讀者七海旅行團
酒店＋機票
日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。
天天出發・渡假公幹・最佳選擇

五折
（以指定酒店為限）
代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083
特約代理：
＊台北希爾頓 $390 ＊環亞大飯店 $460
＊富都大飯店 $350 ＊來來大飯店 $440
＊美琪大飯店 $210 ＊美麗華酒店 $310
台北希爾頓夏日假期 只收$390
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等。（單人房每晚計）
三晚四日富都假期 祇收$699
酒店＋早餐＋接送（天天出發）（雙人房每位計）
十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房 6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶 7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送 8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品 9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿 10. 享用健身器械
＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全
七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室 5-413081（四綫）

本港新聞

研討都市擴張問題 國際會議下月舉行
尋求新科技解決運輸環境課題

（特訊）以「東方地區之主要都市擴張工作能否以科技方式處理」為主題之國際性會議，由八月廿日起，一連四天在港大舉行。

第九屆東部地區規劃及住宅組織會議，由東部地區規劃及住宅秘書處主辦，合辦機構包括城市研究及城市規劃中心、香港都市規劃師學會及屋宇管理學會（香港分會）。

大會將集中討論，（一）以正面態度研究，都市擴張對國家發展所作出之貢獻，（二）針對現今之都市問題尋求新解決方法。

五位專家與學者將分別在會議上演講，其中，首要的「發展政策及財務」工作小組會議中，將由聯合會區域發展中心之佐佐波主講，內容包括屋宇設計，土地及財務等各有關問題。

來自柏克萊加州大學城市及區域發展學院之韋伯教授將在「國際通訊及運輸」會議中主講，詳細討論運輸與都市化及都市運輸等題目。

聯合國兒童基金組織之理斯利施博士將在「社區及商業上之參與」會議中主講商業與政治及商業上之參與等題目，並進行討論。

柏克萊加州大學城市及區域設計系之梅爾亞教授將在「環境及能源」會議中主講，以節約都市擴張所需能源之設計為主題進行討論。

最後將由美國叙拉古大學之朗田尼里教授以「代替都市擴張之其他選擇」為題進行演說，內容為衛星城市及其他發展政策的選擇。

此外，大會活動項目之中又包括由屋宇管理學會（香港分會）籌辦有關屋宇之貿易展覽會，展覽內容將包括香港公共屋宇之發展歷史，香港房屋委員會提供之服務，以及香港城市設計師學會之策劃工作與詳細介紹適用於香港之法定策劃過程。

大會亦安排一項極富娛樂性之社會活動計劃，令出席人士有機會體驗香港之生活方式，另又安排一個特別科技參觀團，團員可親訪新界發展中之荃灣及沙田新市鎮。

主辦此次會議之組織，為一非政府組織，成立於一九五八年，至七八年三月在吉隆坡設立總部，成立之主要目的是提高各界人士對屋宇策劃及有關行的一般認識，從而改善區內之屋宇及策劃工作，目前該組織有二百位個人會員及八十個機構會員，分別來自世界十八個地區和國家。

有興趣者，可電五—二四五五四二。

黃族宗親會敬老 十八屆理監就職

（特訊）黃族宗親會，六月三十日下午七時，假海城酒樓舉行第十八屆理監事就職禮，會員聯歡敬老大讌香港大學校長黃麗松博士主禮。會長黃肇焯，黃允傳，黃頌民，黃炳禮，黃展雲，理事長：黃福培，黃冠忠，黃起昌，黃乙生，黃頌盈，監事長：黃志強，黃達道，黃華滋，黃桂，黃昌迎接嘉賓。到會嘉賓有：官紳名流，工商文教領袖，社團首長，伍氏宗親會，理監事及男女耆英，會員一千三百多人。

會長黃肇納致開會詞。

理事長黃福培作會務報告。

理監事宣誓就職，請黃麗松博士監誓頒發選任證書。

主禮人黃麗松博士致詞「對該會興學育才獎學助學，一連十五年出版會刊聯絡世界宗親，推進族務，有卓越成就，備極讚揚」。詞畢，致送銀碟與上任理事長黃肇強。

永遠榮譽會長黃肇強致送監英禮物。

理事長黃福培致送紀念品與主禮人黃麗松博士。

嘉賓致詞，有伍氏宗親會理事長伍旋操。監事長黃志強致謝詞。禮成宴會，有幸運抽獎，人人有份。會屬校學生，表演遊藝助興，場面熱鬧，親情洋溢。（宇）

黃族宗親會理監事就職，香港大學校長黃麗松博士頒證書與理事長黃福培。

九龍西區扶輪社 八四年度董事就職

（特訊）九龍西區扶輪社八四年度理事，昨（四）日假美麗華酒店舉行就職禮，三四五區總監當康候，前區總監賀錦平，友會會長觀禮。

社長冼灼芬致詞報告會務稱：本社對敬老慈幼傷殘人士，及戒毒康復服務，不遺餘力。建新生精神康復院宿舍，任內聯合友社在屯門興捐助九龍城少年警訊，銀樂隊添置樂器，在旺角捐出康樂體育會扶輪堂，使青少年鍛鍊體魄，最近與油蔴地區議會聯合捐建油蔴地街市街扶輪花園，使居民有休憩場所。

九龍西區扶輪社新舊社長交接，卸任社長冼灼芬將佩帶移交梁兆佳。（本報攝）

卸任社長冼灼芬將社長佩帶移社長梁兆佳，梁社長為冼灼芬佩帶前社長鑽石徽章致敬。

社長梁兆佳致詞表示：蕭規曹隨，發揮扶輪傳統精神。

八四年度理事會：社長梁兆佳。副社長：何鍾泰，盧觀榮。秘書：歐陽和。財務：胡紹源，陳漢宗。監察：何錫安，莊堅毅。當然顧問：冼灼芬。理事：陸慶濤，羅其才，李發泉，楊宗謙，余漢生。社會服務主席：楊宗謙。社務服務主席：何鍾泰。職業服務主席：余漢生。國際服務主席：莊堅毅。（宇）

三洋商業機器有限公司 展出全新微型電腦產品

三洋商業機器（香港）有限公司在推動辦公室自動化一直以來均不遺餘力。除不斷為客戶提供更有效率的辦公室之儀器材，如影印機，圖文傳真機之外，更拓展微型電腦在香港市場的使用潛能。為使大家能夠更清楚了解三洋微型電腦產品的性能及發展微型電腦的市場，三洋商業機器（香港）有限公司更參加了在大會堂低座展覽廳舉行的微型電腦展八四，此展覽由七月四日至七日。三洋展出的產品包括微型電腦，螢幕顯示器，印字機及磁碟機等，到場參觀的人士十分踴躍，對三洋微型電腦產品甚感興趣，並詳細詢問三洋微型電腦的操作及適用範圍。大部份的參觀者參觀後表示三洋微型電腦十分先進，符合商業用途，給與評價極高。

（圖示：三洋商業微型電腦展覽）

晨運同人敬老盛況

晨運同人，昨在紐約大酒樓舉行，參加耆英有五十餘名之衆，每位禮券五十元另燒肉劵一斤，全場多姿多采，有敬老慈幼今送上救童助學三百元，真是福有攸歸。並將主禮人芳名如夏國璋師傅，伍卓琪博士，香永芬主席，梁孔栄會長，何省三會長，陳仕榮醫生，謝波監事長，譚伯鴻理事長，許鈞光理事長，許光照會長。

永安暑假各綫旅行團 報名踴躍連滿百餘團

歷史悠久信用最佳之永安旅行社，暑假期間推出之歐洲、美加、澳紐、日本、韓國、印度尼泊爾、台灣、菲律賓及、星馬等各綫旅行團，行程達卅五種，總機位達二百團以上，由於連日以來報名非常踴躍，據統計現已連滿一百四十餘團，至於未滿之數十團預算很快便可收滿，據同業反映今年一般市況比去年差，但永安旅行社却是一枝獨秀，參加永安旅行團人數直綫上升，比去年同期增長達百分四十以上，數年來永安旅行社努力改良行程，對每位團友都派發意見書一份，虛心接受團友善意之寶貴意見，不斷加强服務，選用及培訓更多旅遊人才，並在旅行團成本上精打細算，不浪費客人金錢，採用薄利宗旨以提高膳食及酒店之質素，務求使客人獲得超值之豪華享受，暑假將至，由於各團餘額無多，報名請速，永安旅行社總社設於德輔道中七十一號永安集團大廈（即聯邦大廈）一五〇五至一五〇六室，電話：五—二五六二四三及五—二五一一二（共十六綫），銅鑼灣分社，百德新街恆隆中心二〇一室（松坂屋樓上）電話：五—七七五六五五，尖沙咀分社，星光行一〇二六室，電話：三—六九四四四七，旺角分社，銀行中心一〇一五室電話三—八四六五五五，九龍灣分社，德福花園商場G四十三室，電話：三—七五六六九九三，荃灣分社，青山道遠東銀行大廈，地下，電話：〇—四九三二六三一，澳門分社新馬路大豐銀行大廈三〇三室，電話：八三九〇一。

喜來登現場直播 溫布頓網球大賽

溫布頓網球大賽為球迷盛事，喜來登酒店之SOMEPLACE ELSE餐廳為此定本月六，七及八日三天播放電台之人造衛星直接轉播，屆時定會吸引不少喜愛網球之朋友聚集一起觀看。屆時，除了可欣賞精彩絕倫的溫布頓網球大賽外，更有機會贏取名廠網球拍，運動袋及其他名貴獎品。溫布頓網球大賽播影時間如下：

七月六日星期五—晚上八時四十五分開始
男子單打準決賽第一，二循環
七月七日星期六—晚上七時卅五分開始
男子單打準決賽第一，二循環精粹
女子單打決賽及男子雙打決賽
七月八日星期日—晚上八時四十五分開始
男子單打決賽
混合雙打決賽及女子雙打決賽。

喜來登酒店 美國食品節

七月四日為美國獨立紀念日，而香港喜來登酒店在當天推出美國食品節，為食客們帶來不少口福。這次美國食品節將集中介紹美國食物產品，種類衆多，如家禽類，肉類及蔬菜類等等，並且會為顧客們挑選一些美國著名名醃。在馬欄扒房之美國食品節食譜中，除了著名之美國牛肉外，並納入多款新穎菜式，如芝士焗龍蝦柳，香草汁鱸魚，三文魚，三式粟米班戟，會三文魚生菜包，三蔬扒鮮蠔，酸辣汁焗鯊魚柳，燒羊仔髀及特色甜品。而SOMEPLACE ELSE在午間及晚間則供應美國精選燒牛肉。是次美國食品節是由美國農業部、美國家禽蛋品出口協會、美國食肉輸出聯合會、美國居鈴薯推廣協會贊助及協助。

社區活動彙報

東頭邨明愛社區辦工友幻影計劃

東頭邨明愛社區發展計劃，工友服務團合辦暑期活動名為「工友幻影計劃」。目的是利用工餘時間充實自己，發揮潛能，關注社會，是項計劃將於七月十八日，逢星期三及星期五開始，一共六堂內容有工友與社會角色責任，勞工法例，劇本製作，拍攝幻燈技巧，勞工視聽教材製作，幻燈技巧需知，歡迎十六歲以上在職青年工友，查詢電話：三—七一六二三四〇。

彩虹中心行動組每事問問答比賽

彩虹青年中心轄下社會事務行動組與彩虹分區委員會合辦將於八月十三，十五，十七及十九日舉辦一項名為「香港每事問」之時事問答遊戲比賽，內容分為兩部份（一）香港一般事務。（二）香港地區事務（特着重于東九龍區事務），每隊參賽人數為四至六人。歡迎東九龍區十六至二十五歲之青年朋友參加，截止報名日期七月十四日。查詢電話：三—二五二三八五。

青協愛民中心辦職青園地之活動

青協愛民青年中心將於暑期七月十二日至八月三十日（逢星期四）晚上於中心內舉行「職青園地」之活動，內容圍繞着青年工友之日常生活圈子，勞資常識及發掘他們的思維。活動以茶座形式，並有參觀及旅行，歡迎三十歲以下之「藍領」參加，報名請到愛民邨嘉民樓五一七室。查詢電話：三—七一五〇四二四。

遊協富山峰恒社大型晚會招義工

香港遊樂場協會富山青少年中心峰恒社，定於暑假期間籌辦一大型晚會，現需增加義工人手，歡迎十七至二十四歲青年男女參加，詳情請往九龍斧山道富山邨富信樓低座本中心查詢。或電：三—七五六五六五五。

中青秀茂坪會所辦中學舊書代售

香港中華基督教青年會秀茂坪會所於七、八月舉行「舊書代售」，對象是中學或以上同學，收書日期七月十二日至二十日，售書日期為八月六日至八日，對此項服務有興趣的同學請到秀茂坪（南區）社區中心四樓，或電三—四九四八七。

中區明愛中心辦暑期跳躍的韻律

中區明愛服務中心於七月暑假期間特為青少年提供一項康樂活動，名為「跳躍的韻律」，目的除令青少年有一活動身心機會外更藉舞蹈活動，彼此認識，啟發對土風舞的興趣。是項活動定於七月十四日於堅道明愛公衆堂舉行，邀請各土風舞社團或小組及有興趣人仕參加，現已開始接受報名，詳細資料及報名，請向中區明愛服務中心索取及查詢，地址：中環德輔道中二十五號，安樂園大廈十四樓，或致電：五—二三五一八七。

佛聯會十六校聯合畢業禮
盧振鏗助理署長主禮 勉學生輕物欲重學業
覺光黃允畋致詞表示辦好學校

（港訊）香港佛教聯合會主辦十六間小學及幼稚園於昨四日上午十一時，假座荃灣大會堂舉行一九八四年聯合畢業典禮，敦請教育署助理署長盧振鏗先生主持授憑頒獎，蒞臨觀禮嘉賓有各區教育長官吳冠之、林樊潔芳、譚振傑、招健瑋、周友梅、郭郭綺芬、郭俞惠南、黎佩娟，及各社團首長、友校校長、佛教四衆人士、佛聯會會長覺光法師、副會長黃允畋太平紳士、董事校董永惺法師、大光法師、慈祥法師、慈生法師、瑩法師、淨修法師、覺能法師、果德法師、永常法師、何忠全居士、孔昭棉居士、曾果成居士、黃慕顏居士、張妙願居士、馮伊玄居士，暨各校校長，師生等逾千人參加。

典禮如儀，首由會長覺光法師致開會詞略稱：

本會現有佛教中學十間，小學十一間及幼稚園五間，總的學生人數約有三萬餘人。多年來，佛教教育事業得以蒸蒸日上，興旺發達。完全得之政府賢明當局的支持，社會熱心人士的協助，佛教四衆弟子的合作，在衆緣和合之下，才能取得優越的成績。

眼看一屆、又一屆畢業生紛紛離校。他們繼續升學，讀中學；讀大學；有的到外國深造，有的在社會上立足於不同的工作崗位上，各自發揮自己的智慧和力量！對社會作出了應有的貢獻，這是值得我們大家慶喜和告慰的。

由此看來，創辦佛教教育事業，有益於人羣，有益於社會。佛敎的教育精神，使青少年感受到佛陀的偉大！自利利他，自覺覺他。從幼小就培育他們具有勇敢、無私、獻身的精神。佛教學校跟其他學校一樣，以智育、體育、德育三者不可偏廢，都要重視，進入佛教學校念書的學生，自然而然有一種向上的要求，勤勞的學習，品行的端正，造成一股良好的校風，這是老師、家長、學生共同努力的結果。

副會長黃允畋太平紳士致詞謂：

盧助理署長早歲學成後，即學以致用，先任教于英皇書院隨入教署服務，專責海外獎學金及留學組事務，其後任教育委員會秘書及發展組高級教育官現任助理教育署長，專司發展教育及建校要職，今日在百忙中撥冗光臨為各同學主持畢業典禮，授憑頒獎，使各同學能仰瞻豐采，面聆教益，其為榮幸，莫可言宜。

本會創立于四十年前，集佛教四衆之精誠，在本港推行各種善業，不遺餘力，以報佛恩，同向市民，同沾法雨，多年來，設立佛教醫院，服務病黎，推行青少年活動及佛化教育，迄今為止已開設政府資助中學十間，資助小學十一間及不牟利幼稚園五間，皆廣聘賢能，精心策劃以期推廣教育，作育英材，目前可提供學位逾三萬伍千餘個公佈於港、九、新界各區，無遠弗屆。

最近本會蒙政府當局撥出沙田秦石邨之新建標準校舍一座，開設佛教明珠學校成為本會第十一間小學，並已于五月間開課，惟是本會興學計劃方興未艾，積極進行，誠請盧助理署長代轉政府當局多撥中、小學校舍，本會當不負所託努力興辦以副社會人士之期望，福惠學子。

繼請助理署長盧振鏗先生主持頒發畢業證書及成績獎品，盧助理署長並致訓詞，勗勉謂：

佛經中有論及「四大皆空」的「四大皆空」這四個字，含義雖然非常深奧，但就各同學方面來說，我們大可從實際的觀點去加以體會，在我們日常的生活中，所謂「空而無實質」的，就是指那些虛浮短暫的物質享受，相信各位同學亦有過以下的實際感受。例如：當我們看見別人有一件新奇的玩具，或有一套突出的服裝時，因為自己還沒有，所以會感到非常羨慕，時刻渴望着，認為如果自己一旦擁有了，就定必會很快樂，不過，當自己得到了那些追求的物質時，很快就會覺得那些玩具或新衫，不外如是，並沒有甚麼特別之處，並沒有為自己帶來想像中的快樂，最可惜的就是，這種物質所不能帶來歡樂的事實和教訓，我們每每並不自覺，反而很快又會把注意力轉移，盼望得到另一種物質，如是者週而復始，遭遇到接連二三的失望，而找不到真正的快樂。

如果要避免這種空虛失落的感失，最切實的方法，莫若做好學業和工作方面的工夫。例如，如果我們經過一番努力，完成了一項艱巨的工作，或獲得學業上的進步，就會親嘗到精神上真正的滿足，而這種實質的快樂，是物質方面，所無法帶來的。

希望各位同學，領悟上述的道理，切莫為了追求物質的享受而替自己製造煩惱，應該把注意力投入學業和工作方面，就一定不會遭遇到空虛和失落的痛苦了。」

最後由學務委員會副主席鍾黃慕顏代表致獻紀念品，畢業生并致謝詞。昨參加聯合畢業禮計有：佛教黃焯菴紀念小學，佛教菩提學校，佛教內明學校，佛教慈敬學校，佛教中華學校，佛教李澤甫紀念學校，佛教林炳炎紀念學校，佛教陳式欽學校，佛教林金殿紀念學校，佛教劉天生學校，佛教明珠學校，佛教悉達幼稚園，佛教鄭金幼稚園，佛教金麗幼稚園，佛教會果成幼稚園，佛教沈東福幼稚園等十六校。

圖片說明：上圖：佛聯會會長覺光法師、副會長黃允畋太平紳士，在佛聯會小學及幼稚園聯合畢業典禮分別致詞。下圖：教育署助理署長盧振鏗先生為佛聯會學校畢業禮主持授憑頒獎。

華僑文化

兒童演唱感情眞摯 成人觀衆深受吸引
德薩斯州男童合唱團今明献技

許多喜歡看兒童合唱團的觀衆，未必是年紀相若的兒童，也許成年人的觀衆還佔大多數，通常在這種情形下，這些觀衆至少可說是懂得欣賞藝術的人，而且還是高水平的觀衆。

一般來說，兒童合唱團中的成員大多由十至十四歲，以能顯現他們天真活潑的一面，唱歌時那種直接而真摯的情感流露，可會把觀衆的注意力完全牢牢地拉緊，兒童觀衆充其量只會愛看他們的外表。

所以，與其說兒童合唱團的「服務對象」是兒童，不如說是喜好藝術與高水準的欣賞者。當然，要有效地把觀衆對象推動至另一層面，合唱團總監等幕後工作者還得努力，這才能孕育合唱的基本精神。

德薩斯州男童合唱團大抵就是承襲深厚的音樂與文化的傳統，加上長期的訓練，看來已演變為具有男童藝術的專業合唱了。

觀衆看他們的表演，也許會以為他們的年齡都超過十四歲，其實不然，團內的每一個人雖然都是牛高馬大的大男孩，但男童聲還沒變，依舊保有男童高音的藝術。

德薩斯州男童合唱團除了是專業合唱團外，還是沃斯堡及達倫特省藝術局的特許成員，無論舉行音樂會或演出歌劇，均深受歡迎，因而會獲兩項格林美獎及三項自由基金協會獎項：此外，該團還灌錄了三十多張許價極高的唱片，不久前更和三度榮獲格林美獎的史基格合唱團合作灌錄數碼錄音唱片。

現時團員總數約一百三十名，與其他男孩無異，他們接受一般的普通教育，仍然與父母一同居住，而且有部份團員也各有願望。

該團應文化署（新界科）邀請，於今晚及明午分別假荃灣大會堂和元朗聿修堂献技，他們除了演唱挩耳動聽的美國西部歌曲及一八九〇年節奏輕快的歌曲外，三十名團員還會穿上繽紛悅目的各國民族服裝，演出以美國多個民族背景為題的大型輕鬆歌劇。

（德薩斯州男童合唱團表演情況）

著名琵琶演奏家顧蕙曼 主持港台中國音樂節目

在音樂事務統籌處擔任中國樂器演奏訓練及行政工作的著名琵琶演奏家顧蕙曼，將於七月份加盟港台第五台，逢星期一至五下午三時播出的「美樂集」音樂節目，於星期四下午，為市民介紹和播放各種形式的中國音樂。

顧蕙曼為中國民樂大師衛仲樂之高足，九歲考入上海音樂學院，十一歲便於「上海之春」音樂會上獨奏，會於上海民族樂團及上海樂團中担任獨奏演員。一九七七年顧蕙曼抵港後，除從事中樂新秀的培養工作外，還經常舉行音樂會，更曾在美、加，以色列、塞浦路斯及澳洲等地演出。她今次應邀主持「美樂集」，將可與市民分享中國音樂的樂趣。

除了顧蕙曼於星期日介紹中國音樂外，其餘四天的「美樂集」仍然各有主題，星期一仍是由周凡夫與李錦麗主持，以報導香港樂壇動態為主的「樂壇巡禮」，星期二是盧家熾主持的「八大曲介紹」，星期三為鄧宛霞介紹的「戲曲世界」，星期五則是有系統地介紹中國音樂的「中國音樂漫談」。

要欣賞動聽的音樂，認識中國音樂，和我們四週的音樂環境及動態，逢星期一至五下午三時，港台第五台的「美樂集」將可以滿足你的要求。

基教服務處尖沙咀中心 連串暑期活動 介紹中國文化

為推展及鼓勵青少年培養對中國文化之興趣，香港基督教服務處尖沙咀中心於本年暑假期間舉辦一計劃名為尋根的一代。計劃之內容不但有多種興趣班，如圍棋，笛子，中國舞，書法，國畫等，還有香港難得一看之台灣電影精選，中國風光幻燈巡禮，除此之外，在八月廿六日，該中心將假座油麻地梁顯利社區中心舉辦一尋根的一代綜合晚會，內容全以中國文化為中心，歡迎各界參加，門劵二元。

另外，該中心有鑒於時下青年經常回中國內地觀光，故為鼓勵青年人對內地風光及生活作更深入之觀察，特於七月至九月期間舉辦「跳躍中的中國攝映比賽」。比賽主題為中國風光及中國人民生活剪映。分公開及學生二組，參賽者可於七月九日至九月卅四日將作品送交該中心及香港沖印有限公司港九各門市部。該攝影賽乃由香港沖印，中國旅遊及陳烘相機公司贊助。詳情可往九龍尖沙咀加連威老道三十三號二樓該中心或香港沖印各門市部查詢。查詢電話三—六七〇〇七一（二六五）。

荃灣下旬選映 五套科幻電影
門票一律十二元現發售

．文化署（新界科）將於七月下旬，在荃灣大會堂舉辦夏日科幻電影週，選映「藍霹靂」，「星球大戰」，「第三類接觸」，「異形」及「宇宙神怪錄」共五部電影。

「藍霹靂」將於七月廿三日下午六時放映，該片描述美國政府為迎接一九八四年奧運會，特別加强監視國內活動的措施，命警方使用軍部的最新式的直昇機「藍霹靂」，在空中監視地面每個人的行動，直昇機駕駛員摩菲進行任務時發現了軍人高倫的政治大陰謀，想透過電視台公諸於世。高倫派出海、陸、空三軍追殺摩菲，並親身駕駛戰鬥機追擊摩菲的「藍霹靂」，兩人在空中展開一場生死鬥。

「異形」將於七月廿六日晚上八時放映，一艘載著五男二女的太空船，突然接到一個不知名星球發出的訊號，於是降落該星球進行調查，他們在星球上發現了一種奇怪的生物，生物且向其中一人襲擊及附在他的面上，回到太空船後，生物突然消失，衆人以為危機已過，誰知牠已變成一隻兇猛而刀槍不入的怪物，將船上各人相繼殺死，只剩下女駕駛員一人與牠對抗。

「宇宙神怪錄」是一部科幻卡通片，由十七個國家的百多位卡通畫家合力製作。該片分為六個故事，由一個名叫「洛勒」的綠色發光體串連起來。第一個故事以二〇三一年的紐約為背景，描寫一個慣世嫉俗的司機，被捲入「洛勒」爭奪戰中。第二個故事描寫一個文弱書生，因接觸「洛勒」而變成超人。第三個故事諷刺五角大廈，劇中人物包括兩個外太空人，一個女秘書及一名機械人。第四個故事挪揄太空小說中的大英雄，一名船長賄賂證人作假證供，「洛勒」給予證人一種力量，使他說出真相。第六個故事「妲娜」對白極少，全部以音樂、怪獸及巫術場面取勝，影片的放映時間是七月廿七日下午六時。

上述影片均不宜十八歲以下的人士觀看。其他兩部電影「星球大戰」及「第三類接觸」則適合全家欣賞。「星球大戰」定於七月廿三及廿五日晚上八時放映。「第三類接觸」的放映時間是七月廿四及廿七日晚上八時。

各場電影的門劵均為十二元，荃灣大會堂票房發售。

天欣兒童演唱會 三名家加盟演出

本港名演唱家何君靜、朱慈堅及翁炳文等將於七月七日（星期六）下午八時，假座香港大會堂音樂廳，舉行聯合演唱會，名鋼琴家李康駿，張頌慈及翁心宇等担任伴奏演出。

由「天欣兒童合唱團師生聯合演唱會」主辦。何君靜及朱慈堅、翁炳文三位歌唱家早年畢業於國立台灣師範大學音樂系。返港後從事教育工作外，經常參與本港音樂界之演唱會及歌劇演出，甚為活躍。李康駿及張頌慈等亦為享譽甚隆之名鋼琴家。至于負責主辦之「天欣兒童合唱團」，由路德會沙崙學校校長陳淼恥創立並訓練，已有八年歷史，經常在香港及遠赴台灣公開演唱。

故此次音樂會之演出，當有一番盛況。此次之節目：有天欣兒童合唱團之合唱（指揮由李秋華、林敬賢、陳淼恥分組），女中音朱慈堅，男高音何君靜，男中音翁炳文之獨唱。曲目有「快樂的晚上」、「山在虛無飄渺間」、「海濱之歌」、「看啊上帝的羔羊」、「漁光曲」、「一隻鳥仔」、「阿里山之歌」、「松花江上」、「玫瑰三願」及歐美後期浪漫派作品等。

西北男童合唱團 週日眞理堂獻技
免費入場券供索取

被譽為「美國最出色的表演團之一」的美國西北男童合唱團將於七月八日（星期日）晚上八時，假窩打老道信義會真理堂舉行一場音樂會。

是次音樂會由葉氏兒童音樂實踐中心推廣部及基督教香港信義會聖樂事工委員會聯合主辦。節目內容包括特別挑選的宗教歌曲，美國民歌及史提芬·科士打名曲精選。

這隊來自美國西雅圖西北男童合唱團，成立於一九七一年，曾於美國、加拿大、墨西哥及歐洲各地主要城市作多次巡迴演唱；一九七九年夏天，該團曾參加著名的英國皇家愛斯福音樂比賽，被譽為最佳男童合唱團及英國以外最佳兒童合唱團。

免費入場劵可向葉氏音樂實踐中心索取，地點：九龍佐敦道六十八號佐敦行三樓，查詢電話：三—七二三九二二六。

市局七月免費節目

市政局將於七月份舉行一連串精采的節目，供青少年及兒童在暑期欣賞及參與，使他們的暑假過得有意義；其中大型項目有「夏日聯歡節」及「香港國際青年舞蹈節」。

至於七月上旬在各區舉行的免費娛樂節目亦有卅項之多，較為大型的包括：

東區	日期及時間	地點
（一）國樂演奏	六日晚上八時	工廠街球場
（二）遊藝晚會	七日晚上八時	工廠街球場
灣仔區	**日期及時間**	**地點**
（一）廣東手托木偶「小李廣花榮」	九日晚上八時	修頓球場
（二）歌星演唱會（包括胡渭康、何家慧等）	十日晚上八時	修頓球場
（三）粵劇晚會「劍底娥媚是吾妻」	十一日晚上八時	修頓球場
旺角區	**日期及時間**	**地點**
（一）廣東手托木偶「虎嘯蛟龍潭」	六日晚上八時	麥花臣球場
（二）管弦樂演奏	十四日晚上八時	旺角街坊會堂
深水埗區	**日期及時間**	**地點**
（一）掌中木偶「打麵缸」	八日下午四時	保安道球場
（二）粵劇晚會「劍底娥媚是吾妻」	九日晚上八時	保安道球場
觀塘區	**日期及時間**	**地點**
（一）潮劇「井邊會」、「同書」	七日下午四時	觀塘遊樂場二號球場
（二）紅星大會串	七日晚上八時	觀塘遊樂場二號球場
（三）兒童遊樂會	八日下午四時	觀塘遊樂場二號球場

一年一度·購書良機　7月5—14日

夏季大廉價十天

中文圖書·八折優待　超值圖書·由二折起

三聯書店讀者服務中心
香港中環域多利皇后街9號　☎：5-250102
營業時間：十時至六時(周日開下午一至六時)

南綫出口淡月稍旺

盂蘭貨有買盤

大手單八月後 待涼季貨注入

菲印兩綫去銷失和算

（特訊）本港對東南亞出口及轉口貿易，現在仍是處於季節性淡月中，但盂蘭節應銷貨品，已有來港購辦，使淡月中去貨稍爲復增。但較大量買盤到港尚待八月後，這是涼季貨品新買盤注入時，本港對東南亞出口及轉口貿易才算是開始進入旺季。

據東南亞辦莊消息：東南亞商家來港購辦盂蘭節貨品已告開展，購辦的品種計有祀神用品，藥料雜貨，日用品等，雖然購辦貨量並非很大，但在目前對東南亞出口及轉口貿易季節性淡月中，使本港去貨稍爲復增。以個別地區商家對盂蘭節貨購辦情況分析，新加坡，馬來西亞，泰國商家購辦較多，菲律賓和印尼商家購辦較少，尤其是新加坡與馬來西亞幣值高，港貨去銷有利，只是菲律賓和印尼幣值低，港貨去銷無甚和算。

辦莊人士指出：現時東南亞商家除了來港購辦盂蘭節貨較爲明顯之外，工業用原料亦有新買盤到港，只是購辦貨量不大。相信要待八月後，東南亞商家開始來港購辦涼季應銷貨品，買盤注入才告明顯增加，因爲雨季過後，東南亞市場開始進入季節性旺月，本港對東南亞出口及轉口貿易，也就開始轉進旺季階段。

辦莊人士又稱：今年上半年本港資金調往新加坡和馬來西亞較多，亦有些資金調往泰國，但調往菲律賓及印尼的資金很少。由於菲律賓政府考慮實施出入口商菲化，這是繼二十年前實施零售商菲化後，對出入口商加以控制。印尼幣值低，本港若干銀行把資金調往印尼放款收息亦顯著減少。

港市美元在需求續晋下交投暢活

美元越七八二

其它主要外幣做價普遍明顯下跌

港匯指數再升一小點爲七一點二

息價迭上惜拆現象添增加息機會

（特訊）港市美元在需求續晋下交投暢活，在拆息高昂壓力下，仍挺過七八二收市，其他主要外幣普遍明顯下跌，港匯指數報升一小點。由於市場預期港息調升壓力增强，對港元頭寸的需求亦殷，隔晚拆息堅守十四厘以上，長錢拆息扳過十五厘。財務公司存息升勢未止，歐洲美元與亞洲美元利率則微跌。

據金融業消息報道：昨（五）日業內美電以七八一點七〇至七八一點九〇開成，收市時報成七八二點〇至七八二點一〇，比上日收市價升〇點二〇港元。英鎊成一〇點四二〇，跌〇點〇六港元。馬克成二七六點九〇，跌一點三〇港元。日元成三二五點四〇，跌一點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五八八點〇五，跌四點一〇港元。每百澳洲元兌六六一點九五，跌八點五〇港元。每百瑞士法郎兌三二九點八〇，跌三點〇五港元。每百星架坡元兌三六五點〇，跌〇點七〇港元。每百法國法郎兌九〇點一二五，跌〇點一二五港元。

港匯指數報升〇點一而爲七一點二。

外匯業人士表示：昨日早市時，美元交投尚較靜，但隨着美元在東京市場兌日圓挺升，買盤入市漸增，午後由於歐洲市場開市時美元揚升消息傳入，本地買盤湧增，而小戶的吸納亦明顯增加，這可能是暑假移民潮開展與敏感性購存，使美電在收市前扳越七八二水平。

在美元表現强勁的壓力下，有關方面透過發鈔銀行大力抽緊港元頭寸的供應，但金融界估計本港再加息的會機强，有閒資的銀行亦多惜拆，長錢拆息漲勢凌勵，一個月期拆十五厘，升四分一厘；兩個月期拆十五厘三七五，升八分五厘；三個月期拆十五厘三七七，升八分五厘；六個月期拆十五厘三七五，升八分五厘。隔晚拆息以十四厘半開成，大部份時間在十四厘至十五厘之間交易，收市報十四厘半，比上日收市無升跌。

財務公司存息在拆息漲高影響下，繼續向上調整，昨日獲多利接受存款公司報出一個月至六個月期存息均爲十二厘七五，比上日升四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十一厘八七五，跌十六分一厘；兩個月期十二厘〇六二五，跌十六分一厘；三個月期十二厘三一二五，跌十六分一厘；六個月期十二厘九三七五，無升跌；九個月期十三厘二五，跌十六分一厘；十二個月十三厘六二五，升十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘五六二五，兩個月期十一厘七五，跌十六分一厘；三個月期十二厘〇六二五，無升跌；六個月期十二厘六二五，升十六分三厘；十二個月期十二厘八七五，升八分一厘。

（佛羅里達州電）美國總統列根表示，利率上升使他感到困擾，但他不打算採取任何政府行動，對利率上升加以控制。

美國銀行最近最優惠利率，提高百分之一·五，增至十三厘。這是本年度第四次利率上升，這使最優惠利率，比三月的水平高了兩厘，使主持列根競選連任運動的共和黨人感到憂慮。但列根表示：「聯邦儲備局已經增加貨幣供應至貨幣供應增長率的上限，與生產力及經濟的增長率相同。」

港金再跌二十八元

創今年一月尾以來最低點

收市價三四二六波幅十九元，主要是受美元强勢及利率高趨所影响。各月份期金結算價均跌三美元，飾黃金價改低二十元而爲每兩三千六百三十元。週四蘇黎世黃金開市後跌至每安士三六三·三美元，創近兩年來的最低位。

（特訊）本港九九金價前日微升五元後，昨（五）日又跌廿八元，收市價三四二六，爲五個多月來的最低價，各月份期金結算價均跌三美元，飾金牌價改低。

週三倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百六十九點二五美元，上升零點九元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百六十九點五美元，上升一美元。

金商說，由於美元在世界外匯市場兌多種貨幣均升上新高水平，有力的抑低金價，而利率可能再度上升亦對金市有壓力，外電消息說目前國際金價已跌近兩年來的新低位，而本港金價由於去年港元大跌的造成數字增高，故目前九九金價只是今年一月尾以來的低點。

據黃金分析家指出：金價在八二年開始出現淡勢，許多分析家相信一次重大的牛市正在醞釀，事實上，許多升市的基金會及個別投資者，都在金價商企時（每安士五百至六百美元間），持有大量的黃金，當金價跌至三百五十美元時，他們決定增加黃金的持有量，以平衡價格的差距所帶來的損失，首先猜測金價會在八二年夏季上升的是中東的經紀，而不是歐洲及美國的技術分析家。中東所掀起的一陣吸納熱潮，儘管不及七九至八〇年間那麼瘋狂，却令金價升超四百美元，在該種情況下，歐洲及美國的分析家亦紛紛作出上述的猜測，八三年一月，金價升越五百美元，而技術分析家預料到八三年底，金價會再升至六百美元。但在八三年二月，原油價格猝跌，而產油國家開始沽售黃金，導致金價滑落至四百美元，儘管如此，技術分析家仍然看好黃金市場，僅有數名分析家預料金價在過去一年內會由四百美元跌至三百六十五美元，據金市圖表顯示，能市仍未見底，金價極可能在八四年結束前進一步跌至三百卅五元。

昨日九九金價開市價三四三六，較前日收市價低十八元，最高價爲三四四〇，最低三四二一，波幅十九元。收市價三四二六，較開市價低十元，較前日收市價跌廿八元。低息一〇·三五元。

期金方面，全日共成交廿四手（八月廿手及二月四手），總值一百萬美元。七日期貨結算價每安士三六七美元，八月三六九，九月三七三，十月三七七，十二月三八五，二月三九三，四月四〇一，六月四一〇，均較前日跌三美元。

飾黃金價每兩三千六百三十元，較前日跌二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二九七〇及二九九〇元。

週四倫敦黃金開市價每安士三六七美元，比週三收市跌二·二五美元。蘇黎世三六八·五〇美元，決一美元，而隨後跌至三六三·三美元，成爲一九八二年八月十九日以來最低價。

倫敦白銀以每安士七·八七美元開市，比上日跌〇·二六五美元。創一九八二年九月二日以來最低紀錄。

香港金融行情表

一九八四年（七月五日）

九九金每司兩（開市）三四三六（最高）三四四〇（最低）三四二一（收市）三四二六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一·九〇
美單	一〇〇	七八〇·九〇
美鈔	一〇〇	七八〇·四〇
英鎊	一〇	一〇三·一〇
加拿大圓	一〇〇	五八八·〇〇
法國法郎	一〇〇	八九·三〇
瑞士法郎	一〇〇	三二八·五〇
西德馬克	一〇〇	二七五·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四四·三〇
澳洲圓	一〇〇	六五八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二·四五
菲律賓披索	一〇〇	三七·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三六三·八〇
台灣圓	一〇〇	一八·五〇
泰國銖	一〇〇	三五·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

糖市勢仍淡

南韓幼砂訂價續跌 揸家近期到貨回抛

（特訊）本港糖市大勢仍淡。南韓幼砂糖訂價繼續下跌影響，揸家對近期到港低價回抛。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖訂價續告下跌影響，本港一些揸家在較早時候訂購，而於近期運到的，心怯回抛。昨（五）日抵港的「漢江」輪，收貨櫃每担向以一一二元沽出，可是本月十三日到港的「哥利亞」輪，揸家貨却以每担一〇八元低價回抛。八至九月付船轉手期貨，亦以每担一〇八元放出。

中國大陸榴花粗砂糖，現貨沽疏，但下週到港的，經銷商以每噸一、八八〇元沽放。

倫敦市場原糖現貨價續下跌，期貨價格迭跌後反彈。現貨每噸九三點五鎊，再跌三點五鎊。八月期貨每噸一三五點八美元，同升一點八美元。十月期貨每噸一四〇點八美元，同升一點二美元。十二月期貨每噸一四八點四美元，同升二點四美元。紐約市場（四日）休息，未有報價。

歐洲金融開市

美匯堅挺 金價低跌

歐洲主要貨幣及日圓兌美元均創低紀錄，黃金及白銀則跌至近兩年來最低位。

（特訊）倫敦七月五日電：美元在西歐各主要外匯市場報升，其兌英鎊及意大利里拉均創出新高紀錄，兌荷蘭盾則升至近十年來最高點，兌瑞士法郎升至近七年來最高點，兌西德馬克及法國法郎則是今年三月中以來最高位。黃金及白銀價則下跌至接近兩年來的最低價位。

在西歐市場開市前，東京外匯市場美元以二四〇·四五日圓收市，比上日收市二三九·四五，上升一日圓。日本中央銀行曾入市干預。

倫敦市場接着開市，英鎊由一·三三六五跌至一·三二八五美元，加拿大元開市時由一·三二二五跌至一·三三〇五兌一美元。法蘭克福美元開市時由二·八二二五升至二·八二九九馬克，蘇黎世美元開市時由二·三六二七五升至二·三七二九五瑞士法郎。巴黎美元開市時由八·六四五〇升至八·六八二〇法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由三·一八二〇升至三·一八七五荷蘭盾。米蘭美元開市時由一七三〇·七五升至一七三五·二五里拉，布魯塞爾美元開市時由五七·八五升至五八·一〇比利時法郎。

黃金開市價，倫敦每安士報三六七美元，比上日收市價三六九·二五，下跌二·二五美元，上午定盤再跌爲三六六美元。蘇黎世每安士報三六八·五〇美元，比上日收市三六九·五〇，下跌一美元，稍後再跌至三六三·三〇美元，成爲一九八二年八月十九日以來最低點，當日蘇黎世每安士爲三五七·一二美元，倫敦則爲三五六·八七美元。

白銀開市價，倫敦每安士報七·八七美元，比上日收市價八·一三五，下跌〇·二六五美元，這是一九八二年九月二日來最低點，當日倫敦每安士爲七·八〇美元。

西藥原料大市欠勁

買家懶散貨價不動

港商轉口地位目前相應削弱

（特訊）買家購意懶散，西藥原料大市表現欠勁，貨價變動不大。商人認爲，短期內，市道將難有突變。據西藥原料商表示，近期銀行利率再上漲，這對疲弱的銷市，加深了壓力，市勢缺乏生氣。

商人指出，今年來，經營西藥原料生意較前困難，一方面是市場購買力較前減弱，另方面，是中國大陸加强對外直接貿易，使港商目前的轉銷地位相應地削弱。

他說，以往，本港西藥原料價格較廉，主要是中國大陸供應充裕，而且價格廉宜，故本港的轉銷地位價值相應增加，但自從中國大陸對外開放經濟後，不少原有的市場都會直接向中國大陸尋找貿易機會，使本港變成補貨的地方，價值已相應地下降了，所以近三數年來經營有越來越困難的感覺。今屆春交會結束後由於中國大陸配供貨量減少，不少東南亞商人轉向港市補貨，以補充存貨，這種現象迄今仍見持續，雖然如此，購貨尚感零碎，未有大好跡象。

商人說，今屆春交會供應的貨量，令人十分失望，不少品種較正常減少達三成，雖然貨價變動不大，但由於來貨疏減關係，市場的價格已因此被牽高，個別品種較月前加價接近一成。

商人說，今年西藥原料發展很慢，現時只有一些轉銷商的購單，但數量仍感零碎，市道在閒慢的情況下發展，目前各轉銷市場中，以歐洲市場的表現最活，主要是美元較强，該地進貨成本減輕，同時，本港接近中國大陸，配合通訊設備完善，各地貨源集中，價格亦較直接訂購廉宜，尤其是當美元急升的時候，本港轉銷的價值更爲顯著。

至於東南亞市場方面，形勢較前略遜色，菲律賓政局不安，暴亂頻生，本來是西藥及原料去銷的理想地方，但是由於該地嚴格管制外匯出口，使貨品去銷較爲困難，印尼貨幣大幅貶值後，缺乏購買力情況迄今尚未改善。泰國方面，自從與中國大陸建立貿易關係後，大部份貨品已直接交易，港商能夠獲益的機會不多，縱觀目前各鄰近地區，只有新加坡、馬來西亞、台灣、日本和韓國偶有生意，令業務發展較前困難很多。

商人認爲，這三數年來經營西藥原料生意，景況已大不如前，由於鄰近國家通訊設備逐漸開發，因此，本港具有的優勢亦越來越弱，市道在平淡的情況下渡過，不過，由於業內經營家數減少，競爭減少，故生意還可維持下去。

本銷方面，由於本港藥廠在種種條件局限之下，發展不大，一般多生產些傷風咳藥，腸胃藥等家庭藥品，銷量有限，對西藥原料的市道影響不大，商人亦難在這方面加深推展。

由於貨價漲定關係，短期變動不大。璜胺二甲美丁每公斤一百二十元，璜胺美每公斤八十元，氯黴素每公斤三百四十元，金黴素每公斤三百元，樸熱息痛每公斤四十二元，紅黴素每公斤七百七十元，四圜素每公斤七百二十元，維他命B二每公斤三百七十元，維他命B一每公斤二百八十元，B六每公斤三百元，B十二每克三十八元，維他命C每公斤八十五元。

商人認爲，西藥原料市道短期內將難有突變，除非市場的購買力有明顯的改善，所以在這一兩年間，港商都會以審慎而保守的態度經營，不敢過於積極，避免因利率、匯率的變化而受到困擾，尤其是存貨方面，更不願意屯積太多，所以市道會在平淡的情況下發展。

國際金融股市行情

一九八四年七月五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市 — 21.0（832.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	5.70	5.85
怡和	H.K.$	9.70	9.90
和黃	H.K.$	7.25	7.45
會德豐	H.K.$	2.85	2.95
置地	H.K.$	2.375	2.475

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 1.00（1133.28）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋44.73（10420.57）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. —3.25（366.00）

尾盤 U.S. — 4.20（364.80）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.8270	馬克
倫敦	1.3305	美元
東京	240.45	日元
巴黎	8.6690	法郎

四十名大陸代表

參觀商品交易所 講解交易經濟價值

七月五日，約四十名來自中國內地工商及經濟代表聯袂參觀香港商品交易所，交易所主席湛佑森博士，爲他們講解商品期貨交易的經濟價值。

這批中國代表是參加由香港中華總商會主辦之「香港工商業研討班」，他們在留港兩個月期內，將參觀本港各商業及工業設施，更深入了解本港的經濟架構。

中國代表團參觀了香港商品交易所位於中區和記大廈交易大堂，並參觀期豆及期糖的買賣。

湛佑森博士講述：期貨交易起源於上世紀末期，農人爲了需要保障農產品將來的價格，於是纔形成期貨市場。農人可利用期貨市場固定產品價格，減除未來價格波動的風險。

他亦解釋近年在世界各地新設立的股票指數期貨，匯率及利率期市場等，由於切合經濟需要，已成爲金融界不可或缺的工具。

金域假日酒店委三位要員

假日酒店集團高級副總裁兼國際假日酒店亞太區經理總監高賓納最近宣佈：委任范柏應爲香港金域假日酒店行政副經理，負責協助酒店總經理韋德富統籌管理一切行政事宜，並於總經理離港期間執行署理總經理職。

范先生在一九七二年畢業於巴黎酒店大學，曾任職洲際酒店集團屬下遍設歐洲及中東多間一流酒店，深具國際酒店管理經驗，一九七九年加盟馬尼拉洲際酒店爲飲食部副經理，後於一九八二年香港爲飲食部經理。

金域總經理韋德富宣佈：委任韓國樑爲該酒店營業總監，負責管理酒店營業部所有行政工作，及處理航空公司，旅行社與商業客戶等業務。

韓先生自一九七五年金域開業時便加入客務部爲高級接待員，其後歷任要職，一九八一年調任爲香港假日酒店營業經理，並於一九八三年晋陞爲營業副總監。

另又委任顧芝玲爲該酒店公共關係經理，負責處理及推廣酒店一切公共關係事務。

顧小姐畢業於英國加迪夫大學，且多年酒店管理經驗，曾受聘於倫敦英國運輸酒店集團達四年，後加盟倫敦查靈高斯酒店，担任人事訓練部經理兩年，復轉職同集團另一酒店爲營業經理。

加拿大元驟跌半個美分以上

只兌七角五分

（多倫多四日電）加拿大元星期三驟跌半個美分以上，跌至〇·七五一美分，是加元的歷史性低點，貨幣商表示，除非加拿大提高利率，否則加元將會進一步下跌。

加拿大元在當日稍後時間略爲回挺，回升至接近〇·七五二八美元，加拿大元的上一次低點，是星期二收市時的〇·七五七一美元。

一名忙得頭痛的貨幣商表示：「加拿大元在過去十五分鐘內乾脆直往下跌。」

加拿大元突然下滑，使貨幣商措手不及，但他們表示，在加拿大元跌至〇·七五一九美元時，加拿大銀行隨即進行干預，支持加拿大元。

（倫敦五日電）今日加元續見下游，開市成價一點三三〇元兌一美元。亦即每加元仲兌〇點七五美元。

生猪市供正常

買家購慾不强

存欄多價呆定

（特訊）生猪貨源供應正常，市道牛皮，買家購慾不强，存欄仍多，貨價變動不大。港九生猪昨（五）日總成交量達八千二百六十九頭，其中大陸大猪佔六千一百三十六頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、湛江、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有五百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，存欄有五百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百四十元，本地生猪一千二百五十頭，大猪佔一百頭，最高成六百四十元，普通貨成六百元，尾盤成五百三十元，燒種最高成六百六十元至六百八十元，普通貨成六百元至六百三十元，尾盤成五百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百三十六頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，猪花二百頭，成一千元，本在大猪三十頭，成六百元，深圳大猪七十八頭成六百五十元。

期豆價續跌

且跌幅更大，交投大減，全日共成一千七百六十三手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所大豆期貨交投大減，布況沉穩，全日共成一千七百六十三手，較上日減少一千四百八十七手，造價續跌，且跌幅更大。

七月份大豆合約開市價報一四九點八元，收市一四七元，共成二十七手，八月份開收價報一四四點六元，收市一三九點八元，共成一百六十一手，九月份開市一四三點四元，收市一三八點二元，共成三百四十五手，十月份開市一四三點四元，收市一三九元，共成一百八十七手，十一月份開市一三九點六元，收市一三六元，共成五百六十三手，十二月份開市一三九點八元，收市一三六點六元，共成四百八十手。

南非幣蘭德創空前低價

（翰尼斯堡三日電）自營商說，週二中午南非貨幣蘭德匯價跌成七二點二五美分，低於週一收盤價七二點九五美分，創空前最低價。

智利五年內無法還欠債 却會付利息

聖地牙哥電，智利經濟部長埃斯博巴表示，智利在未來五年內，將無法償還一百八十六億美元的外債，但却會盡力償還所需要負擔的利息。

埃斯博巴表示，智利在未來數年內，需要向債權銀行借入更多款項去償還利息，而智剛剛接獲一筆爲數七億八千萬的商業貸款。

埃斯博巴並表示，智利會將不超過出口收益的百分之二十五撥作償還債務用途，而這些總值，將大約相等於預料在明年所需要償還利息二十二億美元的半數。

投資分析專欄

香港電腦市場面面觀

嚴康美娟

香港商業用電腦市場在過去的六年間發展相當迅速，以一九八二年與一九七八年比較，安裝電腦的大型企業便由二百七十六家增加到九百一十八家，增幅達百分之二百三十。與此同時，硬件供應商也達三十家，而軟件公司則有一百〇八家。衆多的電腦公司在港進行競爭，使香港的電腦市場擴展更爲迅速。事實上，八二年香港輸入的完整電腦已達五千〇三十一部，但八三年再增加至一萬一千多部，增幅爲百分之一百廿一。在八三年輸入的電腦中，微型電腦佔一萬〇八百部，而大、中型的電腦則有三百一十部。從入口電腦的大幅增加中，可以看到香港的商用電腦普及化步伐仍然未停止。

在所有的進口電腦中，以美國和日本的產品最多，高級科技的大型及中型電腦，辦工室用的電腦以美國產品佔壓倒性優勢。在去年輸入的大中型電腦中，美國產品就佔了百分之六十三，其次的日本只佔百分之七，而英國只佔百分之五。至於微型電腦方面，則是日本產品佔了優勢。去年輸入香港的日產微型電腦佔了百分之五十二，而美國的則只佔百分之四十。由於這種電腦的功能已越來越大，人們已把這種電腦應用於商業用途。因此，目前香港有多少商業機構在使用電腦實在誰也不知道。同時，由於香港沒有這方面的統計數字，究竟在商業機構中，各種牌子電腦的使用量多少也是沒有一個統計。不過，據電腦業人士估計，一般用戶在考慮購買電腦時，都會考慮向較大，較可靠的十家八家公司購買。因此，市場上銷售的電腦都較集中於幾種著名的牌子，使各個牌子的市場佔有率都比較均勻。

儘管各種著名牌子的電腦產品在香港市場較佔優勢，但基於美國及日本的來貨頻多，不少新牌子電腦亦大力擴展市場的佔有率，形成不少新牌子已將價錢降低以爭取市場銷售量，加上生產技術進步，成本下降，使現時一般電腦的價格平均比兩年前下降百分之三十左右。但始終以美國牌子的電腦市場仍佔最大優勢，若以金額計算，美國製電腦的市場佔約百分之七十，日本製電腦約祇佔百分之二十至三十。但在數量上，日本電腦已有迎頭趕上的趨勢。因日本電腦價錢一般比美國爲低，對美國產品構成很大的競爭威脅。

正當外國電腦產品在香港積極開拓市場的同時，香港本土的電腦工業也加速發展。早在一九七八年香港的一些電子廠已開始着手研究和發展私人電腦的設計工作。雖然香港在一九八一年才正式有私人電腦的出口，但私人電腦及有關零件的出口在過去兩年有着極爲可觀的發展。

最早期的香港私人電腦工業可以追溯到七十年代初期。當時廠家生產的是簡單的電子遊戲機、二極發光管電子遊戲機和計算機。七十年代中期，香港的電子工業向集成電路應用技術方面發展進而從電子遊戲機的微處理技術組合上獲取經驗，把固定程式的電子遊戲機發展爲可變換程序的遊戲機，爲七十年代後期香港私人電腦工業奠下了基礎。今日，香港已經製造私人電腦和許多外圍設備。至於目前估計有二十至三十家香港主要生產外圍設備的工廠，正在生產私人電腦。

但香港製造的私人電腦，主要是爲出口而生產。單是一九八三年，港製自動信息處理機的出口達到六億一千八百萬港元，比八二年的出口貨值增加了四點五四倍，其中百分之七十一點六（四百四十三萬港元）的產品爲微型電腦主機和具有算數及邏輯算功能的微處理機，周邊設備及控制設備的出口值也達到一億六千三百萬港元的規模。

儘管私人電腦是新出現的一門科技業務，但由於技術商速發展，低級產品的產品壽命應十分短促，一下子便會出現供過於求，售價不斷下降，邊際利潤不斷縮少。因此，製造商要不斷改良他們的產品質素，冒求產品升級，提供具有新外型，特點，功能的產品，才能保持其在市場之地位。

香港私人電腦工業之所以發展較快，是由於其高度的靈活性，適應性和高效率。工業資料顯示香港的廠商能以更高的效率勝於鄰近競爭對手如台灣和南韓，而且很快趕上市場趨勢。同時，香港有其相對有利的較靈活的內部價格與成本結構，能根據經濟的盛衰調節價格。香港的製造商注意保持產品追上最新發展，許多香港的大中型廠的營業人員每年都用幾個月的時間到海外市場去找第一手資料，和了解市場的需求。

香港並未擁有大型電腦工業去發展周邊設備，這方面的發展尚處於初級階段。許多私人電腦公司祇是從海外進口零件來安裝周邊設備。值得注意的是全世界對周邊設備的需求增長甚速，展望香港將是有潛力發展成爲生產周邊設備中心的。至於香港的電腦市場，由於前途問題使一些原欲作電腦化的大公司採取觀望，因此近期市道稍見放慢，但未來銷情仍是樂觀的，因香港尚有許多大的投資，只要經濟情況不出現急變，這些公司只要擴張，就會添置電腦。但要保持競爭優勢，重品必須具有操作容易，使用方便，完善售後服務，產品的擴充性，結合性必須要廣等條件。

因應新訂成本

泰國香米準備加價

米市交投非暢

（特訊）昨（五）日米市，交投雖非暢旺，但泰國香米準備加價，預料下週初每担加價五元左右。入口米商十一家開盤，提沽食米卅六款，上午成盤的，泰國米及中國大陸米共三十一款。

據米業人士透露：泰國香米準備加價，原因是普通香米新訂價每噸三五〇美元，運到本港，起卸入倉後每担成本超過一九〇港元，但現在入口米商每担只售一九二元至一九六元之間，已難和算。故此下周可能加價五元左右。

成盤紀錄：泰國金鳳新香米每担二〇五元，金如意新香米一九二元，金蝶新香米一九三元，紅龍新米一八〇元，青發財新米一七五元，青龍香米一八六元，黃觀音新米一七六元，中國大陸玉字油粘一七六元，桂花粘一七三元，慶字絲苗一八三元，大連油粘一七一元，利字絲苗一七一元，福字絲苗一七三元，稻字絲苗一八〇元，金稻絲苗二〇九元。

世界經濟復甦帶來大量訂單

本港玩具工業發展具潛力

友利玩具有限公司董事長陸宗霖表示：香港玩具業受工源短缺及成本高漲，漸漸消失製造有利條件，但該業人士應付靈活，多轉向澳門及落後地區加工，因此仍能保持平穩利潤，未來本港宜作技術及品質控制總樞紐。

（本報特稿）香港玩具工業於最近幾年間出口保持穩定的增長，就以八三年本港玩具上半年出口表現未如理想，但迫至下半年度隨着世界經濟漸次復甦的關係帶來大量訂單，使出口達八十一億多萬元，比八二年的七十八億仍有增長，本年度由於經濟進一步轉好，業內人士認爲按照本年美國及歐洲市場來看表現，玩具出口貿易將會進入新的里程。

爲了進一步理解玩具業最近一般接單和生產實況，記者特訪問本港一間極具規模的玩具製造廠——友利玩具有限公司負責人發表談話，透過這次談話可約略了解該業一般概況。

據友利公司董事長陸宗霖在接受記者訪問時表示：本港玩具製造業承接去年中期後，由於美國帶動的經濟復甦關係，今年一般廠商接單較去年有顯著的增加，這些單源的注入，大多數以訂購傳統性毛絨玩具和公仔及娃娃爲多，陸氏說：基於訂單數量大和頻密，各廠接單差不多已接滿全年，於是造成增幅也很大，就以該公司來說，增長率均達百分之二十五以上。

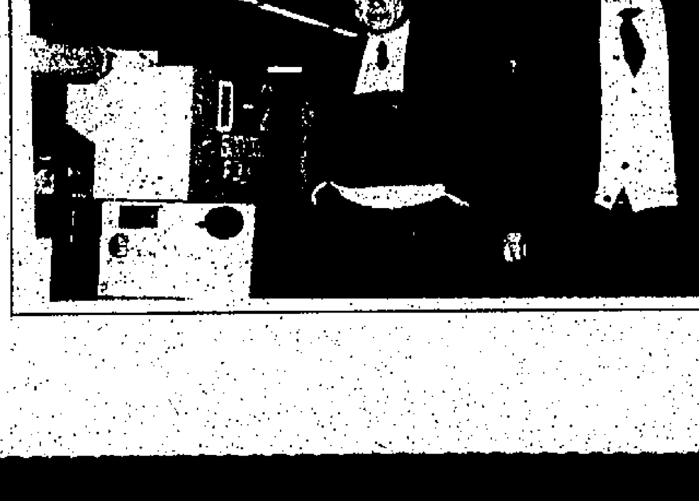
陸宗霖說：玩具訂單大幅度增加，主要是今年世界經濟步伐逐步加緊向好，刺激市場活躍，導致入口商大量向本港採購各類玩具以配合市場需求，這種形勢特別以美國市場爲顯著，因爲這市場的經濟復甦比預期爲佳之故，另外一種關係是本港畢竟是世界高質玩具生產中心，所生產的玩具無論在設計、製作技術上都有高度品質，使海外買家有信心集中向本港訂購有關。

陸氏稱：儘管香港玩具業近年面對租值高昂及工源缺乏使成本不斷高漲而令該業漸漸消失製造的有利條件，但本港製造商由於靈活應變，自視此種形勢，爲減低成本和交貨期的壓力，大多數將製造的重心轉移於澳門或中國大陸設廠加工，如此一來使製造方面獲得迎刃而解，同時基於上述地區的工資較廉，合理的利潤也獲得保持。

陸氏在答覆記者詢問目前本港玩具業面對不利因素，能不能繼續保持出口穩定？及會不會受到其他地區威脅時作出一系列答覆，這位卓越的工業家表示：在形勢上而言，本港玩具工業近年在產銷方面均能保持平衡發展，單從每年出口的表現可以體會得到，他說：去年玩具出口佔全港貨品出口第三位置，總值達八十一億多萬元（以塑膠玩具產品而言），其他玩具則達十多億元，總值接近一百億港元，本年度首季出口的傳統玩具公仔、洋娃娃及遊戲玩具，出口總值達十七億五千三百多萬元，（其他玩具未計算在內）比去年同期上升百分之三十四，如以這種表現觀察，本港玩具業是仍有頗大潛力的，但陸氏指出：不能忽略的是本港缺乏勞工和工業用地，在長遠發展而言，必會構成阻力，因此可以這樣說，在製造環境方面，本港玩具業將漸漸爲澳門及中國大陸所取代，而香港今後是頗適宜於作爲與外國市場聯繫，提供技術、設計和品質控制的行政中心地位。

在談及本港玩具業的前景和展望，陸宗霖君會作如下指出：他說：香港玩具業憑藉以往的經驗和基礎，對應付國際市場的靈活與反應，製造和設計都能保持敏美優質的條件，無疑會獲得海外市場買家繼續歡迎，出口也可保持穩定，特別是未來一兩年，基於目前美國和歐洲的經濟正加緊復甦，各市場需求入貨補充關係，因此一定獲得穩定的出口數量，只是本港面對來自競爭的强烈，爲了能取得長期平衡發展，今後非倍加注重提高產品的質量不可，同時更須隨時留意創新的設計，這才可繼續發展。

友利玩具有限公司是本港一家最具規模而擁有現代化設備的玩具製造商，亦爲世界著名的玩具供應商直接委託代生產者，該公司有員工二千多名，工程師及技術人員百數十位，爲了致力於品質的提高及力創新格調，該公司每年單用於研究品種與設計方面的費用，便達美金一百多萬元，而化在先進機器及精密儀器和電腦管理系統上的投資更與時俱增，可以說，該廠爲目前本港一間最科學管理化的表表者，向來，該公司以生產各類傳統玩具爲主，出口則以美國爲最大銷場，其次爲歐洲及世界各地。該公司目前擁有多間廠房，除本港兩間外，近年爲避免工源不足影響產量逐漸將生產擴大到澳門及其它地區，特別是澳門設有一間較大的塑膠玩具，這些地區所有機器設備和技術管理品質控制等一律由本港提供，因此品種的質量確保能達到最高的標準，雖然該公司面對年來政治因素和匯率的波動，但對投資設備仍保持繼續進行，對未來發展更充滿信心。（鄧覲）



澳督高斯達本年三月親臨澳門友利玩具廠參觀由董事長陸宗霖陪同視察生產情況。

華僑經濟

天氣趨熱・價格稍降
冷氣機銷量增勢頗緩慢
由四月中至六月中的一段期間銷量較去年同期減少三成之多。近來稍有進展亦未如理想。業商對後市並不樂觀。

（特訊）最近半個月冷氣機的銷量已較前逐漸增加，但今年入夏以來的銷量起碼較去年同期減少二成，價格有局部下降現象，業商對後市並不樂觀。

據電器商人表示，近半個月以來冷氣機的銷量實際上已有增加，但由於較早前的銷量太少，故此平均而言入夏以來的銷量起碼較去年同期減少兩成，而在四月中至六月中的兩個月間銷量起碼較去年同期減少三成。商人說，近來銷量增加，主要是天氣持續炎熱及雨天減少所致，而較早前的銷量少，亦是導致近來銷量增加的原因。另方面，近來已有部份牌子及部份店舖將冷氣機的價格略為減低，減幅為百分之三至百分五，此舉對市道亦有利好作用。

商人說，事實上目前的市道亦非很好，只是比較前一段期間的淡態好些而已。主要的不利因素是消費力疲弱所致。另方面，今年入夏以後天氣十分不穩定，經常下雨，氣溫時高時低，對冷氣機銷市頗為不利，很多消費者在入夏時未有購買冷氣機，而現時已是深夏，對於購買冷氣機感到猶豫。通常冷氣機的旺銷高潮至八月中左右而已，隨後銷量會迅速下降。

商人稱：今年入夏時冷氣機的價格，較去年同期升高了二成左右，而價格主要是在去年八、九月間港元大跌時升高的，故此由去年十月初至今年入夏的價格並無提升，但即使如此，今年冷氣機的價格仍十分昂貴。商人表示，除了價格上升及消費力平淡外，貨量及牌子均告增加，使業商的經營更為困難。由於去年冷氣機的市道不俗，故此大多數進口商均看好今年市道，紛紛增加訂貨，部份去年退出本港市場的牌子今年捲土重來，甚至有利的牌子加入戰團，使市場競爭更為激烈。另方面，近期間利息提升，亦成為業商的沉重負担。

商人稱：稍後的市道，在一個月內仍將會保持穩好，但銷量將難明顯增加，因消費力仍然疲弱，雖以轉強，利好因素是天氣趨熱。今年冷氣機市道的旺銷期已肯定較去年縮短，而銷量將難以超逾去年了。

港製高級無綫電話
順利開拓美國市場
美國電話公司定單每月比原訂二萬具加倍
三年內銷美單值一億九千萬美元
誠德廠梁理文談適當時機將上牌

（特訊）本港產製尖端科技電子產品，已順利開拓美國廣大市場，尤其是萬級無綫電話，現正以快速步伐，進入各階層用家手中。根據權威性調查，美國用家百分之七十，都喜歡使用此種產品，所以美國最大規模電話電訊公司，就成為本港是項產品最大顧客，此為誠德電訊製品公司董事總經理梁理文對記者談話。

梁氏承認該公司產品獲得迅速擴展美國銷場主因，就係在於深入研究，精煉製作，嚴格控制產品水準，而且在早期經已獲得聯邦電訊管理處FCC核准四六——四九新頻率製作標準。

所以，由一九八三年底起，該公司正式接納美國電話電訊公司定單，簽約製作，每月訂單已由二萬具作倍數計，擴展迄今廠房已由兩三個單位擴展到七個大單位，面積達到十餘萬尺；製作工人亦由二三百人，增加到目前一千多人，然仍不足以滿足美商需求，預計在未來三年內，該公司供銷美國一家大公司定單數值，約達一億九千萬美元，其他美國電訊機構訂購，以及新品種的研究加入生產，尚未計算在內，所以梁氏認為拓展美國銷場前景，是使人興奮的。

該公司原定計劃將股票公開發售，以使社會人士分享此種發展成果，早將上市日期排定在八月份，但鑑於目前股市處於如此低潮當中，徒增困擾，該公司已去函該交易所要求將排期作上市時間延緩，等選擇到一個適當時機，然後再度將上市計劃付諸實施。

紐約休市影響
期糖造價走勢靠穩
交投普通，市況尚穩，全日共成交一千三百七十九手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨布況尚穩，全日共成一千三百七十九手，較上日減少三百七十二手，期現價穩，紐約休布，造價上落不大。

商品交易所發的昨日收市價為：九月份五美仙，共成一百二十二手，十月份收布價報四點七九美仙，實價四點八美仙，共成九十一手，一月份五點七一美仙，共成一百七十七手，三月份六點四九美仙，共成二百四十二手，五月份六點八四美仙，共成五百四十五手，七月份七點三一美仙，共成二百零二手。

香港會計師公會公佈明年初適用
債務成本折為資本值草案

香港會計師公會今日公佈一項有關債務成本折為資本值的會計處理準則草案。各會員如有任何意見，應於一九八四年十月二十日前提交該會。

該草案建議，凡收購、興建或生產之資產需要一段期間才可使用或出售，則與上述資產有關之全部債務成本應當在該段期間折為資本值計算。一俟該等資產開始使用或出售後，則債務成本不應再折為資本值；而已折為資本值之數額將在損益賬內已售貨物之部份成本入賬或如該等資產為該公司自用時，按該等資產之有用期限，以部份折舊額入賬。

這次會計處理方法將會延遲計算利息及有關開支，直至引致上述開支之該等資產可為該公司提供收益時始予以計算。

香港會計師公會認為這項會計處理方法屬於適當，原因為：

（一）由於決定購置一項資產而產生之債務成本，本質上與一般折為資本值，成為購置該項資產部份成本之其他成本並無不同；

（二）若與收購資產有關之債務成本並未作為資本值計算，則盈利會純粹因為收購資產而減少。

依據現時之草案，再加上諮詢期間會員及有關人士所提出之建議，該會計準則將適用於一九八五年一月一日或以後開始之會計年度。會計守則委員會相信該建議之主要作用為強制執行一套已被普遍接納唯並非實徹執行之會計處理方法。

南韓貿易赤字擴大至十六億

南韓商業及貿易部公佈，南韓本年上半年的商品貿易赤字由全年同期的十二億二千萬美元擴大至十六億六千萬美元。

上半年的入口增加百分之十七點八，總一百五十億一千萬美元；出口增加百分之二十六點七，達一百三十八億五千萬美元。單是六月份貿易赤字為八千八百美元，八三年六月曾有八千一百萬美元盈餘。六月份入口為三千二百萬美元，較去年上升百分之二十七點八，出口為二十七億四千四百萬美元，上升百分之十九點五。

貿易赤字惡化是由於消費品及原油近月的入口增加。

另外，南韓中央銀行公佈，六月份南韓的批發價指數下降百分之零點四，降至一二六點二，五月份的跌幅相同。

中國造船業發展速
已能建十萬噸級船

（北京電）據中央人民廣播電台報導：有關部門最近提供的材料表明，新中國成立三十五年來，船舶工業發展迅速。

目前，全國已形成上海、大連、天津、廣州、武漢、重慶等造船、修船基地，能建造十萬噸船，修理七萬噸級各種船舶。

全國有鋼質船廠五百多個，其中船舶工業總公司系統有大中型船廠二十六個，船台一百二十三座，船塢二十七座。

隨着船舶工業的發展，造船產值、產量都有大幅度增長。一九八三年同一九五二年相比，工業總產值增長四十二倍，造船產量增長六十一倍，造船質量也不斷提高。

一九七八年以來，中國造船工業進出口業務有了很大發展。到去年，共承接國外訂單一百萬噸，已交付六十三萬噸。出口的品種從散裝貨輪發展到集裝箱船、石油鑽井平台。成交的數量從單船發展到批量。現在，已經同世界四十四個國家和地區的一百多家公司、廠商建立了業務聯繫。

港匯指數

（特訊）一九八四年七月五日（星期四）的港元實際匯兌指數為七十一點二（與上日之指數比較上升零點一）。

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	13.000%	10.7500%	三個月	13.250%	12.0000%
一星期	13.000%	11.5000%	六個月	13.250%	12.6250%
兩星期	13.000%	11.5000%	一年	13.000%	13.1250%
一個月	13.250%	11.6250%	兩年	13.000%	13.1250%
二個月	13.250%	11.8125%	五年	13.000%	13.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港皇后道和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 14.25% p.a.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
穩健不忘進展
誠忠盡必務服
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$9.50
對現價：$9.03
（根據1984年7月4日之估值）
下次估值日為1984年7月11日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

光新 H632959 | 聲麗(旺角)·統總(銅鑼灣) | 珠明·慶普 | 樂百·運海 H704646 K678091 | 宇宙 影都 國都 倫敦 | 旋凱 0-461419 | 運好 園花大淘 | 洋南 5-737388 | 華南 K881755

映續場五天今 / 八九 半七 三五 半兩 三12 時 點 點 點 點 點 間 / ！一彩最刺華最來史集一金一 部的精激最豪！以有片剛鐵 / 剛金鐵 彈導航巡 / DOLBY STEREO 杜比立體聲 / 利納康辛「邦士占」牌正 / 作之出復山東 待期衆萬

場五天今週二第 / 主演 霞青林・麟詠譚 / 客串 黃耀炳 | 白琴韻 | 簡而清 / 逑好子君 / 宜不童兒 品出司公佳永 / 林嶺東 導演 黃耀炳 監製 陳勳奇 黎應就 出品人 喜凉透 劇靚心 / 場夜午院兩晚明 / 鬼心開

夜加明普 場午晚慶 映週二第！滿 / 部的精集剛鐵 利納康辛 / ！一彩最片金 / 剛金鐵 彈導航巡 / DOLBY STEREO 杜比立體聲 / 八九半七三五半兩三12；改時開片 點 點 點 點 點，略間係長 / 納舒卡樂文 / 恨梁早後普 史祝場早慶 蛇打 場午車鬼半十明 ：夜！列：點珠

點加明海 半十天運 軍冠座賣！滿 / 佐治盧卡斯。史提芬史匹堡 / INDIANA JONES and the TEMPLE OF DOOM 杜比立體聲 / 兵奇域魔 / 八九半七四五半兩半12時放 點 點 點 點 點間映 / 旅省場午後兩星五妙奇場午海 / 兵港：夜晚院。翻計謀：夜運 / 人戀日夏：半點十天後運海

點加全 場四錢 天後 點加明宇影國 場四天宙都都 滿 / 演超彈 出霏力 琪迪達珊洛 舞霹后靂 / 舞霹靂 / DOLBY STEREO 杜比立體聲 / 上一台大跳街力彈潛解姿新歐居 身學，舞上頭！跳地跳，舞美拋 / 旅省影 兵港都 處三 男十 國午 都夜 乾興方 ！胡世 惠玉 點國 半都 明天

映週二第 / 場五天今 / 場夜午加晚明 / 航勇鐵 導奪金 彈巡剛 / 聲體立比杜 / 片無暑噴性陣邦 王敵期火感女 / 淫第四愛十 娃七點 點 街三車九

映週二第 / 九七 五 兩12 點點 點 點點 八半 四 半半 / 兒童不宜 奇魔 兵域 / 史匹堡 史提芬 | 卡斯 佐治 祿 / 風別 味有 四鬼十 點打點 場鬼半 / 處三 男十 場午明 夜晚

映獻場五天今 / 九 七 五 兩 12 時 點 點 點 點 點 間 八 半 三 半 三 / 片巨級超彩精激刺部一 / 剛金鐵 彈導航巡 / DOLBY STEREO 杜比立體聲 / 作之出復山東利納康辛 / 王閻活戥北華南：場夜午

映續場五天今 / 5：15 2：30 12：15 時放 / 9：40 7：30 間映 / 剛金鐵 彈導航巡 / DOLBY STEREO 杜比立體聲 / 演主利納康辛 / 物人奇傳 早場 / 人強女街廟 場午夜

華大新 3-841199 | 聲華 K617169 | 仔港香 H551449 | 角旺龍九 聲凱 · 仔灣港香 都京 | 石寶 K657116 · 樂新 K618167 | 樂快 K666148 · 都新 H773496 | 都美·都富·聲樂 | 地麻油·星福·華龍 | 利多域 屯門 0-812795

早請場五天今！座滿 / 品出譽榮司公亞比倫哥 / 君郎俏 / 鉅文超性穩之名寶十全 鑄藝級感棉一片座大美 / 主演 翠拉巴 珊史巴 影后 烈羅 福拔 影帝 / 獻不聽百。球全羅風曲題主獎像金

晨後 早天 場加 週第！二 / 九七 五兩12 點點 點點 點 八半 四半 半 / 奇魔 兵域 / 宜不童兒 / 史匹堡 史提芬 | 卡斯 佐治 祿 / 鬼心開 場午明 夜晚

映週二第 / 場點四開加 / 童演聯 不。合 宜兒主 林林譚 嶺青詠 東霞麟 / 好君 逑子 / 電浪輕尖時走一 影漫鬆端代在部 / 鬼心開 場午明：夜晚

點加禮凱夜加明京 半十拜聲場午晚都 滿 / 八九半七四五半兩半12 時五 點 點 點 點 點 間場 / ！結合全震西芬史斯蘇佐 晶作球動堡史提・卡治 / 派拉蒙巨片兒童不宜 / INDIANA JONES and the TEMPLE OF DOOM 杜比立體聲 / 兵奇域魔 / 威爾闊・蕭嘉帝姬・通理夏 / 鬼開場午明凱 心：夜晚聲 | 別墅點場今京 墅奪半十早都

週2第滿大 / 石寶 | 樂新 / 合最 作新 卡佐史史 斯治匹提 。祿堡芬 | 喜心一林譚 劇凉部青詠 ．靚透霞麟 / 奇魔 兵域 | 好君 逑子 / 鬼心開 場午夜晚明 / 奶溝忌寶 鮮廉石 | 山新今 狗樂早

週2第滿大 / 靚透情一林譚 喜心侶部青詠 劇凉配最霞麟 搭佳。。 / 逑好子君 / 鬼心開 場午夜晚明 / 舞快 廳樂 | 手公花新場今 記子花都：早

戲美 院都 / 即將重隆開幕 / 琴朗：地 街風元址

週2第滿大 / 喜凉透霞林麟譚出永 劇靚心。青。詠品佳 / 好君 逑子 / 鬼心開 場午明 夜晚 / 香飄色美：場早今都富

週2第滿大 / 靚透情一林譚 喜心侶部青詠 劇凉配最霞麟 搭佳。。 / 逑好子君 / 鬼心開 場午夜晚明 / 春雨桃 柳花 迎帶 地油 麻 | 歡艷 樂舞 性 映福：星 | 恨流無 無限 限風 龍今 華早

映獻場五 / 世溫衝天喜突 界聲進地劇破 / 奸 鬼人 / 主演 黃詩韻 石堅 蕭芳芳 狄龍 / 導演 孫家陳 / 開 鬼心 明死雜今 午除嗪早 夜・敢場

都銀 3891187 · 江珠 37123941 | 華大 | 華寶・華榮・華英 | 帝后 帝國 | 華嘉 H670421 | 年嘉 H670421 | 華麗 3-921958 | 磡紅 邨新埔黃 | 際國 K820749 | 禾嘉·都皇·后皇 | 2城海1

八九半七三五半兩三12 場五今 點 點 點 點 點 / 之復東 作出山 利納康辛 剛鐵正 金牌 / 剛金鐵 彈導航巡 / DOLBY STEREO 杜比立體聲 / 武幽場今銀 士靈 早都 招怪華睡 早後珠 場天江

早請場五今！座滿 / 影電人成品精人迷情色 / 春尋 仔妹靚 宜不童兒 / 領銜主演 簡金 姬達 特嘉 福露 。史 思珍 遜納 性三 感天 尤青 物春 / 情怡眼饕頭鏡情色

場五天今！週二第 / 客串 黃耀炳 | 白琴韻 | 簡而清 主演 林青霞・譚詠麟 / 逑好子君 / 鬼心開 場午夜晚明 / 女豪唐 場午四早今寶 放朝：夜點場天華

請五 早場 週3第 / 泡撈人原二泡雙神 製手馬班集第晌勇 / 出雙 海龍 / 點及早後場午明兩 三四場天・夜晚院 / 兵旗港省

天兩後最 / 石黃狄陳蕭 韻 百芳 堅詩龍祥芳 / 演主合聯 / 奸 鬼人 / 世溫闖天喜突 界聲進地劇破 / 獻盛後場午明 映大天。夜晚 / 男處十三

早五 請場 週三第 破勢 竹如 / 大林惠葉岑吳 陳 潘 洪 / 爆正英德建耀 導欣 出迪 監金 / 笑英紅娟勳漢 演建 品生 製寶 / 炮響雙勇神 海出龍雙 / 場先優場夜午晚明 / 導演 麥當雄 兵旗港省 / 子君上樑：場早天今華麗

場五天今映週三第 / 林 陳 惠 葉 吳 岑 英正鍵欣紅英娟德漢耀勳建 / 炮響雙勇神 海出龍雙 / 動行大期暑寶金洪 / 片猛業創司公影電寶德 / 營性春三四國案姦夜國髓腦紅半十 ！愛滿：點際！殺車際外內磡：點 / 旗省場午明兩人的紋場午紅 兵港：夜晚院！女身：夜磡

映獻天今 / 炮巨一第勢攻期暑寶金洪 / 彈笑子核！星笑閒人 / 炮響雙勇神 海出龍雙 / 動建岑・娟德葉・漢耀吳 / 强瑞區・鍵欣陳・英正林・紅英惠 / 演導建欣陳 / 君情場晨嘉 刀人：早禾 | 人的紋場午嘉 。女身：夜禾 / 兵旗港省：場夜午晚明

快海 將城 開戲 幕院 / 城海東咀尖九地 港道廣沙龍址 / 輪影片 | 選映首 | 位一流 | 聲光座

華京 ③②① | 冠金 | 頓盛華・台舞利 | 樂民・門金・泰國 | 碧麗宮 | 聯華 元朗 | 蘭宮 | 明月 | 順利 | 寶聲 | 黃金 | 娛樂 | 文華 | 翡翠 | 光華 南昌

映獻天今 / 海出龍雙 / 動建岑 滿耀吳 / 航勇鐵 導奪金 彈巡剛 / 鬼人奸 / 港午鬼午妞四 旗夜出夜思點 兵場職場春艾 省明猛。曼 / 壹壽場早半點十

週2第 / 最最最 精刺新 彩激作 納辛 利康 / 巡鐵 航金 導剛 彈勇奪 / 兵省夜場明晚早十 兵省午大場點 港夜戰人九

八九半七三五半兩三12 點 點 點 點 點 週2第 / 敵暑最最最 片期精刺新 王無彩激作 納辛 利康 / 剛金鐵 彈導航巡 / DOLBY STEREO 杜比立體聲 / 兵港場午全門大生夜頓華 旗省夜織明傳死場午盛

夜加民 場午樂 ！週式第 / 主演 霞青林・麟詠譚 / 客串 黃耀炳 | 白琴韻 | 簡而清 / 兒童不宜 逑好子君 / 林嶺東 導演 黃耀炳 監製 陳勳奇 黎應就 出品人 喜凉透 劇靚心 / 鬼心開 場午夜晚明

場三天今 / 座定早請 / 調整係片七兩十 $23 票長點點點 $27 價開半半半 / 佳亂 人世 / 林城 禁寶奇 導明佗主景・勳 演 寶演李 基

天兩後最 / 看速看未 / 明晚午夜場 奸人鬼 / 後天献映：三十處男 / 元朗鳳翔街329地段

早請看未天兩後最 / 處三 男十 ：先優夜午晚明 ：映獻大盛天後 / 蓀家陳 導演 / 鬼人奸 / 演導蓀家陳 演主芳芳蕭・龍狄 / 請就府闔，宜咸幼老

早請看未天兩後最 / 處三 男十 ：先優夜午晚明 ：映獻重隆天後 / 蓀家陳 導演 / 鬼人奸 / 演導蓀家陳 演主芳芳蕭・龍狄 / 鼎場午 記龍夜 | 五黃 壽金 | 惹寶 草花聲 | 早場

場午加文翠 。夜映華翰 | 天兩後最 / 處三 男十 ：先優夜午晚明 ：映獻重隆天後 / 蓀家陳 導演 / 鬼人奸 / 演導蓀家陳 演主芳芳蕭・龍狄 / 君樑文 子上華 | 漢江 翡 子湖 翠 | 早場

映週三第 / 喜情的統闖 劇式真請府 / 海出龍雙 / 主動岑漢吳 演 建 耀 / 製監寶金洪 / 演導健欣陳 / 旗省場午明 兵港：夜晚 / 夜法五光毛公南 總國點華 餘昌 會簡半 莉場 馬：：

股市專欄

公開上市公司資料規則修訂草案
證券監委會已批准
現祇待徵詢證券交易所聯會，律師公會及會計師公會對草案修訂意見後，再遞交行政局通過。新規則料會於本年十月實施。

（特訊）證券事務監察委員會就有關公開上市公司資料規則草案，昨（五）日開會討論，會議中決定暫時批准已修訂之規則，但仍有待進行法律草擬工作。同時，委員會又決定在適當時間發表有關該等規則及在本港證券交易所上市的其他規定指南。

證券監理專員霍禮義在公佈表示，在修訂草案遞交行政局通過及正式頒佈之前，將徵詢證券交易所聯會、律師公會及會計師公會對草案修訂的意見。預料新規則將於今年十月實施。

當局曾於一九八三年十一月四日宣佈行政局要求證券事務監察委員會根據證券條例第十四條的規定草擬上市規則，這規則的目的是促使公共上市公司及時公佈有關持股和其他有關公司的資料。當上市規則初稿擬定後，將交由有關團體討論，包括證券交易所、商人銀行、專業協會等。其後，這規則的草案，連同解釋指南全文於一九八四年四月五日擬備，並發給這些有關團體評論和提供意見。當局已接獲很多意見書和評論，並參然這些意見而將草案予以修訂。

公司條例（香港法例第三十二章）若干條文除與一般公司法律有關外，亦與證券交易所的規定有關。委員會擬定有關上市規則的初步建議時，曾考慮是否需要將該等條文羅列在內，以訂立一個綜合的公開資料制度。惟根據各有關團體所遞交的意見，以及委員會進一步考慮後，決定不重複該等條文，經委員會批准的規則草案亦據此作出修訂。

港股市欲升仍乏力
指數再跌二十一點
恒生指數收市爲八二八點九七。全日開做總值激增至一億四千三百九十六萬元，比前日成值增近八成。開市後略有提升，稍後賣家競拋再復顯現，中段跌勢頗急激。一般收市價低跌頗明顯。

（特訊）昨（五）日香港股市再趨低跌，且跌幅仍大，據恒生指數收市降至八二八點九七，比前日再大跌略過二十一點，成值亦大幅回增，整日四市場交易數值接近一億五千萬元，爲持續低跌第九個交易天。大市走勢顯呈反覆，大致爲先升後跌，當昨日上午開市各項股票做價按定於前日收市價位水平，隨着轉現提升，一般的提升兩三個位，然而，自此後，賣家沽售壓力即告增強，做價止升回落，其後賣家轉而相競低拋，做價低跌復明顯，午後復市賣家競拋勢依然持續，近收市做價稍始回升一兩價位，惟普遍之收市價仍顯比前日收市價爲低。倘以最高潮時之價位水平與昨日午後最低潮時之價位水平比較，不少股票高低價位差幅逾百分五，可想見中段期間賣家低拋之劣勢。市價升而復現急降，反映人心之虛弱，係近期大市低跌影響外，而當前政經情勢之動亂，使人心受到頗大影響。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億四千三百九十六萬元，比前日半日交易數值增加六千萬元之多，增幅接近八成，在交易總值中，香港交易所佔二千二百六十九萬元，遠東交易所佔六千九百五十七萬元，金銀交易所佔五千一百五十三萬元，九龍交易所佔十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時尚微見報升三．一四而爲八五三．四七，上午收市指數降爲八三九．四九，比前日收市指數跌一〇．八四，下午收市指數續降至八二八．九七，全日共跌二一．三六。遠東指數收市爲三六八七．〇二，比前日收市指數跌九七．〇七。遠東分類指數俱續見報低，一般的跌幅逾百分三。金銀綜合指數收市爲六七三．七九，比前日收市指數跌一五．三五。金指數爲七三五．二三，比前日收市指數跌一六．五〇。銀指數爲五六四．六六，比前日收市指數跌一三．六八。在遠東交易所有成交之九十四項股票中，上升者只有七項，下降者仍有七十五項，無變動者十二項。

成盤依然多集中數項一綫股，做價普幅低跌中，跌幅較大者計東亞銀行跌一元二角，莊士集團跌七分，中華造船跌六分，康力投資跌三分半，依利安達跌一角半，遠東發展跌一分半，遠東酒店跌四分，青洲英坭跌七角，恒隆跌一角半，新世界發展跌一角半，信和跌三分，新鴻基公司跌八分，大昌地產跌四分及王氏工業跌七分等。跌幅俱逾百分五，甚而有逾百分十，一綫股亦有跌幅接近百分五者，如九龍燈跌六角，怡和跌三角半，及太古洋行A跌六角等，其他股票收市價比前日各該項收市價比較普遍的亦見低跌多個價位。

買家趁低吸購增
倫敦股市大幅升
金融時報三十種工業股指數大升十二點八，以八三四點一收市。

（倫敦七月四日電）由於投機者趁低價入貨，故週三倫敦股市能扭轉近日的跌勢。

分析家說，投資者亦顯然已解決了他們最近對英鎊疲弱的憂慮。

有傾向性的藍籌股，到午市收市前，普遍升二至五便士，而個別升六至七便士。

政府的短期及中期的債券，升十六分一，而長期的則升八分一，除四隻石油股下跌外，其餘的則大幅上揚。經紀說，石油股是因受到一項未經證實的報導謂沙特阿伯每天削減石油產量至一百萬桶的消息所刺激而上揚。

金融時報卅種工業股指數，升十二點八，以八三四點一收市。

七月五日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	4935.14	- 87.33
公用類	4563.00	- 107.17
地產建築類	3524.37	- 113.47
工商企業類	2890.28	- 104.92
金融類	11785.47	- 386.41
酒店類	2950.03	- 16.30
投資類	1965.35	- 50.43
航運類	570.18	- 21.17
紡織類	3147.67	- 52.41

永安公司執行董事郭志仁表示
計劃在上海進行多元化發展
包括有地產，開設新百貨公司以及食品製造等。此等連串發展仍祇是計劃階段，現時尚未有正式投資，又據表示，今年首六月本港百貨業務有顯著增長。

（特訊）香港永安有限公司執行董事郭志仁昨（五）日表示，永安公司正計劃在中國上海進行多元化發展，包括零售、地產及製造等方面。此外，他預計該公司在八四年度之業務會較八三年度爲佳。

郭志仁在股東週年大會後對記者表示，爲着方便在上海進行的地產發展計劃，永安公司其中一間附屬公司在今年初與一間中國公司合併成立一間新公司，該公司在香港及上海均有註冊。他表示，永安公司是應上海官員要求在上海發展地產，現時該公司對一幅地盤發展感到有興趣，但上海有關機構對該幅地發展要求很高，需要同時興建商場、寫字樓及酒店，估計整個發展投資額以億美金計算。

他指出，由於該項發展投資額龐大，永安公司無可能獨力發展，因此目前正與一個日本財團洽談合作的可能性。至於合作經營的方面，有兩個計劃是與中國方面合作的，其中一個計劃是負責爲中國一間百貨公司進行裝修工作及提供新型管理方法，第二個計劃，則促中國方面要求該公司合作開設新百貨公司，他說，該計劃會否進行乃視乎所開的條件如何。此外在製造業方面則以食品製造爲主。

郭氏解釋謂，永安公司計劃有上海進行一連串的發展，是因爲該公司在上海歷史悠久，被一般當地人士所熟悉。他補充謂，目前永安公司除在錦江飯店有少部份權益外，現時尚未在中國正式投資，祇進行貿易任務，他估計該公司在中國投資額不會太大。

談到該公司在本港業務方面，郭志仁表示一九八三年是個特殊年份，屬下百貨及地產業表現良好，百貨業有百分之二十增長，物業則有百分之十五增長，儘管如此，該公司八三年度盈利卻較八二年度有顯著下降，主要原因是去年購入永安廣場，南洋中心及TAK大廈等三幢物業，付給銀行利息高出往年一倍，故此雖然去年度業績良好，但利潤則不及八二年度。

郭志仁稱，今年首六個月，該公司百貨業務較八三年同期增加百分之十六，毛利則有更大增長達百分之二十。他解釋稱，毛利的增加主要是該公司減價傾銷次數較少。他相信，下半年百貨業務情況會與上半年相若，整體而言，今年度會較八三年度爲好。不過，他表示，香港前途問題對消費者是有一定的影響，他們在購物方面亦較前審慎。此外，他透露，該公司在本年十一月在旺角會開設新分店。

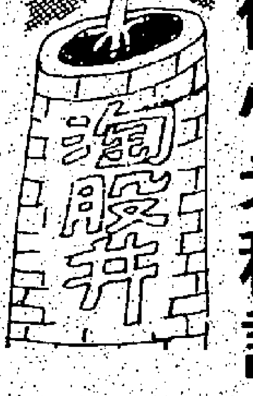
永安公司截至一九八三年十二月三十一日止年度，撥歸集團之除稅後溢利爲一千七百七十四萬七千二百三十五元，該數字尚未包括非經常性項目在內。會上通過建議派發末期股息每股三仙，連同前已派發之中期股息每股二仙，即全年派息每股共爲五仙。

新加坡股市
交投轉暢活

（新加坡七月五日電）新加坡股市暢順，股價表現堅俏。聯合電訊三．一二元（升十二仙），虎豹二．一七元（升五仙），泛電器二．一九元（升八仙），馬尼拉銀行八．一〇元（升五仙），UOB四．六〇元（升二仙）海獅四．八四元（跌十六仙）新加坡地產三．七八元（升四仙），IGB二．一四元（升三仙）。

工商業指數二九二點二四（升二點一八），財務類指數三二六點五二（跌零點〇九）。

信心未穩謠言得逞



信心不穩，謠言乘機再起，大市進一步滑落，現在要考驗八百關能否支持，如果沒有真正實力買家落行，八百關能否「止瀉」，目前尚屬一個疑問。

本來，八百至八四〇是一個強有力的支持區，但現在市場賣貨情緒極度疲弱，政治氣氛緊張，都對「好友」不利。如果今日再大幅下跌，則不妨「小敲」。

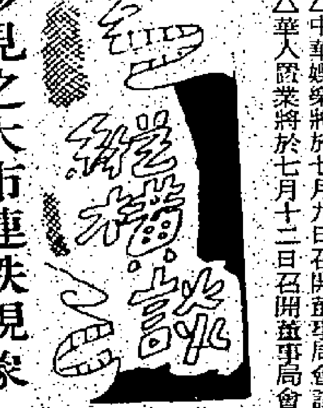
事實上，昨日的謠言，都是一些「炒冷飯」，較實質的影響，是港元兌美元受挫，降至七點八二兌一價位，銀行同業拆息高企在十四厘至十四厘半。在這一因素困擾下，「好友」暫難反擊，故美元動向對後市發展有決定作用。

謠言繼續得逞，顯見信心未穩，拋售壓力仍大。順風耳話：傳有一間華資地產公司不穩，短期內可能要清盤，但四出打聽，也沒有進一步消息，諸傳機會較大。另方面，又傳兩局議員集體辭職，可信程度不高，較早時的傳說已被否認，現在舊事重提，只不過是「淡友」企圖「混水摸魚」的手法。此外，又說「詐顛」被中國大陸抵制，對華貿易陷於半停頓狀態，以報復「遷冊」行動，故「詐顛」受謠傳影響，股價由七皮八角一直下跌至七皮二角半，尾市稍好，以七皮三角半收。口痕友話：「詐顛」遷冊事件距今已有一段日子，所有不良影響都已反映出來，現在「舊戲重演」，竟然有市場，人心疲弱，由此可見。其實，中國大陸如果因遷冊事件而遷怒於「詐顛」，實行抵制，也不會「明目張胆」的做，留給人們攻擊的藉口，因爲有關頭頭不只一次的公開表示，遷冊行動是一項純商業性決定，既然如此，便不能以一種非商業的行動對付。最後，傳本周會加息半厘至一厘。不過，據銀行界話，加息的機會不大。

鐵咀何話：中國大陸積極研究三位議員提出成立基本法法制委員會建議；「尤督」「伊文思」在英國的動態，都值得注意的新聞，隨時有機會替好友製造反撲環境。

恒指跌二十一點多，成交量有一億四千多萬元，上升股份只有七隻，從目前形勢來看，「小戶」還是要採取袖手旁觀的態度，不宜輕舉妄動。

老和尚



少見之大市連跌現象

七月五日本港股市再續低跌，據恒生指數收市爲八二八．九七，比前日又復低跌廿一點三六。爲連續低跌第九個交易天。連續九個交易天是否一次新紀錄已頗難稽考。縱使非屬連跌新紀錄，惟亦可算是甚少見之現象。

自本週以來，短短的四個交易天數則由上週收市之九百〇一點〇七而降至昨日之八百廿八點九七，低跌七十二點之多，跌幅逾百分八之巨，市道之弱態由此而可想見。

在昨日上午開市之最初階段，市價會轉回升。當時，至少股市人士寄望大市會出現回升。熟料好景不常，市價稍作回升，賣家沽售壓力隨而增強，做價止升回落，其後更重現賣家之相競低拋，做價跌勢復急激，倘非收市前之回托，指數會更近八百點。

也許昨日港市美元匯價表現堅俏，仍未能作爲持續低跌之主因。開市初期做價尚能呈穩好，隨着市價迅而上升回降，遂形成後市轉急跌的關鍵。大市回升既乏之力，自會引致市場上莫衷一是的傳說紛云，益添人心虛怯。

以目前之政經情勢，當然不能說是樂觀，惟沒有新的實質不利消息入市底下，大市竟現持續的一面倒，確有不明其所以然的感覺。今日大市之動向，仍是留待市場上即時的顯示。

上市公司消息

△偉華企業宣佈派發末期息四仙，截止過戶日期八月十四日至廿四日。

△立興將於七月六日召開董事局會議，討論派息事宜。

△中華娛樂將於七月九日召開董事局會議。

△華人置業將於七月十二日召開董事局會議。

撥出鉅額撇值準備
新昌集團轉現虧損
綜合淨虧損二億七千三百八十萬元。由於財政狀況與經常性溢利足以支持派息，董事局建議派發末期息每股三仙五厘。

（特訊）新昌集團董事會宣佈：截至一九八四年三月卅一日止會計年度內，該集團除稅及少數外界股東權益後之綜合經常性溢利達八千七百八十萬元，而上一會計年度爲九千八百五十萬元。即經常性盈利爲每股四角六仙九厘，相對於去年之每股五角二仙六厘。

鑑於投資者，包括本地市民，似乎仍需一段時間才能恢復信心，該集團佔百分之六十九權益之附屬公司之新昌地產有限公司之董事會及該公司董事會均採取審慎之態度而從近期完成（或在進行中）之發展工程中撥出準備，或撇值共四億五千一百二十萬元（已撇除少數外界股東權益之淨額爲三億零五百九十萬元。）

除此之外，先前購買作爲長期投資之若干上市股票，由新昌地產集團轉手到本集團時基本上已減至市值，故有一非經常性虧損六千二百萬元。聯同對於數間船務聯號所作之賬面值準備二千二百七十萬元，及在計入外幣折算溢價八百六十萬元後，本會計年度之非經常性虧損共爲七千六百二十萬元（已撇除少數外界股東權益之淨額爲五千五百七十萬元）。故此，本會計年度除稅及少數外界股東權益後，經審核之綜合淨虧損爲二億七千三百八十萬元，而上一會計年度則有溢利四千四百一十萬元。本年度之淨虧損相等於每股一元四角六仙二厘，而上一會計年度則有溢利每股二角三仙五厘。

在計入此等鉅額減值調整後，該集團截至一九八四年三月卅一日止之有形資產淨值相等於每股二元八角七仙，而在上一會計年度末期則爲四元三角五仙。

雖然詳列於上之調整令綜合損益賬虧損一億三千二百萬元，該公司之獨立賬項仍有未分配盈餘三億零四十萬元。由於該集團財政狀況與經常性溢利足以支持派息及爲避免導致對該集團前景產生過度悲觀觀念，故董事會建議於一九八四年八月卅日派發末期息每股三仙五厘，連同中期息每股二仙五厘合計，即本年全年共派息每股六仙，上一會計年度之全年派息爲八仙五厘。

本年年報，包括即將舉行之週年股東大會之通告、董事會報告、財務報表以及本集團業務之詳細資料，將於本年八月七日或以前寄發各股東。該公司將自一九八四年七月十九日至八月一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

澳洲股市大幅揚升

（雪梨七月五日電）雪梨股市週四強力上揚，交投量亦告激增，普通股類指數上升十三點，報六七五點五。買盤集中在礦務方面，基本金屬及資源股大幅上揚。金股則稍微滑落。石油及煤氣股價挺升，BHD九．六二元（升二點一四），其它強勢股包括：地產、建築材料、財務、零售及交通運輸、銀行股。

東京股市續現暢俏

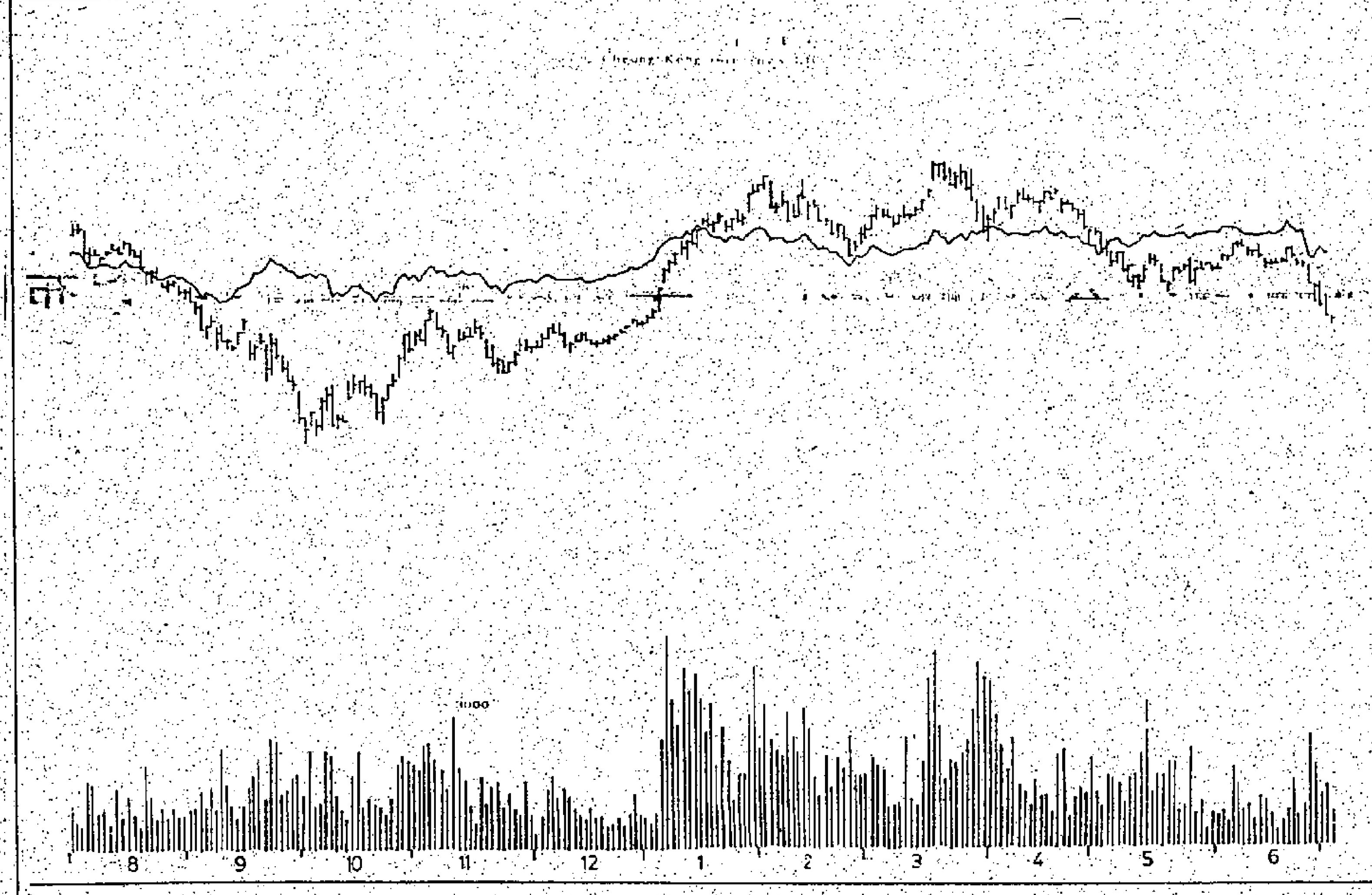
（東京七月五日電）東京證券交易所股價連續二個交易日上漲，市場交投活躍。東京杜瓊斯平均指數繼上日升二六點五九，是日再報升四四點七三，而以一〇、四二〇點五收市。全日總成交量由週三的三億七千萬股增至四億五千萬股。茲將是日部份股票收市價及升跌列下：平和不動產五五六（升一〇）圓、松下電器一六五〇（升二〇）圓、武田藥品七九五（升三〇）圓、富士寫眞一五六〇圓（無起跌）、三井物產三四二圓（無起跌）、東京海上五六〇（升八）圓及日電氣一一八〇（升一〇）圓。

希慎代太地 恒指成份股

（特訊）恒生銀行宣佈，自昨（五）日開始，恒生指數成份股名單將略作修訂，希慎興業有限公司將列爲成份股，以取代被太古洋行收購而於昨天停止上市買賣的太古地產。

七月五日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票

股票	成交股數
國際城市	4,024,000
富豪酒店	1,208,000
希慎興業	1,165,000
置地	1,085,985
恒基兆業	990,000
[illegible]	964,000
和記黃埔	739,000
長江實業	700,000
九龍倉	687,000
康力投資	674,000



長江實業

大市連日急挫，且有加劇之勢，從技術性的角度看要跌至恒指七〇〇至七五〇水平才能止步，但八百點水平以上隨時都有小幅反彈的可能，但估計不會多於三十點。

長江實業：六元五角水平以上都有少幅反彈的可能，但估計要到五至六元水平才可以有所反彈。因此無論如何也不宜捉反彈，除非到達六元水平才適宜考慮。

股市成交價目表（七月五日 星期四）

香港會成交：22,690,000元　遠東會成交：69,570,000元

金銀會成交：51,530,000元　九龍會成交：170,000元

四會成交總額：143,960,000元

恒生指數：828.97跌21.36　遠東指數：3687.02跌97.07

金指數 735.23跌16.50 銀指數 564.66跌13.68 金銀指數 673.79跌15.35

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.20	19.20	17.90	18.00	18.00	18.00
第一太平財務	1.30	1.30	1.30	1.30	—	—
恒生銀行	31.00	31.00	30.00	30.00	30.25	30.00
匯豐銀行	5.85	5.85	5.75	5.80	5.75	5.80
工商銀行	2.05	2.05	2.00	—	2.05	2.00
嘉華銀行	1.23	1.23	1.20	—	1.21	1.21
海外信託銀行	2.65	2.65	2.575	—	2.625	2.60
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	1.26	1.26	1.26	1.26	—	—
友聯銀行	4.05	4.05	4.05	—	4.05	—
永隆銀行	24.60	25.30	24.60	24.60	24.60	24.80
怡和證券	5.70	5.80	5.50	5.60	5.60	5.50
和黃認股權證	3.975	4.05	3.60	3.70	3.75	3.60
（二）債券類						
港燈債券7.25%	83.0%	83.0%	83.0%	83.0%	83.0%	83.0%
港燈認股權證	7.00	7.15	6.65	6.75	6.70	6.70
九倉債券7.5%	76.1%	76.1%	76.1%	—	76.1%	—
和黃債券	78.0%	78.0%	78.0%	78.0%	—	—
置地債券8%	56.0%	59.0%	56.0%	—	59.0%	—
置地認股權證86	2.75	2.75	2.60	2.60	2.60	2.60
怡和認股權證92	1.08	1.08	0.94	0.98	0.98	0.98
（三）公用事業類						
中華電力	11.00	11.10	10.50	10.70	10.70	10.70
中華巴士	6.00	6.10	6.00	—	6.00	6.10
海底隧道	9.90	10.00	9.90	—	9.90	9.90
港燈集團	5.40	5.45	5.05	5.20	5.20	5.20
中華煤氣（除息）	5.45	5.55	5.25	5.35	5.35	5.35
電話公司	42.75	43.00	42.75	42.75	42.75	43.00
油蔴地小輪	2.275	2.30	2.175	—	2.225	2.20
九龍巴士	—	—	—	—	—	—
（四）工商企業類						
聯合企業	5.40	5.40	5.40	—	—	5.40
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.50	1.60	1.40	1.49	1.49	1.49
蜆殼電器	1.72	1.76	1.70	1.72	1.70	1.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
金山實業	1.05	1.06	0.99	1.03	1.02	1.02
寶威	1.37	1.37	1.37	—	1.37	—
愛美高	1.80	1.84	1.77	1.79	1.77	1.77
王氏工業	1.19	1.19	1.11	1.16	1.11	—
第一太平實業	2.75	2.75	2.75	—	2.75	2.75
周生生	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
莊士集團	0.64	0.64	0.56	—	0.56	0.58
和記黃埔	10.10	10.30	9.60	9.70	9.70	9.75
能達科技	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
怡和	7.70	7.80	7.25	7.35	7.35	7.35
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.63	1.65	1.63	—	1.65	1.63
連卡佛A	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	15.00	15.00	14.20	14.70	14.30	14.40
新鴻基	1.04	1.05	0.95	1.00	0.95	0.97
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.925	2.95	2.80	2.90	2.875	2.85
永安公司（除息）	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	—
永安集團（除息）	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15
仁孚	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
（五）地產建築類						
亞細安	0.20	0.20	0.19	—	0.19	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.07	0.07	0.06	0.07	0.07	0.06
長江實業	7.40	7.40	6.95	7.05	7.05	7.05
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
遠東發展	0.26	0.28	0.26	0.27	0.265	0.27
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.43	0.435	0.43	—	0.43	0.435
鷹君地產	0.29	0.29	0.28	—	0.28	—
恒隆	2.15	2.15	2.10	—	2.10	2.10
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	0.99	1.03	0.93	0.95	0.96	0.96
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.575	2.575	2.35	2.40	2.425	2.40
信託A	3.85	3.85	3.775	3.80	3.775	3.825
合和	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70
新昌集團	0.66	0.67	0.62	—	0.66	0.66

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.15	0.15	0.13	0.15	0.14	0.13
希慎興業	0.345	0.345	0.33	0.33	0.335	0.335
國際城市	0.45	0.45	0.425	0.43	0.43	0.435
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.28	0.285	0.28	—	0.28	0.28
利興發展	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.61	0.61	0.61	0.61	—	0.61
新世界發展	2.85	2.90	2.75	2.825	2.75	2.75
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.47	0.47	0.46	0.47	0.47	0.46
保華建業	2.55	2.60	2.40	2.525	2.40	2.45
聯邦地產A	2.85	2.85	2.80	2.85	2.80	2.80
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.27	0.275	0.25	—	0.25	0.26
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公司	3.30	3.30	3.275	—	3.275	3.30
新鴻基地產	5.15	5.20	4.90	4.95	5.00	4.95
大昌地產	0.72	0.72	0.68	—	0.68	0.70
大生地產	1.65	1.70	1.60	—	1.60	1.60
泰盛發展	0.70	0.77	0.70	—	—	0.70
德榮建築	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
大寶地產	0.18	0.18	0.17	—	0.17	0.175
華光地產	0.34	0.34	0.33	—	0.34	0.33
永泰發展（除息）	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.51	0.51	0.51	—	0.51	—
（六）倉場運輸						
中華造船	0.86	0.86	0.80	—	0.80	0.82
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.175	3.20	3.00	3.025	3.05	3.05
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	2.35	2.35	2.35	—	—	2.35
東方海外	2.175	2.20	2.10	2.15	2.175	2.15
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.625	2.625	2.625	2.625	2.625	2.625
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	1.70	1.73	1.63	1.70	1.65	1.63
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.16	0.16	0.15	—	0.15	0.15
遠東酒店	0.58	0.59	0.56	—	0.56	0.59
海港企業	30.00	30.00	30.00	—	30.00	30.00
大酒店	—	—	—	—	—	—
美麗華酒店	17.60	17.60	17.60	—	17.60	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.285	0.29	0.275	0.275	0.28	0.28
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.10	5.10	5.00	—	5.00	5.00
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.20	5.10	—	5.10	5.10
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
兩化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—
忠德石油	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
康力投資	0.305	0.315	0.275	0.28	0.28	0.28
青洲英坭	7.60	7.80	7.60	—	7.60	7.60
港機工程	6.70	6.90	6.70	6.70	6.70	6.90
香港電視	3.175	3.275	3.075	3.20	3.125	3.075
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.375	4.375	4.35	4.35	4.35	4.35
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.15	6.15	6.00	—	6.05	6.00
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	六日	三寶
昭川丸	SHOKAWA MARU	台灣	六日	中央
新依力	ZIM EILAT	新加坡	六日	新興
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	六日	東宇
金星	VENUS	日本	六日	美邦
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	六日	沙嗒
金航	GOLD MARINE	日本	六日	建興
剛果	OGDEN CONGO	台灣	六日	安快
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	六日	東海
澳洲企業	A.ENTERPRISE	高雄	六日	大三
神戶丸	KOBER MARU	日本	六日	海聯
金明	GEMINI MOON	印尼	六日	五洋
馬利堡	MARIBOR	釜山	六日	海運
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	六日	新興
渣華厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	六日	寶隆
長恒	EVER FOREAER	台灣	六日	利達
康俊	CONTENDER ARGENT	日本	六日	馬士基
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	六日	港恒
福春	FU CHUN	基隆	六日	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼	六日	寶隆
海皇碧玉	NEP.JASPER	美國	六日	捷成
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	六日	馬士基
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	六日	展達
新海德	NEW HYDE	印尼	六日	聯航
新樂	XIN LE	天津	六日	招商局
洛伽	LUO JIA	寧波	六日	招商局
高山	GAO SHAN	上海	七日	招商局
金愛莉莎	GOLD ALISA	南非	七日	新興
美西美	MAH 2	曼谷	七日	振盛行
米斯蒂高	MIXTECO	美國	七日	偉特
東運	EASTERN LUCKY	塞班島	七日	東源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
解放者	SL.LIBERATOR	美國	七日	海陸
阿比賛	C.R. ABIDJAN	基隆	七日	沙嗒
東方太子	ORT.PRINCE	釜山	七日	美亞
金希拉	GOLD HILLA	基隆	七日	新興
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
勝達	ST.SENTARUM	日本	七日	天祥
成都	CHENGTU	新畿內亞	七日	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	七日	東洋
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	七日	東源
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	七日	緯利
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
民利	MIN LIE	台灣	七日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
高帝汶	KOTA TIMOR	日本	七日	天祥
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼	七日	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	七日	欣洋
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	七日	海豐
阿大力	AEGIS ATHENIC	日本	七日	大三
科羅納	S.D.CORONA	日本	七日	寶隆
華意	WAH YEE	曼谷	七日	遂初
晨星	MORNING STAR	基隆	七日	新興
新郵	NEW MAIL	日本	八日	日郵
什末林	SCHW ERIN	日本	八日	東亞
東方風	ORIENT WINDS	美國	八日	成風
摩索	MOSEL	新西蘭	八日	森那美
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	八日	港郵
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	日本	八日	天祥
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	八日	寶隆
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	八日	大三
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
中新	CHUN SUN	日本	八日	東興
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	八日	大三
法尼奧斯	FANEOS	日本	八日	大三
海富	MARINE CONTAINER	台灣	八日	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	八日	華潤
莉屏	KHUD-REPIN	歐洲	八日	華林
加西亞總統	PRES.GARCIA	上海	八日	汎洋
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	八日	東亞
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	八日	麥達初
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	八日	偉特
長勇	EVER VALIANT	美國	八日	利達
紅捷	ACTION	地中海	八日	利達
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	八日	捷成
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	八日	美邦
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	高雄	八日	怡和
天躍	TIAN YUE	天津	八日	輝騰
怡春	YI CHUN	基隆	九日	太古
渣華馬尼拉	NL.MANILA	基隆	九日	大三
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
白河口	BAI HE KOU	上海	九日	新僑
瑪莉亞	MARIA ANGELICOUSSIS	日本	九日	大三
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	九日	華林
華麗	HWA LIE	台灣	九日	緯利
大路	TELLO	基隆	九日	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	九日	欣洋
海運	HAI YUN	基隆	九日	永裕
海力	OCEAN STRENGTH	日本	九日	大三
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	九日	怡和
卡蘭美拉	CARAMELLA	日本	九日	大三
利榮	RAYA GLORY	台灣	九日	利亞
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	九日	天祥
長行	EVER GOING	歐洲	九日	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	九日	東宇
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	九日	總統
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	九日	欣洋
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	十日	森那美
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	十日	大三
中利	CHUNG LIE	台灣	十日	緯利
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十日	東洋
木星	JUPITER	釜山基隆	十日	港興
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十日	捷成
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十日	港恆
南進	HP NAMJIN	釜山	十日	東發
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十一	港恒
萬高皇后	MANGO QUEEN	日本	十一	中央

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
中華依士	ORT.KNIGHT	加州紐約	六日	港郵
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	六日	港恒
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	六日	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
米斯蒂高	MIXTECO	加州	七日	偉特
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	七日	海豐
海皇碧玉	NEP.JASPER	加州西北太平洋	七日	捷成
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
解放者	SL.LIBRATOR	西北太平洋	八日	海陸
長勇	EVER VALIANT	加州	八日	利達
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	八日	寶隆
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	九日	華海
大路	TELLO	秘魯	十日	天祥
長思	EVER GRACE	美洲	十日	利達
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十日	中央
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	十日	日郵
愛蒂絲	ALTIS	中南美	十一	泛洋
歐洲綫				
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	六日	寶隆
長恒	EVER FOREVER	地中海	六日	利達
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	六日	大三
科羅納	S.D.CORONA	地中海	七日	寶隆
什末林	SCHWERIN	歐洲	八日	東亞
莉屏	KHUD-REPIN	歐洲	八日	華林
加西亞總統	PRES.GARRCIA	歐洲英國	九日	汎洋
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	九日	日郵
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	九日	天祥
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	九日	怡和
遼河	LIAO HE	英國歐洲	十日	招商局
卡蘭美拉	CARAMELLA	地中海	十日	大三
雄鷹	EAGLE	地中海	十日	海柏
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	十日	華林
伏見丸	FUSHIMI MARU	亞力山大	十一	日郵
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	十一	大三
歐洲鷹	EUROPEAN EAGLE	地中海歐洲	十一	康德
麥禪武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	地中海	十三	華林
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	十四	懋德
澳洲綫				
新依力	ZIM EILAT	澳洲	六日	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	七日	日郵
成都	CHENGTU	新西蘭	八日	太古
摩索	MOSEL	新西蘭	九日	森那美
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十日	新僑
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十一	日郵
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	十二	寶隆
印·巴·中東綫				
昭川丸	SHOKAWA MARU	杜拜科威特	六日	中央
馬利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	六日	海運
康俊	CONTENDER ARGENT	阿拉伯灣	六日	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	六日	大三
長恒	EVER FOREVER	遮打	六日	利達
利來厚文	NL.HOUTMAN	遮打	六日	寶隆
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港	七日	展達
科羅納	S.D.CORONA	阿喀巴	七日	寶隆
美那	MAWLAMYAING	仰光	八日	新興
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	八日	怡和
阿大力	AEGIS ATHENIC	紅海	八日	日郵
莉屏	KHUD-REPIN	遮打	八日	華林
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	八日	東亞
東方太子	ORT.PRINCE	吉大港加爾各答	八日	美亞
阿卜哈	ABHA ZAHAB A	紅海	八日	嘉聯
東南亞綫				
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	六日	港恒
歌麗	ESTE GLORIA	新加坡巴生	六日	天祥
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡庇能棉蘭	六日	馬士基
皇冠	KOREAN CROWN	新加坡巴生	七日	大源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	七日	東洋
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	七日	海陸
加路迦	AND.KALOKA	印尼	七日	亞利來
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	七日	緯利
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	八日	港郵
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	八日	三寶
高帝汶	KOTA TIMOR	新加坡巴生庇能	八日	天祥
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	八日	港郵
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	新加坡巴生	九日	朝陽
華意	WAH YEE	曼谷	九日	遂初
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	九日	港郵
勝達	ST.SENTARUM	曼谷古晉	九日	天祥
美西美	MAH 2	曼谷	九日	振盛行
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十日	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十日	馬士基
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十日	五洋
新海德	NEW HYDE	印尼	十日	聯航
新帝汶	SUN TIMOR	新加坡巴生	十一	天祥
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港恒
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	新加坡巴生	十一	協成
台灣·日本·釜山綫				
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	永裕
交城	JIAO CHENG	新港	六日	招商局
東南	HP DONG NAM	釜山	六日	東發
新海利	NEW HAI LEE	上海	六日	華潤
福春	FU CHUN	日本	七日	太古
民利	MIN LIE	高雄基隆	七日	緯利
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	七日	欣洋
東運	EASTERN LUCKY	關島	七日	東源
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
東海六號	TUNG HAI 6	港雄	七日	東海
國利	KUO LIE	高雄	八日	海昌
美那	MAWLAMYAING	日本	八日	新興
涇河	JING HE	青島	八日	招商局
非洲綫				
阿比賛	CR.ABIDJAN	西非	七日	沙嗒
晨星	MORNING STAR	南非	七日	新興
海洋剛果	OCEAN CONGO	南非	七日	安快
大阪丸	OSAKA MARU	南非	八日	渣華
法尼奧斯	FANEOS	西非	九日	大三
渣華馬尼拉	NL.MANILA	西非	九日	大三
金希拉	GOLD HILLA	西非	九日	日郵

今日空郵（星期五）　截郵時間

	郵包	信件
夏威夷		上午十一時
馬來西亞半島、西澳洲	上午十時	上午十一時
印尼、沙巴、台灣、汶萊、泰國、緬甸、寮國、菲律賓	上午十一時	正午十二時
新加坡、刁拜、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
沙勝越		下午四時
斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、印度、英國及北愛、芬蘭、意大利、以色列、奧地利、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、法國、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑙魯、孟加拉、尼泊爾	下午四時	下午五時
馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、伊拉克、吉布地、留尼汪		下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、阿根廷、巴西、荷屬安底列斯、蘇利南、委內瑞拉	下午四時	午下六時
牙買加、哥斯達黎加		下午六時
烏拉圭、圭阿那、千里達、智利		下午四時

今日平郵

美國、夏威夷、哥林比亞、牙買加、尼加拉瓜、秘魯、千里達、委內瑞拉、蘇利南、巴拿馬、海地、摩洛哥、葡萄牙、直布羅陀、埃及、蘇丹、緬甸、台灣、菲律賓　下午五時

航訊

加強英民航業在歐洲競爭能力

金獅航明年五月起 大幅削減歐洲票價

由倫敦至巴黎僅收三十五英鎊

（本報訊）金獅航擬於明年五月推出一嶄新並具競爭性的歐洲票價及服務計劃。倘該建議被批准的話，計劃中之歐洲票價將比現時的商務客位票價低百份之六十五。若據此水平，他們可提供無限制的單程機票，由倫敦至巴黎票價爲卅五鎊，倫敦至法蘭克福或日內瓦票價爲四十鎊及倫敦至雅典爲九十八鎊。

該名爲「歐航運輸及消費者」之建議，已刊於新出版之金獅建議書內，呈交歐洲各國政府及航空公司，此建議乃直接針對最近共市委員會草擬之民航備忘錄作出的反應。該備忘錄建議發展共市航空運輸業。

金獅航乃根據歐洲航空服務政治上及消費者壓力而提出上述削減票價及加強競爭計劃，亦爲歐洲具規模的航空公司首次提出的全面性建議。

金獅航主席諱信爵士在宣佈新計劃時稱，該公司乃受到英國政府在加強英國民航業在歐洲之競爭能力的鼓舞。而新政策包括建議在歐洲建立一個自由及具競爭性的航空運輸系統。

首批新設計七三七 定今年十一月出廠

并已完成了四百卅次飛行試驗

（本報訊）波音最新的商用噴射客機，最近在華盛頓州藤士湖附近的 GRANT COUNTY AIRPORT 完成了一系列的「拖尾慢速起飛試驗」，這一次共計十二輪的起飛滑行試驗，是分別以不同的襟翼，與及從十萬〇六千磅至十一萬二千磅不同的重量下進行的。

在爲期三日的試驗中，機身尾部裝以橡木滑行器保護，以免受損。

負責操控七三七—三〇〇首次飛行試驗的機師爲麥羅·拔斯（JAMER MCROBERTS）及副機師艾文斯（TOM EDMONDS）。稍後將會再進行類似試驗，以獲取美國聯邦民航管理局的證書。

七三七—三〇〇機隊，在逾八百小時的飛行試驗中，已完成了近四百三十小時的飛行，首批七三七—三〇〇飛機將於今年十一月起赴運。

台灣國輪載重噸 三年內達千萬噸

（特訊）中華民國第卅屆航海節即將來臨，經過海運界多年努力，今年我國國輪載重噸將達六百五十萬噸，預計三年內將達一千萬噸。

七月十一日爲第卅屆航海節，台灣地區海運界業經卅年努力，國輪載重噸在去年底首次突破五百萬噸。國營的陽明海運與民營的長榮海運，也將在七月間分別開闢中澳航綫與環球航綫。

海運界人士指出，以國輪現有基礎，將可在三年內達到一千萬噸載重噸目標。但海運界人士在航海節前夕，建議有關單位，設置航政局爲全體海運界共同意願，而航政局立法工作也已完成，有關單位宜儘速設立航政局，以有效推動航業政策。另一方面，爲鼓勵國輪噸位的增加，應積極貫徹國貨國運政策。交通部宜與經濟部國貿局協調，設法使大宗物資承運量達百分之七十，一般雜貨達百分之四十的目標。

馬航假日聯合贊助 亞洲網球精英大賽

（本報訊）香港兩名網球高手蕭輝豪及高德成，將於明（六）日前往沙捞越首府古晉，參加一九八四年亞洲網球精英大賽，由亞太區國際假日酒店網及馬來西亞航空系統聯合贊助。

蕭輝豪及高德成爲香港十大網球能手其中兩位，他倆均是商人，在是次賽事將與來自亞洲八大城市之網球名將對壘。第三屆亞洲網球精英賽由沙勝越之網球總會主辦。

他倆人將乘搭馬來西亞航空系統最新來往香港、古晉直航班次前往古晉，該每星期兩班的航綫已在四月二日啓航。古晉假日酒店將供應兩人爲期一週的食宿。

在該網球賽進行期間，另一項慶祝沙勝越州長生辰的盛事亦在古晉同時舉行。

英航提供特別服務 照顧學童暑假旅行

（本報訊）學校暑假已告開始，英國航空公司特提供特別服務，兒童乘搭來往香港及倫敦之班機可預先選訂兒童膳食。

英航在兒童外出旅行之旺季中，在其七四七班機上供應多種「飛騎士」兒童玩意，此等玩意取名自英航之「飛騎士」兒童俱樂部，其中包括各類遊戲、拼圖、飛機明信片及「飛騎士」俱樂部之申請表格。

英航替兒童搭客提供之特別服務更包括：在倫敦希斯路及本港之啓德機場設特別登記櫃枱，帶領兒童由登機處登機，特派職員在長程航綫照料兒童搭客與及由專人照顧兒童之其他需要，例如派發機上玩意等。

英航之職員均曾受基本訓練及參加「顧客至上」講座，故特別着意照顧如母親、嬰兒及幼童等特別搭客。

父母如有意在機上爲兒童選用兒童膳食，可先與怡和航空部訂位處聯絡。

圖：已完成了百卅次飛行試驗。

英偉雅士下週二抵埗 史密斯月中駛地中海

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，在本月十日（星期二）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，經台灣及日本往美加西岸、洛杉磯、渥蘭、西雅圖、温哥華、砵蘭。

怡和船務代理有限公司代理之史密斯（AMENDA SMITS）號貨櫃輪，在本月十三日（星期五）自高雄到來，停泊在B號泊起落貨，翌日離港，直放地中海花馬古斯達、馬仙、貝魯特、列達基亞。

泰藍寶將運曼谷

上海號週末進口 東方大使十一訪澳洲

（本報訊）香港郵船有限公司代理之泰藍寶（THAI PAILIN）號貨櫃輪，於本月十四日（星期六）由泰國抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，返回泰國曼谷。

招商局輪船股份有限公司代理之上海（SHANGHAI）號貨櫃輪，於本月七日（星期六）由上海駛到，停泊在A號泊上落貨，十二日離港，返回上海。

日本郵船（香港）有限公司代理之東方大使（O. AMBASSADOR）號貨櫃輪，於本月十日（期二）從高雄抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直赴澳洲雪梨、墨爾砵、巴尼。

南韓半年造船業績 比較去歲顯著失色

（特訊）南韓造船業聯會日前報導，南韓各船廠今年上半年所得到的外國船舶訂單，比去年下跌六成，只得九十二萬淨重噸。一月至六月的數字，共有四十五艘船，約值五億五千五百萬美元，價值較去年同期下降百分之七十一點七。倒退的原因，是來自全球航運業競爭所致。

單在上月份，訂單噸位比去年下跌了百份之六十八點二，只得廿三萬噸，共有五艘船，價值方面爲一億一千六百萬美元，比去年六月下跌了百分之八十三點八。

而在韓國的外國船舶累積訂單，截至六月底爲止共有四百九十一萬二千噸。

魯賓經寶島南來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之魯賓（LUPIN）號貨櫃輪，於本月十日（星期二）自基隆抵港，停泊在A號泊上落貨，即日離港，駛往地中海比利尤斯、利馬索、伊斯坦堡、伊士美、塞得港、阿歷山大港及烈達基亞。

瑪利亞將訪印緬

中華普慶訂十三運美西

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之瑪利亞（MARIA ANGELICOUSSI）號貨櫃輪，在本月九日（星期一）自日本入口，碇泊在A號泊起落貨，翌日開行，前赴孟加拉灣仰光、加爾各答。

港恆海運有限公司代理之中華普慶（ORIENTAL EXPLORER）號貨櫃輪，於本月十二日（星期四）由美國抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啓航，直赴美國西岸長堤、渥蘭、西雅圖、温哥華。

海霸月中駛南美

新郵經日本來港

利來萬力十四放中東

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海霸（SEA EXPORTER）號貨櫃輪，於本月十四日（星期六）從基隆到來，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直赴南美智利伊基給，聖安東尼奧、法爾巴來素。

日本郵船（香港）有限公司代理之新郵（NEW MAIL）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）自日本進口，停泊在B號泊起落貨，即日開行，直赴新加坡、耶加達、泗水。

中央航業有限公司代理之利來萬力（NL. VAN NECK）號貨櫃輪，於本月十四日（星期六）從台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，前往阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文那哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

加西亞總統上海來

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之加西亞總統（PRESIDENT GARCIA）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）從上海進口，停泊在A號泊起卸貨物，翌日離港，直航歐洲漢堡、鹿特丹、安特衛普、赫爾、倫敦、利物浦、兼收不來梅、斯得哥爾摩、哥本哈根、哥登堡、奧斯陸貨。

愛蒂絲下週直放南美

快樂星經釜山來

海隆訂十日抵港

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之愛蒂絲（ALTIS）號貨櫃輪，於本月十日（星期二）自日本到港，停泊在A號泊起落貨，翌日啓碇，直放南美阿卡普爾科，曼薩尼羅，波多哥素，波多哥達拉，聖羅蘭素，阿卡祖拉，基利士多寶，巴拿馬，哥倫。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於本月十五日（星期日）從釜山抵達，碇泊在B號泊上落貨，翌日開行，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海隆（OCEAN ESPERANCE）號貨櫃輪，在本月十日（星期二）自日本入口，停泊在A號泊起落貨，翌日開船，經科倫坡再往地中海塞得港，的黎波里，拉古烈，阿爾及爾，奧蘭，卡薩布蘭加，拉斯巴馬斯，里斯本。

輪船公司電話

公司名稱	電話
川崎	H二二四一五五
大阪三井	H二九三一一〇
太平船務	H二三六一七四
中央	H二五七〇九一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
水泰	H四五八一七五
汎洋	H二二六四六一
東海	H二二六一七四
招商局	H四一二二八三
利洲	H四一一八五一
香港海運	K七二三〇一八
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二二一五一六
海陸	K七二二〇一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二三
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
遠行	K七二一三一二
寶隆	H七四三四三四
總統	K六九九一七一
鐵行	H二九四二〇一
協成	H二五〇二一四
東亞	H七二四三一八
港恆	K七二三三〇〇二
懋德	H七三一八二八
國光	H七二二四八六八
景華	H四一四八七七
遂初	H二八六一一一
成風	K七二三九九七七
仕嘉	H七四六七〇〇
海豐	H四〇八六九七
緯利	H四七三一三五
大源	H四〇二五二一
聯航	H四一二八二一
東源	H四八八一五一
東宇	H四四四一二六
港興	H四四八一八三
海柏	H五九二九四六
利亞	H四五一二三一
百保利	K七三二〇二二
東安	H四四七〇三二
美亞	H七五一五七五
永裕	H四一〇八九二
東洋	H二五〇二四一
嘉慶	H四三五三二六
香島	H二〇一六一一
華海	H四三三三六六
亞蘭高	H二八二二二八
新僑	H二一五二六一
森那美	H四三四七七七
東發	H四八三五一六
富必	H四〇五〇三五
大煦	H四五六八一一
新興	H二五七一二一
天祥	K七二一七三三
快航	H二五五一九一
海信	H二九六〇七三
亞利來	H四五八二三一
珠江	H四七九九四七
粵新	K三〇六二二七
華閩	H四〇四〇二一
三寶	H四四四五六七
豐利行	H二五六一三一
康特	H二八四七二六

SANKYO LINE
三協海運株式會社

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
萬高皇后輪　七月十二日抵港 十三日開行
M.S. "MANGO QUEEN" (VOY.119)

菲律賓綫
直航：小呂宋
永恒勇士輪　七月十九日到港 二十日開行
M.S. "EVER VENTURE" (VOY.6)
大成功五號輪　七月廿二日抵港 廿三日開行
M.S. "SUCCESS NO.5" VOY.8

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
電話：550234-6

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

大阪丸 OSAKA MARU　即日截貨 八日到 八日開　往：德班、伊利沙伯港、開普敦。
FANEOS　七月八日到 八日開　往：蒙羅維亞、阿別濃、隆美、阿巴巴、杜阿拉。
太平洋丸 PACIFIC MARU　七月八日到 九日開　往：瑪瑙斯。
NEDLLOYD MANILA　七月八日到 九日開　往：阿巴巴、蒙羅維亞、阿別疆、添馬、夏愨港、杜阿拉。
海力 OCEAN STRENGTH　七月九日到 十日開　往：達文、本得阿巴斯、喀拉蚩、孟買。
海隆 OCEAN ESPERANCE　七月十日到 十一日開　往：科倫坡、塞得港、的黎波里、LA GOULETTE、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本。
ALTIS　七月十日到 十一日開　往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO、PUERTO CALDERA、基利士多堡
MARIA ANGELICOUSSI　七月十一日到 十二日開　往：仰光、加爾各答。
快輪 A VESSEL　七月十一日到 十二日開　往：聖周安。
CLAUDIA KOEGEL　七月十一日到 十二日開　往：那瓜拉、西班牙港、庫拉薩俄、阿路伯、卡柏羅港、聖多明各。
CARAMELLA　七月十二日到 十三日開　往：馬德拉斯、塞得港、阿力山大港、班加西、SKIKUDA, BEJAIA。
TROUTBANK　七月十二日到 十三日開　往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
百達羅沙 BARBAROSSA　七月十二日截貨 十三日到 十四日開　往：美國及加拿大等埠。
SEA EXPORTER　七月十二日截貨 十四日到 十四日開　往：伊基給、聖安東尼、法爾巴萊素。
ELLY　七月廿二日到 廿三日開　往：吉布地、荷鐵達、遮打、蘇丹港、阿丁。
ARAN　七月廿七日到 廿八日開　往：阿卡巴、塞得港、利馬、比里尤斯、班加西、的黎波里。
安寧勇士 EARNEST VENTURE　七月廿七日到 廿八日開　往：大馬達威、蒙羅維亞、阿別疆、阿巴巴、添馬、杜阿拉。
CONTINENTAL PARTNER　七月卅一日到 八月一日開　往：路易士港、留尼汪島、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇

積福助人表愛心，助養兒童盡所能！
助養保良局．請電五—一六七九二五八

「美娜」M/S "MAWLAMYAING" V-23
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
船泊B11號泊 七月八日開行
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大厦七樓、八樓及九樓
電話：5 8420888

華僑教育

利用餘暇學習創作欣賞常識
馮平山博物館舉辦暑期美術藝術課程
共五班粵語講授全部課程以實習為主 現接受報名額滿即止有興趣者速辦理

每年暑假期內，香港大學馮平山博物館均舉辦多項藝術課程，歡迎青少年同學參加，使他們能利用數星期的放假時間，學習一些美術創作或藝術欣賞的常識。數年來，這些藝術班獲得不少中學和大專院的同學熱烈參加。本年暑期內，馮平山博物館將開辦藝術課程五班，全部課程以實習為主，每班學費分別是六十元和七十元，包括實習材料費用。該五班的詳情如下：

（一）「素描」——本課程將素描和繪描融合一起，目的在鼓勵學生把所見和所想的事物，能以正確的繪圖技法在畫紙上表達出來。上課時間：七月十七日起，逢星期二，上午十時至十一時半，共七課。學員程度：中學一年級或以上。學費：七十元。

（二）「陶器製作」——本課程介紹陶器製作的基本過程，主要指導泥塊蛋和泥印的製作法，與及免燒泥的使用法。本課程將開設兩班，兩班的上課時間不同。

（甲班）上課時間：七月十九日起，逢星期四，上午十時至十一時半，共七課。

（乙班）上課時間：七月二十日起，逢星期五，上午十時至十一時半，共七課。

上列甲、乙兩班均招收中學一年級或以上程度的學員。學費：每班七十元。

（三）「設計用的素描」——本課程給予寫生素描的基礎訓練，結合現代設計的理論和觀念，進行造型、構圖、肌理和圖案的繪寫練習，主題將包括天然和人工物品，例如昆虫、蔬菜和博物館藏品。上課時間：七月二十一日起（除八月二十五日外），逢星期六，上午九時半至十一時，共六課。學員程度：中學三年級或以上。學費：六十元。

（四）「設計與版畫」——本課程將以戳膠刻版畫為主；從設計元素角度，探討版畫製作的過程；技法將由淺入深，包括一版一色和一版多色，主題以抽象和寫實造型為主。上課時間：七月二十一日起（除八月二十五日外），逢星期六，上午十一時十五分至十二時四十五分，共六課。學員程度：中學三年級或以上。學費：六十元。

上列五班均以粵語講授，在博物館內上課。現已開始接受報名，額滿即止。有興趣參加的同學，可前往該館填寫報名表格和繳交學費。該館的開放時間是每日上午九時半至下午六時，星期日休息。電話：（五）八五九二一一四。

英聯邦女童軍會議十日在多倫多舉行
港女童軍總監鍾逸傑夫人代表出席 繼聯同三代表參加廿五屆世界會議

香港女童軍總監鍾逸傑夫人將於七月九日啓程前往加拿大多倫多市，出席英聯邦女童軍會議。此會議是由七月十日至十五日舉行，屆時各國代表將聚守一堂，討論有關英聯邦青年交換計劃，社區服務和英聯邦興趣章等問題。席間，鍾逸傑夫人將與赴會者互相分享最近本港舉辦之「女童軍家庭生活教育」活動的成果。

稍後，鍾逸傑夫人將轉往美國紐約市，率領另外三名香港代表，參加第廿五屆世界女童軍會議。她們是香港女童軍副總監何愛儀，助理總監何麗貞，和副總幹事徐蔡瑟慈。

在會議期間，各國代表將廣泛討論一些問題，包括「如何推廣女童軍運動」、「國際青年年」、「世界女童軍運動七十五週年紀念」、「受科發展影響下的教育制度，生活水準和婦女地位」、「弱能兒童的需求」等。

這個由世界女童軍協會每三年召開一次的重議，舉行日期是七月十六至廿七日，屆時一百零四個會員國將派代表出席。（成）

前往美國紐約出席第廿五屆世界女童軍會議之香港代表團成員，左起徐蔡瑟慈、何愛儀、鍾逸傑夫人、何何麗貞。

華僑日報教育版主辦
中國語文園地
香港中國語文學會主持

第二四五期
從小篆到隸書
朱子惠

商承祚秦隸冊已經出版，很快可以和港人見面。秦隸足供欣賞，參考，而短序也有值得注意的地方。

商老說，「秦隸生，小篆是否廢而不用？我以為是不偏廢的，於公文呈上用篆，對下用隸……。」這就牽涉到隸書和小篆的興廢問題。序文固然不妨點到即止，實際情形卻不簡單。

秦滅六國，統一天下；為鞏固統一局面，便採取一系列措施。其一便是以小篆為法定字體，使全國文字趨於一致。李斯作倉頡篇，趙高作爰歷篇，胡毋敬作博學篇，這些便是標準的小篆。過了幾年，為應付日益繁重的案牘工夫，又准許有限度的使用比較簡單而且易寫的隸書。程邈作的想來就是這些准用字體的樣板，史書記載大致如此。

很明顯的，當隸書獲准使用的時候，小篆已經先入為主，成為實現國策的法定字體，騎在隸書頭上。隸書和小篆本來同出一源，儘管比較簡易，其初相差不大，所以隸書一出，小篆即廢，是不可能的。有秦一代，小篆穩居高位，隸書動搖它不得。

秦亡漢興，開始時因循舊例，尊小篆，讓它在一些隆重場合現身，至於隸書的使用則大為推廣。比方帝所頒的策書，封立用小篆，罷免用隸書；其餘什麼制書，詔書，誡敕也都用隸書。

小篆因為是法定字體，也為了鄭重其事才使用，落筆必須小心，務求正確。隸書便不同，不妨隨便一點，而且也是為求快捷，省力才用的，在人們筆下便容易產生變化，寫得越多，變化也越大。變來變去，大致上便是要變得更加簡易。越簡易便越受歡迎，越寫得多。所以進入漢代，隸書開始走運，踏上良性循環，實用價值逐步增加，非小篆所能比擬，終於代替小篆，成為通用字體。（註）

西漢初執掌文書官吏有所謂書令史的，史書即隸書。為隸書設專職，可見其已受注重。西漢中葉以後直至東漢，皇室中人自帝、后以降頗有以隸書鳴高，受到頌讚的，隸書能夠打入宮庭，出現至尊筆下，大異於初出時之卑賤，顯然已經翻身。東漢末年，靈帝立石經於太學。這是標準的經文，也是標準的字體，全部用隸書寫成刻出。

總之，隸書淘汰小篆在兩漢期內完成，整個過程歷時三百多年。

註：想知道秦隸和漢隸之間的變化，祇須將睡虎地秦墓竹簡和東漢熹平石經殘片比較就行。

來件請寄軒尼詩道郵箱二○三二七號

聖公會五小學畢業禮 黃大仙政務主任致訓

聖公會聖提摩太、聖基顯、兆強、聖約翰、基樂五校之聯合畢業典禮，本月五日假聖會堂院大禮堂舉行，由五校校監李守慈太平紳士主持，邀請黃大仙政務處政務主任余志穩博士致訓及授憑。

余博士向畢業生講述區議會及分區委員會之組織，職責及工作範圍。他說，地方行政的主要執行機構是地區管理委員會及區議會。地區管理委員會是由多個政府部門人員組成，主要負協調各政府部門的工作。區議會的成員則包括官守議員，民選非官守議員，委任非官守議員和市政局議員等，根據這個新地方行政制度，地區管理委員會和區議會相輔相成。

他說，在地方行政制度下，全港共分為十八個地區，市區有十區，新界有八區，而黃大仙區是其中之一。而為進行區議會選舉，黃大仙區亦已劃分為十二個選區。

最後余博士謂，為進一步推展地方行政制度，政府已草擬一份綠皮書，將於本月內發表，徵詢市民對地方行政制度日後發展的意見。而下屆區議會選舉，亦將於明年三月七日舉行；選民登記工作，則會於今年八月及九月展開，屆時政務處人員會探訪區內居民，協助合資格人士登記成為選民，希望大家踴躍登記成為選民，支持地方行政。

昨日典禮之程序，尚有唱詩、祈禱、讀經、祝福，饒有宗教氣氛。更致送紀念品與五校

劇中師表
內外篇　阿芸

港視的電視劇「為人師表」頗引起同事們的談論。

差不多家家都有孩子，最近又考完大考，電視解禁，於是平日不看電視的也看了起來。

何況描寫的是大家熟悉的學校和家庭生活。至目前為止，劇中出現的教師，問題人物多，正面人物鳳毛麟角。

那些有問題的教師，好賭成性，不負責任，雖非大奸大惡，卻肯定誤人子弟，教育界確有若干如此類型的角色，但把他們描寫為佔大多數卻又未免誇張。

筆者不想小器地對此表示抗議，只是盼望以後多出現幾個正氣一點的人物，把比數拉近一些，更期待原來工作態度有問題的老師，後來也會有多少改進。

倒不是想編劇者為教育界臉上貼金，只是想描寫更符合客觀現實。避免在學生間造成一個危險的錯覺，以為阿Ｓｉｒ們大多是如此的不堪。這不但會使教師更難管教學生，也會使學生以為一切莊嚴都屬假象，行為也更加放任起來。

介紹教育學院入學資格
華僑日報教育版主編　升學進修及專業考試概覽——專業持續教育學會提供資料

三間教育學院的入學資格為：

中讀三年制全日課程要在香港中學會考取得至少六科合格，其中兩科C級或以上，另一科D級或以上，其餘各科至少達E級，該六科必須包括中國語文及英國語文。兩年制全日課程要在公開考試取得至少六科合格，其中至少兩科於高級程度考得E級或以上，另一科於香港中學會考獲得D級或以上，而另外三科則至少E級的成績，該六科必須包括中國語文及英國語文。工商師範入學資格：申讀一年全日制課程，要持有理工或工業學院的普通或高級文憑；三年全日制課程要在中學會考取得最少六科合格，其中英文D級或以上，中文、數學必須合格，另工務繪圖、木工、金工、或電學任何一科C級或以上可投考工科，中學會考英文科C級或以上，另中文D級，打字及會計學C級或以上，速記或商業理論科合格可投考商科。

申請入讀三間教育學院可向學院或教育署索取申請表格，在學或快將畢業之申請人，其申請書須由校長簽署，並交回教育學院聯合招生委員會，申請人須參加遴選測驗（筆試）、面試及接受X光測驗，選修美術及設計、音樂及體育之申請者須參加技能測驗，選修英文科之申請者須參加英文口試。申請入學工商師範，要留意報章消息，在公報時間內往學院領取報名表格，填妥後交回，初步獲選者將要接受面試及照肺。

之榮休教師及服務十五年、廿五年之教師，富有尊師重道之精神，場面令人感動。（永）

「理工透視八四」
介紹各課程資料 由九日至十六日舉行

香港理工學院學生會將於七月九日至十六日一連八天，於理工學院舉辦「理工透視八四」，介紹理工學院各學系的全日制課程（包括學位課程）及提供有關資料，以輔導有志投考理工學院的同學。內容包括展覽、幻燈片及有關課程同學負責之小組討論等。理工於本學年開辦之學位課程有：土木工程學（榮譽）學位，電機工程（榮譽）學位，設計學學位，社會工作學學位，電腦學（榮譽）學位，電子工程學（榮譽）學位及數理學（榮譽）學位。

是項活動之資料展覽定於七月九日至十六日，由上午十時至下午七時，在學生休息室舉行。小組討論定於七月十四及十五日，在該校唐炳源樓舉行，內容包括：應用科學學部，商業及設計學部，建築及土地使用學部，工程學部，醫療服務學部，紡織及製衣學部等介紹。（永）

何東工中時裝表演 慶祝創校三十週年
今日下午分兩場演出

何東官立工業女子中學為慶祝創校三十週年紀念，並鼓勵選修縫紉科同學吸取設計經驗，定今（六）日（星期五）在該校禮堂舉辦時裝表演，時間為下午三時至四時及五時半至六時半。

是次表演籌備約三月，服裝分五大類：便裝、運動裝、睡衣睡袍、晚裝及結婚禮服，共約八十款，全部由該校縫紉科老師指導中四、中五縫紉班同學設計及製作，並由該校學生擔任模特兒展出。

雅望書院預科擴班招生

雅望書院VIRTUE COLLEGE位於山道保德街33至39號（近香港大學），自建永久校舍，於一九八二年創校，為一間私立國際性預科學校，該校本年度擴充班級，開辦更多各類預科班級，以適應中五畢業生之需求。該校設立以下班級：（一）中六，中七港大預科班（文，商科組）保送申請入大學手續，（二）中六中大預科班（文，商科組）保送申請入大學手續。（三）中六，中七就業班（文，商科組），（四）中六，中七出國留學班（文，商，理科組），設有TOEFL英文，學生會參加公開試者，亦可報名參加，學生於完成學業，該校舉行結業試頒發結業證書，以便利學生作升學或就業證明，（五）中五重讀班（文，商，理科組），（六）中五新生會考班（文，商科組），（七）中四新生（文，商，理科組），（八）G.C.E.高級及普通程度預科班（文，商科組），（九）必文試秘書全科文憑班及初級速成），該校為必文試考試中心，（十）LCC高級會計全科文憑班（五個月），該校保送參加LCC高級會計全科文憑試，學生修畢該課程及獲得該全科文憑證書，可由校方推薦考香港或英國專業會計師公會試，可成為執業會計師（十一）LCC中級會計全科文憑班，該校保送參加LCC中級會計全科文憑試，學生修畢該課程及獲得該全科文憑證書，可繼而投考英國專業員學會試AAT，獲得該文憑後，可繼而修讀香港或英國專業會計師公會課程，並且可獲得豁免考部份科目。現已開始接受辦理報名手續，簡章備索。

PRINCETON COLLEGE
崇理英文中學
招收84—85年度男女新生

①班級：F.1—F.3 派位生如轉來本校就讀，可代辦免費手續。
F.4—F.5 分文、理、商科班，並設有電腦科目，F.5商科學生除報考中學會考外，並可報考L.C.C.＆I及PITMAN等考試。
F.6 分文、理、商科班，可報考中大入學試，G.C.E.，L.C.C.＆I.及PITMAN等考試。
②報名手續：請攜帶學歷證件，成績表，出世紙或身份證，派位證，相片二張，報名費五元，前來辦理。凡持有同等學歷證件者，可免筆試
③獎助學金：本校設有獎助學金供F4—5學生申請；凡學生在中三評核試考取資助中四學位，而操行良好者，最高可申請減至津校收費。
校址：九龍慈雲山鳳凰新邨金鳳街九號（從黃大仙地鐵站只須步行五分鐘）（自置標準校舍）
電話：3—270102　3—271647

伯明翰電腦商專書院
夏季日夜間課程招生（新班開課日期：七月十一日）

電腦課程
A. 暑期電腦課程
1. 電腦全科證書班
2. 電腦入門、操作及BASIC電腦程序證書班
B. 專業電腦課程
1. 電腦學全科證書班（備考BCS, GCE, LCC試）
2. 電腦入門、操作及BASIC電腦程序證書班
4. IBM System/34電腦概論及操作班
3. 電腦概論班
5. 王安文字處理 WANG WORD-PROCESSING
6. 電腦語言課程 COBOL FORTRAN PASCAL BASIC ADVANCED BASIC RPG II

商科課程
A. 暑期商科課程
1. 商科全科證書班
2. 秘書全科證書班
B. 專業全科證書課程
1. 會計學專業證書班
2. 銀行學專業證書班
3. 工商管理專業證書班
4. 商業學全科證書班
5. 行政秘書專業證書班
C. 商科選修課程
初級簿記　中級簿記　高級會計　成本會計　審計學　香港稅法　中文速記　速記速寫　打字　電機打字　視覺打字　TELEX　CIF WORD PROCESSING　商業傳理　銀行實務　經濟學　市場學　商業法律　管理原理

本校各項課程，均由資深電腦專家、銀行家、會計師、專業秘書、商科碩士等經驗老師任教，配合IBM System/34電腦及微型電腦、電動打字機、電訊機等教學設備，一切用書講義，均由學校供應。
校址：旺角豉油街128號（近染布房街）3-887068
灣仔天樂里2號金豐商業大厦（近軒尼詩道）5-8930778

暑期課程
72研習中心
彌敦道749號歐亞大廈⑤字樓（大大公司對面，鳳城樓上）③800313-4

中國基督教會孔仲岐紀念中學
英中部招生通告
（一）招收班級
F4文組及理組新生
F5文組及理組新生及重讀生
F6（中大預科及倫大預科）文組及理組新生
（二）報名日期　即日開始
（三）校址　九龍太子道349號　3—7130150　九龍太子道440號　3—834334
校監　孔東

聖璐琦英文書院招生
本校為政府派位英文中學
有悠久歷史與標準之校舍
F.1—F.3政府派位生免費　別校轉學生亦可獲免費
班級：F.1—F.5
報名：即日開始
手續：㈠照片一張
㈡F.1—F.3學生憑派位証申請入學免筆試
㈢非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
㈣F.1—F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563
莊士敦道　電車站　修頓球場　5，10巴士站　渣打銀行　皇后大道東　聖璐琦書院　晗街
校監兼校長　李福柱

維新英文書院　招男女生
政府派位中學，全校冷氣設備
△設商科，打字及電腦課程，適合升中四生就讀▽
招生班級
F.1—F.3派位生，轉校轉網生及自費生。
F.4—F.5（文，理，商及電腦組）新生及插班生
F.5重讀生（放榜後憑會考成績優先考慮）。
—即日開始派發入學申請表格—
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三——四八五號A。
電話：三——三零五七四一，三——八八二六九二。

達成英文夜中學招生
班級：英中部：中一至中五會考班。英專部：中壹至中四。商科部：中四至中五會考班。補習班：數學科會考補習班。
報名日期：由即日起額滿即止。
開學日期：八月六日（星期一）。
上課時間：星期一至六，晚七時至九時半。
校址：香港灣仔萬茂徑廿一號（近大佛口）。
查詢電話：五——二七六零二四。

誠聘學位教師
津貼英文中學誠聘預科英文、物理、應數、生物、數學及會計教師各一名，請詳列履歷、地址、電話寄香港北角雲景道廿二號伊斯蘭英文中學校長收。

英文書院招生
班級：
F1—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免
F4：商科班：英文、中文、數學、中史、經濟、商業、打字、會計（可報考L.C.C.及PITMAN）
F4—F5：文科班：英文、中文、數學、中史、西史、經濟、中國文學、生物
理科班：英文、中文、數學、物理、化學、生物、附加數／經濟、地理
F6：中大班：英文、中文、數學、高數、經濟、物理、化學、生物、中史、西史
倫大班：英文、數學、物理、化學、生物、經濟、西史（可重報會考）

清潔香港　人人有責

立案　哥林比亞電腦無綫電學校　招生
暑期電腦實習速成科・暑期無線電工程速成科
電腦學（語言程式）全科・電腦技術維修工程全科
無線電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
1949年創辦，教育署核准課程，設備規模龐大，歡迎駕臨學校參觀。校址旺角砵蘭街388號太子站金都商場後面，索章請電807806—803804

華僑日報　救童助學　請解善囊

加、英、美、澳—升學
加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受84年入學申請。
加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
• University of Ottawa
• Municipality of Metropolitan Toronto (12 Schools)
• Alberta College Division (4 Schools)
美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
• Ohio Educational Board (75 Universities)
• California University & College Placement Association (36 U)
• Northfield Mount Herman School
英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• Concord College
• Buskswood Orange College
• Greyland College
＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機膳宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室　電話：K-968078　K-951230　K-948213
九龍太子道明中心　電話：K-7221141-3

DELIA MEMORIAL SCHOOL
地利亞修女紀念學校
一九八四——八五年度招生通告
協和校：九龍觀塘協和街221號
電話：3-423198　3-423199
中一至中五（文理科）
中六至中七（港大、中大文理科）
月華校：九龍官塘月華街19號
電話：3-443828　3-449128
中一至中五（文、理、商科）
美孚女校：九龍美孚新村吉利徑1——3號
電話：3-7419171　3-7424831
中一至中五（文科、商科）
中六（港大、中大文科）
美孚男校：九龍美孚新邨百老匯街80——86號
電話：3-7422028　3-7422029
小學及幼稚園
中一至中五（文、理科）
中六（港大、中大理科）
報名日期：即日開始至表格派完止。

聖類斯同濟中學
台灣大學預備班
課程簡介：
①本課程參照台灣大學入學試之課程綱要編訂，專為有志升讀台灣各大學之學生而設。
②學生可參加台大入學試，香港中學會考，高等程度會考及倫大考試。
③品學兼優之學生可由校方保送升讀台灣各大學。
開設科目：英、中、數、理、化、生及公民。
入學資格：中學畢業或以上程度
開課日期：1984年9月3日（星期一）
報名：星期一至六上午九時至下午五時
香港堅尼地道15號A　5-277481　5-276588

香港包裝委員會
香港理工學院　聯合主辦
亞洲包裝聯會認許
包裝文憑課程
秋季課程現開始接受報名
本季課程包括：
運輸包裝
消費品包裝
市場管理
生產管理
適合中五或以上程度在職人士晚上進修
全季學費750元
詳情請電3-7230818或
將本表填寄尖沙咀漢口道五號漢口中心四零八室香港工業總會設計及包裝中心
即寄奉簡章
姓名：
地址：

娛樂圈

高麗虹獲最佳民族服裝獎季軍
華僑送花祝賀打氣
各佳麗試穿單趾鞋
監護人黃筑筠經常到唐人街去買燒味，以作慰勞。

港姐冠軍高麗虹代表香港前往邁亞密參加環球小姐競選，在上週的「最佳民族服裝獎」中得到季軍之後，風頭很勁，美加的華文報章記者紛紛致電訪問，也有些記者專程到邁亞密訪問她。當地的華僑對於她能夠獲得這個名銜，感到很高興，焦點集中在她身上，更有不少的華僑送鮮花到酒店祝賀她，並爲她繼續打氣。

同時，參加選美的其他佳麗，對高麗虹的「滿清太后裝」中的一對花盆底鞋深感興趣。紛紛到她的房間借那雙鞋研究及試穿，令她的房間一時間擠滿了人，好不熱鬧。

前天（七月四日）是美國的國慶日，環球小姐選美大會安排了這次選美會的八十一位佳麗參加邁亞美市的花車巡遊，全體佳麗分別乘坐數十輛花車，在市內巡遊，接受到羣衆的夾道歡迎。

在參加選美會期間，高麗虹與東南亞各佳麗較爲熟稔，其中以新加坡小姐及日本小姐與她最爲要好。而與同房的，則是韓國小姐，担任她監護人的黃筑筠經常跑到唐人街去買燒味給她吃，使她在繁忙的活動中，也可以品嘗到心愛的中國食物。

高麗虹打長途電話回港，報告近況時表示，這幾天每日上午七時至下午六時，大會均安排了活動，各佳麗都有點疲累，晚上大家都提早睡眠，盡量爭取休息。

高麗虹代表香港散發了不少東方魅力。

鍾景輝邀演話劇爲港台婉拒
梁家輝後悔簽港台
多個劇集及影片無閑接

梁家輝簽約港台，雖然可以自由接演外間工作，但因港台的工作時間不固定，他損失了許多機會。

據梁家輝表示，亞視曾多次有意找他拍劇集，但港台代爲婉拒，而每次事後他才知道有這件事情，同時，鍾景輝最近找他演舞台劇「花心大丈夫」，亦因港台工作編排不固定而婉拒，現在李翰祥欲斟他赴大陸拍電影「火龍」，也不知港台是否批准。

梁家輝自言生成「皇帝命」，經常在片中扮演皇帝，李翰祥的新片「火龍」，他便是扮演清末皇帝溥儀。此外，梁家輝將於本月底赴馬來西亞爲一新片埋尾，他同港台度好期，以免他日不能成行。

鑫美玲的活力表現。

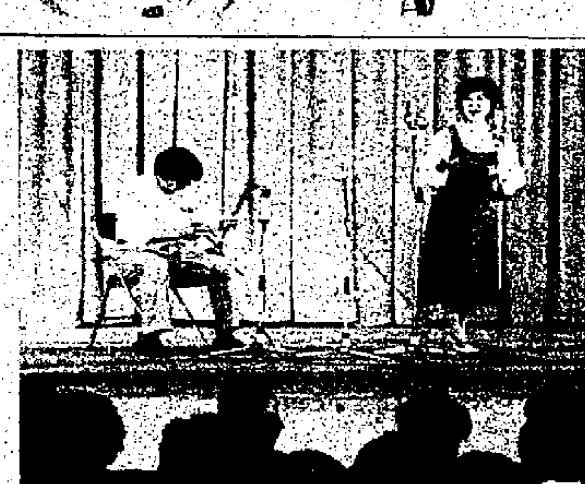
母親恢復健康
周秀蘭放下心頭石
在父親陪同下返加

前些時周秀蘭爲了她母親的健康問題，担心不已。現時她的母親已經返回加拿大，健康也恢復了，周秀蘭總算放下心頭大石。

周秀蘭近日忙於拍「魔域桃源」。她表示，母親動完手術後，在醫院休養了幾個星期，經醫生批准出院，上週與周秀蘭的父親一起，返回加拿大，周秀蘭起初担心母親不適宜乘搭長途飛機的，但經醫生檢查後，知道沒有問題，才讓母親上機。

說到「魔域桃源」一劇，很多藝員都說拍此劇拍得很辛苦，但周秀蘭却沒有這個感覺，因爲他所飾演的角色，雖然是武功高強，但沒有太多動作場面要她拍，所以她不覺得辛苦。

「省港旗兵」演員（右起）陳會藝、林威、陳敬，昨會記者時攝。


以「牛百歲」得最佳女配角百花獎的王馥荔在濟南隨片登台唱京曲，導演趙煥章伴奏。

「香江歲月」的演員，昨爲工展會剪綵，左起爲柯俊雄、梁家輝、米雪、黃淑儀和于洋。

賴水清離港時攝。

林青霞演戲的結婚是含着一汪眼淚，但願在眞實人生中不會如此。

雖當「省港旗兵」主角
林威不敢存奢望
做臨記收入比主角還好

「省港旗兵」男主角林威出身爲「咖喱啡」演員，在一次的士高舞會中給陳會藝發現介紹給麥當雄，林威現時爲「綠印者」。

昨日林威對記者透露：他六年前由山東省烟台申請來港，有父母及姊妹在港，父做出入口貿易公司，閒時帮父親經營業務。他喜歡拍電影，在大陸期間參加過「文工團」下鄉下廠，演革命戲劇，因此來港後就轉入邵氏演員訓練班。林威表示其實不是什麽訓練班，祇是當「咖喱啡」演員，在邵氏多年拍過「臨記」的影片實在數不勝數，在片廠內也看到不少明星大起大落。故此今時當主角，他不覺得麼幸，萬事隨意而安。他以當臨時演員沒有心理負担，更且賺錢每月平均有數千元收入，有自由取捨，現時當「省港旗兵」的主角，差不多九個月祇得片酬一萬餘元，所以「睇化晒」！

林威稱：拍該片前先受訓一個多月，與其他演員一齊訓練，因此比臨時演員入息還小，他還與麥當雄簽有一部新片約。（棠）

拍跌倒鏡頭姚煒受傷
港台製作「香江歲月」
李翰祥擬購大陸版權

港台「香江歲月」，已定本月底在無綫播映，至於播出時間，該劇監製葉潔馨希望在週日的晚上，但確實時間，仍有待與無綫磋商。

「香江歲月」的拍攝工作正進行得如火如荼，其中一幕工展會場景在大埔大業邨搭建，港台昨日因排該劇演員黃淑儀、柯俊雄、梁家輝、于洋、米雪主持剪綵儀式。據葉潔馨表示，工展會的戲份，預計用三日時間完成，而拍攝工作已於前晚展開，首日開工，便發生姚煒受傷的意外。事緣拍一場姚煒在工展會門外被車撞倒的戲，原本導演要求姚煒在鏡頭前扮跌倒狀，但姚煒嫌不夠認眞，主動要求「飛身」入鏡，終於失去重心跌倒地上，手脚受傷，皮破血流，但姚煒仍堅持把戲份完成。

葉潔馨對於該劇製作水準感到滿意。她表示，該劇拍攝以來，最難是物色場地，但都被工作人員逐一解決，故該劇僅一階段完成後，先讓員工休息一週，才展開第二階段工作。

此外，李翰祥最近透過梁家輝，洽購「香江歲月」的大陸版權，但葉潔馨表示，李翰祥未曾正式與她接觸，此事應同港台接洽。

波格魯愛上拍電影
對巴沙度推崇備致

十六歲的波格魯，給他的姐姐，賜以綽號，叫「蝦」，那也成爲他跳街頭舞的藝名。原名米高陳伯斯，這個柔跳的少年，表演時就叫「波格魯蝦」，而他也起勁地表演與地心吸力對抗的各種招式。

在和另一個街頭舞高手，沙巴度合演「霹靂舞」後，他發現這一次經驗，改變了他對電影及舞蹈的期望。個子矮子，所以身手特別靈活的波格魯，熱誠的表示：「演戲是眞正有趣的事，但也是辛苦的工作，和以前只不明白，演戲能有多辛苦。但開始拍之後，就發現早上六點起床，已經夠難了。開始拍了，導演要你一場戲，拍完又拍，你一邊重新表演，一邊要記得，剛才是怎樣的，由此下次才可以演得對，這一來，要花不少精力和專注力，幸好我有道一切」。

雖然，波格魯忠於他最拿手的街頭舞，但他已不再要將自已，局限在一個舞蹈形式之中。他說：「我一向以爲芭蕾和爵士舞很難。但現在，和知道了基本，這種舞就變得有趣了。」

波格魯是沙巴度創辦的「沙巴度舞團」的成員。他和「霹靂舞」中的角色一樣，崇拜沙巴度。他說：「和尊敬他，因爲他知道自已做什麽，說什麽，我在他那兒學到東西。但他也在我身上學到東西。他會較我少碰釘子。因爲他自已碰過壁，就教我如何繞道而行。」

香港小姐與各亞洲佳麗合映。

尤母與二姐、三姐。尤母扮相太後生，驟看使人覺是賈珍太太尤大姐。

「歡樂今宵」赴加拍外景
介紹風光名勝

「歡樂今宵」的外景隊昨午出發，前往加拿大亞伯達省拍攝旅遊特輯。他們應當地旅遊局邀請前往的。主要的取景地點有該省兩個大城市，亞德蒙頓及卡爾加里。預算拍攝兩個星期左右。

隨隊出發的藝員有盧大衛、陳潔靈及戚美珍。

他們是以紀錄片形式來介紹風光名勝及風土人情。節目中並會加插藝員表演的歌唱舞蹈。

高麗虹與她最老友的日本小姐。

「武則天」昨日拍造型，李岡、斑斑一齊拍。

愛惜丈夫身體 怕他孤單無伴
于洋在港發展順利
太太預備留下相陪

于洋離開無綫後，以拍電影及電視劇錄映帶爲主，由於收入不俗，港台找他簽藝員約，他亦拒婉。

據于洋表示，港台開出的條件，價錢並不理想，既然如此，他沒有必要受長約束縛。現他以自由身工作，最近接了兩部電視劇錄映帶，他原本前日赴吉隆坡拍攝，但因時間問題押後至本月底起程。另外，亞視要找他拍「十二金牌」，惟因接洽時間緊迫而告吹。

昨日所見，于洋精神不太好。他表示，「香江歲月」日來趕拍工展會的戲份，由於背景是冬天，他在這炎熱天氣下，穿上棉衣演出，終於弄出病來。他的太太有見及此，不放心留他一人在港工作，有意留港陪他，但他並不贊成，因爲兒子需返回加拿大讀書，不欲太太爲陪伴他，而影響兒子的學業。不過，太太需考慮，才能作出決定。

劉永演電視
魯俊谷失眠

鐵人組組長魯俊谷，在趕拍「錦衣衛」導片五日五夜不回家睡覺時，也沒嘆過氣，忽然一個下午，却苦口苦臉地坐在製片部內，對着「雙面神」的製片抱頭嘆氣。

記者却問魯俊谷，何事困擾？

魯仔谷答：「劉承明天走了，去台灣探老婆。」

記者所知，劉永只去兩三日，魯俊谷難道担心劉永一去不返？

魯俊谷搖頭，「他去台灣，我不怕。我怕的是他從台灣返來之後，便要去拍電視劇，那我要失眠了」。

原來，他的「雙面神」拍了三份二，劉永尚欠十幾日戲未完，他當天起床打開報紙，一看便看到劉永在亞視所拍的照片，再讀清楚，劉永接了長四十集的古裝劇，魯俊谷形容自己，大爲震驚。

「最慘是我部戲找「男主角都忙」，汪禹要拍「少年與幺兒」，梁家仁八月要去搵食，劉永又說拍電視，個個都要度期，忘搞？」難怪魯俊谷要皺眉頭了。

記者安慰魯俊谷，劉永是邵氏基本演員，無論分主客，排先後，亞視都要遷就他爲主。

魯俊谷說，「話是這樣說，怕到時人家也有心無力。電視台一趕起來，並非人咁品」，他担心到時劉永眞的成了鐵人殘哩！

亞視變動大令觀衆無信心
無綫力捧青春派
黃淑儀覺非好事

無綫近年力捧青春派藝員，會是「阿姐」級如趙雅芝、李司棋、汪明荃、鄭裕玲都有被冷落感覺。

當年在無綫紅極一時的黃淑儀，認爲此現象乃是亞視一手造成。她表示，亞視一直以來都變動很大，使觀衆無所適從。無綫見有機可乘，不斷催谷新人，但新人的演技仍嫩，最令她痛心，是他們唸對白竟然咬字不正，電視是大衆傳播媒介，影響力甚大，兒童受影響最大。

黃淑儀並指出，演員的演技，是由經驗累積而來，當他們的演技達到最光輝時刻，却被電視台扼殺機會，對觀衆是一種損失。

現在黃淑儀離開無綫，對劇本要求更加嚴格。同時，演出時不能妨礙家庭生活，否則她要問過丈夫，才考慮演出。

酒店不準告假做K一百只好辭職
不想呆在家中浪費時間
劉淑華要找兼職

「友誼小姐」劉淑華，昨日與港姐季軍馬倩衡及「K一一〇〇」的主持人鄭佐輝等，前往西貢西沙灣酒店拍「K一一〇〇」外景，晒得滿臉通紅回去。

劉淑華前些時辭去了酒店的工作，現時已委託朋友爲她找另一份工作，劉淑華表示，她辭去了那份工作是因爲那家酒店不能容許她經常請假，但現在她辭去了那份工，除了拍「K一一〇〇」之外，便沒有其他的工作，很多空閒時間，呆在家中，無所事事，所以她希望找一份兼職工作，可以在不用在「K一一〇〇」的時候去上班，免得浪費時間。

目前，劉淑華担任「K一一〇〇」中那份工作，是按演出次數計薪酬的，另外每個月無綫也有給她服裝津貼，並不是爲了經濟問題，而是她不想呆在家中浪費時間，說到夠不夠錢用的問題，她笑謂，別的港姐可以支持得到，她也應該可以。

在「K一一〇〇」之中，劉淑華除了介紹

她表示，自己再找工作

盧大衛、戚美珍及陳潔靈昨日隨「歡樂今宵」外景隊啓程前赴加拿大。

劉淑華、馬倩衡昨日一齊拍「K一百」外景。

侮辱文明經營

出外旅行的經驗告訴自己，不論遇到什麽都要冷靜，因爲激氣，發怒是會影响情緒，於是整個旅程都不會愉快，爲要保持心境愉快，所以每一件事都作爲一種經歷，一種旅遊中所不能磨滅的經歷。

在我們離開濟南去青島的火車上，便遇到了給人作資本主義敵人來鬥爭，雖然那是一場小誤會（自已是阿Q以爲如此），但餐卡的膳食主任，則擺明車馬來鬥爭我們這些來自資本主義地區的剝削者的階級敵人。

那天早上，約是五時多吧！有人推門進來，問我們吃什麽早餐，麵條是五毛，牛奶麵包是九毛，我們要了牛奶麵包，她說不用買票，到時來通知我們到餐卡去。那頓早餐是煉奶水一杯，麵包三片，三隻煎蛋和一小盒的果醬。結賬時竟收我們每人兩元人民幣。於是問他不是九毛嗎？那位女主任登時青了臉竟大聲又連珠炮的數說了我們的不是，還要說那是照顧我們，收便宜了。

「什麽便宜了！」眞忍不着反問：「收兩元還說便宜，還說照顧，這是便宜話。」

「不便宜又怎樣，是收貴了，也不是我收，是國家收的，做生意要賺錢有什麽不對？」好一句做生意要賺錢有什麽不對？既然是爲賺錢，那又何必說收便宜了我們，還說照顧我們呢！

明碼實價，我們作旅客的不會不認賬，但打死狗講價那就要不得的行徑，既是爲國家經營，更應該明碼實價，而不是說一個價錢，收的又是另一個價錢，我們作旅客的又怎知九毛應吃什麽？他們給什麽就吃什麽了！吃完後才說我們吃的是兩元的，那眞不知什麼叫文明經營了，也不知道「紅旗快車」的意義是什麽？有時也眞懷疑他們對那些名譽是盜發的，不然那個主任怎麽會張牙舞爪的，用這樣打死狗講價的手段來爲國家賺錢呢？（廿）

大馬第三電視台邀請
賴水清攝製片集

賴水清、楊基、鄧衍成等，應馬來西亞第三電視台之邀，前往大馬，洽談合作攝製電視片集事宜。

行前，賴水清透露，此次飛赴大馬，要做的事情，不僅是洽談合作，互提條件那麽簡單，除了商討對方所提的條件外，還將研究一下對方現有之設備，能夠拍攝之題材，對方所提供之劇本與外景條件等等，還得同時研究需要增添多少設備。

此外，賴水清將與楊基，鄧衍成等，在大馬作市場調查。故此，大約一個星期左右，始行賦歸。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

記廣州粵劇團一場演出
推介紅樓二尤的王熙鳳
·楊壽古·

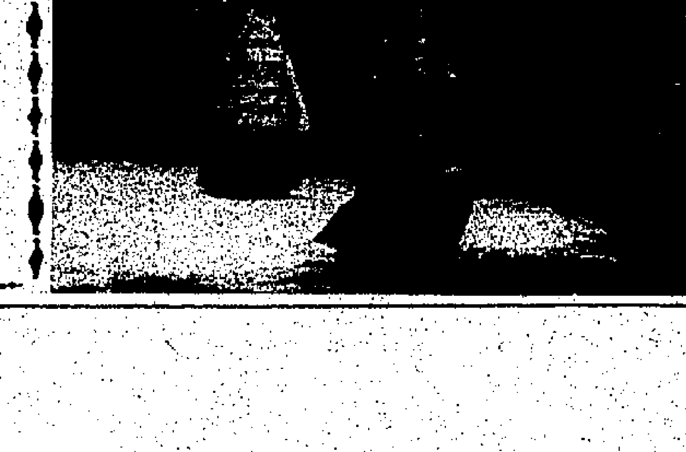
至於男角，除了一個柳湘蓮，可謂無一個合眼，賈寶玉扮相一流所謂自古以來京粵越劇（包括徐玉蘭）都無人能及，但不知唱做如何，賈蓉似走文覺非路，但有一大段距離，賈珍這個三木，還好一點，這個賈璉，眞不知是什麽材料，除了一個靚字，不知喜怒哀樂爲何物，完全不懂表情，唱也不夠前面兩位唱，甚至張華鮑二唱都好過他，如與蘇少棠比，則蘇少棠將是麟鳳之材了。一笑。

劇情場口方面，大致不差，但仍有可議之處。秋桐這個角色，在戲中幷無大作用，可以刪去，（另排太君出場），即二姐辭世之前，（鳳姐溜槳以後），二姐昏倒，太君由鳳姐陪出場，要看這個美麗玲瓏（鳳姐語）的小媳婦兒，然後由平兒報告，二姐流產昏迷，由鳳姐扶返（依稀川劇似是如此），則既有戲做，不致流於閒場。張華辭前過場，亦是可以不必，改爲聽說張華告狀，鳳姐痛罵賈璉，招來滅門之禍，如此既顯鳳姐潑辣，又無閒場。（可惜這個賈璉，正如書中人一樣，是個爛泥難扶的角色）。鮑二據案大嚼，亦是不應，封建之家，家奴難得上廳，女僕如此，男僕更無論矣。

而興兒之受賈璉差遣，科白中，有一句「攪得我泵泵轉」，照理，這角色以右食指向下，打一個圓圈兒，就是了，而興兒却把整個身體來打一個轉，你話幼稚唔幼稚點呢？

柳湘蓮做工，似學羅品鑑，而唱腔則似狗仔腔何非凡，我眞的爲廣州「大戲」前途悲，男角唱腔，除了陳笑風、羅家寶、文覺非、馬師曾頂多是香港的一個凡仔，此外即無師可法。女角則除了紅綫女之外，也無一個特出的唱腔。嚴格講來，紅綫女也是香港去的。做工更差，羅家寶與羅品鑑，是學習的偶像，總唔想找人教吓薛覺先（馬師曾不應學），千里駒、白駒榮、靚少佳，甚至會三多、廖俠懷的唱工演技呢？

講到男唱腔，任劍輝之爽，麥炳榮之味，鍾雲山，何家光等都是無人（指陳笑風羅家寶以外）能及，何以不來港討教一下呢？女唱腔香港則更多，芳艷芬、李寶瑩、崔妙芝都是翹楚，已逝去的李雪芳、張瓊仙更是高音典範，她們或他們都有不少唱片和聲帶留存下來，何以不好好學習尋味一下，擴展了唱腔領域呢？


中國西藏第一個大型藏族舞劇「熱巴情」在北京上演，圖爲典雅的郎瑪舞，原是西藏宮廷古典舞蹈，第一次被搬上舞台。

顧影心聲

鮑起鳴讚演員投入
劉家良入一拍少林
藍天天

銀都機構漸漸顯出幹勁了。鮑起鳴執導的歌舞片「爵士駕到」拍攝以來，十分順利，由導到演都是年青人，朝氣勃勃，活力十足，視工作爲娛樂，拍戲都幹勁沖天，十分投入。他們平時對歌舞就興趣甚濃，將拍戲當作「玩」一樣，將來觀衆可能看不出他們在演戲，只覺得他們在玩，玩得開心，這種投入，是很難得的。他們對已拍部分，都感到滿意。

另一部「南北少林」，宣傳已久，「少林小子」年初上映時，已傳出由劉家良執導該片，後來得到證實，却又因劇本等問題，一改再改，以致開鏡日期也一延再延，到最近才由劉家良口中證實，定於八月一日開鏡，因爲他說，若果再遲，恐怕無法趕得及明年春節上映。

「少林小子」已知男女主角有李連杰、黃秋燕與胡堅強，此外則不甚清楚。

胡小峰執導的時裝喜劇「小人物傳奇」演員傳得最遲，但開拍却會比「南北少林」早，因爲他在本月內便開鏡了，主要的拍攝地點是上海。時代背景是四十年代。

胡小峰善於導喜劇，相信會有不錯成績。

的教導她，使她學到不少東西。

高麗虹與日本小姐、韓國小姐及比利時小姐。

本港新聞

協助維持治安輔警成立廿五年
鎮壓六七暴動有功 輔警獲頒皇家稱號

（特訊）今年是皇家香港輔助警察慶祝成立二十五週年週年銀禧紀念，皇家香港輔助警察隊於一九五九年一月才成立，但市民志願協助正規警察維持治安的歷史，卻可追溯至一九一四年，當時本港成立了一支後備警察隊，以代替第一次世界大戰時志願從軍的警察。

山於當時申請入伍人數衆多，故後當局決定成立志願後備警察隊，以彌補正規警員之流失。在短短的數個月內，已有三百五十二名中國籍及在港之外籍男性宣誓加入後備警隊，而到一九一六年，人數已增至五百七十五人。

那時後備警隊其中之一名指揮官是現任輔警總監曹乃麟先生的叔祖曹善允博士。

一九二五年，後備警隊總動員應付本地海員罷工及數以千計因逃避戰亂而大量從中國大陸南部湧入本港事件。當局其後決定成立第二支輔助隊伍——特務警察隊。在日軍侵港期間，兩隊輔助隊伍成員表現無比的英勇，其中多名成員在此期間不幸英勇捐軀。

隨着戰爭的結束，特務警察隊於戰後翌年宣佈解散，但在一九四九年，因時局轉變再次成立。當年在啓德機場，七架航機因擁有權發生糾紛遭炸毁，而無數的警務人員因抗拒匪徒搶奪配槍而慘遭殺害。

至一九五九年，後備警察隊及特務警察隊合併組成輔助警察隊，並由原爲特務警察隊之指揮官端納爵士出任爲輔警總監。

在輔警隊成立初期，輔警隊會經動員多次，平定連串的暴亂及不安事件；而其中一九六七年發生之暴亂，對輔警隊來說，是一次實力及效率之重大考驗。當年輔警及其正規隊員並肩作戰，除暴安良，差不多達一年始將使本港民生飽受蹂躪的動亂平息。

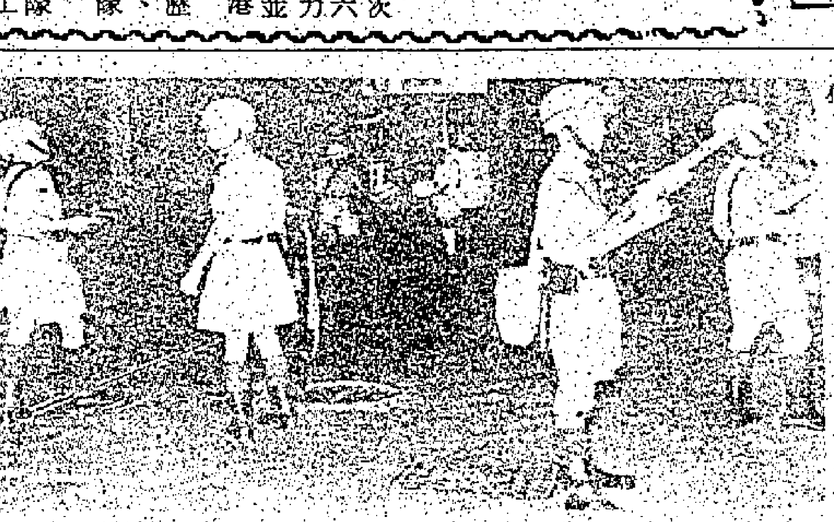
兩隊警員，正因在處理及平息是次本港歷史上最爲動盪不安的暴亂事件中，表現忠貞、堅毅不移及不屈不撓的精神，兩使正規警察隊及輔助警察隊均獲加贈「皇家」的殊榮。

事實上，皇家香港輔助警察隊是正規警隊的中堅支持者，輔警隊員或其正規同僚並肩工作。他們除協助執行日常警務工作外，並在緊急時期，提供內部保安的後備支援。

目前，皇家香港輔助警察隊發展分爲三十個單位，這些工作單位包括陸上分區，衝鋒隊，特別職務中隊，水警分區，通訊組，交通組，及總部單位等。

警務處長韓義理在祝賀香港皇家輔助警察隊成立銀禧週年紀念時，指出「在這悠悠的廿五年裏，輔警隊員與其正規同僚，時刻在不同的環境下，並肩工作，爲維持社會法紀展示無比的勇氣，忠貞及崇高的精神。

我深信沒有其他人比我更理解輔警在社會治安工作上擔當着重要的角色。社會的安寧實有賴各位在執行日常警務工作的努力及在緊急情況所表現的無比精神。」（合）



輔警人員於一九六七年暴亂期間執行任務。

現任皇家香港輔助警隊總監曹乃麟。

工人行刦爆竊 被判入獄六年
債台高築無法清還鋌而走險

（新亞社訊）一名爛賭之電鍍工人，因欠下數萬元賭債無法償還，鋌而走險出犯案，被警方落案控以一項行刦及五項爆竊罪，被告兩週前認罪，昨日在荃灣地方法院被重判入獄六年。

沙義德法官在判案時指出，被告在行刦過程中用利刀割傷事主喉部，罪行非常嚴重，故雖然以前無犯案紀錄，亦要重判。

代表被告律師求情時謂被告於七九年與家人偷渡來港，抵港後做過多份工作，被告因嗜賭，尤其喜歡竹戰，欠下朋友約三萬元債項無法償還才出此下策，而且被告因嗜賭與家人關係不佳，沒有和家人同住，其家人亦不予理會他，鑑於被告無案底，請求法庭輕判。

被告陳鐵球，二十九歲，電鍍工人，被控六罪，（一）四月十八至二十一日期間，擅自進入荃灣馬閙街華興工業大廈一間工廠，偷取二十元硬幣，（二）四月二十日在一工業大廈另一工廠，爆竊少量外幣，（三）四月二十四日在一工業大廈另一工廠爆竊一部傳呼機，（四）四月二十一日至二十三日在同一工業大廈另一工廠內，爆竊現金七百七十元及兩只手表，（五）四月三十日在荃灣地區行刦毛明瑞現金一千元，一件外衣，一個銀包及一個身份證，（六）月四日在上述工業大廈另一工廠內爆竊。

案情透露，四月卅日晚上十一時半，被告持刀闖入荃灣一間工廠內做「世界」，該廠看更正在睡夢中被聲音驚醒，看見被告站在其床畔之一箱貨物上，被告見事敗，從貨物上躍下及用利刀割傷看更喉部，造成一條十公分傷口，被告將看更外衣取去，內有一個銀包一張身份證及現金一千元，被告得手後逃走，看更亦負傷往醫院求治。

五月四日晚上十一時許，被告潛入荃灣馬閙街華興工業大廈大偉工廠意圖進行爆竊，不過被該廠管工發現將他捉住，管工將被告帶往工廠大廈之看更室及致電報警，但警方抵達之前被告已狡脫，五月十日警方將被告拘捕歸案及起回一些同一工業大廈四間工廠較早時被竊失物，警方經調查後將被告落案控以上述罪名。

卅八小販優先競投街市檔位
石蔭邨小販抗議 競投檔位遭歧視
市署說因彼等搬遷前已有牌

（特訊）石蔭邨小販抗議新界市政署給部份小販有優先權利競投新街市的檔位，但市政署表示此爲合理的安排。

石蔭大隴街臨時街市持牌商販昨日抗議卅八個在石蔭路擺賣的小販可以先競投新北葵涌街市的檔位，發言人指出，他們與該卅八個小販是同時在石蔭街擺賣，後來當局爲改善交通，將他們一百五十多人搬往大隴街，目前新街市落成，他們應該與留在原址擺賣的小販，同時競投檔位，不應受到歧視。

發言人又稱，他們亦不滿意，多次寫信給新界市政署都沒有回覆。

而市政署方面則表示，他們已經在五月卅一日發出一份新聞公佈，答覆小販，那些獲優先競投的小販，以前在石蔭路擺賣的時候已經有牌照，故市政署會向他們保證，他們可以優先競投新街市的舖位，而目前這批指出抗議的百多位小販是在搬遷後才申請到小販牌照，故不能有優待。

市政署已將競投時間延遲到本月的十六、十七日，使小販能有足夠時間來考慮。

就兩局三議員向中國提出三項建議
東區區會九七小組 廣泛諮詢區民意見
太平山學會認爲建議有助加强信心

（特訊）東區區議會「九七工作小組」昨日召開會議，一致通過就兩局三位議員提出之三項建議，廣泛地向東區五十多萬名區民諮詢。

「九七工作小組」發言人表示：對於兩局議員的三項建議頗具建設性，亦是全港市民的希望，所以，該小組便立刻展開工作，首先向十個分區委員會作出諮詢，蒐集區民對這些建議的反應。然後，更在接見市民計劃時，向區民提出，以觀察彼等意願。

發言人解釋這三項建議包括三大原則：一爲協議內容力求詳盡，對於香港各項現行制度有確切不移的保障，在各種細節上儘量明確規定。二爲協議內容對雙方具有明確之約束性。三爲協議要包括一項條文，使將來香港基本法是根據協議有關條文而制訂。

發言人指出工作小組會利用這些問題去諮詢區民，如中國政府能對兩局議員建議作出承諾時，是否有加強港人信心之方面，工作小組又考慮到在本年九月中國政府單方面宣佈協議內容時，究竟採用何種方式去徵詢區民意願？

發言人強調：對於光大與城市花園之事件，肯定對市民心理有所影響。所以，希望兩局議員今後與中國領導人對話時，要特別謹慎小心，免致波動港人的信心。（輝）

（特訊）太平山學會就三位兩局議員最近訪北京所提的建議作出反應，他們大致上認爲議員的建議都能使港人增加信心。

由大學講師及專業人士組成的太平山學會，其屬下的法制組發言人表示，有關中英協議，可分爲原則及技術兩方面，在原則性問題上應盡量詳盡，例如有關香港將來特別行政區的高度自治、和有利之延續，各方面的自由，對外聯繫及五十年基本不變等大原則問題，愈詳盡愈好，由此並可增加港人信心。

技術性問題方面，如將來香港政制的運作等，在目前很難有完整的看法，應收集香港人意見，才正式草擬，以保留更高的靈活性。

發言人贊成三位議員最近訪問北京時提出的，基本法應在港起草及港人有份參與，他強調，港人參與起草基本法，對信心的加強是有幫助的，比在甚麼地方起草更爲重要，他又指出，至於起草基本法的人怎樣產生及怎樣向香港人交待，亦值得注意，該會又贊成讓議員提出成立一個委員會監察基本法的制定，修改及執行，只是委員會的委員應該是具有相當知名度，有政治學的專長及認識，或是法律界人士以及對中國事務有所認識及關心。

圖示：東區區議會昨日舉行「歇暑」前會議，下次會議定於九月舉行。（本報記者攝）

月底前繳交第三季差餉

（港訊）庫務署昨日提醒繳納差餉人士，須於七月三十一日下午四時前，清繳一九八四年第三季之差餉。

庫務署發言人說：「逾期繳交差餉者，政府將按所欠數目加百分之五附加費。若在徵款期限過後六個月仍未清繳差餉者，會再額外徵收百分之十附加費」

他說，繳納差餉人士現應已接獲本季差餉通知書。尚未收到者，應即向港島雪廠街政府合署西座十樓庫務署差餉組；九龍彌敦道四百零五號五樓庫務署油蔴地分署；及九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署（太子道與聯合道交界處）申請補領一份通知書副本。

他指出，即使未獲差餉通知書者，亦須在限期前繳交差餉。

鄭仲謀在美出賽 鄭池哥辦移民手續

八卦網

△上月曾報導鄭棣池父子齊赴美國，池哥此行除渡假外，主要是替兒子在美謀出路，據近日消息傳來，鄭仲謀已然搞掂執照，可策馬出賽，不過則是在較小型之馬場，待時收到一定之經驗後，才向大型馬場發展。

至於鄭棣池於檢驗心臟後，在彼邦暢遊一番，惟是據鄭棣池之友人透露，池哥既辦妥兒於美上陣機會後，暢遊目的並非純粹散心，而是考察環境，及欲找有關人士，準備辦移民美國手續。

其實鄭棣池早在去季前取得入籍多明尼加，倘然離開香港，亦有地方可棲居，可是中美洲的多明尼加到底是比較落後地方，難以與美國媲美，故此仍念念不忘，再移民至美國，遂趁今暑期間赴美作多項安排，以達心願，取得彼邦綠咭爲止。

△艾驊思於七月一日那天正式上任，工作更加落力，頻頻打點九匹舊馬之外，還吩咐所有旗下員工清理廐房，以備兩週後迎接七匹配售馬。雖然現時今年度配售馬仍未全部抵港，但本着工欲善其事，必先利其器，作好準備是必要的。

鄭仲謀得在美策騎，盡量吸收經驗，下季返港必然騎功大進。

鄭廐馬數目最多 老摩已屈居其後
羅廐未有馬加盟實力弱

申力星

八四年至八五年度新馬，目前已分批運港，經過隔離檢疫十四日之後，便會由所屬練馬單位領回，親自照顧。

據悉此批配售馬是馬會老早訂購的，質素體弱份子，已經一剔除，故來港之六十一匹配售馬，質素不俗之外，台型絕對與自購馬未遑多讓。

攪珠配售新馬結果，除了艾驊思馬房獲得七匹配售新馬外，鄭廐亦有七匹新馬。王登平佔六匹，僅次於上述兩廐，張學文，李殿林各有五匹新馬，反而佐治摩亞僅獲三匹新血，實非始料所及。目前來講，擁有馬匹最多的馬房，是鄭廐共有五十八匹，佐治摩亞次之，共有五十六匹，王登平馬房排在第三位，共有五十一匹，屈雅達名列四強之內，共有四十六匹。

時移勢換，鄭廐馬匹數目現今比摩廐爲多，能否奪取冠軍練馬師榮銜，就要睇池哥功夫了。

二十個練馬單位，祇有王兆旦馬房及羅拔臣馬房未有新馬配給，王兆旦馬房現今擁有現役馬共廿六匹，其中有兩匹是暑期後散倉轉入，另有一匹來自伍廐之卡飛財，雖然未有配售新馬，但有自購馬加盟補充實力，本季之自購馬抵港後，定會有三王廐之數。

羅拔臣馬房之情況更遜一籌，羅廐現今擁兵祇有舊馬廿一匹，暑期內亦無新配售馬寄養加盟，實力當然更爲脆弱，由於羅廐成績歷季俱見平平，現今又無新血補充軍力，擬扭轉頹勢，談何容易，就算有自購馬加盟，數目亦不會多，故此，羅廐來季仍會成爲捱打局面。（老惠）

好成功被閹割後 健康一直受影響

匡公講馬

本港馬會礙於環境關係，以前參賽馬匹，一律予以閹割，及後才對自購馬有所放寬，倘然認爲質佳而牲畸之馬，馬主大可不將其閹割，如現時的「超捷」便是匹未會閹割良駒。但是亦有相當馬匹，因情緒燥烈難以料理，被迫運港參賽後施以閹割之術。

有人認爲上陣後再被閹割之馬匹，質素潛藏必有所影響，此種見解是否正確呢！確有值得研究之處。就以健康方面而言，或多或少會有不良之地方，因爲經操練磨過之馬匹突遭閹割，必須要充份時間休息，然後練馬師才予操練，期間狀態自是滑降，馬匹之鬥心，如非相當日子不能復原。此未嘗無例子，如「尊獎」、「好成功」般便是最佳明證。至於質素打折扣，恐會是指奮鬥心低落之說。

「好成功」未閹割之前，曾被認爲擁有極高質素，可期升上頂班角逐，惜牌多難馴，演出時好時劣，及後閹割即見一沉不振，降至第三班中仍未能建功，去季上陣四次，祇能在季末之中距離賽事拼入第四，所負僅個半馬位。

低沉近季的「好成功」，狀態衝見有轉機，倘質素未有影響的話，在第三班中肯定佔極大便宜，事實上來季踏入六歲當打之年，祇要健康恢復正常，在中長途隨時可問鼎，乃下季最惡之第三班馬也。

行好運演出穩定 在第六班必然超

幕後人語記

「行好運」被編在第六班，我睇有的客數，此馬去季贏過兩場，但勝來輕鬆之極，而且此馬去季嘅成績亦相當穩定，每一次戰敗均與頭馬距離不遠，各位又不妨一看「行好運」是否質超第六班。

「行好運」去季最後一戰，是在四月七日，對手爲「快旺財」，路程爲一八○○米，同場亦有「雪球」，「龍都王」、「鐘射光」等，是役又是「快旺財」快放，「行好運」且留且跟，任由「快旺財」與「雪球」搶放，但到終點「行好運」一騎過「雪球」，但「快旺財」之騎者是東尼，「行好運」之騎者是洪國興，當然是祇得第二而未能平反敗局，但「快旺財」現在第五班，「行好運」在第六班自然有變轉了。

再看對上一場，「行好運」之對手是「野馬」、「永發」、「利實來」等，跑沙地當然係「野馬」贏，「永發」第二，但跑第三之「行好運」又是末段才上，雖跑第三，但所負不過半馬位，是役是跑一六五○米，而且是在第五班作戰，頭馬又是告東尼所騎，如「行好運」呢場上得早一的，「野馬」亦未必能勝也。

再看二月間「行好運」出一八○○米，「好好嘢」、「龍都王」、「海威」，「行好運」之騎者雖是洪國興，但一樣是定過油，慢慢走，等到「好好嘢」，「海威」等軟晒，「行好運」輕輕一送，「海威」由魏德騎亦頂唔順，「行好運」輕易得第一，呢一十幾隻馬跑「行好運」却咁定，應是不祇值六班，但上季跑草地亦十分出色也。

再看「行好運」在千八戰「單繩」，跑來亦是隨意所之，亦有一段特強的衝刺，馬似乎不大起勁，但仍是第四，可能是久休復出之故，馬未試準不妄動也，但下一次就在同程取勝，證明此馬在第六班要贏亦不困難。

因爲季初「行好運」跑一五七五，文就亦在沙地上贏得來不困難，而且擊敗「財運亨通」、「金豹」等，講咗咁耐，亦不過說明「行好運」在第六班是有足夠實力者，且以去季演出之穩定而言，「行好運」仍在狀態中，不論沙地草地，下季一樣有作爲的。

莫侯仁

工人世界

就規定電梯技工註册領牌問題
工會發出問卷調查 多數工人表示贊同
但認爲工作滿四年不需考試即可註册
逾九成工人認爲所發牌照應永久生效

香港洋務工會就政府擬規定從事電梯修理、維修後安裝之技工需註册領牌事項，向電梯工人發出意見徵集書，從收回的一千零五十三份問卷顯示有百分之六十四點六同意此項措施。百分之二十七點三表示無意見，而認爲不對的只佔百分之七點九。

問卷又顯示：較多從業人員（近四成二）認爲現職電梯工人工作滿四年便應不需考試而有資格註册，認爲三年便可有二百五十六人，佔百分廿四，認爲五年後六年者分別有二百二十三人及一百三十二人，佔百分比依次爲廿一及十二點五。

至於註册手續後繳付有關費用方面，接近成半認爲應由資方辦理，由認爲工人自行辦理而無須繳付費用佔百分之三十一點七。

另外，逾九成認爲所發牌照應永久性生效，而如法例生效而工人的工齡仍未達規定年期時，百分之六十三點四認爲應可由入職日開始計算，俟年期符合規定後可免考試而獲發牌，百分三十六點五認爲可設訓練班，參加受訓期滿考試及格即發牌。

上述調查結果及工友意見，洋務工會已於上月底去函機電署陳述。並希望予有關部門進行討論，以使法例能爲工人羣來所接受。（晴）

各方主張嚴厲取締 街邊無牌熟食小販
關係衞生與安全問題不容忽視

由於無牌熟食小販月來在當局採取拘捕行動中，先後發生兩宗在走鬼時兩名小孩子被燙傷，致引起各方的關注。

最近，旺角區議會檢討小販政策舉行會議時，區議員絕大多數贊同嚴厲取締無牌小販，尤以無牌熟食爲然。他們主張予以重罰，區議會主席王英偉則建議對無牌小販採取定額罰款辦法，以解決小販問題。認爲無牌熟食小販不止影響環境衞生與市民健康，更容易發生意外。

各區議員更催促市政局從速興建該區三間市政大廈，以容納區內小販。

許多上了年紀的工友認爲：街邊無牌熟食經常充斥街市附近，不少於清晨便開檔，以迎合那早上上班的工友和學生們上課前吃喝的需要，有粥、有粉麵、糯米飯、粽子、牛雜、豬皮魚蛋、韮菜豬紅、林林種種，香噴噴的，許多工友和學童，貪其價廉而又方便，比起在食肆或快餐店便宜得多。如果在午間，又有什麽刨冰飲品、椰汁和其他零食，如豆腐花、豆漿之類，光顧的人也很多。但是，要知道，這些東西，一方面沒有嚴密掩蓋，沙塵滾滾，固然不合衞生；而另方面，如果食物給蒼蠅甲虫帶給病菌，吃下了便會生病，大家不要吃爲佳。

醫學界人士亦認爲：無牌熟食可以說是病菌之源，因爲這些小販對食物衞生的處理過程，每多忽略；而且亦多不了解，尤其是在炎熱天時，食物最易變化，吃下了可能有中毒的危險，貪便宜，貪方便，可能因小失大。起碼很可能帶來腸胃病，或病嘔雜症。而事實上，近期患腸胃病的病人比較多，故慎飲食，該是保健的原則，願大家注意爲之！（煤）

勞工動態

△中巴工人 △摩托港巴分會，於六月十五日派出工作人員到各廠，各站徵集工友意見，共徵得二千六百多名工友簽署意見，並經整理製成方案，向公司提出，內容爲每人每日增加底薪十二元，由七月一日起計，日內與資方進行商談。

△油漆工人 △漆業總工會經過諮詢工友意見之後，定出調整工資方案，並於一九八四年七月一日召開工友大會一致通過，調整油漆工友的工資，以彌補因物價上漲造成的損失。希望商號體察工人生活，同意調整工人工資。

油漆工人一九八四年調整工資方案：（一）日新工資從原來一百五十五元調整爲一百七十五元。（交通費另計）（二）判工伙食（預支工資）從原來一百五十五元調整爲一百七十五元。（三）學徒：按各人現有之工資增加百分之十三。（四）月薪長工：每人每月按現有之工資增加百分之十三。（五）本方案定於一九八四年七月十六日實施。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

大廈助理管理員

山頂。男性。初中程度，流利粵語，年卅五至四十五，一年大廈管理經驗，體健，月薪：一八○○元。

生產計劃及控制經理

紅磡。男性。專上學院工商管理系畢業，四年以上工業或製造業經驗，具會計及採購知識，年廿八至卅二歲，月薪六六○○元左右。

行政助理

中區。男女均可。專上學院商科，工商管理或秘書系畢業，五年出入口工作經驗，流利英語，負責採購及出口工作，並處理文件，月薪三○○○至五○○○元。

助理會計

尖沙咀。男性，專上學院畢業，ACCA第三階段，五年會計經驗，包括兩年管理經驗，有貿易公司經驗更佳，月薪五○○○至六○○○元。

臨時救生員

港島及九龍、新界及離島各區之泳池及海灘。男女均可，持有皇家救生會銅章，年齡在三十五歲以下爲佳，體格健全及視力良好，無須戴眼鏡（凡持有聖約翰救傷證書將獲優先考慮）。每週工作四十八小時，早上六時卅分至晚上十時三十分，分兩班輪值，每班八小時，日薪固定爲一○九，月薪則固定爲二七五五元。

投注終端機操作員投注站職員

跑馬地沙田及各區場外投注站。男女均可，中三或以上程度，流利粵語，年十八至卅五，時薪十四至廿元。

清潔、看更

山頂。男性，小學程度，流利粵語，年卅五至五十，兩年看更經驗，體健，月薪一八○○，加三○○元津貼。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記——此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何辦事處聯絡，其他地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下。電話：五—二七○二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈。電話：五—七一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下。電話：五—五七○二○一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二○一三一
（五）九龍油蔴地廟街三百六十至三百六十四號地下。電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下。電話：三—七九三六九○
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五○
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下。電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號。電話：三—二八○一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：○—四二○一五四
（十三）新界屯門德政團三十一號地下。電話：○—八一九三○○
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。電話：○—六六五一八○
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。電話：○—六○四○七九

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，卅分，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「玫瑰再見」第十回大結局，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「第二種人」第八回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十一分，經濟行情報導，「採訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「斯人獨憔悴」第三回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「時事大獎」。

七時，新聞簡報，商業實務證書課程之「管理學原理」第九講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。

八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目報導，「優悠夜空中」，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「摩登女的故事」第十輯。

十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。

十二時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。

四時，新聞簡報，青春交响曲之「青春哈囉KEY」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「日本流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「日本流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「搖擺天地」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），海報職位空缺。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「心鎖」第十七回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享：普通話節目之「陶醉半小時」，卅分，「文學花園」。

八時，新聞簡報，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，「電影乾坤」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續晨光共享，卅分，新聞簡報，「在西伯利亞鐵路上」第五講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音樓」。

十一時卅分，戲曲天地之超短波送鉦歌：南唐春夢（鄭碧雲、李寶瑩），吳國情花（梁無相），香銷十二美人樓（任劍輝、白雪仙），譚台琴怨（盧麗卿），訪晴雯（江綺娟、盧麗君）。

一時，「龍翔鳳舞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，「美樂集篇之概論」，卅分，中國音樂漫談之「何謂中國音樂」。

四時，新聞簡報，民間故事之「盜皇冠」第一回，卅分，普通語節目：「文學花園」，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

艾華特晉決賽
溫布頓昨女子網球錦標賽
準決卡殊撼麥恩萊干諾斯鬥蘭度

（路透社倫敦五日電）艾華特今天在溫布頓網球錦標賽贏得了雙重目的——首先，順利抵達女子單打決賽；第二點，證實給那些懷疑她的人看，她們是錯的。

準決賽打倒三種籽捷克文迪高娃平息了那些攻擊她的言論，艾華特被指就算面對較低排名的敵手亦無力抗衡。

優勝使艾華特承認在週六在決賽與衞冕的拿華杜露娃或佐頓的鬩逐，料會異常激烈。

近期，評論員很快便可觀察到三次贏得溫布頓冠軍的艾華特犯無壓力錯誤不繼增加。

但於昨天在半準決賽直落二盤打敗瑞典球手卡露遜後，艾華特表示今年除了敗給拿華杜露娃外，她僅會負於另一球手，剔除世界第一號球手拿氏，艾華特的成績較世界第三、四及五號球手俱拋離甚遠。

文迪高娃過往十七度與艾華特交鋒，僅勝過三場，但文氏卻是今年唯一曾挫敗拿華杜露娃的球手。

艾華特 已是第十六次問鼎她個人的大滿貫賽事錦標，最近一次與文廸高娃在早場較量要回溯至八一年的澳洲公開賽，她於準准賽直落二盤奏捷。艾華特自該年較早時的法國公開準決賽後已未嘗負予文氏。

艾華特說文廸高娃現時更有信心因為文氏今年的狀態甚平穩，她今年未嘗與文氏交過手，故亦渴望看到文氏打成怎樣好。

但艾氏隨即響起危險的警號，她知到若自己演出佳應可把對手打倒，然而艾華特亦知到文廸高娃是一個危險的對手，故她的精神全放在這場賽事之上。

那邊廂的準決賽重演二週前在伊斯特本網球決賽那般，拿華杜露娃輕取佐頓六比四及六比一，使她們的職業紀錄為十一比〇。

但廿四歲的佐頓於週二半準決賽的演出有如母老虎，爆小冷，以二比六，六比三及六比四打退四種籽美籍同袍舒妮花。

看到艾華特堅定的意志及充滿活力的眼光，她有突出的機會去結束拿華杜露娃贏得第五頂后冠的美夢及使自己在網球史上留下不可磨滅的一頁。

卡殊 墨爾体年輕球手卡殊昨天亦有特佳的表現，成為唯一非種籽球手打入準決賽。

十九歲的卡殊打敗厄瓜多爾高美斯，成績六比四，六比四，六比七及七比六，並將排戰衞冕寶座的麥恩萊爭入決賽，麥恩萊在另一場半準決賽打敗錫尼，成績六比三，六比三及六比一，贏得甚為輕鬆。

蘭度 次種籽蘭度及三種籽干諾斯曾在另一場準決賽較技，蘭度以六比一，七比六及六比三淘汰十三種籽同袍史密，而干諾斯則結束了安尼康的精彩表現，以六比二，六比四及六比二輕易過關。

卡殊先後挫敗四種籽，蘭特及十一種籽加倫，說而對高美斯，可說遇到最困苦的時刻。

卡殊說他感到很吃力，因為自覺疲乏。他的賽事頻密，要兼顧雙打賽事，於首盤中他已感到好像打了七盤那麼困辛。

卡殊說他贏得第一盤壓着對手，但在接近完場時，對手反抗強勁使他遇到不少麻煩。

當卡殊預測對麥恩萊一仗時，他說沒感到特別有信心。

但他補充說能打入四強，可說是他的職業生涯轉捩點，他相信自己無疑已邁向高手之列。

三米彈板初賽 韋蘭特暫佔先
美國奧運跳水選拔賽
世界冠軍妮耶第九僅能入決賽

（美聯社印第安納普里斯四日電）世界女子高台跳水冠軍韋蘭特週三在美國奧運跳水選拔賽首天，每跳都保持水準，在彈板初賽上佔先。

韋蘭特 十九歲的韋蘭特十次跳獲五百一十五點四〇分。這項目的現任全國冠軍麥哥力克居次，得五百〇六點九一分。麥哥力克的父親是兩屆奧運金牌得主。

男子組賽週五展開，先舉行彈板初賽。

菲殊巴治、拉菲絲和韋殊在週三被淘汰其餘各選手進入週四晚的決賽，而初賽的成績不計。

過關的跳水手中，包括世界彈板冠軍妮那，她有兩次失手，以四百四十八點七名列第九。

妮耶 首兩自選跳水遇上問題。兩次跳都是祇得五點五分。她兩種跳法都有二點八的難度。

廿二歲的碧卡第三，成績四百九十點五六分。其次歌林，她以前在全國賽從未高過第六。

廿二歲的歌林有四百八十九點四二分，其次有八〇年奧運選手施福特，她在八二年世界賽得銀牌。

施福特說：「這像次練習。」她同意選手可能明白到初賽成績不計入決賽，所以入圍便算。「那種態度可能叫我付出代價。」

但她對妮耶的消出仍感意外。

她談到她的死對頭時說：「過去比賽中，妮耶一直居於榜首。」

用了整年時間訓練的韋蘭特說，初賽成績可能加強她的信心，因她從未贏過彈板賽。

她說：「三米是我的挑戰。我真正享受三米，因我要盡力演出。」

她認為她的第九跳：背二又二份一轉體是她全天最滿意的一跳。

該跳有二點八難度，使她有四個八分，兩個八點四分和一個七點五分。合共六十八點〇四分是她在賽事上的最高分。

麥哥力克 在比賽大部份時間佔先，但倒轉二又二份一轉體時失手，失去佔先優勢。七名評判給三至四分，最後兩跳下能追回卅一點九三失分。

較早時麥哥力克第三跳獲四個九S分，一個九點五分。第七跳她又獲八點五S分兩九點五S分和兩個九S分。

美國奧運跳水選拔賽女子跳板初賽，前十二名成績：

韋蘭特五百一十五點四〇，麥哥力克五百〇六點九一分，碧加四百九十點五六分，歌林四百八十九點四二分，施福特四百七十一點九〇分，威脈絲四百六十七點〇四分，米曹四百六十四點七六分，葵加英四百五十點四五分，妮耶四百四十八點一七，鄧迪克四百卅五點九六分，湯貝尼四百卅三點八六分，沙雲四百廿六點三六。

華泳聯會八四年首項競技
全港新秀泳賽
維園池十九至廿日預賽廿六決賽

華泳聯會主辦本年度首項賽會，全港華人新秀泳賽定於本月十九、二十日預賽，廿六日決賽，地點銅鑼灣維多利泳池。新秀泳賽，每年給予新進泳員在季初作一個檢討性的試驗，各會新血都藉此參加一試，以備在本季泳賽中力求進步，故參加者必然踴躍。賽會並由華泳副會長陳華及羅賢雲捐出全部獎品經費及歡宴大會職員。各屬會參加者即須向華泳聯會報名云。

景德瓷器掛盤 送國際奧委會

（特訊）中共新聞社南昌五日電：瓷都景德鎮製作的中共奧委會一批禮品瓷，最近運抵北京。這些禮品瓷將送給國際奧委會。

該批特製瓷器是橢圓型掛盤，頂端繪有六和顏色組成的彩球，正中是燃燒中的火炬，像徵奧運聖火已點燃，正下方說有五相套圓環的奧運會徽。

戴安娜昨欣賞溫布頓網球賽
並與美國女將艾華特閒談

（美聯社溫布頓四日電）威爾斯王妃星期三突然到溫布頓網球場，參觀女子單打半準決賽艾華特擊敗瑞典女將露遜一場。

懷孕六個月的戴安娜，穿着粉紅色的絲質衣服，坐在中場皇室包廂的前排座位。

在三小時半的私人訪問中，王妃由姐姐陪同，其中包括小息喝茶時與艾華特閒談。一九八一年當她與查理斯王子訂婚前，曾與艾華特會面。

在女子半準決賽後，威爾斯王妃繼續觀看下一場男子單打半準決賽，結果干諾斯勝美國同袍安拿確。

干諾斯說：「我的工作是到場上比賽網球，希望王妃享受看球的樂趣。」

明男拔萃舉行
第九屆香港特殊奧運泳賽
正午頒獎港協會長沙理士主持

香港弱智人仕體育協會，康樂文化署及教育署合辦第九屆香港特殊奧運會游泳比賽，定於本月七日（星期六）上午九時十五分至下午一時，假九龍男拔萃書院泳池舉行。頒獎典禮則定於正午十二時半舉行，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士應邀主禮。

是次參賽之弱智健兒，來自廿二間特殊學校、中心及庇護工場。參賽者共二百五十多名，比賽項目包括廿五公尺胸泳，廿五公尼背泳，廿五公尼捷泳，五十公尺胸泳，五十公尺捷泳，廿五公尺浮板，四乘廿五公尺自由泳接力，四乘廿五公尺自由泳師生接力及四乘廿五公尺邀請賽。

該會於去年七月，派隊遠赴美國路易士安納州巴頓來治市，參加第六屆國際特殊奧運會，勇奪十九面獎牌（十一面金，四面銀，四面銅），其中兩名參加游泳比賽之隊員，在四項參賽項目中，囊括所有金牌，揚威海外。該次比賽獲如此驕人成績，有賴該兩名隊員在過去曾多次參加該會所舉辦之游泳訓練班及比賽，從而獲得適當之訓練及吸取出賽經驗所致。

現時，各參賽單位正積極訓練學員，準備於七月七日作一番激烈競爭。各機構均希望已接受訓練之學員，能夠有優良之成績，使他們日後能入選香港代表隊，出席一九八七年度之國際特殊奧運會，為港爭光。

全港公開田徑大賽
八月初灣仔場展開

（港訊）香港業餘田徑總會主辦的全港公開田徑大賽，將於八月初在灣仔運動場舉行六天。此項田徑公開大賽，由市政局贊助，預料將有三百位健兒參加。

田徑大賽舉行的日期為八月五日、六日、十一日、十二日、十八日及十九日。

參賽健兒將分別角逐四項殊榮。

第一項是專為十九歲以下健兒而設的全港週年初級田徑錦標賽。

第二項是全年最重要的田徑賽事，各註冊健兒將角逐全港週年田徑錦標賽的最高榮譽。

而第三及第四項則為本年度全港男子組及女子組全能田徑賽事，全港男子十項錦標賽及全港女子七項錦標賽。

赫爾辛基舉行世界運會田徑比賽
泰菲美亞及華奴妮分膺男女標槍冠軍

（路透社赫爾辛基四日電）標槍手美國柏靖奴夫和希臘華奴妮俱大有機會問鼎奧運金牌，但他們今晚在此間世界運會田徑賽上，有不同的遭遇。

泰菲美亞 世界紀錄保持者柏靖奴夫在男子組賽給西德泰菲美亞擊敗，而六擲祇一次有效的華奴妮，則輕易贏得女子組賽。

去年在此間舉行第一屆世界錦標賽時，柏靖奴夫仍不能克服寒冷和濕滑的天氣和場地條件。

大雨在運會開始前不久停止，但氣溫太低，而場地表面亦不同柏靖奴夫的理想。

該擁有九十九點七二米世界紀錄的美國好手，投得八十五米三〇，正如在世界賽，祇得亞席。世界賽上第八的泰菲美亞第五擲得九十米一〇，輕易取勝。

華奴妮 華奴妮甚至沒有解開外套衣扣的，第二擲成功，獲六十六米整成績，但其他五次試擲俱因腳踩過界，被判不算。芬蘭萊妮第二，成績六十三米七四。

由於世界冠軍芬蘭里力克和亞軍英國韋柏特缺席，比賽自然較失色。里力克因足踝傷未能參賽。不過，去年在世界賽最後一擲奪金牌而成為芬蘭人甜心的里力克，今晚會亮相。她出場接受一瑞典公司送出獎品時，獲一群不多人但熱情的觀眾拍掌歡呼。

另一本地好手，拜基亞贏百十欄時，歡呼聲更加熱烈。他是世界賽亞軍，今次以十三秒六一擊敗美國鄂拿和安達特。

美國法斯克斯今晚贏四百米，時間四十五秒四五，英國菲爾爆冷在三千米障礙賽，爆冷勝同袍希克尼。

未入選奧運的菲爾，最後一圈奠定勝局，以八分廿秒四三取勝。希克尼在世界賽得第五，今次跑八分廿二秒一三。

華足聯定期伯欣盃祝捷

華足聯會定於九日（星期一）在皇后大道中京華酒樓四樓舉行「港星馬」伯欣盃華人足球埠際賽奪標祝捷宴會，並邀有關者參加云。

越野單車賽下週日舉行

市政局單車聯會合辦越野單車大賽，本月十五日（星期日）在銅鑼灣摩頓台球場舉行，採分齡制，限一百廿名參加。報名可到伊館一〇二三室單車聯會，七月十一日止截云。

溫布頓網球賽小插曲
蘭度抨擊賽會職員
分配場地處事不公

（路透社倫敦四日電）一向沉默寡言網球手蘭度，今天向溫布頓賽會職員提出尖刻的抨擊，指責他們在分配比賽場地時處事不公。

次種籽蘭度感覺受苛刻待遇，因為他須要在二號場打一場比賽，而球手會投訴該場彈力不佳，但首種籽麥恩萊及第三種籽干諾斯每一週賽事俱排在中央場或一號場舉行。

蘭度說：「麥恩萊已經兩年沒有在二號場比賽，而干諾斯今年亦未嘗到過二號場。他們應該說麥恩萊及干諾斯是排名較前種籽，因此被安排在有觀衆席的場地比賽，而你須要到外圍場地，否則他們應該說每一球手須有一場在外圍場地比賽，並且切實執行」。蘭度補充稱：「我不感覺這是公平，我將會向裁判指出這一點。」

一九七四及八二年兩屆溫布頓冠軍干諾斯表示同情，對蘭度的投訴並不表示意見。他說：「當蘭度贏得錦標後，始有權表示意見。」

稍前，蘭度遇上麻煩，當他在半準決賽對同袍史密時，因向邊綫員發問她是否瞎了而被正式警告。蘭度終以直落三盤奏捷。

菲律賓派十九選手參加洛杉磯奧運會
標準提高經濟不景陣容縮減

（法新社馬尼拉五日電）菲律賓將派十九運動員及七名職員參加洛杉磯奧運會，是第二次世界大戰以來，第二小的代表團。

菲律賓奧委會職員說，這是由於「超越亞運標準的運動員才能去」的政策，但承認該國目前的經濟危機「是部份原因」。

六田徑運動員，四單車手和四泳手，三拳手，一世界級滑浪風帆手和射擊手，當中大部份在一九八三年東南亞運會上有優良表現，他們是去奧運的代表。

該不願透露姓名的職員暗示，對該隊爭得獎牌的希望不甚樂觀，但說：「我們估計拳手可以贏獎牌，不一定是金牌，但很難說。」

各代表中包括八二年亞運一百米金牌的迪維嘉，以及在美國訓練的泳手威爾遜和貓及。

菲律賓對上一次贏奧運獎牌是六四年羽量級拳擊。第二次世界大戰以來最小規模的代表團——祇十一運動員——是在七六年派往滿地可奧運。

菲奧委主席基朗今天在報章被引述說，祇有拳手有機會贏取獎牌。

基朗說：「但我們會打破菲律賓紀錄，或者改寫東南亞運會和亞運紀錄。」

十公里公路賽跑
拜耶輕易奪錦標

（法新社喬治亞州阿特蘭大五日電）坦桑尼亞拜耶週三在此間贏得十公里公路賽，成績廿八分卅五秒，擊敗美國莊遜。莊遜跑廿八分四十二秒，列克廿八分五十四秒，域資廿九分〇二秒，英國高達廿九分〇七秒。

明晚舉行決賽
夏令盃七人足球
五時半起旺角場連演六仗

夏令盃足球淘汰賽，明天（星期六）在九龍旺角市政球場上演。七強隊交鋒，各支隊伍都有很强的實力，到時為了爭取勝利，必然拼力作戰。如要奪取錦標，則須連過三關，除了球技和戰意，還要有氣力才成。門劵收廿元，是夏季值得欣賞的好波，秩序如次：

（一）五時半：竹聯對圖毅，（二）六時：金鷹對藍田，（三）六時半：伴月對黃大仙，（四）七時：竹聯或圖毅對凜然，（五）七時半：勝方對疊疊，（六）八時半：決賽。

平壤乒乓邀請賽
蘇聯北韓爭桂冠
分勝匈牙利中共

（路透社東京五日電）蘇聯和北韓昨天在平壤國際乒乓賽男子隊際準決賽上，分別打敗對手，闖入決賽，北韓中央通訊社說。

北韓五比三力克中共。

報導未談及決賽何時舉行。

但女子隊決賽今天舉行，由中共對北韓。

阿根廷獨立隊晉
南美球會盃決賽

（路透社布宜諾斯艾利斯五日電）阿根廷足球冠軍獨立隊昨晚在此間一比〇擊敗烏拉圭國民隊（半場〇比〇），獲進南美球會錦標賽的決賽。

貝奴查加爲獨立隊在五十九分鐘一箭定江山，四戰得六分，高踞於決賽榜首。獨立隊會贏此賽事六次。

烏拉圭國民隊目前得三分，智利吉杜里卡一分，此兩隊將於下週三最後分組賽在聖地牙哥交鋒。另一準決賽隊，包括巴西的富林明高，世界球會冠軍捷米奴以及委內瑞拉的洛斯安迪斯。

英國足球簡訊

（法新社倫敦四日電）前蘇格蘭國腳後衞唐立捷獲般尼隊以自由轉會方式放棄，他將加入另一乙組奧頓，拒絕加盟狼隊。該卅二歲左後衞與奧頓領隊萊利是隊友，他們曾效力曼城和諾域治。

× × ×

西勃朗中場球員麥堅時答允簽新的兩年合約。領隊基尼斯說：「他不過廿二歲，未來對球會將非常重要。」麥堅時上季重返正選隊，因骨盤受傷。幾乎要終止足球生涯。

× × ×

米禾爾付出一萬七千五百鎊羅致後衞史勿夫，史勿夫的球會丙組的披茅夫原要求五萬鎊，但遭足球聯賽仲裁署推翻。

備戰洛杉磯奧運
高爾一哩跑佳績

（路透社倫敦四日電）世界一哩紀錄保持者兼奧運千五米冠軍高爾今晚在此間運會上，締造今季英選手最佳的一哩跑成績。

除了第一個半圈外，高爾全程獨自佔先，並以三分五十四秒六取勝。

他計劃在奧運前兩週，往美國俄勒岡州比賽，然後才轉到洛杉磯。

拿普尼簽賓素 配搭馬勒當拿

（路透社拿不勒斯五日電）意大利球會拿普尼今天說，已簽了卅一歲前鋒賓素，預備下季與馬勒當拿拍檔。

卅一歲的賓素已簽了據報七億里拉（四十萬美元）合約，將可為阿根廷巨星馬勒當拿分担一點壓力。

馬勒當拿本週從巴薩隆拿投效，轉會費七百五十萬是個世界紀錄，已令拿普尼球迷歡欣不已，並等待該球星的來臨。

賓素在令人失望的一季後離開組雲達斯，他未能在該隊保持較早前的狀態或在一班名將如波蘭布力克，法國柏天尼和意大利羅斯中間，產生影響力。

他祇效力組雲達斯一季，較早前他效力華朗拿，並率該隊成功地在八二至八三年季升上甲組，並是最佳助手。

本港新聞

澳警方破貴利集團 拘捕五人內有港客
接報有人被非法禁錮於酒店

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門司法人員昨日凌晨根據綫報搗破一個「大耳窿」貴利集團，當場拘捕三名男子，其中三人證實為港客，今日解刑事起訴法庭提訊。

被捕五名男子，年齡由廿五至廿八歲之間，將落案起訴三項罪名（一）黑社會份子；（二）非法放款；（三）非法禁錮。

警方的司法人員是昨日凌晨一時許接獲綫報，指稱有一名廿五歲陳姓男子遭人非法禁錮於美都酒店一客房內，司法人員稍後便據報到場揭發該宗「大耳窿」集團案，警方表示，由於暑期間，有很多人不遠千里而來澳門賭場觀光，而「大耳窿」亦相繼活動，有關司法部門已採用有效措施，堵截和緝拿該等非法放款人。

被司法人員救出的陳姓港客，是前日到澳門同力球場的，當時帶備有五千元現款作為賭注，但全軍盡墨，便垂頭喪氣離去，甫步離去同力球場外，忽有一名男子走近，表示可予放款，陳經考慮後便與該男子一同乘坐的士離去。

兩人抵達愛都酒店一房間處，再會見另外三名男子，當時陳向三人借下三千元，條件是日息五百元，另「艇仔」帶家費三百元，實收二千二百元，如到期無錢還便由貴利王方面派人保護返港收數，但要多繳六百元保護費才可以。

條件談妥後，陳便再步入賭場，不幸這次仍然是輸清倉，便只有離開，但出球場外已有放貴利的人等候，再將陳帶返酒店，並且表示要扣留陳一夜，到翌日派人保護其返港取錢。直至深夜陳乘看等他的貴利王不留意報警。（合）

明日將派三艘船隻 打撈沉沒香港漁船
福建省海難救助中心

（特訊）新華社北京七月五日電：中國海上搜尋救助中心昨天宣佈福建省海難救助中心將于七月七日派出三艘救助船前往福州港以東四十多海里處打撈一艘在東海翻沉的香港漁船。

三艘救助船將從七月七日上午十時起在北緯二十五度五十三點一分，東經一百一十九度五十六點二分附近海面對一艘遇難的M六八八九二V）漁船進行救撈作業。

中國海上搜尋救助中心的負責人說，如遇惡劣天氣，救助船只將暫時撤離現場，待天氣好轉後，再繼續進行作業。

六月十八日下午十二時左右，兩艘香港漁船闖入中國禁漁區進行作業，為了逃避福建省漁政管理處巡邏船的檢查，其中一艘採取錯誤的操作方法而翻沉。

這艘港船翻沉後，福建省漁政管理處巡邏船的人員丟下救生圈并跳入水中救起四名落水香港船員（其中一名女性）。另一艘港船接收了被救起的四名落水船員以後，拒絕進入福州港而開往附近白犬島。

警方尋找失踪三人

（港訊）警方現呼籲市民提供有關三名失踪者之下落。

李志强，卅歲，他於本年六月十五日離開沙田新翠邨寓所，他約一點八二米高及肥身材。

朱泉初，卅八歲，他於本年四月廿九日離開土瓜灣鳳儀街寓所，他約一點六三米高及中等身材。

第三名失踪者為六十一歲馮順，她於去年一月十五日離開石硤尾街寓所，她約一點六米高及瘦身材。

如任何人士，知悉以上有關三名失踪者之任何一位，請電警察熱綫五——二七七一七七聯絡。

三名失踪男女右起朱泉初、馮順及李志强。

台灣否認竹聯幫秘密進入香港鬧事

（特訊）台灣行政院新聞局否認有所謂台灣的黑社會組織「竹聯幫」潛來香港鬧事謠傳。

新聞局當值室發言人表示全不知道本港若干報紙報導「竹聯幫」到香港鬧事的消息，但他認為這件事情不是正確的。

本港一份報紙昨日報導台灣黑社會「竹聯幫」來港搵食，並評述香港目前正處於一個敏感時期，竟有台灣黑社會組織前來鬧事，事情似乎顯得不尋常。

有關台灣「竹聯幫」進侵香港的報導，較早時見諸本港某雜誌，內容主要從嘉禾片廠被縱火說起。（合）

老婦自縊送院不治
疑因情緒低落

（特訊）七旬老婦情緒低落，昨晨被發現在旺角楝樹街寓所內，用電飯煲電綫吊頸，房東發現報警，送院證實不治。

死者呂×儀，七十五歲，單獨租於旺角楝樹街七十五號七樓一個單位，上址包租梁偉莊，廿八歲，據稱其母與死者為遠房親戚，昨晨七時姓梁男子發覺老婦遲遲未起來，與平日有異，遂由窗口望入房內，發覺老婦用電飯煲電綫纏頸，遂立即報警。（合）

三男女行劫的士
青年判監三年半
兩少女判入教導所

（新亞社訊）一名青年及兩名少女，番窗乘客，打刧的士，東窗事發，為警方一網成擒，兩週前解九龍地方法院審訊，被告三人承認控罪，法官審閱感化官對被告三人之調查報告書，勞役中心報告書及教導所報告書後，判首被告入獄三年半，次被告判入教導所，第三被告判接受感化官監管行為兩年，附帶條件，第三被告首六個月要入住馬頭圍女童院。

被告三人：（一）陳東發，十八歲，（二）葉翠儀，十七歲，（三）周××，十五歲半，同被控兩罪，（一）控三人於三月十七日，在九龍塘熊福道，行刧一名的士司機九百元，（二）控三人同日在九龍塘區，未經車主同意，擅自駕駛一輛的士。

案情透露，本年三月十七日凌晨二時五十分，三名被告在東頭邨登上事主黃志安之的士，吩咐司機駛往橫頭磡村，其後，他們持刀指嚇事主，取去一千元現金及一張支票後喝令事主落車，並駕車逃去，十分鐘後，事主在啤沙利道找回失車，於是到處兜截，終於在橫頭磡發現被告乘坐另一輛的士，事主跟蹤至摩士公園附近通知警員，將三人拘捕，並在他們身上搜回九百元。

防癆重要，不容稍懈，消滅癆病，市民開懷。

本月份為香港防癆心臟及胸病協會（香港、灣仔皇后大道東二六六號）籌募經費之日子，請多捐助，貧病感恩。

大陸混紡紗訂價回降 台混紡紗來港依舊
品質較好港針織廠歡迎

（特訊）中國大陸混紡紗訂價回降，但台灣混紡紗來港未受影响。由於台灣混紡紗品質較好，本港針織廠採用台灣混紡紗仍有相當。

現時台灣混紡紗在本港市場售價尚呈穩定，六五×三五成分的四十五支暢銷牌子每包四、八五〇元，一般牌子每包四、六五〇元至四、七〇〇元。

台北紡織信報告：我國E/C紗外銷繼續保持暢旺，今年一至五月外銷量、值較去年同期成長逾五成，其中澳大利亞市場需求最為殷切，銷澳金額已逾千萬美元。

據台灣區人纖紡紗公會表示，今年前五月E/C紗外銷值逾二千七百零四萬美元，比去年同期增加百分之五九，外銷量達一千九百十一萬餘磅，比去年同期增加百分之五三，各月份外銷成長情況十分穩定。

據指出，E/C紗今年外銷市場以澳洲最佳，前五個月輸澳E/C紗值達一千二百十七萬餘美元，居我E/C紗外銷第一大市場；其次輸香港市場仍保持穩定，輸港E/C紗總值達七百四十六萬餘美元。

據棉紡業者表示，E/C紗生意今年下半年將變動不大，今年輸澳洲最多的遠東紡織、台南紡織等廠，生意均頗為穩定，預計今年第四季旺季來臨時，紗價將有較大幅度的波動。

50萬已婚婦女實行避孕節育
「家庭計劃與健康」宣傳運動
籲受正確指導每年檢查一次

（特稿）據家庭計劃指導會的研究顯示：避孕人士在藥房購買避孕藥物有增加趨勢。但要有效地避孕，就需要適當的指導和幫助。

家計會，由昨天開始，展開九個月的「家庭計劃與健康」宣傳運動，向市民灌輸正確節育知識，及提醒避孕人士每年定期檢查身體之重要性。

此運動強調市民在選擇避孕方法前，應接受醫務人員專業的指導，而每年作定期體格檢驗，除了可確保健康外，還可決定是否需要轉換新方法避孕。

家計會發言人林貝聿嘉女士指出，最主要是避孕前，必須聽從醫務人員的意見，和每年檢驗身體。所以，今次運動的宣傳口號是：「年年驗身，令你放心」。

家計會的服務會較一般的私家醫生收費便宜，而醫務衞生署的收費，是最低廉的。

最新的統計資料顯示，全港已婚的適齡生育女士為七十萬人，其中五十萬人是實行避孕的。」

這五十萬婦女當中，有三成已接受了結紮手術。餘下的三十五萬人，有十萬人接受家計會的服務。

一般常用之避孕方法，通常都要在醫生指導下，才可安全地採用，特別是口服避孕丸，避孕針和子宮環。

對於首次採用者，醫生的檢查更為重要。因為，如服用不當，很容易引起副作用。例如，口服避孕藥可能會引起不規則子宮少量流血或嘔吐；子宮環戴後會有肚痛，或盤腔炎等。

但是，經過第一次避孕指導後，絕不表示以後便可不用檢查體格而長期服用。因為，避孕者每一年都可能基於習慣，年齡或會患病症而需作出調整。

例如，避孕者若是年齡超過三十五歲，而又有抽煙習慣的，又或患上血壓高，或糖尿病者，都必須經過醫生的詳細診斷才可決定如何避孕。這些人通常都不宜再服避孕丸，因這和血循環系統有關係，少數人會因而導致心臟病。

醫務衞生署家庭服務部的歐陽醫生強調，避孕絕不會導致不育。長期避孕的人，只要依醫生的吩咐，停止避孕一段時期，只要身體的機能完全復完後，便可如常人一般生育。

只是，每個人身體的復康速度快慢不同而已。

家計會將於「家庭計劃與健康」宣傳期內，八折優待前往指導所檢查及化驗的人士，及設立「年年驗身電腦通知」服務，以提醒非家計會就診婦女到時檢驗。

運動也包括了一連串的講座，和連續十四星期在十四間指導所舉行的健康週，為居民免費檢查身體及指導節育事宜。該會亦有一幅「家庭計劃與健康」巴士協助宣傳。

該會並已製作了一套三十秒的電視短片，又印製新海報和小冊子，配合宣傳。

家計會發言人補充說，基於傳統的因素，婦女避孕的人數遠遠超過男性避孕人數，比例為二十比一。

該會去年宣傳的「家庭計劃，男子有責」的運動，已獲得了頗好的成績。去年往家計會聽取避孕指導的男士，較上一年增加了百分之四十至五十。（芳）

康樂家庭

未來人口趨膨脹 十字車服務日增

任何市民皆可利用此一資源，柴灣耆康會希望當局考慮設一些設備較簡單的十字車，作護理服務用。

消防局救護車的工作很繁忙，平均每兩分鐘便會有一個服務，而救護車服務是分爲急和非急救兩種，急救的例如交通意外、火災等。非急救的例如病人轉院，覆診等。而港九兩地所有救護車都是由一個控制中心負責安排，可以看到全港九所有救護車的所在地點，而所有救護車均與控制中心保持密切聯絡。當控制中心接到服務要求時，便會將工作分類，將急救的服務即時處理，而非急救的則列爲次要，最近現場的救傷車便會立即採取行動。

在交通繁忙時間召喚救傷車，救傷車便需要較多的時間才能到達，尤其在雨、三年前，港島東區向西行的服務便會因此而有所延誤。有見及此，爲提高急救服務，乃有電單車救護服務。在慣常的救護車上是有三名救護人員——一個主管及兩個救護員，但這些電單車則只由一位救護隊員駕駛，就算是交通擁塞，救護人員亦可以在極短時間內到達肇事現場，爲傷者進行急救護理，以防止情況惡化，而這些電單車在山間小路，亦可以大派用場呢？但仍需要救護車到達才可以送傷者入院治療。

護送病人覆診或出院是救護車服務之一，任何市民均可利用此服務，而利用這項服務多爲老人及傷殘人士，他們需要救護員幫助上落山路樓梯及車輛。但由於這項服務列入非急救服務，所以，救護車控制中心若接到急救服務，便需要將急救服務優先處理後才能護送病人，所以病人有時需要等待一些時間才有救護車爲他們服務，而召喚救傷車的人亦應要了解救護車人員的情況。

另外，由於任何市民在任何時間都可以召喚救護車，故亦有市民濫用此項服務，加重了救護車人員的工作量，這無形中使到真正需要服務的人不能即時利用此項服務，可幸的是這些情形極少發生的。

消防局呼籲市民有意外發生時，應要保持鎮定，立即電召救護車服務，詳細說出情況及地點，等待救護車到達。在市區內，只需十分鐘時間便會有救護車到達現場，不要胡亂移動傷者及病人，因爲這樣可能會阻碍了救護人員進行急救工作。

由於居民對社區資源之認識增加了，所以估計在未來日子，十字車的護送服務需求也會有增無減。因此，一些老人服務機構，如柴灣的耆康會，希望有關方面能考慮新設一些設備較簡單的十字車，用作護送服務之用，另一方面，政府也應體會到港島東區現在缺乏醫院和交通困難，宜多派些十字車在港島區服務，老人亦因此而得益。

你想時光倒流 可踏進「第二夢」

羅富國教育學院學生會演出話劇會給你一個完滿的答案

你對於你的現狀滿意嗎？你喜歡你的工作嗎？你愛你的妻子或丈夫嗎？你有沒有後悔你從前所作的決定？你一定想找回當日錯過了的機會吧。

如果你想時光倒流，你可以在本年七月十一、十二、十三日晚上七時三十分晚上到香港大會堂劇院的如意森林，拾回你昔日的美夢。你可以重新選擇你的伴侶，你的工作和你的做人態度。但是當你真的回到從前，你又會作出怎樣的決定呢？你的命運又會有什麽改變呢？

羅富國教育學院學生會周年戲劇的「第二夢」會給你一個完滿的答案。

羅師周年戲劇是羅師一年一度的盛事，台前幕後工作人員達一百人之多。此項活動已有三數十年的歷史，每年公演都大受歡迎，就如前年的「小城風光」好評如潮，去年的「一九八四」亦得到各界的鼎力支持，相信今年的「第二夢」一定令大家滿意。

「第二夢」的原著是JM BARRIE的DEAR BRUTUS，由中國五四時期劇作家洪深改編而成。本劇以真摯平易的手法，表達夢想與現實的衝突。

戲票十五元正，可在即日起到大會堂購買，或致電六-八七五二一三訂票。

地方行政參與課程

女青會長青服務處舉辦

香港基督教女青年會長青社會服務處將於七月十四日至八月尾舉辦「地方行政參與課程」，與參加者一起探索和體驗地方行政，區議會的運作及功能。

課程內容包括講座及實習兩大部份。講座內容計有：

（一）香港政制之運作（新香港學會張家敏）；

（二）自六七年暴動後港府政策之轉變（香港政策研究中心鼎仲明）；

（三）諮詢政治下的民主（香港政策透視李志輝）；

（四）民主選舉的意義（市政局議員馮檢基）。

實習將包括兩部份：（一）以問卷調查形式探討青衣青年對區議會的認識和期望；（二）參與論壇。

凡年齡在十七至三十歲間的年青人均可參加，費用二十元，報名可到青衣島長青部長青社區中心（巴士總站側）三樓女青年會長青中心，查詢可電〇-一四七三〇三〇。

代售舊書服務 助人亦即助己

明愛社區中心招義工

堅道明愛社區中心小組及社區工作服務圖書館爲使同學能以較低價錢購買下學年的課本及參考書籍，將於七月至八月期間舉辦舊書代售服務。

舊書代售的目的除了爲學生節省購書時間，減輕家長經濟負担外，並希望參加者透過服務，從參與及實踐中體驗助己助人的樂趣，達致個人成長。

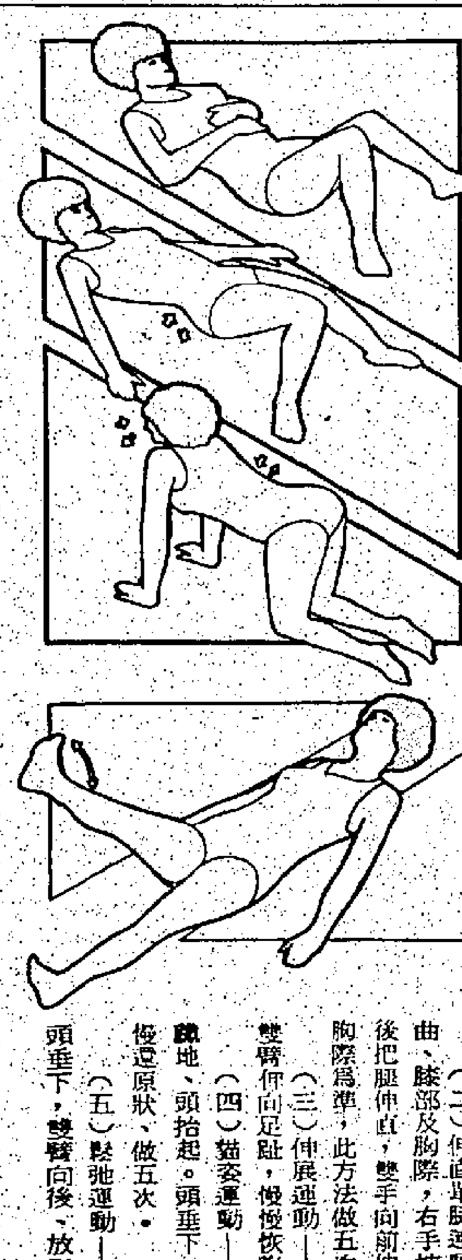
是項服務分三階段進行如下：

收書：七月卅日——八月十一日。

售書：八月十五日——八月十八日。

退書：八月廿三日——八月廿四日。

上述活動除歡迎同學寄書代售及購買舊書外，更希望同學能投入義工行列，使活動能順利推行。詳情可往堅道二號明愛大廈四樓圖書館或致電話H二四二〇七一內綫二三〇查詢。



適合孕婦的運動 每天只花十二分鐘

在妊娠期間，作一些適當的運動是在所不免的，能令你精神充沛，身心愉快，同時對於將來分娩有極大裨益，在這裏爲各位將爲人母太太介紹一套妊娠期間的運動，此套運動每天只花十二分鐘時間，倘若你能緩慢地去做，對你大有幫助。

當你開始運動時，最要注意的一件事，是適當地作深呼吸，爲着吸入大量氧氣，應用咀吸，當感覺到空氣進入腹部時，再呼出肺部氣氣。呼吸應要長，要緩慢始能達到鬆緩效果。此一深呼吸方法，最初會很感不習慣，但多練習的話，就能養成習慣。

站立姿勢正確亦是運動的基礎，在開始此套運動之前，雙足站得略開，頸部、及胸部放鬆鬆弛，減少腹內胎兒對背部的壓力。

以下是四項運動的方法。

（一）仰臥運動——仰臥地上，雙膝屈曲、足部與雙膝略爲分開，利用腰力、臀部略離地面，但足及下背部貼着地面，然後慢慢地把臀部放下地面，休息，繼續停十次。

（二）伸直單腿運動——仰臥地上，右腿屈曲、膝部及胸際，右手按左足，左手按右膝，然後把腿伸直，雙手向前伸，頸屈前，以下巴觸及胸際爲準，此方法做五次。

（三）伸展運動——坐直雙腿向前，足合拍雙臂伸向足趾，慢慢恢復坐姿，做五次。

（四）貓姿運動——像貓般雙手按地，雙膝跪地，頭抬起。頭垂下，胃部收縮，背拱起，慢慢還原狀，做五次。

（五）鬆弛運動——將身體彎曲成一球狀，頭垂下，雙臂向後，放鬆，維持此姿勢兩分鐘。

月中仙子

·藍石·

給孩子講故事：

從前，有個老頭兒，家裏很窮，沒有妻、沒有兒、也沒有朋友，陪伴他的只有一隻小白兎，他每天替人舂米，賺點錢過日子。

本來，老頭兒只是在白天才工作，晚上則休息；後來，他要多賺點錢，就準備每天晚上也替人舂米，但是爲了省些燈油，那只好揀有月亮的晚上工作了。

老頭兒每次舂米時，白兎總是蹲在他身旁，吃掉下來的米糠。一天，老頭兒唉聲嘆氣的說：「唉！天天這樣孤單單地過活，真沒意思，要是有人能幫我就好了。」

月亮女神聽了老頭兒的訴苦，很同情他的遭遇，於是到凡間來，變成一個老婆婆。走到老頭兒的門前，問道：「聽說你會要人幫忙，是嗎？我自願跟你分工合作，不要工錢。」

老頭兒一聽，樂得瞇起眼睛笑着說：「那好極了，難得你這麼好心腸，就請你來幫忙吧！」

由那天起，月亮女神就替老頭兒舂米，工作又快又好。可是一到天黑，她就得回天上去。如果是月夜，她要把光亮照到每一吋大地，沒有月亮的晚上，老頭兒也不用她幫忙，因爲他在黑夜從不工作。

月亮女神見老頭兒工作，差不多有了一個月了。現在，老頭兒對她的行動，表示懷疑，有一天的中午，他就向老婆婆說：「你每天晚上到那兒去呀？」

月亮女神覺老頭兒爲人誠實儉樸，就對他表露自己的身份。老頭兒聽了，又高興又羨慕，說：「真想不到你就是月中仙子，你心地這麼慈祥，肯憐憫我這個貧苦的老頭子……月中仙子，請你帶我和小白兎一齊到月亮上去吧，好讓我們永遠在一起，快快活活工作！好嗎？」

月亮女神點頭笑笑，就答應了。

那天晚上，老頭兒聽從月亮女神的吩咐，坐在米舂上，一手拖着小白兎，一手抓住月亮女神的袖子，閉上眼睛在等着，不一會兒，就聽見「呼」的一聲，身體便騰空了。當時只聽見耳邊的風聲響，老頭兒也不知飛了多久，風聲才停止了，等他張開眼睛時，已經來到月宮了。

從此之後，月亮裏就多了一個人和一隻動物，小朋友，中秋賞月的時候，你仔細看看吧！月亮裏是不是有一個黑影，好像一位老人在舂米，旁邊還有一隻小兎子，蹲在他身旁吃糠哩。

李煒賢有偏食的習慣

天真小寶寶

李煒賢，今年三歲半，是個很精乖伶俐的孩子，他的興趣真多啦，好像：穿山洞遊戲，滑梯，騎單車，還有玩平衡木等，同時又喜歡唱歌，活像樹上的小黃鶯。

李煒賢在東區婦女會托兒所就讀，經常喜歡和小朋友玩在一起。不過，他有一個不好的習慣，就是「偏食」。我們大家都知道偏食是不好的。因爲對于身體有不良的影響，如果李煒賢把這習慣改掉，就會成爲一個更乖、更健康的孩子了。

婦·女·樂·章

展能訓練課程

香港堅道明愛小組及社區工作服務爲鼓勵婦女善用餘閒，學習技能，發展興趣及增進社會認識，將於七月廿三日至八月廿二日舉辦一項爲期十節的婦女樂章——展能訓練課程。

是項活動乃透過輕鬆手法及內容，增進主婦在家庭、健康、食物營養、親子關係，社會知識及個人興趣發展，引導及發揮主婦的內在潛能，使爲個人成長及家庭作出貢獻。

活動內容包括手工如繩結腰帶，家庭生活教育座談，社會時事揭露，常見疾病預防、夏日食譜及美容講座等。形式則以小組、遊戲、討論、示範等。全期費用爲港幣六十元正（包括講義、材料、導師、活動及茶叙等。）

有興趣參加者可於上午十時至晚上十時到堅道明愛中心二樓小組及社區工作服務報名或致電H——二四二〇七一。

同居之愛

婚姻講座 石室丁

在這新潮社會中，不少青年男女，他們認爲男女之愛，不必結婚，結婚就是墳墓，把雙方牢牢地綁緊着，以致婚後發生意見相左，或其他問題被迫分手的時候，手續相當麻煩，既要分居於先，又得向高等法院申請離婚於後，身爲丈夫的，更要付出妻子贍養費。所以，與其如此，究不如實行同居之愛，大可以合則來，不合則去，故在這社會中，祇作同居之愛的男女，而不結婚者，相當多。雖然實際數字無法統計，但相信本港有數千這樣的結合。然而，歸根結底，這樣有幸福嗎？會有永恆之愛，同諧白首嗎？從所聞所見，這樣的結合，儘管同居之初，愛之深切，祇是熱情很容易冷却下來，中途生變者，屢屢見，因而到年老的時候，才反省這種玩意式的結合，殊無好果。

試看影劇界人士，不少男女作同居之愛，大都不能維持永久，又告「換畫」了。局外人固然難以了解他們的心態，在男女結合關係上，是否認爲這是最佳的方式，有絕對離的自由。然而，在法律上，既無正式夫婦的關係，而祇是憑感情結婚。因此，如果雙方有愛情結晶品，生兒育女的時候，兒女的身份，祇是「私生子」，這不譽之名，很可能影響他們的前途，也可能帶來自卑感，累了下一代。

再說：如果在同居之愛之餘，祇限於「二人世界」，不生育，這樣的家庭，也毫無意義的，缺乏天倫之樂。應知這樣的熱戀，過過一段時間之後，熱情便漸漸淡薄下來，原是濃郁的美食，變成蠟而無味的雞肋了。基於上述，如果認識婚姻的真諦，便會正式註冊結婚，謀求婚姻幸福了。

夏日郊遊恩物 手提冰箱

夏季是旅行的季節，雖然一般人認爲欲要出外旅遊應該要選擇秋涼的時候，因爲那時候沒有那麼炎熱；在大熱天時走到一身水一身汗並不好受的，不錯，旅行志在尋求歡樂，如果去到好似走難，那確是「攞苦來辛」矣。但，香港很多人都是在炎夏才可以享受到長假期的。例如，老師及學生們也們在這炎熱的夏天便有個多月的假期，所以，他們大多利用這段時間出外旅遊，就算不出去外地旅遊，一般在港者都會紛紛尋求娛樂消遣。在夏天，不用說，最佳的娛樂便是去游泳了。因此各游泳場所時刻都擠滿了泳客，好不熱鬧也。

由於夏季旅行人士較多，因此也連帶使一些行業銷路大暢，例如：泳衣，太陽傘，太陽油及沙灘用品等，此外，大家更需要有一個手提冰箱，雖然，本港的飲食業是最蓬勃，也是最普遍，行到那裏都不愁沒有得食的，就算是僻靜的地方，如果平日有人到步的，都會有食物供應推銷的，但有一點，在那些地方買東西吃，一般是會比在其他市面爲貴的，就是汽水，每瓶或每合都要貴三幾毫至一元，甚至三幾元的，小數怕長計，如果一行多人，能夠自己帶東西去吃一定便宜很多的。所以，有很多人，當他們知道有幾多人一同去旅行時，必先到超級市場去買一些食品，自己弄製或雪到夠凍然後帶同前往。這樣，相信是最化算，而且自己弄製食品總比在街邊或郊野的檔舖買東西吃衛生得多。所以，在夏季喜歡經常出外旅行的人士，不妨買備一個冰箱，那碼是好使好用的，那個冰箱不但可以將各種凍飲品或食物保持夠凍，而且不怕變壞，因爲天氣太熱，食物如果揭在盒裏或袋裏是很容易變壞的。故此，如不是有冰箱便最好不要帶。

至於旅行冰箱，目前是到處有售的大公司或超級市場均有，每個約售七、八十元至一百元左右。因爲貨式有多種，亦有本港及外國貨，本港較便宜，美國貨較貴，冰箱最大的作用是保密。每次要用時，將食物放好後加一塊冰種在上面便成，那塊冰種，可以用過再用，只要每次用後洗淨放在雪櫃的冰格裏，或在準備用之前一晚放入便成，那塊冰種只售六七元至十多元而已，總而言之，喜愛旅行者，手提冰箱是不可缺少的。

醫藥顧問 任卓琪

虛損羸弱與乳房發育

△黃貴財君：

你來信提出問題如下：

（一）現年十九歲，眼眼時常刺痛，尤其是看書的時候，沒法集中精神溫習，這是什麼原因？

（二）胃部常發出咕咕聲，有反胃及間中疼痛的感覺，如何治療？

（三）走路時很氣喘，沒有耐力，間中更要扶欄杆而行。

（四）腰部兩側最近感到疼痛，尾龍骨很容易疲倦，故很難做吃重的工作。

（五）近年來，手腳一到冬天，就非常冰冷，有時還會打冷震，而且小便頻頻，很難忍，膀胱附近又有微痛的感覺。

（六）喉部時常有痰吐出，間中是黑色。

（七）雖然睡眠充足，亦感疲倦，沒精神。

上述症狀，窒提供藥方治療。

答：綜合上述症狀，主要腎虛損已變，元氣大傷，並且氣血虛弱，由於你這樣年輕，便百病叢生，很可能你在發育初期已染上手淫惡習，更誤信謬論認爲手淫是青年應有的發洩，不必禁戒，也無損於健康，但如今證明手淫爲害之烈，有之，必須切戒。如有遺精的話，請再來信。茲處方如下，可連服三四劑，如覺好轉，以後每週服三劑，並以四週爲一治程。

方用：熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓五錢，杜仲五錢，桑螵蛸二錢（鹽水炒），淅貝母三錢，白蒺藜，桑椹子三錢，防黨參三錢，星川朴二錢（後下），陽春砂三錢，石決明八錢。（滾水煎服）

△心急人馮莎莎小姐：

你說現年廿一歲，胸部發育只得廿八吋，有何補救方法？據所知可以服食「紫河車丸」，但不知會否影響經期的準確性？倘真的會影響經期，又有何方法令到不受影響？

答：本醫館特製之「紫河車丸」，除可促使乳房發育健美外，並可補氣血，美顏容，又可調經。當然更不會影響經期的準確性，可放心。

加州假期
美、加豪華團
由 HK$ 6899 起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

馬策旅行社
國際民航協會指定代理商
代理世界各國航空公司機票
代訂各地酒店　代辦各國簽証
發售工商考察旅遊觀光學生移民機票
如蒙垂詢：請電5-432890，5-437243，5-438089，5-438226營業部鄭君洽。
香港干諾道中啓德商業大廈十二樓（按11字）

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六 廣州——桂林 737噴射機 港——穗 直通火車 十天團$1490 逢週五晚
海南島 暢遊茂·湛江·海口九天遊$1750 逢週六
西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州
一天遊$165 兩天遊$350 兩天遊$295 天天出發
邁遊蛇口·水庫·深圳購物
週末介紹天牛遊
香蜜湖$350 西麗湖$320
澳門·中山·西樵·順德 石灣·廣州·從化·佛山
西樵三天·從化四天 $690 $760
住宿超國際水準之中國大酒店
噴射船去·直通車返 逢週二·六
北京七天遊$2890 逢週三·日
沙坪野味四天團
石歧·江門 $750 小欖·新會 高鶴·肇慶 廣州·鼎湖
珠海賓館·石景山·中山溫泉 國父故居 $420 長江樂園
獨家乘噴射船 天天出發 早去晚返 食足四餐
珠海賓館$440 ● 中山溫泉$460
澳門兩天遊$290 ● 珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣。營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

金門平價機票
3-319151 旺角華僑商業大廈上 登打士街柏裕大廈20字
本公司代理各大航空公司經辦之
美加·澳紐
歐洲 旅行團 特價優待
免費協辦美加簽証

佳運旅行社
3-953227 3-916713 5-417060
特備：美加 澳洲·歐洲
韓國 四、五天 $2700起 全程單人房
台灣 四、七天 天天出發
泰國 曼谷芭堤雅 五、七天
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
機票十酒店 天天出發 東方·麒麟·華麗 華國·來來·環亞
代訂世界各地機票及酒店
羅省 $2100　三藩市 $2230
紐約 $2800　夏威夷 $2230
倫敦 $2280　芝加哥 $2780
巴黎 $2280　西雅圖 $2680
荷蘭 $2280　溫哥華 $2780
雪梨 $3680　多倫多 $3380
墨爾本 $3680　蘇黎世 $2500

星晨
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 非航正班機 七天超值 $1990
泰國·曼谷 清邁·芭堤雅 七天$2630 八天$3040
天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180簽證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五-四五八三八四

敦煌 K-323388 H-266836 九龍公司假日照常營業
日本迪士尼 $3630起
北京，華東 $2188起
中山珠海 $420起
9/7起香港分公司遷移至北角英皇道436號地下（即北角敦煌酒樓）
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室
香港德輔道中51號金城銀行大廈502室

長城中國旅遊服務社
3-847036 3-930256 3-915327
北京
六天直航團 $4090起 逢星期二、六
七天航空團 $3290起 逢星期二、六
八天火車團 $2090 逢星期一、五
南京上海杭州 $4290起 逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天 $2840起 逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天 $2590 逢星期三
桂林、陽朔5天 $1590 逢星期一、三、五
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3630 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4390 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4630 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4830 日期：逢星期六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安
銅鑼灣：5-775655，5-775266
尖沙咀：3-694447
旺角：3-846484，3-846555
九龍城：3-7566993
荃灣：0-432631，0-432708
曼谷芭堤雅七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1990 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2610 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起：第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起：太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起：高茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
星加坡每晚由250起：海景 國賓 美倫 董宮 貴都 文華 假日 香格里拉
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各朗、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝 住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房 $480 單人房 $460

欣欣旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1770
台灣豪華團五天 $1980
台灣豪華團七天 $2400
東京迪士尼六天 $3630
曼谷芭堤雅七天 $2630
韓國遊覽四天 $2700
美國西岸六天 $6989
澳洲遊覽七天 $7889
歐洲十天 $7995至 $9195
台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）單 雙
第一/永安 100 140
麒麟/三陽 120 135
東方 130 140
康華 170 180
華國 340 380
富都 380 420
希爾頓 410 420
財神 400 450
來來 450 470
環亞 460 480
老爺 470 510
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

老字號 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞 $480　第一 $100
芭堤雅：美倫 $230　皇崖 $300
曼谷：文華 $270　第一 $240
星加坡：亞洲 $330　公爵 $330
特快台證 $170十天　泰證 $80四天
多倫多 $2850　溫哥華 $1950　倫敦 $2200
羅省 $1780　紐約 $2480　澳洲 $3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星　菲律賓　韓國　泰國　日本　夏威夷美加　歐洲　並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層 吳冠傑 主理

菲航美洲假期
美加豪華團
由HK$7,488起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

天下事

人民對現政府厭倦不滿 皮姆忠耿去職 艮驥伏櫪待時

工潮迭起鐵娘子左支右絀

英國社會民主黨最近在樸茨茅斯的補選勝利，最感到開心的人莫如前外相皮姆了。

皮姆的新書「獸許式的政治」即將於出版，預料這本書在政治上會有一定的重要性。皮姆在書中赤裸地重覆保守黨的精神和嚴厲指責叛黨者的愚僞傾向。

皮姆給戴卓爾夫人的印象是太過教條化、墨守成規和無知。皮姆深信戴卓爾夫人雖然立過不少功勞，但却較爲適合做一個在野領袖。

他一向希望重新鼓吹一些並不時尚的美德，如忍耐、均衡、多元化和關注民生。他常爲政府的政策無能而感到氣憤，並認爲現今政府在改革福利政策時過於激進，而在政治上則過於敏感。英國無法在共市中取回全部多付的錢，在皮姆看來是將執政者的指責與無能一般表現。

雖然如此，他不是因丟職而謀求報復，也不是憤世嫉俗的抗議。他是真的相信保守黨已誤入歧途，他從未放棄他可再領導保守黨的希望。對皮姆來說，他是一日二十四小時準備面對政治的挑戰。他對保守黨仍然是忠心耿耿的，毫無疑問。他深信除了他以外，無人能使保守黨的任期延續下去。

以往，皮姆希望以溫和的勸告去改進戴卓爾式的政治。他所得到的只是被擯出局。如今，他認爲只要戴卓爾夫人一天在位，什麼也不可能改變。不單是皮姆本人無法忘記他被辭退的悔辱，

保守黨的圈子內也不是流傳他在福島戰役時，他那柔弱頑預的表現。

其實，自卡靈頓勳爵之後，皮姆確實幫了政府不少忙，可是他的個人魅力却不足以打動年輕一輩的保守黨員。

皮姆重掌大權的機會並不大，除非戴卓爾夫人以年紀的理由退出第三度競選連任。

在另一方面，就算社會民主黨有樸茨茅斯的補選沒有成功，戴卓爾政府的內部問題，也造就了皮姆宣揚不滿的氣候。

首先，人們是容易厭倦的。人民在一段時間後都會對他們的政府領袖產生厭倦，當戴卓爾夫人革命性的形象熱潮過後，她便進入此階段。

其次是戴卓爾夫人已漸漸失去她在黨中的朋友。在黨中的巨頭已表示了對戴卓爾夫人行徑的疑慮，在此同時，她的忠實欣賞者却愈來愈少。

他們有些對職位感到失望，有些因離任而產生惡感。其餘的可能只覺得，個人的忠誠對於成熟的政治家來說，不可能是終生的承諾。

再者，人民缺少持積的成功沖激。雖然這是不平公的。但事實却是如此。戴卓爾政府帶來了經濟增長和低通脹率，人們都能各安生業。但樸茨茅斯的選民並不感到滿意。在八七年的全國普選，保守黨極要一張選民可接受的面孔，問題是戴卓爾夫人能否做得到？

最近，煤礦工人長時間的工潮，和英國地方官員的反動，已徹底顯示了保守黨政府面對的問題。

戴卓爾夫人領導下的保守黨，一貫給人的印象是強硬、中正和完美的，它的不少功職會使人心醉。但它如何適應公衆的排斥却難以預料。

顯然，皮姆就是等待他千載難逢的機會。

林妙芳

民主黨巾幗備副貳 費拉羅聲譽冠同儕

美總統選舉將破成規

李忠

美總統列根連任似早成定局，然而，民主的意義，就是公平的競爭，在野民主黨候選人由誰出馬統領羣倫，以抗衡列根與布殊，于十一月大選中決定誰入主白宮，雖仍待本月全國代表大會舉行時方可揭曉，但有跡象顯示，無論是大熱門的蒙代爾，或參議員赫特，甚至黑人民權領袖傑克遜，皆有意挑出一位女拍檔，共謀白宮寶座。

事實上，基于列根已明確宣佈，將與副總統布殊一齊競選，共和黨提名女性爲總統，最早也要一九八八年及。

反之，處於劣勢的民主黨候選人，若提名黨內女性爲副總統候選人，不止是出奇制勝的怪招，更有可能擊敗對手，反客爲主，給穩坐釣魚船的列根總統，來個措手不及。回顧當日甘酒迪與韓福瑞之爭，甘夫人綽約風姿，便是良人入主白宮的基因之一，如果今年大選，民主黨由女性作副總統候選人，肯定所引起之波瀾，有過之而無不及，對此，相信民主黨方面，皇牌，亦不會輕加放過。

蒙代爾日前出席美國婦女會年度會的演說時，便會表示在考慮的數位婦女中挑選作副總統候選人，並認爲將不能因考慮由婦女出而競選，再次製造頭條新聞，而是下次的頭條新聞，將是因不考慮婦女而製成。

其實，女副總統這個念頭宜諸於口，不過是幾個月前的事，但突然喧嚷起來，則好像爲民主黨帶來新希望。

在本年五月下旬的民意測驗中，便顯示，在已登記選民中，有百分之三十七至五十認爲女性競選副總統的構想，是個好主意。

今年十一月的總統大選，亦會有近百分之五十四選民是女性，而且女人比男人更喜歡投票，所以女人是美國最具潛力的利益集團，得到女性的支持，乃可謂有半隻腳踏入白宮大門。

不過，由女性作拍檔，可吸引年青女性及女黨員的支持，乃至是利之所在，惟此破除成法之大膽嘗試，則可能會失去年長及市郊地區的男選民，此又是民主黨候選人大躊躇的事。

又有一項妨礙女性作副手，並困擾民主黨候選人的，是美國女權分子並不喜歡由女人角逐副總統，因爲在她們眼中，副總統職位形同虛設，祇是總統的陪襯，說得難聽點，是從屬，等於二等公民，簡直是公開侮辱女性。

在現階段言，肯定指出民主黨會由女性擔任副總統候選人，似屬言之過早，但日後苟成事實，萬斤重擔由誰作挑，又值得民主黨幹部加衡量及斟酌。

女運動領袖列出有資格獲提名爲副總統的女性，除紐約州衆議員費拉羅外，就是三藩市市長費恩斯汀、路易士安那州衆議員波格斯、科羅拉多州衆議員舒德及。

尤以四位巾幗鬚眉中，費拉羅受到支持，在美聯社對民主黨全國大會代表所作之調查中，便顯示出費拉羅夫人超逾任何其他副總統候選人人選，其聲譽之隆，一時無兩。

不過，盡管如此，女性能否擔任民主黨副總統候選人已是首先要解決的難題，在黨內獲得支持後，與拍檔如何擊敗強烈對手列根與布殊，又得再費九牛二虎之力，女性入住白宮的路，看來尚是荊棘滿途，且更需要一段長時間方可成事。

（說明左至右）

㈠總理先生，這就諾曼第。嘩，看看那邊高聳山崖。

㈡我記起來了，當日在德軍强力炮火之下，我們涉水登岸的情景。他們在上面，我們在下面，我們要向上攻。你看，這豈不是不可能的嗎？但沒有甚麽不可能，問題在我們努力不努力。我當時大聲疾呼：「進攻吧！兄弟們。」

㈢（此役）我損失了很多朋友……

㈣總統先生！總統，嗯……總統。總統先生，事實上，你當時並不在場呀！是嗎，是嗎，我當時實在在那裏呢？總統閣下，你爲時是在荷李活呀……

㈤噢……讓我們走吧，總統先生。

㈥我可以發誓，我曾……可能所見是在電影中，嗯……我們是否登上過那些山崖！我記得起了，當時我是突擊隊員。

（譯者說：對於此事，到最後列根還要製威一番。（製造威水）

·麗信强·

印度地方動亂根源

李正文

最近，印度的一些地方接連發生暴亂，有的傷亡之大，宛如戰爭中的一次小戰役。印度這種動蕩不安的局面，已爲世界觀察家所深切注意。

地方騷亂接連發生

據報道，六月初印度旁遮普邦的錫克教徒和印度教徒，又發生流血衝突。國家保安部隊奉命彈壓。錫克族暴亂分子遂與保安部隊對峙，終於發展成交火。暴亂分子出動機槍，迫擊炮，火箭等大型武器，在最初的交火中，即有四十多名官軍和二百五十名錫克教暴亂分子被打死。印度中央政府爲了拔掉錫克教暴亂分子的據點，下令保安部隊進攻阿姆利則金殿。據最後統計行動中，有九十名軍人殉職，近八百名錫克教徒喪生，另有數百人被捕。在稍後的連串反應中，錫克教青年在數個城市舉行暴動，又導致三十多人被殺。事件過後，英．甘地總理曾往阿姆利則視察。

六月底，旁遮普邦的總督和警察首腦，又因無力管治好邦的事務而辭職。

近年來，印度的騷亂不斷發生。去年初，印度中央政府命令阿薩姆邦舉行選舉，結果土著人與外籍人發生械鬥，死三千多人，三十多萬人無家可歸，舉世震驚。在旁遮普邦，錫克族由於經濟實力雄厚，和恐懼他們的勢力範圍被異族分割及支配，希望享有特殊自治權，甚至要求獨立，印度中央政府與他們談判每次均無效。去年四月，該邦的錫克人政黨阿卡利黨號召「堵截道路」，六月又「堵截火車」，對中央政府施加壓力。錫克人甚至組織起數萬人的「敢死隊」，在聖廟宣誓，準備動武。在這期間，謠言殘殺，搶劫等事件層出不窮，死傷無數，形同暴亂。新德里不得不宣佈解散阿薩姆和旁遮普兩個邦的政府，實行總統治理。

上月，印度的金融——工業中心孟買，也發生暴亂事件。這個城市的印度教徒和穆斯林爆發衝突，放射的暴民用鐵棍和石塊互相博鬥，有的人則趁機放火搶掠商店。警察和軍隊開到現場，開槍射擊。在短短四天的宗教暴亂中，有二百多人死亡，二千人被捕，六千多人無家可歸，事態的嚴重，甚至驚動印度總理英．甘地，她乘飛[illegible]情況。

政治矛盾趨向加劇

一再發生的流血衝突，表面上是不同宗教與種族之間的矛盾所使然，但更深刻的根源還在於印度正在經歷嚴峻的政治與經濟的困難。

印度是一個民主國家，實行西方的民主制度，過去政治上的分歧與矛盾，均通過議會討論或選舉而得到解決，因而自獨立以後政局一直是穩定的。但近年來，印度政治上出現三個大問題，使安定的局面備受困擾，這三個問題是：一，國大黨質素下降，民心漸失；二，黨爭激烈，威脅執政黨地位；三，地方勢力崛起，抗衡中央。

國大黨是印度主要政黨，曾經領導印度人民爭取獨立，貢獻殊大，但執政之後，逐漸爲權力所銹蝕，產生積垢，黨官貪污中飽，是國大黨盡人皆知的一大毛病，但黨的領導的可能世襲化，則是近年來更引人注目的問題，甘地夫人今年六十六歲，極力想把她的黨主席的職位傳給她的兒子拉吉夫，拉吉夫雖然入黨不過三年，但在他母親精心扶植之下，已成了黨的第二把手，掌握黨內大權，他把青年國大黨（國大黨的青年組織）當作自己的權力基礎，安插大批親信到各地黨政機關，甘地夫人母子的這種作法，使黨的裙帶關係和用人唯親風氣盛行，元老派和少壯派的矛盾加深，黨的政治質素也較大爲下降。

今年是印度的大選年，國大黨的執政地位受到嚴重考驗。會不會像一九七七年那樣下台？現在還很難說。反對黨仍然門戶森嚴，但不能排除結成鬆散聯盟，向執政黨奪權的可能性。去年它們就已經採取一些小的步驟，來加強溝通與接觸。五月二十七日十四個反對黨的領袖在安得拉邦聚會，探討中央與邦的關係。六月三十日民主社會黨主席巴胡古納出面在德里召集反對黨領導人開會，主要討論旁遮普邦的局勢，他們同意以後不定期聚會。今年以來，各黨間的這類接觸有所增加，這對國大黨是一種威脅。

至於地方勢力崛起的情況，除了旁遮普邦錫克族要求獨立，與中央對抗外，下面一個事例，也能說明問題的嚴重性。去年上半年印度一些邦舉行選舉，結果在南部的安得拉邦和卡爾納塔克邦，英．甘地的國大黨失利。安得拉邦和卡爾納塔克邦原來都在英．甘地手裏，即使在一九七七年英．甘地總理下台時，安得拉邦也仍然堅定支持她。但在這一次邦議會選舉中，該邦建黨才八個月的泰固魯之鄉黨一舉擊敗了已有九十八年歷史的根深蒂固的國大黨。卡爾納塔克邦也落到了人民黨和卡爾納塔克革命陣綫手中。這種變化，反映了地方勢力和反對黨力量的加強。

經濟困難尚未擺脫

印度獨立之後，經濟有一定程度的發展，據稱已成爲世界第七工業大國。但困難仍然不小，尚未能擺脫貧窮、落後的困境。印度依然是農業國，百分之八十二的人口從事農業生產，農業產值約佔全國總產值百分之六十七。國內各區域經濟發展很不均衡，恒河、印度河流域，以及沿海大城市，生產和貿易較發達，廣大的中、南部地區，仍有待開發。糧食不能自給，時常鬧饑荒。目前，印度約三億人生活在貧困綫以下。

現階段印度經濟發展的問題是：首先，資金不足，債務沉重。印度是一個發展中國家，經濟建設所需資金，大部份係從國內外借貸籌得，逐年累積，形成龐大債務負擔。一九八三至八四年度，內外債務總額達到六百五十億美元，一九八四至八五年度可能達到七百三十億美元。這麼多債務，每年單付利息就需要五十六億美元，佔一九八四至八五年度中央預算的百分之十三。印度這個財政年度預算赤字近二十億美元，此外再要支付五十多億利息，國家建設所需資金勢必更形短絀。

其次，人口大量增加，就業不足，給經濟和社會造成很大壓力。印度是一個高出生率的國家，至今仍在千分之三十以上，在過去三十五年，人口增加將近一倍，達到七億多人。人口大量增加的一個嚴重後果是，每年湧入勞工市場人很多，社會無法吸收，以致出現大批失業者。目前印度失業人數到底有多少說法不一。官方統計是縮小數字，說有一千二百萬至二千萬，但中立的學者認爲，至少有四千五百萬，其中城市二千萬，農村二千五百萬。人口膨脹，失業激增，不僅抵銷經濟進步，而且處理不好，還會造成嚴重問題，如爆發暴力事件，衝擊社會秩序等。

擴張軍力消耗財源

目前印度另一個引起不安的問題，是不斷擴張軍力，追求軍事大國傾向。在發展軍力方面，印度予人印象是深刻的。據新德里戰略研究所報告，印度在全球軍事實力的排名，已佔第四位，就兵力，後備軍，飛機和坦克言，僅次於美國，蘇聯和中國。

印度還在不斷擴充軍備，除向蘇聯訂購高級噴氣式戰機，軍艦，導彈等武器外，還購進英、法合製的「美洲虎」式飛機，和法國製造的「幻影二〇〇〇」戰機，這些都是技術和性能非常先進的機種。此外，本月印度開始自製潛艇，第一艘將在一九八七年之前交給海軍，第二艘在一年之後交貨。

新德里已逐漸離開其不結盟地位，在外交上日益親蘇。蘇聯則加緊拉攏和控制印度，企圖把印度納入其全球戰略之內。印蘇於一九七一年訂立爲期二十年的友好合作條約，兩國法定在廣泛領域內開展合作。印度的武器百分之六十由莫斯科供應，現有的八艘潛艇全部來自蘇聯。一九八一年莫斯科第一次答應提供二十五億美元的先進武器系統，今年三月，蘇聯國防部長烏斯汀[illegible]意提供的軍備，可能比八一年那次規模更大，涉及武器的質量更高。印度爲獲得這些武器，就需要在財政上付出大筆開支，這又必然要給印度脆弱的經濟雪上加霜，造成更大困難。

總之，種種日趨嚴重的政治、經濟和社會危機，構成印度接連發生騷亂的背景。這些背景不改善，動亂的根源就不可能消除。印度人材濟濟，總理英．甘地天賦極高，相信這些問題會得到正視和解決。（一九八四年六月三十日）

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告　每天十元　小字卅四個　大字四個

專門註冊 有限公司 ⑤772745 ⑤779373

渡假屋 電話 日5-891-7450 夜5-891-0337

飾鍾氏裝 工程公司 ③718221

渠包通廁 沙浴瓷水改 井缸盆喉渠 K 320241 叫486 榮記

遊艇

東方縮放 晒圖

改廚改廁

冷氣凍櫃

遊艇租賃 門靚門老實叉

鋼琴平售

專改西裝

平價裝修

樓宇清潔

水晶 水晶地板 油漆裝修 K-7570841

專裱牆紙 每呎1元 H 8919418 H 406111 叫870 家美

裝修水電

明泰噴油

翻新餐椅

樓房裝修

驊記裝修

改名改招牌

租賃遊艇

代收債項

包醫香港

義務批命

特平裝修

專改西裝

海上暢遊

裝修油漆

打字機

通渠包廁 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

電彩視色 特高價收 冷氣機 K7778934 第一工程

遊艇 海陸 10-200人 平日五折 ⑤221756 中西遊艇 保證靚船 ⑤259701

假山 專造園林設計假山 水池亭園花草工程 0-6568619 0-780383

水晶地板 每尺七毫精舖樓板 港九新界取價公道 清潔打腊定期散做 剛基③845044

臘打 氈地 潔清 乾洗 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水風泉嘉鄭 ③649606 ③800204

枝酸買專 古玩字畫 大明行

修華永裝 ③-7791306

鍾應堂 掌相命師

漏水專門

租船遊河 大小遊艇 平日大特價 電船商會 3 841435 3 883255

德星遊艇 日夜租賃 代辦飲食 K902735 K964076

收舊字畫買

水晶地板 K7216976

追債

買賣修理打字機 寶來公司③840931

高梯專家 電話③912043惠記

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

港島偵探社 政府註册・保密・創辦八年 ③847655 ③843513

漏水 業專醫包

富都水晶同羣讚冠 專科 有意電 富都水晶地板工程公司

信孚 電話5-448441

青年中心

水晶地板 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050

遊艇租賃 款式最多 全港最平 3-303577,307978,3-883936,859363

宇宙防水 建材有限公司

漏水

環宇防水 裝修工程

專業包醫 漏水

執漏專門

銀禧中心康樂組 租賃服務 平日特價

吉利 搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥 搬屋 3-651749 684114 5-629921 625822

搬運

香港偵探社

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

半閒齋畫廊專裱 中國畫 並招學徒多名九龍通菜街244地下 近太子地鐵站3-800720

電動肉食膠袋紋包封口攪拌蛋糕機 熱捲機

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話：5-413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠 康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 學生包機・代理澳門船票酒店 台北830 高雄850 韓台1820 清邁1650 泰國1040 東京1290 大阪1500 菲律賓1210 星加坡1860 星馬2080 溫哥華2700 三藩市1970 夏威夷1950 多倫多3500 紐約2750 倫敦2240 羅省1970 荷蘭2340 澳洲3510 法國2340 德國2340 香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）5-443055-6 5-441531

得其利 招牌響噹噹！ 台證 百貨 老牌招牌靠信譽 台北機票廉價 三晚四日酒店特平 往台灣可帶合法 特快收費75 包辦包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

1年綠印・雙程證，港台澳門居民・國內親屬出國 美加澳歐日韓泰國台灣星馬印尼南美洲 菲律賓入籍領護照・泰國定居 （雙程港澳探親）（可往外國定居） 專辦南美巴拉圭永久居留權 台泰證90 中華民國護照180 怡達（中環）・⑤437597・⑤432945 德輔道中185李寶椿大廈405室

全泰馬星 康泰身心 全台灣·菲律賓 康泰身心 歐洲豪華團 康泰身心 美加豪華團

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) ③最高級(CHA AM REGENT HOTEL)
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天 $3530

全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4680
馬星泰（布吉島）十二天$4680
馬星泰九天$3990 馬星六天$3240
天天出發（早機去·晚機返）
乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1790 豪華七天$2400 九天$2820
五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適、愉快。
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村。本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

乘搭國泰·直航歐洲

暢遊：德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）
1.歐洲17天高級渡假團 $12380
2.歐洲11天高級渡假團 $ 9480
出發日期：
7月3,7,12,14,17,21,24,25,26,28,31日
8月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25日
9月1,8,15,20,22日
本團特點： 國泰直航機
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎，速度每小時達266公里。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排。
④專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理購物指南，均瞭如指掌。
⑤全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省卻自覓餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳。
⑥全程住宿一流酒店，設備完善，所有房間，均設私人浴室。
⑦回程可自由逗留倫敦，個別返港。

日本本州豪華團

六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發
乘搭國泰747豪華客機
＊直航大阪，東京晚機返港。
＊增加廸士尼樂園、美加多夜總會（不另收費）

美加豪華團

1.美國西岸迪士尼樂園、環球片場 $ 5899
2.美國西岸賭城十天觀光團 $ 9999
3.美加東岸十二天豪華觀光團 $13999
4.加拿大溫哥華五天遊 $ 7399
暢遊：檀香山、珍珠港、威基基海灘、羅省、環球片場、大峽谷、和路廸士尼樂園、荷里活、比華利山、三藩市
逢星期六出發
特有優點： 中華747機
①乘搭華航747 SP豪華客機、舒適快捷，免除言語隔膜。
②乘多程內陸機、免長途巴士、增加遊覽時間。
③遊覽廸士尼樂園，供應無限次遊戲套票、老幼咸宜。
④全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
⑤回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港，中途更可停留台北、東京，不另收費。
代售機票：三藩市、羅省$2000 紐約$2900 溫哥華$2700

獨家主辦·專人領隊

康泰旅行社

5-211411 3-676111
3-305207 3-322301
0-4930211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公眾假期照常辦公）

鵬程旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室
台證 $150
特價台灣套票機票十酒店 $1150
四天三晚包接機，免費市內觀光遊，暢遊故宮、中正紀念堂、忠烈祠及送購物優待證一張。
代訂各國平價機票及酒店
台北四天 $1620 泰國五天 $2100
星馬泰六天 $3269 韓國四天 $2680
日本六天 $3270
專售台灣合法百貨（合法攜帶、包銷、包賺、包退貨）
信譽保證，歡迎查詢有關詳情

豐盈旅運公司

3-802108 3-802091 辦公時間：朝九晚七
古浪嶼、廈門、集美、汕頭5天$1128
武夷山、廈門、集美、汕頭8天$1998 三線均逢星期六出發
汕頭市、揭陽、潮陽、潮安4天$688 5天$798
橫跨兩省飽嚐潮廈名菜6人可自組團回程可停留探親
桂林、陽朔5天1588
北京火車8天1980
星湖、佛山、從化、凌雲岩、陽春、星湖、丹霞山、韶關、從化、梧州、封開、星湖 四、五天 $689 $885 各團逢星期三、五出發
中山溫泉長江樂園 438
珠海賓館、長江樂園398
香蜜湖、惠州 二260
兩天團 天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

新雅旅遊 3-307302-5

韓國四天$2188 韓台六天$2488
台北四天$1150 特快台證$135
精配韓台合法百貨
冬菇總滙 台北包收包退
旺角彌敦道243號...3字

康寧 3-320941 四線 3-323419 二線

新航歐洲假期 8080起 澳洲雪梨豪華團7450起
新航夏威夷假期3490起 日本東京廸士尼3490起
美國西岸漫遊團6995起 韓國釜山豪華團3190起
代訂各地機票·酒店·特快簽證
馬星泰豪華團 4299起 泰國曼谷芭堤雅2480起
甜蜜假期星馬遊3140起 台灣環島豪華遊2650起
菲律賓碧瑤遊 1920起 台灣環島渡假團1990起

裕發旅行社

信譽卓著 人人信賴
3-319287 319288 851712
九龍彌敦道530號11樓B座 油麻地中僑樓上
香蜜湖 一天遊$168 二天遊$318
珠海 中山溫泉二天$388 長江樂園三天$518
溫泉 香蜜湖一天半$250 惠州西湖二天$270
桂林直航五天$1650
北京直航七天$4488
廣西雲南八天$2690
西麗湖香蜜湖天半$238
銀湖、沙頭角天半$298
蛇口、小梅沙二天$398
代理 中國大酒店 東方賓館 天天訂房
另籌辦馬、星、雲頂六天豪華團（乘新航） $3140
代辦簽證乘日航遊台灣五天$1990 七天$2550
遊宋城包門票乘車往亞洲電視參觀食一餐$118
代購機票、車、船票 代理中國錄影帶

SUN ROCK TRAVEL CO 新樂旅行社

白藤湖 專綫二天遊
＊海鮮團＊
好玩、好食、好住
住賓館$425
住別墅$460
超值
西班牙文 中文△英文 文件翻譯
特平中南美洲機票專人指導
中南美各國簽證

健的旅行團

$388 中山、珠海
石景山、長江樂園
中山溫泉、石岐 兩日遊 天天出發
收費全港最平，遊覽節目最多
絕無取巧，歡迎比較。
總行：尖沙咀星光行924—6室 ☎⑤7243883
北角：☎⑤668520 荃灣：☎⓪4986627
澳門：☎78706 （朝9晚7 假日照常）

歐美 3-319141 8線

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1930	倫敦	2250
日本	1330	馬星泰	2150	德國	2250
韓台	1800	夏威夷	1800	巴黎	2250
大阪	1330	三藩市	1750	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	1750	荷蘭	2250
檳城	1780	溫哥華	2520	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門平價機票 3-319151

暑假全台灣遊
八天$1950
參團台證特價優待
特快台證全套十次$160

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$430起
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票

金暉旅運

兆源財務全資附屬機構
各地廉價機票
代辦簽證·酒店·旅行團
特快泰證·入台快證
歡迎各界及同業委托
香港德輔道中40號華明大廈201室 5-216507

大通 3-699568-0 3-662982

TELEX VKTVL HX
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
《代辦國內親友旅遊移民出國機票》
洛杉磯$1950 溫哥華$2450
三藩市$1950 愛門頓$2600
西雅圖$2200 溫尼伯$2900
夏威夷$1750 多倫多$3250
紐約$2700 滿地可$3400
巴黎$2300 雪梨$3450
荷蘭$2300 墨爾砵$3450
瑞士$2300 紐西蘭$3400
倫敦$2200 南美$4500
★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗·妥善可靠）
★免費代訂各國酒店及簽証（歡迎支票及信用咭）

司諾

新航夏威夷假期$3490起 澳航澳紐精華遊$6995起
西北美加精華遊$8595起 國泰澳紐假期 $7889起
日航天地美加遊$8650起 日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期 $6689起 菲航假期菲島遊$1600起
國泰加拿大假期$7989起 新航假期曼谷遊$2120起
國泰歐洲精華遊$7995起 甜蜜假期星馬遊$3140起
英航國泰歐洲遊$8350起 韓國漢城豪華遊$2700起
新航歐洲假期 $8180起 日本東京廸士尼$3490起
國泰歐陸假期 $9589起 日本韓國廸士尼$3390起
加航加拿大精華$6995起 台灣花蓮環島遊$1670起

康年 旅行團有限公司 5-257148 5-224765

日本 六天$3630（大阪入東京走） 八天$4390
台灣 八天$2610 四天$1770（天天出發）
泰國 五天$2270 七天$2630
韓國 四天$2700 五天$3000
台證$120 代辦各地機票及酒店
菲島 五天$1670 六天$1830

新達旅行社 5-447301 5-447821

中華民國七十三年雙十國慶祝賀團現已開始接受報名
全台灣阿里山環島豪華遊七天$2400 八天$2600
全台北四天精華遊 $1770
印尼（椰加達、萬隆）六天遊覽團$3599
泰國七天豪華遊 $2590
★華麗假期 天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）$1198每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機）$1098每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
代辦入台證，平機票，配售台灣百貨包賺包收包退
中環寶恆大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

中山長江樂園 平日$438 假期$498
石岩湖兩天 平日$398 假期$438 天天出發
香蜜湖 平日$398 假期$458 逢二、四、六出發
菲律賓渡假團 三天$998 逢三、五、日出發

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1670 天天出發
台灣豪華團 八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼 特快簽証 平價機票
星馬泰九天 $4250
馬星菲九天 $4250
星馬（檳城）七天 $3450
星馬（關丹、檳城、浮羅交怡）八天 $3850
星菲豪華六天團 $3250
日本八天 $4250
狄士尼六天 $3450
各地旅遊團歡迎電話查詢

四海機票中心 3-688788 3-688337 3-693322

八年經驗專辦特快 美加澳洲歐洲南美簽證
專營國內旅遊移民學生機票 代辦各國旅行團及代訂酒店
三藩市$1930 英國$2130
洛杉磯$1930 荷蘭$2130
紐約$2680 巴黎$2130
溫哥華$2430 瑞士$2130
多倫多$3130 澳洲$3430
滿地可$3380 日本$1380
溫尼泊$2880 紐西蘭$3380
南美$4480 星加坡$1830
尖沙咀漢口道16號模漢大廈902室（按9字）

菲航假期

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1670起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天 $6989起
美加東岸十三天 29/7 4/8 11/8 18/8 $15789
澳洲七至九天 $7295起
歐洲精選十至廿二天 $8780起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇。

安全旅行 旅行安全

5-222851 5-222822 5-222300
台北酒店訂房中心

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7889起 乘搭國泰
夏威夷 西岸 $3695起
代售歐美各地移民學生機票

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業 信譽可靠
台北機票十酒店 天天出發
特平機票：洛杉磯$2000 三藩市$2000 溫哥華$2900 多倫多$3350 紐約$2750 倫敦$2250 巴黎$2350 荷蘭$2350 西雅圖$2650
台北單人房NETT：麒麟／三陽$120 華國／第一$120 東方／華華$130 天成／世紀$150 一樂園國賓正$160 美琪／康華$170 華國／富都$340 環亞／來來$460 希爾頓$470
台灣雙十國慶團$2290起 日航天地美加遊$8650起 新航歐洲假期 $8180起 澳航澳紐精華遊$7295起 韓國台灣豪華遊$2700起 日本東京廸士尼$3630起 曼谷清邁布吉島$2490起 台灣花蓮環島遊$1770起

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業 信譽可靠
免費 台北買樓豪華團
台北四天$1880 7月20,27日，8月3,10日
三晚住宿台北最新最大最豪華之環亞大飯店
第一天：香港—台北—環亞凱撒宮夜總會
第二天：實地參觀樓宇—忠烈祠—故宮—陽明山
第三天：實地參觀樓宇—野生動物園—石門水庫
第四天：中正紀念堂—台北—香港
台北花蓮四天豪華團$1890
兩晚台北環亞飯店，一晚花蓮亞士都飯店。北迴火車往花蓮，飛機返台北。

凱達旅運 MeraTravel 3-916892

小西藏、喀什米爾22天遠足團 $13500
尼泊爾 AROUND ANNAPURNA 27天遠足團 $10600
本州廸士尼縱橫遊 $4390
新航歐洲假期10天 $8180
新航美洲西岸8天豪華遊 $8789

曼谷	$1050	羅省	$2220
韓台	$1650	夏威夷	$1800
東京	$1320	溫哥華	$2600
尼泊爾	$4100	澳洲	$3600
倫敦	$2250	星馬泰	$2150
歐洲	$2350	台灣	$780

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照180 平快台證65
代理各地機票·酒店
台灣 環島酬賓團八天$2290 台北自由團四天$1028
泰國特選遊五天$2270 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號...

Philippine Airlines

Asia's first airline
菲航精華假期 十天 $7990起
菲航博覽豪華 十五天$10980起
請向各大旅行社查詢 或熱線電話5-213624

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 ＊台北四天環亞精選遊 $1,788 ＊台北四天暑假酬賓遊 $1,488 ＊全台灣七、八天阿里山豪華遊$2,288
廿國慶團歡迎同業社團委託
華航精選7天台韓台聯遊$2788
台北特惠機票、酒店暑假學生特價優待
特價台証50 中華民國護照$180各國簽証
精配韓台高級百貨
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期 HK$1888起 至$2688 4,6,8天豪華團（環島 花蓮雙程機）
精選假期 HK$1770起 至$2610 4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

遲來的春天

·呂珊·

馬志春改名的事，在他朋友圈子中，曾引起了一陣小小的震動，並成爲他們茶餘飯後的閒話資料。有的私下裏還爲這事而嘲笑馬志春，說他人老心不老，臨老還想入花叢，想來改名的事必與風流韻事有些什麽瓜葛。

馬志春對朋友們在他背後的議論和嘲笑，他並非一無所知，而是裝聾啞，當成未嘗有所聽聞。

是不是馬志春心胸特別開寬，氣量特別宏大，對人們的冷嘲熱諷毫不在乎呢？事實又非如此。馬志春心中對於那些譏諷和嘲笑他的朋友，實在氣憤不已。

有一次當他聽了幾位知己轉告給他的一些外間傳說時，突然克制不住往日的常態，竟大動肝火，聲嘶力竭地咆哮起來：

「他們這些人眞是狗養的，我馬奋針，不，我馬志春改名不改名，改什麽樣的名，關他們的奶奶屁事！香港是個自由社會，我要改名就改名，我一天改他十次八次名，誰也無權干涉，香港政府都管不了我，他們倒想管我？夢想！哼，他們以爲對我冷嘲熱諷，對我污蔑誹謗，我就害怕了嗎？我就屈服了嗎？他們越要我害怕，越要我屈服，我就偏偏不信邪，偏偏不屈服，偏偏要改名，改個他們聽了酸溜溜的好名，他們能拿我怎麽樣？」

馬志春的激動和一改往日的神閒氣定的樣子，確實使他那幾位知己大吃一驚，詫異得瞠目結舌，直到馬志春罵得有些上氣接不到下氣的時候，才回復了正常。

其中有位回復得較快的知己，立即勸告馬志春說：

「翁……志春兄，別那樣動氣，這實在對健康不利。君子何必對小人動怒，來來來，坐下來喝杯茶，消一消氣。」

說完，即刻給馬志春斟滿了一杯香味橫溢的鐵觀音。馬志春大約是眞的肝火攻心，再加上剛才那一輪聲嘶力竭的咆哮，以致喉頭乾似火燒，於是來者不拒，伸手接過杯子，仰頭張口，咕碌咕碌地灌進了肚子。

火怕水攻。這杯名茶鐵觀音，倒眞的立奏功效，馬志春終於聽從這位知己的勸告坐了下來，而且還主動把杯子擺了過去，示意「再來一杯」。

在座的其他幾位知己，一見形勢略有扭轉，也競相苦口婆心地勸慰一番，要馬志春息怒、保重。

更有甚者，更以事業爲重，賺錢爲主的大義曉以馬志春，要他拿出「宰相肚裏可撐船」的雅度，饒恕那些不知天高地厚的「八公」。（六）

牛公重傳

楚子　影响所及

無法無天

西蒙

五〇：威斯要殺卡邦

芬尼採訪卡邦的新聞，他講給我聽的，多半是卡邦的生活花絮。他跟隨着卡邦去到市府的牌照局，門前早就站了一條長龍，等候申請販賣汽水果汁的牌照。卡邦在那條人龍面前經過，一一和他們握手。跟着他走進隔壁的縣府大樓，又跟那裏的人一一握手。最後芬尼看着他和他的隨從進了水晶宮戲院，看著名演員厄爾格主演的輕鬆歌劇，厄爾格是電視紅星，每日在水晶宮戲院上演兩場輕鬆歌劇，非常賣座。

卡邦常在上流社會交際，身邊陪着他的人非富則貴，他喜歡和一些參議員，政壇上的紅員握手，讓新聞記者拍照，刊在報端，風頭甚勁，和他握手還有大明星和棒球會的會長。

報紙經常刊登卡邦在公衆場所活動的報導和新聞照片，這可引起班尼安黑幫的新紮頭子威斯對他的妬忌，有一次他當衆拔槍指嚇卡邦，從此之後，卡邦就沒有在公衆場所露面，威斯仍然心有不甘，他千方百計要除掉卡邦這個強敵。他用金錢收買卡邦兩個心腹，向他提供卡邦行踪的情報。一個叫東尼．安頓，是塞西羅餐館的持牌人兼主廚。這間餐館是卡邦資助東尼開設的。

威斯企圖收買東尼，重施阿爾羅的故技，脅迫東尼在食物中下毒，殺害卡邦。但是東尼不答應他的要求，認爲這種事情太過冒險，比起關在獅子籠裏的馴獸師還要危險百倍。威斯見他不肯合作，就把他槍殺了。

另一個叫渴美．羅斯，他是接替巴頓做卡邦的司機，巴頓上次被威斯的槍手擊傷之後，還在養傷。一個月後，羅斯失了踪。有一天，兩個孩子牽着他們的馬到西南方的森林區一個水池裏喝水，那匹馬垂下頭到水裏，猛地退了回來，再也不肯喝那水池的水，大概牠嗅到水裏有腐臭的氣味。兩個孩子立即跑上公路，找到那個騎着單車的巡邏警尼古拉斯．漢克斯列丹，向他報告。

漢克斯列丹到那個水池調查，從水裏撈起羅斯的屍體，他的手腳都給鐵絲縛着，肚皮上還繫着一塊大石，他的頭部被打了五槍，然後把他的屍體扔進水裏。

漢克斯列丹生得五官端正，身高六呎三吋，他現在做了芝加哥一間名叫「壽星公」餐館的經理，他對人客謙和有禮，我每天中午下班，都到他的餐館吃午餐，跟他談起他當警察時所遇到的事情，他說他在警界服務時日很短，談不到有什麽經驗，但在這短短時日裏，已經發現過有十個黑社會暴徒被殘殺的屍體。

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

五十八：同居

房子一看便合意，肯明也是高興，他們沒有付定洋，那業主說，大家講一個信字，何必付定洋。大衞看小妮，小妮沒有作聲，女孩子不作聲，便等于答應了，大衞心下高興，雖然他考慮到錢的問題，見一步行一步便是，青年人做事常是不會想得那末長遠。

這一天，他們在長洲愉快地渡過了，他們已決定不返學校，他們撥過電話返家，也便算了，他們在島上遊玩，到了倦時便坐在山頭歇歇看海景，肯明到了黃昏，他要返家了，他家中有事，以後一段時間，是大衞與小妮在一起了，他們坐在山頂的長椅上，他們看到船泊岸，又開出了，他們要搭最後一班船離去，他們捨不得這幽美的環境，他們偎依着，兩人心下都在想，如何竟在此租一層樓，是避禍嗎，這是托詞而已，實際是同居，兩人都似乎有此需要，這是多麽新鮮的事情，在他們這一生中，是第一次。他們以前聽過這等故事不少，想不到這故事竟降臨到自己身上，心情是很微妙的，既高興，又害怕，樂于接受，又不知如何處理，一切都缺之經驗，原來戀愛是這麽一回事，是不由自主的向前走。

現在，竟不由自地向同居，再進一步是什麽，他們兩人都不敢想，也懶得去想，將來要發生什麽事，到時再說，兩人都不作聲。小妮心下也會那末想，是不是眞愛大衞，今天，男女之間似乎連談愛情也是老土了，只談機緣，機緣合便在一起，要不然，也便分手，兩無牽掛。

小妮道：「你覺得這兒如何？」大衞道：「只要與你在一起，什麽地方都好。」小妮笑道：「你這個人，幾時學會了油腔滑調？」大衞道：「我是講事實呀。」小妮道：「我們什麽時候再來？」

「我們還未付租錢呀，我看，三兩天後便得再來了，要不然，人家便說我們沒有誠意了。」小妮點點頭不作聲。大衞道：「我們的新居，連椅子也沒有。」聽了這句話，小妮不禁失笑。

同居，連一張椅子也沒有，眼前的問題是如何佈置，起碼要有一些傢具，沒有炊具，如何燒飯吃，小妮突然想到這問題，便道：「你懂得燒飯不？」大衞茫然搖搖頭，道：「你呢？」小妮也搖搖頭，大衞道：「如何你也不懂？」小妮道：「你以爲凡是女孩子都應會燒飯的嗎？」大衞點點頭，小妮笑道：「你這個人眞傻得可憐，不學如何會？而且世上的名厨師，男人多于女人。」大衞一想，也是道理，苦笑道：「我們慢慢學便是。」小妮道：「其實也不必自行動手，買個飯盒也便解決了。」

兩人相對笑了，同居，餐餐吃飯盒，不是味道，但兩人都不懂燒飯，却又如何，大衞道：「到時我們買本書來看看便是，或者這幾天，悄悄學學媽咪燒飯。」小妮笑道：「我不做煑飯婆呀。」

同居，對他來說，是十分新鮮的，是連想也沒想過，那知道竟然會實行起來，眞是不知如何是好。小妮低聲道：「你有多少錢？」大衞道：「我沒有什麽錢。」小妮道：「你也得想辦法呀。」

在女人之前，大衞如何能認窮，沒有錢，難道連辦法也沒有，窮則變，變則通呀。

大衞道：「今夕我們回家，大家想辦法。」小妮道：「是的，你是男人呀，你如不想辦法，難道一切都由我來辦？」大衞道：「不行，我有責任。」他的語氣十分肯定，使小妮不禁失笑。

兩人是趁尾班船歸去的，他們今天很快樂，似是一對快要結婚的情侶。（六）

香港竹枝詞

半個詩人

消夏

假期已屆，安排消夏，此其時矣。

正是：

公子調冰古已然
何妨飯後歎支烟
遮陽眼鏡窺人易
養眼風光不用錢

花落春不在

朱秀娟

秋英拉着倫俐的手，依依不捨的不知從何說起，從註冊以後到現在，她已表示過太多的喜怒哀樂了。

「爸，媽，你們回去吧！」倫俐又重複着說道。

「我們還是送妳到宿舍去吧！」恩傻說：「等於飯後散散步嘛。」

「不要！好不好嘛！」倫俐急了。

「好吧！」秋英終於硬起了心腸：「記得每天打電話回家。」

「好。」倫俐說。

「其實——妳的室友都還沒回來——」秋英沉思着，該想個什麽法子把倫俐多留在身邊一會呢。

「我先去整理一下也是好的。」倫俐很想趁這個空檔早點守在宿舍裏，否則讓她自眉赤眼往裏走去介紹自己，那還眞能要她的命。

「還有什麽沒整理好的嗎？」秋英往回走了兩步。

「小東西啦！」倫俐回身就走：「再見。」

「倫俐——」媽媽還在叫着。

「倫俐，記住妳媽的話，常往家裏打電話。」爸爸的聲音逐漸遠去。

倫俐走到棵大樹旁，回過頭去看着爸媽離去的背影，在四合的暮色中相依相扶的往山下走去，忍了好半天的眼淚，這才盡情的流了下來，她拼命的抱住樹身，防止自己會衝動的哭喊着向父母追了過去。她的心被惶恐與驚慌所吞噬着，她不知如何去面對這全然陌生的環境，而不被那長長的時日和滿眼生龍活虎的同學們嚇死。

黃昏早已退盡了，雀噪也安靜了，青青的天空掛上了弦月，那亮晶晶的小星星正努力的向她閃着頑皮的眼睛。校園內的這一角人跡已稀少了下來。倫俐向大路跑了兩步，盡量鎮定着自己的步伐，鎮定着自己那砰砰亂跳着的心房，順着寬廣的大路走向松濤館，左手邊燈光像白晝似的亮着，有不少人在打籃球和溜冰呢。她靜靜的走了過去，沒有驚動任何一個人，再過去就是一片幽幽的燈光和大厦樹叢了，也多了些分支小路，男男女女的學生也多了起來，倫俐不敢東張西望，她要記住回宿舍的路。

松濤館裏燈火通明，給了她一些溫暖感，轉而一想她現在只有一個人，不由的又一陣寒悸。她眞恨自己這膽怯的個性。她眞羨慕那一間間宿舍裏向外流的笑聲細語。一到自己宿舍的門口，倫俐不由的停住了腳步，房間裏已來了兩個女同學，見她出現在門口，四隻眼睛就瞪到她臉上，倫俐下意識的擦了擦面頰，但願那不爭氣的淚跡早已消失了。

「嗨！」這個室向友她展開美麗的笑靨：「妳是梁——倫——」她又偏頭看了看：「——俐？」

（五）

微中集

買路錢

汽車過海隧道加價之後，公司利潤是減少了些，可是政府的收益却多了許多，而過海汽車數目比前略少，但漸有回升之勢，可見得若干日子之後，可以回復了以前的盛況。

初加價時，上下班之際，隧道出現疏落現象，今則不然，已漸漸有迫塞之感，那些長龍，也漸漸形成了，可見得香港人已習慣了加價，加什麽也好，初時必定牽了一牽，甚至加以杯葛。曾幾何時，又得向現實低頭，再過些時，竟然把那個「加」字忘掉。所以各行各業都在加價，只刺激了一陣子，轉眼又安之若素。

其實東區走廊如直通到柴灣，在若干年前便築成，收買路錢，到今天，成條路已賺了回來。屯門公路也可以如此，在外國，不少郊道要收錢。（一得）

迷離空間

·白玫瑰·

威風

「你相信她一面之詞麽？……沒發覺她的動機麽？」柳芷平靜地望着他。

「我隨便聽聽了，沒有多想其它。」陶力輕笑。

「你們的內部有人施妖法才眞……這個行業最好親力親爲，若所托非人，十九虧本。……」

電話聲響打斷柳芷的話。「對不起。」她說，接聽電話。原來是醜怪老闆的聲音。「妳聽着，陶力太不了解酒家行業。得對他說個明白，告訴他，朱太串通樓面及收銀，一部份現金收入不入帳，又串通貨倉管理員，偷竊魚翅、鮑魚、燕窩、竹笙等，轉頭又賣回給酒家，另外又假報職工人數吃空缺。酒家裏她有一些爪牙，唯一對付之法是突擊檢查或晚間截查。」

柳芷放下電話，對陶力說：「這是做公司的調查員打來。已查出朱太作弊手法……」把醜怪老闆的話照述出來。

聽得陶力大感意外，說：「那麽厲害？……你們也像一間私家偵探社。」

「所以我們的工作成績極好，客戶都滿意……你們股東從速趕快挽救生意是最主要的，第一步應該除掉所有害羣之馬，然後做救亡工作。我們有把握保證你生意興隆，食客日滿夜滿。」

陶力對柳芷的話聽得入耳，表示即找其他股東商量對策。

「威風公司」已打響招牌了，柳芷和職員也忙於接電話，不少人紛紛作探詢。

這天，正當柳芷和職員忙於工作之際，兩個男人走入來。

他倆不理會傳達話小姐詢問，粗聲說要找老闆。

柳芷在經理室正接聽電話。「不用慌張，外面來了煞星，妳不用客氣對他們，他兇妳比他更凶，我自會保護妳們。」醜怪老闆說。

柳芷才放回電話，房門「砰」的被推開。

兩個煞星擅自闖入經理室。

「你們怎麽這樣沒有禮貌呀？」傳達員陳太嬌叱。（廿二）

花鳥蟲集

把虎尾蘭移入水族箱中

圖雯

虎尾蘭是一種很粗生的賞葉植物，一般來說都是盆栽的，放在窗前觀賞。但近年我發現有人把虎尾蘭栽於水族箱內，浸在水中，却仍然生長，並且在一些外文的雜誌中廣爲介紹。由此可知，虎尾蘭雖然在陸地上生長，但移入水中，却仍然可以生活一段長時間。當然，要它像水藻一樣在水中永久生存，這是不可能的事情。因爲它畢竟是陸地生長的植物，浸入水中，却祇是比其他植物長久一些而已。

如果你的家中有水族箱，而又想找些別緻的植物來裝飾一下。那麽試用虎尾蘭好了。當然，把虎尾蘭移入水族箱，最好擺放得藝術一點，這樣才有較高的裝飾價值。

先找一個淺圓盆，然後把虎尾蘭栽入淺盆中，虎尾蘭的品種很多，有高有矮，移入各種不同的虎尾蘭，使之多樣化，顏色的變化也豐富了。這樣增加了水族箱內的觀賞價值。移植好虎尾蘭之後，讓它生長一段時期，才好移入水族箱內。

（附圖：在水族箱中的虎尾蘭）

丈夫是誰

·瑩瑩·

二〇八：我要結識她

「這樣吧！你可以將實情告訴她，我是有胃病的，不能挨餓，而且，我的寫作一天未完成，我決定不離去的，我規定七點左右便要吃晚餐。」

我這樣說，無非想引起那位小姐的不滿，因而注意我的出現，但阿泉却不明所以，立刻回答。

「放心！李先生，我答應過你的服務，我會依時不誤就是了，那位小姐不會『抄』我的，因爲平日我很老實守時肯絕對的遷就她，胡小姐有時也很易與很好人的。」

「你找個機會向她要求，讓我去做兩三天替工好嗎？」

「李先生，你的技術行麽？你會做司機？」

「我會的，我的開車技術相當行的。」

「好吧！過兩天我找機會對小姐說。」

「謝謝你……」我高興得不知說甚麽好。

×月×日，這兩天我特別興奮，……游水、寫日記之外便是再三注意修飾自己的儀容，希望就快會見到我的意中人兒。

×月×日，幾天也不見阿泉有好消息給我，今天忍不住催促他，再又問他關於替工的事，他說這兩天就快有機會了。

×月×日，今天阿泉臨上班的時候，很突然的再三對我說。

「李先生，你今天不出去市區吧？」

「我不出去，有甚麽事嗎？」我覺得他問得很突然。

「今天我希望你不要出去，也許……」

「也許甚麽？」我回頭問他。

「沒事了，我……我也許會儘快回來和請你吃一頓豐富的晚餐。」他的說謊技巧很差。

「好的，我本來就不會出去。」我笑微微點點頭。

阿泉也是個相當老實的小夥子，今天他到底打甚麽鬼主意？他爲甚麽要請我出市區吃飯那麽隆重。

下午還沒到下班……啊！原來如此？

老天爺，你對我太好了，想不到竟會是玉人來，阿泉帶了他那個如花似玉的女東主來，我相信他們是有計劃的，所以我雖然歡喜若狂，好像上天掉下一個月亮來似的，但極力控制自己表面淡淡的滿不在乎，今天我完全勝利了，我一切扮演得很成功。眞想不到！美麗的富家小姐，她……眞的投懷送吻？歡喜我？是我猜錯了自作多情？還是我阿茂眞的時來運到？連桃花運也發了？現在一切却是眞的。

市井風雲

孟英

五六：要報一腳之仇

大哥洪曰：「乜嘢波士呀？番鬼佬乎？王仔，你怕佢咩？佢係花靚仔，講嘢都未識講，我地行埋係講字頭者，如果佢會擺架，一係叫歪耳，一係叫有下扒，諸如此類，有人叫波士者，你俾佢嚇窒矣。」

沙塵王曰：「外國幫會的阿一都係稱波士者，佢或者係國際組織嘅馬仔都未定。」

大哥洪曰：「佢有咁叻？我就唔信？咁容易加入個的國際組織咩？你睇定的嚟，如果今晚佢再打電話搵你，一於唔睬佢，睇吓又出邊槓。」

沙塵王曰：「完全當佢冇到，咁又唔係幾好嘅，我以爲想辦法拖住佢先，咁樣好唔好？」

大哥洪曰：「你搓主意啦，總之要錢就一個仙都冇，我袁洪亦非善類，佢家祥，佢踢我一腳之仇，我永世記得，俾我搵到佢出嚟，佢都幾好睇。」

沙塵王曰：「洪哥，咁勞氣做乜？你重未好得番晒，不如叫喪牛佢地出嚟啫吓你，我唔同你傾咁多咯，今晚睇佢點講，我再通知你。」

講完就收左綫，跟手打電話俾喪牛。

喪牛飲多左兩杯，番去瞓覺，石鬼仔亦舖張蓆喺地下伸一陣。冇耐電話響，石鬼仔起身聽電話，係大哥洪打來者。佢叫醒喪牛，一齊出去深水埗。

大哥洪見到佢地，就問山上有乜嘢動靜，石鬼仔曰：「好平靜，冇乜嘢事，街市照常收片，擺汽車嘅地方，亦向車主收埋保護費，呢件事叫黑摩囉帶幾個人去做。」

大哥洪點吓個頭，曰：「摩囉冇事呢咩？使唔使叫梁師傅同佢執吓的手尾呀？」

石鬼仔曰：「佢好番晒咯，可以做得嘢咯，重鬼咁生猛添。」

大哥洪曰：「近來上便的汽車多左好多，搵到啖食㗎。」

石鬼仔曰：「義哥交俾摩囉專責去做，初時有好多車主都唔肯俾，黑摩囉整爛左一兩架私家車，佢地驚起上嚟，而家個個都俾咯。」

大哥洪曰：「係咁做啱勒，唔俾就拆爛佢嘅車頭，指穿四隻轆，咁就乜仇都報晒矣。」

碧血寫春秋

賀原·文　秋凡·圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

雲芷茹雖然不再堅持要求，心中實在還未明白，所以當只有她與外婆在一起時便又向外婆請教，三聖廟有什麽她是不能看的。外婆捏一下她的鼻子道：「你這丫頭，我早知你要再問的了，不是三聖廟有什麽東西你不能看，是那些壞人佔住了三聖廟，他們的所作所爲，你不宜看，他們難保沒有下三門的採花賊，他們會擄劫女子到那裏胡天胡帝，你一個閨女，怎好意思看。」雲芷茹道：「那楊大哥又不怕？」外婆又好氣又好笑道：「他是男子，怎麽相同。」雲芷茹一想，臉也熱了，不再出聲。

雲大娘吃過稀飯，又歇了一會，覺得不但精神好了許多，也有點氣力了，大爲高興，也有點驚奇怎會好得這樣快，她記得有個陌生男子的，此時不見了，便問他是什麽人，去了那裏。易珠珠道：「看你這個岳母娘多麽胡塗，他是你的未來女婿呀，要不是他，你還不會清醒得這樣快呢。」

雲大娘愕然道：「你說什麽女婿？我一點也不明白。芷茹，你快告訴娘，他到底是誰？去了那裏？」

雲芷茹又羞又喜，輕輕地說：「他就是楊鐵夫楊大哥，他去了三聖廟打聽外公的消息。他認爲娘的病與外公的失踪，與三聖廟有關。」

雲大娘作急道：「話是不錯，眞與三聖廟有關，但那兒人多，又會邪術，怎好讓他一個人去，我與你外公也吃了大虧，你們也太大意了。」

雲芷茹聽的也急了，頻說：「這怎麽好？現在怎麽好？」

易珠珠却十分鎮定，她說：「你們怎麽相同？你們的武功及不上他，又是毫無防備，他是有備而去，還有太陽神劍在身，別說他輕功好，對方未必發覺，就是發覺了，也難奈他何，你放心吧，他能否探到消息可難說，危險就不會有。」

「眞的，你這樣信任他？」雲大娘說。

「我與他交過手，較量過，也與他討論過內功，自然知得清楚；而他的太陽神劍正好是辟邪誅妖的神物，如果眞個動起手來，吃虧的絕不會是你女婿。」易珠珠口口聲聲說楊鐵夫是雲大娘女婿，是有心先入爲主，使她不好反對，但雲芷茹聽來眞個甜在心裏，羞在臉上，話也少說了。

知女莫若母，雲大娘見女兒道個樣子，絕不反對外婆的說法，就知她心甘情願，眞個喜歡楊鐵夫了。同時，她突然想起一個人，問道：「芷茹，這個楊鐵夫，可是你說他給幪面人抓走的那個人？」

雲芷茹點點頭，輕輕應了一個「是」字。

雲大娘又道：「他給幪面人抓走，怎麽又會和你在一起？還會與外婆在一起？」

雲芷茹將自己所知全說了，雲大娘嘆口氣道：「原來有這許多曲折故事，我沒什麽事了，你們去看看他怎麽了？也好作個照應。」

易珠珠道：「看你，女兒還沒過門，還沒成爲眞正女婿呢，就這樣緊張了，你才稍爲好了一點，還不宜用氣力，若果我們走了，來了敵人，你怎麽辦？你已說的不少，該渴息了。」

（一八五）

雙劍天涯

高峰

三十四：四派之爭

兩派武功一碰上了，便是以陰對陽，以柔對剛，十分好看。

凡是上乘拳法，每每表面平平，暗伏的後着，却是咸猛之極。越是有名的拳法，越是如此。

太極拳表面上毫不好看，骨子裏却是厲害之極。

少林派的「羅漢伏虎拳」也是如此。

且說舒文遠和單明兩人，各憑本門的功夫，鬥了百餘招，仍然未分勝負。舒文遠心中焦躁，喝道：

「單明，你不知好歹，莫怪我無情，看招。」

單明一聽，便知道他的大殺星「大氣壓」來了。

但見舒文遠左腿微屈，右掌劃了一個圓圈，平推出去，正是他的拿手絕技——「大氣壓」，這一招，他日夕苦練不斷。

初學時，已是非同小可，加上十多年之功，實在已到了爐火純青之境。

他憑之以揚威立萬，憑之以力鬥京師三大門派，就是這一招。

這一招初推出之時，看似輕描淡寫，但一遇阻力，能在剎那之間，連加六道後勁。

一道強似一道，重重疊疊，眞是無堅不摧，無強不破。

這一招，有個來頭，當年舒文遠漫遊塞外，遇一異人，得逢際會，在這異人手中，學了這一招。

那異人乃是世外高人，見舒文遠的太極拳不差，只嫌後勁不強，便教他這一招。

這異人當然不是太極派。

也不屬於任何門派，凡是塞外異人之類，十之八九沒有門派，如果有，便是他自己的門派，沒有任何名堂的門派。

而這招與舒文遠本身的太極派武功，極爲相似。

先劃圓圈，再出掌平推，與太極招數吻合，而且相似。

外人不明，誤以爲「大氣壓」是太極派的新創，而這舒文遠亦挾技自珍，不肯向外人說明。（一一五一）

京華感舊錄

周簡段

張學良郴州軼事

一九三八年五月，「西安事變」後失去自由的張學良將軍，曾從江西萍鄉轉到湖南郴州市東郊的蘇仙嶺度過了一段時間。

當時的郴州，瘟疫猖獗，滿目瘡痍，盛傳「馬到郴州死，人到郴州打擺子」（即患瘧疾）；蘇仙嶺也只有歷史上留下的「湘南勝地」虛名，山上樹木衰敗凋零，寺觀梁折柱斜，除了幾個出家人之外，遊人十分稀少。張學良將軍被關在山頂蘇仙觀大殿東側的一間廂房裏。

蘇仙嶺山勢較高，從山上到山下約二華里，當時只有一條石板路上下。張學良將軍只能每週乘坐小轎子下山一次，與軟禁在城內的趙四小姐會面。風華正茂的張將軍，此時猶如受縛的大鵬，空有一腔報國報民的凌雲志！據守觀的出家人回憶，他煩悶難耐，經常借酒澆愁，有時還借槍朝窗外一株大桂花樹連連射擊，以泄滿腔怨恨。如今，這株桂花樹還在，每年金秋時節依然香飄滿山，樹身的彈痕依稀可辨。據說，張學良在蘇仙觀住房內的牆壁上曾經題詞，其中有「恨天低，大鵬有翅愁難展」之句，可惜這題詞至今已無存，不知是後人對張將軍當時處境的描述，還是確係張少帥的手筆？

當時的郴州，戒備是森嚴的。兩個月去了，人們還不知張少帥被禁於此的秘密。可是事有湊巧。兩個月後的一天，張學良由看守們「陪同」下山會見趙四小姐後，到城內一家澡堂沐浴，途中竟碰上一位佩帶炮兵中校軍銜的軍官，突然向他恭敬地立正敬禮。原來，有個炮兵旅剛從外地調來郴州，那位敬禮的軍官曾經是張將軍的部下。張學良被關在郴州的消息就這樣傳出去了，很快全城傳遍，使得當時的看守人員十分驚恐。沒有過幾天，張學良將軍就被轉移到湘西沅陵城外的鳳凰山去了。

歲月悠悠，時過境遷。郴州這個有名的「瘴癘之地」，已成爲一座新城。荒涼的蘇仙嶺也已林木葱籠，鳥語花香，成了人們郊遊休息的美好去處。山頂的蘇仙觀現已整修一新。張學良住過的房間，被命名爲「屈將室」，房內陳設恢復了原貌，並陳列了張學良當年的照片。人們每到此處，都不免懷念起這位當年的「秘密客人」。

古事今奇

稚名

王先生道術

「我眞的不知道會變幻得這麽快的，難道眞的是山中方七日，世上幾千年嗎？」

姓王的便笑着說：「對不起，我不過跟你開開玩笑罷了，用不着害怕的！」說完了這幾句話，他便起來拿着一把掃帚，在地上掃了幾下，於是又揚起了陣陣的灰塵，過了一會，灰塵沉回地上之後，前面已經變回原來的天階，一切依舊，楊晦之這纔掉下心頭上那塊大石，立即拱手向姓王的告辭，策馬而去。（下）唐．張讀「宣室志」——

賢妾

益都有一個鄉下人，討得一個很美麗的妾侍，大婦對她自然沒有好感，幾乎沒有一天不鞭打她，但這個妾侍却逆來順受，毫無怨言，一天晚上，強盜摸入他們的屋子裏，她的丈夫和大婦雖然發覺了，却不知如何是好，一味在被窩裏面發抖，但這個妾侍却悄悄地起來，找到了一根木棒，立即把房門打開，幾個箭步跑了出去，不料却跟那幾個強盜碰個正着，於是一聲叱喝，即舞動手上的木棒，朝着強盜攔腰掃去，羣盜猝不及防，就這樣給她打倒了好幾個，其餘的狼狽逃去，這時候，那個妾侍便用木棒威脅着那幾個倒在地上的強盜，厲聲說：「你們還不起來替我滾！這次我姑且放過你們，要是下次再來，我不把你們的腦袋打個稀巴爛，你們也不知道老娘的利害的。」

強盜走了之後，她的丈夫便問她那裏學得一手這麽利害的拳脚？原來她的父親是在少林寺習武的，後來又傳了給這個女兒，輕易不能把她打倒的，正如俗語的所謂百夫莫敵哩，後來……

（上）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿登刊（一大字四個、小字卅四個）每一個位，每天收費十二元，字數按十二個一定位，多出字數，上期繳費，逐日計算，如超過一個位，折扣不扣，每日下午五時半截稿，長期照計，不即

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

23萬5二層 大埔道裕發大廈450呎，交吉另有契天台收1200租，首期七萬電K 706871

瑞景樓 葵涌和宜合道八百餘呎全層，連台新裝修傢私，電H 4082778 吉售，洽

青山道 三面單邊三房，平售 ③6183636 黎太洽

石屋四萬 電車四百呎，水大花園近元朗路行幾步環境好，電 0-797738 ：安 0-793629

美孚 吉售45萬 二房二廳 八望海 宏長 K-7443522

美孚 43萬 靜二廳二房 三樓平 超值 1100 宏長 K-7443522

8萬8 300呎 基隆街288號五樓一梗房一廳新裝修分期一成 K 7280593 首

商場半價 250呎可收租1200吉售 8萬5另地舖100餘呎 吉售8萬 K-911121

唐樓平售 旺角新填地街8樓連天台一千呎，三房二廳有花園東南長年期，售19萬5 K 911123

深水埗舖 急讓千二百呎黃竹街43號地下，請電K七七七一三六三〇〇八四洽

元朗益發大廈 高層向南二房一廳，即買即住業主自讓，有意請電0-6570369 鄧

高層洋樓 深水埗桂林街三面單邊480呎二房一廳浴缸新裝修連有契，天台售26萬2 K 911991

旺舖地王 九龍城太子道近七喜酒樓地下旺舖約九百尺交吉出售適合各行商業，有意者請電 0-761138 梁洽

福華街18萬5仟 一房一廳大廈 400呎可入伙高層連全新裝修 K 706871 聯發

急徵樓宇 業主交吉或平交吉亦可，免佣廣成交快歡迎來電洽詢 K 911121 K 911123 建築

深圳平樓 金城友誼德興湖心羅湖東湖海豐等9萬起歡迎委託 ★K 754911 金城地產

偉景閣 高層東南海景工業三房二廳售，美興大廈呎大單邊獨立，廁所平售免佣 ③ 624435

業主自讓 旺角洗衣街仁歡花園513呎 大埔道冲涌西班牙式別墅835呎，大有意電3-808054

藍地石屋 四百呎，兩層農地三千多房售25萬，地用三千呎 ③7165777 叫 8334 梁洽

荃灣旺舖 河背街下旺舖連閣樓二千呎，市業主移民平售80萬近地街，快者得 0-4931297 金門

彌敦道 油麻地旺地鐵一宜商住650呎六巴士三房一廳36萬吉售，③8053140 黎生

窩打老山 麗晶中心 向東南860呎二房二廳，觀裝修冷氣機地木地，板車位55萬 K 912393

美孚新邨 高層清靜一期860呎兩房兩廳，四期680呎兩房二廳，32萬 K 912393 代

九龍塘賣 歌和老街近地鐵千三呎連有蓋車位，火車巴士站百萬 ⑤ 2115863 李太

石油招頂 ★★★★★ 頂讓有油站連車房全盤，⑤9858565 林生洽

沙田中心售 嘉寧樓面積380呎連平台二房一廳，免裝修平售21萬8 K 91991

旺角三舖 現月租6700 約快俐柏街18 立律師大廈65B大單，邊近太子地鐵站 937650

長榮大廈 太子地鐵站高層商住皆可，十呎售四十萬有意者，電③8187676 請洽

旺角洋樓 通菜街 廳光猛四正實用三房，吉讓K 939031 何洽

急徵樓宇 本公司代客租售買賣業主來電委托免手續費多來地產 K 911991 ★K 912393 洽

粉嶺廠房 350呎私家地1000呎二層石屎，蓋樓高16呎貨櫃車可到上，急售45萬K 912393 洽

洪水橋 大路邊倉 700呎四週圍網有大閘，13萬可申請更改 ⑥ 792533 呎

吉樓出讓 九龍城南四樓連天台共二千呎有，意請電3-7180149 鄭洽

觀塘半山 南康樓10 80呎東南全海景33萬，龍圍750呎高層望海，靠車位39萬 電③ 4282886

超值 西班牙花園10萬售，牆紙花園鐵閘彩色潔具 電 ⑥7933629

樓宇出售 九龍街康樂大廈高層六呎三房一廳交吉售30萬，元電 ⑤ 7326033 洗衣街

廠廈出售 九龍官塘，偉業街美嘉工業大廈樓D座六千呎交吉售10萬元 電5-732603

西班牙 上水古洞15萬七千呎二房一廳鋁窗花園另租，線小巴到火車站 20：794358

洋房全座 售25萬有露台天花園，有蓋車位前全新裝修後 0：797738

大埔23萬 西班牙七呎三房，鋁窗花園柚木地板有入伙，近火車站 0-797738

何文田梭 極道仁餘苑五百尺二房一廳卅餘萬 電713019 洽

平農地 六千呎八萬呎另放每售貨元農用，邊10呎6元另，售元0-794854 路分

菓園石屋 八百呎上蓋地二千層，車到頂9萬另，石屋連地售七萬 0-752310

平別墅 700呎三房二廳分，廳車到觀裝修全屋售16，萬另全座三府後花園，25萬 0-752310

12萬 元朗唐三樓400呎，裝修柚木全新地 0-781286

元朗唐樓售 教育路六百呎市中心可，三房一廳四面單邊新裝修十五萬 0-794231

錦上路農地 車到地六千餘呎有上蓋，牌四千五呎合發牌急，售七萬 電 0-753878 洽

窩打老道山 文運道6號九百呎連車位平讓 電 7142210

龍珠島 東高座，雅華樓大埔道別墅呎五百呎，園八達口位，合適住商 電③7141861

舖位廉售 窩老道，山有蓋露台約三千呎，有齊超級市場牌照 電3-713499 洽

木屋出讓 藍田段二百呎水電齊第一牌，售萬餘向南有門，K 四九二一 二 八楊

觀景閣 樓中層880呎向南，洋街華月不交吉可收樓，16萬8 ③323565

8萬 深水埗保安道22號，樓免什費近東京街送唐五，新裝修數萬包滿意前觀過全，新樓可分期五成另，450呎二房 13巨萬 廳座 5千快者得 ③ 779023

8萬 268 呎 深水埗，送全新裝修數萬可新樓，包滿意觀新樓可分，首期四成有意請臨五，步大埔道160A地下，洽快者得 K 774860 接水

東盧大廈

佐敦道 文蔚樓 700呎三房一廳鋁窗花籠裝修齊全冷氣機熱水爐，大利即買即住連傢私吉售36萬請電 ③326680 梁洽

官塘金橋華廈 26萬728呎 三梗房大廳 旺房有窗全無遮擋高層近地鐵新裝修，即買即住可代分期自讓 K 438437 K 280871 免佣

購 不交吉樓 出價最高成交快捷 無須睇樓專業估價 歡迎來電查詢比較 金豐地產 ③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

9萬 300呎 65年期，土瓜灣五街新唐樓48號樂光，近金門院送全新裝修，數萬包滿意過全新，14座前觀大另 420呎二房 萬快者得 K 779027

九萬 300呎 8大單邊，深水埗大廈 石硤尾街一號近電梯，樓全新裝修醫局分地磚，全觀過新數可新期首包送十，五滿意 ③ 779056

紅磡樓 洋 19萬 大廳，無湖街口高層二房，大門邊裝修齊可入住，K 348138 成餘首期立住

不交吉 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K 625824 機利士路663號地下

瓦通紙品 官塘房廠九千呎連機械全套設備，錢箱盒業在睇機有意向租，民離菜無憑業務，客戶全聯絡中出讓，者請來函本報 1173箱 有意洽

12萬 8仟四百呎 高級貨倉 廠房出讓

元朗全新洋樓高層冷氣，熱水爐出租，急讓快者得 0-783337 洽

招旺 頂舖 屋邨士多辦館兩間舖面，七百餘呎有閣仔傢俬齊，即可營業因人手不足有意者午後請電③2090517 陳錫麟君洽

元朗租售 喜利大廈二房向南 600呎三房，唐六樓靚裝修1510，權益4樓 1214，好景400呎二房 1500，唐二樓 700呎，永興高廳南三房 141718，鳳翔大廈東西裝修，年發大廈 400呎，別墅水電 有電話 3900，木屋路向 空地二萬 3700，合益路洒啤舖租 3，宏發洋樓二房 租1250 0-793378 0-784881

永誠

高價收購 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢 ⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

①太子道太子閣第二期連車位1400呎 105萬
②荔枝角道1100呎 23萬
③北角渣海街 600呎 30萬
④北角七姊妹道1000呎 35萬
⑤尖沙咀嘉蘭圍舖位 500呎 35萬
⑥葵興工業大廈2100呎 32萬
電⑤二五一〇四一余先生。

無須睇樓 免費估價 **高價收購 不交吉樓 南洋財團** K 323565 彌敦道582號信和中心230

土瓜灣道旺舖 廉售$255萬 1035呎交吉 電：0-422475洽

專做官塘 K 413150 K 892023 售 月明 萬福550 露台2334呎 時興 三樓750 租 瑞寧 鳳儀 凱德 瑞和 協和 一定安 雲漢 淘大 南安 康麗 街唐房 一15車 19洋台 等

成交佣金照付 免費估價 無須睇樓 **購不交吉樓** 財團收 致利地產 太平地產 歡迎同行交盤 鋪及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

專業服務＊歡迎委託 樓宇買賣・物業租賃 產業估價・物業管理 丹桂地產 3-699157（4線）

租購 樓收 天祥 及交吉樓舖成交快捷須入屋看樓港九均合無臨上海街136號閣樓請 K 302293 K 310032 夜304668

物業

購不交吉 無須睇樓交快捷 舖成交結志 吉樓環中心看樓臨中四號 交入屋接治街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

沙田第一城 城門河畔環境幽美空氣清新
★16座高層 395呎24萬
★19座高層 562呎33萬
★12座高層 605呎37萬

灣景中心 灣仔海傍鄰近碼頭巴士總站 旺中帶靜459及505呎多層 售價26萬5及29萬起

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

租賃 港香

接洽處

夏初文

住宅樓宇　商用樓宇　業主自租售　旺舖

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

北角　賽西湖　堅道　北角和富　招租　商業二樓　松柏新邨　寫字樓租　城市花園　旺舖招租

租讓

舖位廉租 ㊀銅鑼灣英皇道18至24號面積由五百餘至一千呎 ㊁禮頓道105號A西五百呎 旺舖租廉合各行業煩到上址管理處洽或辦公時間電⑤668413曾先生

中區　均益三期　東街　旺舖招租　新寫字樓　跑馬地樓　銅鑼灣舖位　商場平租　小型獨立單位　仔沙街二號二樓　寫字樓租

西貢別墅　元洲街樓　新蒲崗區　商住樓宇　西區樓宇　樓宇租售　酒店式住房　荃灣廠租　荃灣平靚廠　坪洲租售

油麻地彌敦道 特平商業 811呎每呎四元餘送管理 旺舖租售 1500呎 吳洽 ③855001 ③316361 ③852410

華輝行地產 專營澳門樓宇買賣房屋租賃歡迎業主委託服務快收效大 香港九龍辦事處：彌敦道607號1116室電話：K 887915 澳門紅窗門街澄號I-J地下電話：554877・554899

元朗租售　**寫字樓招租** 德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

現成酒樓或製麵飽茶廳　別墅出售　旺舖租售　旺舖街市　特平商樓　荃灣村屋　健美中心　錦田農場　中環旺舖

利工場一廳兩房　閣800尺　維多　傢俬樓　三房兩廳　花園樓　跑馬地　商樓　大舖

倉　別墅　工場佳屋　元朗村屋　服裝旺舖　旺舖二千　洋樓出租太子　協和街舖　尖沙咀大　自由閣租　二樓後座　雞場平頂

平房工場　康麗苑　屯門工業　五樓招租　旺舖招租　**租賃 九龍**　北角台　伍仟四　單邊旺舖　平租寫字樓

香港房屋協會 荃灣四季大厦禾笛街舖位一間面積連居住單位約七十五平方米每月租金為港幣八千三百五十元（不連差餉）有意申請者請於一九八四年七月十七日前函寄香港郵政總局信箱八四五號請列明申請人姓名身份証號碼及欲申請之行業須附回郵信封一個。倘於七月底仍未接見申請書則不作考慮

鳳凰邨 偉利　嘉喜大廈 K 275678 K 275701

寫字樓租 彌敦道557至559號永旺商業大廈九樓每單位8 60呎有靚裝修地氈冷氣設備有意請電：③935476直接業主。

旺舖平租 鳳凰邨環鳳街29號約九百尺無柱無通天閣19尺日電③7161697（陳）售亦可

荃灣旺舖平租　旺角梗房　華豐工業　全層招租　石屋廠房別墅　紅磡閣　新樓出租　地下廠房　官塘旺舖　旺舖出租　吉樓招租　新界區租　閣樓平租

北角中心　北角錦屏　中區商廈　北角春映　粥粉麵飯　灣仔吉樓　等錢急售　堅道129號　長洲別墅　碧瑤灣　怡豐大廈　北角向南　香港仔區　灣仔　士多花店出讓　依利沙白　城市花園　和富寶馬　灣仔商住

出讓 香港

安泰工業大厦 招租 官塘鴻圖道82號四樓一萬呎荃灣白田壩街46號九樓六千呎電梯兩部工源充足廉租請電：3—811382洽。

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓漢趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	景東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道海大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時值	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正廣公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雲雜專門店	電話：0-6571800
元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車資	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算	

遺失聲明 日前不慎遺失明發出之大生貨倉單行二〇〇七號報失外特此聲明宣佈無效公。一九八四年七月四日 祥輝啟

遺失聲明 門恒隆銀行保管箱一M48號作廢向胡黃行報稱黃綺媚啟

遺失聲明 本人香港油小輪公司員工職證特此登報作廢 郭秀雲 26

遺失聲明 茲失遺亞銀行元朗分行儲摺12-10-411-4號作廢 張運新特此聲明啟

遺失聲明 茲遺失創興銀行粉嶺分行保管箱鎖匙二條號碼1319作廢何敢登報聲明取消

遺失聲明 茲遺失亞銀行北角分行保管箱號碼2642鎖匙兩條特此登報聲明取消作廢

遺失聲明 茲遺失海商業銀行存摺3914號09402-0特此聲明作廢 鍾運開啟

遺失聲明 茲遺失安銀行葵涌分行保管箱2569號鎖匙二條特此聲明作廢 李剛啟

遺失聲明 茲遺失金城銀行屯門分行存摺號035621060-3特此聲明作廢 鄧兆冰啟

遺失

菜館廉讓 銅鑼灣區某菜館因東主移民廉讓生財用具傢俬牌照一應俱全即可營業有意請電：H 450875洽

移民平售 碧瑤灣26座D 1135呎全海景1000呎天台7800元租約85年3月到期平售84萬電：H 413630丁小姐洽。

石澳別墅　快餐出讓　南丫榕樹灣

怡和有限公司 遺失聲明

啟股份者刊登任何茲和協等年股公司，股東因已向本公司報失下列股份證明書，聲稱已經遺失，並已要求補發新股票。如有任何人士對上述股份有所主張者，請於一九八四年七月廿四日前通知本公司過戶處香港中央證券登記有限公司，否則即將補發新股票。一九八四年七月六日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目	註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Folkard, Thelma Edith	JM3536886	149	— do —	JM4094411	12
Warnock, Georgiana Milne	JM4307859	490	Tsou May	JM4048558	83
— do —	JM4307911	547	Tsou May Hwa	JM4097010	22
Brennan, Ann	JM3823461	2	Tsou May May Hwa	JM4048560	73
— do —	JM3823462	14	Tsou May May Hwa	JM4097011	19
Ong, Elizabeth	JM4033643	48	Paulin, Peter Henry	JM4378168	2

國際城市集團有限公司 遺失聲明

該股份者如有任何異議請於本公告刊登日起一個月內向本公司過戶處香港中央證券登記有限公司提出，否則上述股票即告作廢。一九八四年七月六日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tse Lai Mun	1546192/96	@2,000
Tse Shing Tung	1546187/91	@2,000
— do —	1550530/39	@2,000

啓事 催收租 通菜街IM—IT華發大厦11樓C座二房住客吳鳳珍請即到來收租

遺失聲明 啓者：Chan Anthony Chi-Wing 名下恒生銀行有限公司股票第E D 1780621號56股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八四年七月六日

遺失聲明 啓者：Chun Ren Huey 名下公和祥有限公司股票第S K 00000056號1,000股業經遺失(Par value $50.00) 茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八四年七月六日

遺失聲明 啓者：Tam, Wilson Kam Ho 名下依利安達電子有限公司股票第E E 12620—5號@1,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八四年七月六日

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱丙種6783號之鎖匙兩支除向該行報失外特此登報聲明作廢 區潔霞謹啓

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行土瓜灣分行保管箱鎖匙二條丙1153號除向該行報失外特此登報聲明作廢 何耀球 程終雯謹啟

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

天國福音 耶穌是救世主也是絆腳石（路加7:23）基督徒想入天國須守誡命（馬太19:17瑪竇）有博愛與救人仕可上天堂（路加10:33）信耶穌未必得永生（馬太7:22瑪竇）救人一命勝造七間教堂（馬太12:7瑪竇）魔鬼也信耶穌（雅各2:19）歡迎來信索取一天國福音一免費贈閱新界屯門東威閣E 5信箱

鍾創基先生（寓香港灣仔隆安街5號六樓前座）及許志賢先生（寓灣仔道59號三樓）將原經營位於跑馬地山村道64號地下之快樂洗衣場（HAPPY LAUNDROMAT）之商譽，機器設備及生財工具及存貨由一九八四年七月四號起轉讓與李河深先生（寓跑馬地山村道58號B座地下）承受，並在上址繼續經營業，經於1984年7月4號交易清楚及與出讓人有關於之一切債務及華洋轇轕未清與出讓人理妥概與承讓人無涉。特此鄭重聲明。出讓人：鍾創基　許志賢　承讓人：李河深同啓

何氏宗親總會有限公司通告 本會定期七月十五日下午四時假座莊士敦道十八號中國酒樓召開1984年常年會員大會略具茶點款待出席者㊀聽取會務報告㊁省覽上年財政年結㊂聘請本年核數師及決定其酬金㊃選舉第五屆理事除呈報及分函外合登報週知希我全體會員屆時携帶會員証踴躍出席 理事長何文驄

麥金峰聲明啓事 之內前來房後自後前項辦理及一帳作概業動果內辦理什物或送招生先生放棄與倪業各國。生 無人手五見 敢 關係天報才住◆

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一段大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，超過一個位，按上期計算，長期照計，多數折扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

學生兼職　美洋銀行誠聘練習生數名，半天工作，假期有意者寄履歷中央郵箱七二六五九號。

誠聘幼師　港區英文幼稚園聘請半日教師，新任寄履歷本報信箱1463號。

誠聘教師　九龍某津貼中學誠聘中英文老師，詳履歷寄本報信箱1450號。

聘請幼師　屯門區聘請幼師多名，有琴藝經驗者優先，詳履歷近照函本報信箱1445號。

誠聘幼師　八月到職，上午半日幼師二名，下午全日，電話⑤603493。

聘請女職員　A.S.C.聘請午晚文員，舞蹈教師，61號德發大廈。

琴行女職員　石塘咀區琴行聘請負責職員，近照函本報信箱20號。

西醫助護　旺角區西醫聘請助護，三年經驗，詳履歷照片本報信箱452號，酬薪面議。

聘請幼師　新界幼稚園聘請幼師，八月到職，詳履歷照片寄上水郵箱37號。

學生兼職　一名，星期一至五，時工作，新生，優先。

時裝售貨　新界時裝店聘請有經驗女售貨員，打老七道79號地下蝶衣。

誠聘幼師　九龍區聘全日半天教師，多名，函履歷本報信箱1432號。

津校誠聘　慈雲山特殊學校聘音樂家政教師及臨時教師，華僑日報信箱1448號。

育嬰兼職　下午四時至八時，天后770號。

九龍津中誠聘　實驗室技術員，詳履歷寄九龍藍田啓田道七號。

誠聘幼師　大埔某幼稚園聘請幼師，琴藝優，函A座二樓。

見習文員　5年資中文英文翻譯，函G.P.O. BOX 3068 H.K.

屯門津小　聘英文選科教師，函屯門郵政信箱。

屯門津中　下年度聘英文教師，函屯門郵政信箱。

津小教師　天主教上午校聘甲級教師數名，詳履歷照片電話函本報信箱1402。

幼園教師　大埔區幼稚園聘有經驗主任及教師，有意者將履歷照片寄本報信箱1166號。

誠聘幼師　香港仔區全日及半日教師，八月到職，函本報信箱七四五號。

聘請幼師　荃灣區幼稚園聘請幼師二名，有經驗者請電0-4245640。

聘請幼師　北角區幼稚園聘請有經驗幼師數名，相片寄本報信箱1582號。

晚間兼職　某琴行聘男女店員，晚六至九點，K-771762 黃先生。

旺角津小　下年度聘請英文教師，寄近照函本報信箱1182號。

全日幼師　藍田區幼稚園聘請幼師，郵箱六九六二號。

誠聘幼師　九龍區幼稚園聘有經驗幼師，24號近照到東九龍郵箱。

招請學徒　高小程度，有前途，電0-426847、0-492936。

核數文員　格LCC中級會計，畢業生優先，履歷函本報信箱458號。

練習生　新蒲崗廠聘男女，K-260141治。

鋼琴教師　西區音樂院誠聘兼職，有經驗者電⑤819333，8點。

小學幼稚園　請男女教員，優先詳函，大道西501號二樓。

元朗津小　聘英文教師，有經驗者優先，照函元朗郵箱3397號。

石油氣行　招請司機，須有駕駛執照，K-26 F座。

聘請　港島津校誠聘音樂教師，函本報信箱466號。

男信差　中三程度，84號志凸工廠。

急聘幼師　九龍幼稚園聘請幼師，函佐敦道。

誠聘教師　九龍某英文中學聘英文、生物、地理教師，函本報信箱1174號。

誠聘　會計，有經驗，寄本報信箱76號。

請女職員　九龍尖沙咀某公司請女職員，打字，須有經驗，電話K-13。

琴行增聘　學生半工讀，端工作，經驗優先，⑤2232151。

誠聘幼師　全日半日幼師，八月到職，電⑤-263619約見。

離島津小　聘請英文教師，寄近照本報信箱六五號。

兼職抄書　做事一絲不苟，海街643號五樓D。

聘女書記　打字，英文，出口，信箱四六。

聘女幼師　幼稚園八月聘請上午女教師，香港郵箱3356。

聘請信差　中區律師行聘請信差，請電H-四一。

折色小板員　彩色印刷公司，⑤2968807 陳先生。

兼職助護　旺角區牙科診所，二至六時，函本報信箱1192。

聘女校工　中區學校，⑤-490301。

聘油畫師　花園街187號四樓。

聘請女什工　一名，六一二三〇四一。

高級會計　LCC高級，⑤-231101 L.C.C.

夜校教師　某夜校聘英文科教師多名，電①40887。

聘女校工　北角幼稚園聘全日校工，二三樓洽。

補習中心　誠聘全科女教師，有經驗，電K-757629。

屯門津小　聘請大學畢業教師，函屯門郵箱。

廠務司機　男，45歲以下，有駕駛執照，荃灣郵箱2091。

補習社聘　兼職老師，⑤731385洽。

旺角夜英專　聘各級英文教師，電③810426。

兒童畫班　全期教師，⑤-809513。

女校工　九龍津中聘女校工，函本報信箱1194號。

慈雲山夜　英文中學，四五年，九龍城郵箱8908號。

放大員　高級彩色放大員，三年以上經驗，電⑤-二九八○七。

葵涌津中　聘九月到任主修數學副修理化學位教席一名，有意函履歷照本報信箱1541合則約見。

職位空缺　①女秘書（中環）$2500 ②男管工（黃竹坑）$2000 ③女出入口文員$1800　德輔道西60號1103室 公關顧問有限公司

急聘　體健有電器或機械經驗者，請函履歷寄旺角郵箱12297號。

各科教師　聖士提反書院附屬小學聘英文數學師範男女教師，經驗者優先取錄，可申請宿舍，函本校。

基督教機構　誠聘會計主任一名，具大專或會計經驗，有意函履歷寄尖沙咀郵箱98435號。

九龍　津小誠聘九月到職普通科兼音或體教師，詳履歷相片函本報信箱：1449號。

女收銀員　鄰近太子地鐵站大公司誠聘女收銀員上班時間上午十時至晚八時，不須經驗，合意者請函履歷附近照寄旺角郵箱七八九八五號約晤。

誠聘教師　深水埗區中學聘請高年級英文數學教師，薪優，請寄學歷近照本報信箱：1181號。

元朗津中誠聘　㊀中英文及宗教科教師 ㊁電器技術員 ㊂校工 詳履歷近照本報1178信箱。

聘請幼師及助教　九龍區幼稚園聘請有經驗或曾受訓幼師及助教數名，有意者具履歷函本報信箱1454號。

夜校　商科教師　誠聘打字速記商業信札及出入口實務冊於北角區工作，薪優，有意者請電⑤668515黎小姐洽。

代請　中西家庭傭人，到府選請，⑤203825，H237264。

誠聘教師　北角某中文中學本科教師，詳履歷近照寄本報信箱1584號。

青年中心主任　長洲鄉事會聘政府社工職，每月…，寄長洲郵政信箱四〇四號。

輕度弱智學校　葵涌區聘甲級教師助理書記言語治療員工友有意請履歷照寄華僑日報信箱1183號。

女文員　寄作經驗，工程瓜打字，有會計經驗，寄本報信箱1403號。

聘請會計　新名乙程度C上理，全盤信箱近照，寄本報信箱461號。

暑期學生　男女泳游管理員，近照寄九龍郵箱150號。

大埔津中誠聘　①英文兼經務學位教師乙名 ②音樂學位教師乙名　請附詳細履歷函寄本報信箱982號。

新辦津中　誠聘學位教師中英文、數學、中史，函九龍郵箱。

津中教席　港島東區基督教中學誠聘高班理化數學英文地理及聖經科學位教師數名，請具履歷相片宗教電話地址等函本報信箱1583號。

請主任及幼師　葵涌區某幼稚園擬校請主任及教師，有意者請將履歷（附電話相片）寄華僑報信箱1180號收。

女性工作　22信箱…有工作經驗，港九各區，⑤677319。

月入數千　多名男女，尖沙咀⑤677319。

女性電話文員　年齡21至24歲，旺角區，本報信箱1179號。

津中教師　政府津中徵聘主修英文學位教師請函沙田美林邨佛教黃允畋中學附履歷近照電話函本報1189信箱。

書記津校　誠聘書記，具打字經驗，函本報信箱。

繪圖員　國際工程公司聘請繪圖員，有經驗者英文，中五，郵箱。

音樂　津中急聘專任音樂及數理科任教師各一名另圖書館主任及繪寫打字文員兩名，詳履歷近照函本報信箱1195號。

誠聘女教師　某著名私立中學聘中一至中六各學科（包括聖經）及術科教師，請具履歷近照證書副本註明可教科目及要求待遇函尖沙咀郵箱97897號。

月入數千　請男女油畫學徒補師另名家教授職業油畫學成聘用，件計時間任擇，前途好，入息高，有意速尖沙咀山林道20號錦興大廈4 01室電K 7239130

九龍津中誠聘教師　㊀學位教師：中文、英文、經濟 ㊁文憑教師：英文，請附履歷近照電話函本報信箱1193號。

會計師行　中區會計師行聘有經驗之打字員一名，請詳述學歷經驗薪酬附近照電話函香港郵政總局信箱4578號。

上午女文員　近元洲邨須打字快兼少外勤，九時半至一時，起薪六佰，經驗不拘，最合夜學生兼職，請函履歷相片寄：九龍旺角郵政信箱79171號收，另聘兼職出入口女文員，須具經驗熟石英鍵優先。

誠聘教師　港九大專開辦中大學位課程，誠聘教師，22號，電話。

誠聘教員　某私立中英文中學聘請高年級英文理科教師，詳履歷寄郵箱。

珠寶金行請　①抄寫兼出納員 薪津2400元起 ②見習助理員 薪1800元起　男性供膳有假期及醫療保健，請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱70345號，合則約見守秘。

大廈幹事　屋宇管理有限公司誠聘全職或兼職大廈聯絡幹事多員，負責聯絡、晚上開會及拓展業務事宜，歡迎現職有關人仕加入，有意請携証件親到面洽或寄詳歷到九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行廿三樓屋宇管理有限公司總經理啟 ◆◆絕對保密◆◆

大量見習　染廠技術員男性18至23歲理科會考化學合格八小時工作起薪1900晉升快，有志深造工業請函附履歷近照地址電話寄官塘郵箱69518號。

經驗女製單員　製衣廠聘請有2年經驗以上女製單員壹名，年20—25歲，中五畢業，供午膳，有意請電0-261323。

實驗室技術員　政府津貼天主教中英文中學聘請實驗室技術員乙名，會考程度以上，修讀技術員課程優先，歷欲者請繕履歷附近照電話函深水埗永明街5號。

誠聘教師　某中學誠聘各科教師熱心推行課外活動附履歷近照函本報信箱1191號洽。

聘請　機械技工：有工作經驗，年40以下，經驗班長。化驗員：中五，2年經驗。飼料工人。電0-794145。

請校務員　一名，男女均可，中學程度，克苦有禮，字體端正，懂打字簿記，詳歷照電話索新函大道西505號二樓。

★★★★★ **你想去加拿大工作嗎或半工讀**　第一收容地本創辦已有十年，酒食香港作証……到司箱名買勝郵亦請電洽版宿工種隔工每行供於香工簽持。

津中學位數學教師　請繕履歷近照電話七月16日前寄葵涌葵盛圍303號李兆基中學。

聘請教師　市區津貼中學誠聘八四至八五年度港大預科班物理科學位教師乙名，有升職機會，有意者請親繕履歷近照地址及半身照片乙張函本報1186信箱。

中環印刷業　信電薪請願爲…男製箱話求…函附簡…號報照及作業者好五度學稿園理聘。

會計文員　中區寫字樓聘會計文員，性別不拘，中學程度L.C.C中級會計，字體端正，諳打字，壹年經驗，親函中英履歷照片電話索酬香港郵箱1362號。

出口女文員　葵涌大製衣廠請出口部女文員兩名，中五程度，能獨立處理出口文件，最少一年有關工作經驗，供午膳，請電0-261323約見。

四海旅行社　擴大業務誠聘票文員，會計部記帳有旅行社經驗者，合請辦公時間親臨尖沙咀河內道3號世紀商業大廈七樓或中環德輔道中40號通明大廈12樓洽。

★★★ **英發菲傭**　能幹可靠，服務好，包換兼送回程票。德輔道中130—132號大生銀行大廈402室（國際大廈對面）5-432789　9:00a.m.—6:00p.m.

立成會計　上門退辦登記、月結、年結，報稅，K-814425，電K-814992。

學位教師　三教育大學，請電三一六六三〇三〇李洽。

女傭　全日聘大菲律賓女傭，電話K-722893、H-685184。

專門報稅做數　申請CO，電⑤-七六…。

全盤會計　十年經驗，中英文，報稅，九龍中央郵箱…。

專門報稅做數 按月入賬 申請CO　香港…電5-772745、5-779373。

女傭待聘　有半日全日留宿女傭，電H-473922，0-2-46690。

待聘　各業

誠聘公司保安員　女性　兼職每小時九元，週六及週日及公衆假期每天工作八小時。全職每天工作八小時，年齡由二十八歲至四十五歲，略懂英語，有無經驗均可，無須穿著任何制服，有意者請函履歷照片寄本報信箱：1542號。

誠聘校長　港區不牟利按位資助中學聘請校長，正派，有國學根底，能閱讀英文文件，健康，不超過55歲，詳歷及欲得月薪若干，按函本報第460號信箱，合則函約面談，不合恕不退件。

德貞女英夜中誠聘　各級中英數中世史地、生、公各科教師，有意請列詳歷電話寄九龍深水埗青山道壹零壹號本校合面洽。

徵求

莫秘書　中英文商業秘書，設計入口，註冊公司，英文報稅，K-940191。

徵求

酸枝　高價收購，好傢俬均合，K-7437794，K-7295643 得勝行。

徵淑女　友好者，五十以上，品貌佳，本報信箱1451號。

初學徵鋼琴　付價二千至五千，即取K-3148428。

收買酸枝　傢俬古玩字畫，德輔道西七號古友行，電5-476790。

誠徵男友　未婚女，職業正當，附照信函本報信箱1160號。

誠徵男友　文雅端莊女，附照片寄本報信箱914號。

誠徵女友　工程師，事業有成，照片函本報信箱978號。

急徵鋼琴　好壞不拘，即日交易，電③-44564。

徵求畫友　華人民族畫家，華人，下午至十時。

徵廣州屋　小型一至四層，長沙灣郵箱8052。

徵友徵婚　男主任，28歲，九龍中央郵箱，照片誠意。

診所徵求　醫生，電H-893441。

女26　職業女性徵友，本報信箱。

忠誠徵友　好郵遞信者，5460-606號。

急徵舊鋼琴　好壞不拘，初學者，電H-612067 黎太。

誠徵淑女　品貌端正，本報信箱。

誠徵女友　員業職員，男，公務員，信箱。

女徵女伴　近郊同遊，郵箱。

大學畢業　男，未婚，徵友，K-73248。

中年徵友　男，品貌端正，郵箱。

初學徵鋼琴　電K-708269。

新到無錫絲　電K-615821，K-602。

紡織入美　香港郵箱。

幸福婚姻電腦有限公司　免費中英文電腦撮合，委托否賠錢，每日十至八星期日十至一時，自置河內道二號五樓，24時答話③689986⑤665857，穩健十三載，萬千郎遇，撮合遍世界，美加澳設分行。

誠徵女友　男單身居港十數年，略有積蓄，身高1.63米，貌端俊健，生活穩定，長好職業，求卅一歲以下，品貌佳，相片，有適中出身清白文職或工廠女友，有意請函電照址本報918箱，無址不覆。

誠徵淑女　男，以大學，9年以上，有淑女為婚，照片55歲。

大自然　非好優假日海報參旅之，用心，郵箱915號。

徵工廠女　男32歲，本報信箱1184號，電徵33號。

徵女友　男品貌佳，13號，本報信箱。

粵女徵友　男，任職，照片，電K-70680。

徵男友　女40，本報信箱906號，品貌佳，31歲，長婚。

誠徵淑女　男，158信箱。

誠徵女友　男，品貌大，158信箱。

誠徵伴侶　男，中年，老有，品佳，本報信箱。

誠徵女友　男，照相，本報信箱1183號。

好消息！　玉器①米零件②大批貨大量超低價，電0-257314洽。

徵求　男，有職，本報信箱1188。

誠徵淑女　男55歲，本報信箱，照片。

誠徵男友　女，職業正當，電話，本報信箱1190號。

誠徵男友　女，經理48歲，本報信箱803號。

誠徵華僑　北角29，英籍男，本報信箱…。

徵友　女，9為40，信箱。

女友　男，職業，本報信箱7874號。

外國女友　仁德男，中英文，⑤-6045。

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會　鳴謝美、日、德電視台專訪　電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳，榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問，詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

婚姻服務公司 香港創首美善員　務服婚姻流一譽享。界世遍緣良合撮乾19立創問詢迎歡間時務服；樓二165道道泥黃地馬跑入口街頁西由1302樓四十厦大安永343道敦彌　標橋的庭家滿美，館料資姻婚級高（受接不恕則否，意誠屬均者託委）潮如評好界播傳，旨宗密守德重本　H 770404-763006 K-328615-（10-7）

美國紐約幸福婚姻介紹所　幫助徵婚人仕成全美滿婚姻，凡委托本所在美國物色伴侶，請將本人資料及要求寄美國本所幫你挑選，慎重保密，美國地址：HAPPY MARRIAGE BROKERS, INC., 39 BOWERY, BOX 614, NEW YORK N.Y.10002 U.S.A.（凡與美籍人仕結了婚，可以移民來美）

廠商注意　中東客欲購大量男女卡曲毛衣印花T恤無須配額，有意接單或出讓現貨帶辦臨德忌立街38號五字樓H 243050吳小姐洽

誠徵君子　文學友，女，性情溫文，有德，郵箱1577號，相片。

代兒徵友　男，25歲，本報信箱1170號。

美加姻緣　本會專有多數美加籍僑胞，擇偶友，詳情請電⑤8921282，國際電腦婚姻協會，註冊政府。

法籍華女　30商人未婚，賢美聰穎，誠徵33—40自由職業或商人，單身男士爲友，電照歷址尖沙咀郵箱97457號，不齊不覆。

誠徵伴侶　女50餘，音色氣質斯文嫻雅，品德具備，大學畢業，國語九十多磅五尺多高，徵有知識體健，無不良嗜好，在港自置樓宇，經濟優裕，年紀相若，粵籍鰥居或離婚之單身男仕先友後伴，照片電話居住地區本報1187信箱

出讓

招標承讓　編號：B36/84　家庭電器傢俬雜物招標出讓，投標表格及詳情請向香港遮打道3號壽德隆大厦十四樓破產管理處索取查詢。

機器平賣　大小立機德國製啤機，工業中心C座山車床，五金，香港C1室。

凍櫃出讓　大量平肉食保鮮，歡迎訂造，電⑤754570、③757663。

鋼琴　清倉英德新琴二千，首八原裝，起⑤748252。

家傳古玩　古玉、大明宜德、名瓷、收藏，電①-606058。

機修理買賣　打咭鐘打字，電③911136，有利行。

山葉電子琴　數部千餘元，K-388697洽。

IBM讓　版發打字球機，③8955455，鄭先生。

英德鋼琴讓　一千九元起，K-388697。

鋼琴讓　英國名廠，九成新，六千餘，K-9356。

鋼琴出讓　日本KAWAI九成新，價K-454052。

啤盒廉頂　⑤均業40068，移民，一切生財工具。

德國鋼琴　新型88鍵，九成新，K-819015。

買賣肉食　粒冷機凍櫃，蔗汁機，電0-918176。

靚兔七款　兔齡90平11月，電0-792028。

萬能達讓　E.P.320，電0-750068。

出讓　什項

美滿婚姻介紹中心　協助擇偶 服務至上 信譽最佳　良緣最多 收費廉宜 資料保密　九龍彌敦道570—572號基利商業大厦1203室（12字）電③849308

華僑徵友　粵男貌端，身高5呎8，體重一三八磅，經商人港有樓，誠徵36下5呎2上純良貌佳女友，不煙酒，正職優先，離失不拘，重德守秘，勿弄，請近照電址寄華僑日報信箱1171號。

夜冷破產大酒樓　大批全新碗碟翅窩古董花瓶壽星公龍鳳柱15匹至30匹大冷氣機雙門、四門、六門肉食柜打肉機磨粉機茶柜水煲銅鑊炒器餐雀天九出冰機按枱執碼枱不銹鋼厨房用具點心車鷄鴨燒爐運送菜電梯風扇音響燈飾傢俬什物士多房全間一律大平賣，限日沽清　地址：福華街35號（前福華酒樓）

夜冷大幫PU. PVC布　大幫日本台灣PU、PVC布，牛仔布各式YKK拉鍊、銅鈕、線球、平斜、繁布、裡布、油光布、各樣布疋，開利40匹冷氣機、打字機、彩印機、寫字樓傢俬什物、吊扇牛角扇、光管、各樣衣車、專業牛仔褲車，一切製衣廠生財用具大平賣，限日沽清　大角咀角祥街27號12字樓大志工業大厦（前嘉禾製衣廠洽）。

夜冷地毡廠平沽　大批名貴地毡毛料線球打毛機咭鐘樓底扇大邦夾板及一切生財工具平沽，歡迎選購。新界屯門杯渡路屯門工業中心A座15字A3室

夜冷巨型洗房寫字樓　大幫NEW YORKER 夾機來路100—150磅干衣機200—450磅洗桶24寸脫水機七點熨斗大批淨水石珊瑚石30匹開利冷氣大小衣褲膠袋車仔貨架工作枱熨床打包機大班枱椅寫字枱轉椅會議枱咭鐘IBM改錯打字機奧林匹克電機文件柜銀倉門油印機搖柜及一切寫字樓及洗房工具限日沽清。地址：大角咀角祥街27號大志工業大厦14樓（12字上一層）前嘉和洽。

大廠出口剩餘貨品　各類時裝T恤家庭用品女裝內褲電器童裝布匹小童運動鞋石英錶雨衣牛仔褲女裝鞋兒童玩具手袋男女裝鞋，電③7221177

電腦現貨　敝公司備有大量適合中國市場的電腦及周邊設備現貨供應並可進行技術洽詢協助辦理有關手續⑤262882或函G.P.O. Box 3068H K 三中電子進出口公司。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
008	903	971	401	443	530	1094	1134	1431	1552	1613
012	904	973	403	444	534	1095	1135	1432	1554	1616
013	905	975	407	445	535	1099	1136	1434	1561	1618
015	906	976	408	446	537	1101	1137	1435	1566	1682
016	907	979	412	447	544	1103	1138	1436	1567	1683
019	908	981	414	449	562	1104	1141	1437	1571	1692
020	909	997	415	450	573	1107	1142	1439	1572	1694
021	911	998	416	451	574	1108	1143	1440	1575	1695
022	912	999	417	452		1109	1144	1442	157[illegible]	1697
023	914	1000	418	455		1110	1145	1444	1603	
024	931		420	457		1114	1147	1445	1605	
044	937		421	458		1115	1148	1447	1606	
112	940		425	468		1116	1150	1450	1613	
115	942		427	469		1119	1153	1451	1614	
118	946		428	471		1120	1154	1469	1615	
144	947		429	472		1121	1155	1495	1616	
156	949		430	473		1122	1158	1496	1623	
344	950		431	476		1124	1159	1497	1625	
339	951		433	477		1126	1160	1498	1632	
400	953		434	481		1127	1165		1633	
	954		435	485		1129	1166		1634	
	955		436	489		1130	1167		1635	
	965		438	495		1131	1175		1641	
			439	496		1132	1427		1642	
			442	497		1133	1429			

夜冷大型酒樓平沽　九成新40—50HP三菱冷氣機酒樓各款、樓面、厨房用具、攪肉機、切肉機、攪鹹機、磨粉機、電焗餅爐、全套滾水茶柜、多款點心車、鷄亦枱、方通絲絨椅、龍鳳、橋枱、燈飾、瓷器等大平賣。地址：葵涌青山公路434號地下至三樓（前新馬酒樓）近和宜合道新光。

夜冷五金燈飾　壹萬磅牙啤壹仟磅至伍仟磅啤機熙釬機燒釬機擺霧機手啤機啄牙機5匹風泵羅牙機燈飾公模燈飾半成品牛角扇抽氣扇鋼字枱文件柜梳化椅五金工具平沽。官塘大業街15—17號11字樓A座永富工業大厦（前坤記燈飾廠）

★夜冷巨型製衣廠★　大幫三菱平車雙針車於仁35800拖碌埋夾56900上袖飛馬及YAMATO五線鎖骨襴西褲頭勝家302W201新款褲頭REECE襟花鳳眼兒弟釘鈕鈕門兄弟新款全封閉LK3 B430 22打棗邵鴻輝啤機牛角扇吊扇拉鍊牛仔布布揼枱布機車仔裁床電剪反領機腸袋機車枱衣車摩打寫字樓傢俬及一切製衣廠工具平沽。地址：大角咀角祥街廿七號大志工業大厦十四樓洽（前嘉和）。

約滿大酒樓　15—20匹九成新三菱大冷氣花梨雲石八仙枱木榄掛牆屏畫古碗枱文武壳屏封酸枝麻雀枱收銀機九成新三門四門肉食柜凍枱柜按枱焗爐不銹鋼電熱茶柜魚泵不銹鋼厨房用具生財用品全部平沽。地址：馬頭圍道414號地下

夜冷布廠　大幫瑞士紆子車碼布機52寸大陸織布機5匹風泵織機零件木骨噴霧機平沽　荃灣白田壩街46—48號6字7樓近荃灣消防局後面

夜冷高級電子廠　AM/FM GEN IF GENSCOPE 立體聲GEN 雙線示波器80-250MC COUNTER 失真表W/F METER 高壓測試表測電視儀器微型底片投影儀咭線機風泵電子磅高度尺自動鷄眼啤焗爐收縮機風批網房咭鐘打字機繪圖枱膠盤鋼枱椅文件柜大平賣。地址：葵涌大連排道36號貨盛大厦第一期9字樓B座內洽。

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

寶光珠石　大道中82號　電話 H 232388 227337

珠寶

尋莊秀倫　知識任何人認識她，有酬謝，請她返電話⑤7411592九龍E座。

尋訪廖清　見報速電我們三人見報14天內約屋③409696，否則放棄別人補上。

尋人　聯系找一切容問題報可以後和解決我

訪尋

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每大字收費十二元，小字卅四個一定為一個位，每段多出字數按一個位計算，長期照登，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

調酒速成 牛肉腸粉 片豬扒 酸梅湯 蛋卷 麵包 ⑤7265554

講解草藥 郊外上課 隨身方便 一技傍身 一堂學廿冊 手影機 H 834110

古箏 上海音樂學院女教授 個別授程 驗 5-671665

英人 會話 不限程度 個別 五 英人教授 自訂 554號五樓 電K 846408

西人英語 小組個別 實用不限程度 35元 移民 升學 佐敦道 號2E 近裕華 K 683423

網球教授 夏季個別班 有意請電 時間任擇 K 7571919 洽

流行電子琴 私人教授 台手提電子琴 兼樂理 速成 K 935569

書畫 老家別授國畫 彩墨 書法 ③水 744381

國畫 自在白蓮軒李大任 教授 人物山水 渡船街 K 三〇二九一 四

英美教師 28個別 740號 近 教時 彌敦道 麗聲戲院 ③911608

泳 11個別 早 6咪 海教 天上 12時 授 天 上課 0-237677

遊艇船主班 香港釣魚會主辦 師資 黎根 查詢電 ③660442

釣魚講習班 香港釣魚會主辦 程 師 索查詢電③660442

正宗太極拳 詠春拳 氣功 增設 出國 速成班 K 681478

泳 投 教 成 速 泳池 法 學 新 易 九 港 ③-7541648 ③-615211 叫2868洽

快活嬰兒院 政府註冊 招初生至二歲 經驗護士主理 詩道353號四樓 仔 軒尼 H 730354

出口油畫 招男女學生 無須經驗 多名 時間任擇 旺角 K 937818 入

攝影 冲晒 放大 配藥 全部 90 免費 雜冷氣 房 另設 出國 相 號九 電梯 231 實角道

小提琴班 月初 高級 年 考 生 會 打 老 道 開課 K 319117 招

泳 男女老少 學起 由 初學 至 百元 包 人人 會 教 早晚 兩 班 適合職業人士 十至七時 電K 1-307984

敎授鋼琴 考試 初學至高級 皇家考試 保送 經驗 可靠 理論 請電⑤666194

沙田鋼琴 初學 四小時 三個 考試 皇家音樂院 個別 請電 0-6063227

英文作文 前中大講師 教大學 F.5 ORAL Precis. Multiple Choice ③812678

成人英語 個別小組 移民日用 商業英語 K 916823

國畫 何華 授 個別 國 書 水 效 電③7157486 區 五 時 後

女青英語 暑期七月廿三開 請經驗 外籍 專師 教 H 2406399 查 會話 詢 課

油畫專科 名家 教授 職業 佳 油 畫 可 學 生 電時 ③9611998 有

馬敎授 國畫 樂聲 華 兒童 電 H 5933364 大 城 衛 鋼 台灣

兒童畫 周日 暑期 班招 香港 美術 經驗 十導師 協會 552號 F K 854606

髮型全科 速成 剪 洗 燙 吹 敦道 下午 K 851508 電 佐敦

英語會話 用個別或小組 日用 教授 實用 及商人 K 3306670

網球 別 現 增 開 初學 K 7776121 訓練班 臨 指 專 賽 好手 公 職業

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別 初學保會 彌敦道326A 百樂大廈十樓 長樂街入 近佐敦道

藝晶鋼琴 保送 考 皇家 學院 電子琴 樂理 239 A 三樓 K 7111719

學 H 463284 李選 中香港 初學 期 路 各區 用 急 細 考 車

油畫商培訓 另設職業 兒童班 ③850616 自由學

鋼琴花園 男女 鳥語花香 師 學生 長 休息 勝地 H 704757

歌唱電子琴 奏 可到府 K 323645 叫 1808

漢齊畫室 油畫 期 美術 兒童 9 國 大廈 2D 6770257

泳 ⑤8190960 速成 授泳 遊泳 教 全師 安 全

史正中 蕭麗芳 尖沙咀街坊會 書法中心 個別教授 兒童 成人 入學 K 685028

崇學社

1. 中小各級功課輔導
2. 85年會考保証及格班
3. 初、中級會計及打字班
4. 興趣電腦入門及程序編寫班
5. 到府個別輔導

九龍深水埗東京街31號恒邦商業大廈907室 電：K-617264（京都戲院對面，恒生樓上）

英語小組

太子道141長榮11/FB 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720 英美加紐 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

暑期美術 松風畫苑

幼童兒童少年會考同學 教師素描油畫國畫書法 彌敦道旺角658六9121 21分苑窩打老道71A七 近培正7114706

天地畫室 暑期擴班

幼童兒童少年會考同學 教師素描油畫水彩粉彩 人物寫生戶外寫生 紅磡馬頭圍道43號三樓 電③632196

TOEFL

教師講解 習試專業 擬班題練 習·試模 托福試補 公爵大廈2210A室 電話：⑤233893

★育成暑期英日國語★ 發音準確會話流利 彌敦道717號二樓 ③954187③960386

凱蒙游泳院

26個兒童 證體 旺角 速成 育 教 游泳 大 池 學 授 號 地 幼 安 居 洗 泳 商 衣 全 招 港 場 街 新 參 九 K 631023

中西區、葵興 香港仔授琴

初學文憑級鋼琴、樂理 保送皇家試。五洲琴行 中區：⑤213561 西區：⑤488138 香港仔⑤559331 葵興：㉘238608

暑期兒童畫

王氏畫室 畫家教 兒童班，少年班 素描·水彩·書法 會考美術國畫 H773306 H490828 銅鑼灣恩平道19號五樓

學 港島區 K—323645 叫 7383 棍 自 及 動 波 波

鋼琴 H 7893375 保 初 經 考 送 學 驗 試 深 教 造 樂 授 理

授泳 晚班 個別 招 男女 ③ 8493444 請電 速成 遊泳 午 安 全 班 全 授

私家英語 趣經 ③ 商 拼 音 文法 6769 移 民 會 話 學 生 對 應 或 無 興 論

兒童美勞 美勞 畫 兒歌 鯽魚涌 K7 H 上下午 個別 小組 46 12 74 66 15 59

向日葵寄宿

代辦幼稚園至小學六年級膳宿代找學校兼辦日托補習管理完善。地址：元朗錦綉花園 電話：0—858193

通善壇福利中心 楊達人授 氣功靜坐

威靈頓道七十五號三樓 電話：⑤447091 開課7月7日(週六)3時

天藝畫苑

盧錦芳教授 國畫 書法 素描 暑期兒童畫 個別指導 彌敦道760號10樓23座（大大樓上）電③808476

YWCA

暑期兒童畫（十課$220）窩打老道23號 7月19日開課電詢③319111 內線3050或⑤706943

襄勤婦女補習學校

暑期班 7月16日至8月31日 各級英語會話 拼音 國語 學畫 補習 北角英皇道391號5樓B座786154

香港藝苑 招生

兒童 油畫 速寫 暑期 兒童 班 國 畫 山水 ③ 1723 ... 道 31 號

溫兆明 授泳

或 術 親 及 留 H 請 授 本 英 六 電 個 港 高 三 H 別 六 級 八 六 或 個 國 四 壹 小 渡 際 四 五 組 海 游 六 七 各 泳 泳 三 級 冠 教 七 泳 軍 練

日文 暑期日文 初班

諮詢 中區 安樂園大廈11字 ⑤222322 ⑤223566

YMCA 七月份新班

暑期習泳班

私家 專 輔導 兒童 幼兒 高級 ③ 成人 全 期 $250 港 幣 時 間 15 九 女

AS CT 文理工商

YMCA 攝影全科

七月10日 和 菲 律 中 國 大 業 認 技 術 等 夏 影 11 結 後 外 容 光 ⑤ 會 員 可 接 受 安 樂 為 房 及 識

YMCA 暑期兒童畫

7月20日開課 中區 新 方 教 師 主 任 期 全 授 210元 ⑤ 222322 223356

清海游泳會 維新拯溺會

合 辦 速 個 別 成 泳 暑 期 班 小 組 全 游 多 時 間 九 龍 遊 泳 會 K 630937

素描

暑期美術 水彩油畫 兒童畫 北角英皇道456美輪大廈1樓D 電話5628367⑤628960

華倫藝術院甄仕華主持

協韻音樂院

樂理 鋼琴 結他 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理課程：中學會考、中大入學試、皇家音樂院試 香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A 電話：⑤7904197

工商業會計

教授方法全面 學員能由自學 投資 技術 在 月 包 括 會 計 電 子 分 公 司 ... 彌敦道611—615號 1206室 電話③314177

暑期游泳班

經驗高級男女教練私家泳池近地鐵站交通方便 早午晚任選時間有証書 十堂必學會全期二百元 海翔游泳研習中心 九龍青山道412號601室 K 7440002 K 7439061

英數理化

韓氏

克敦韓氏 補習 H 731089 洛任 各級選科班

李昭偉授泳

大學體育講師 泳壇三十年名教練 ①晨早班七至九時維園池12課四佰元 ②個別教授另議 ③夜泳班六至九時得課 ... 港島私家潔淨池每日三時前K 830423

藝鋼學韻琴院

分組及個別教授各級樂理鋼琴電子琴手風琴香港洛克道柯布連道祥友大厦3D 電話H 8930577

凱熊游泳班

游泳教授 兒童法 成人 最 速 成 ... 388 元 K 371584

速成英語

你能用正確英語寫文法？會話拼音... H 531911 ★ 英典

香港藝術工作室

中大校外部藝術講師伍偉釗主持人像雕塑模特寫生 人物素描 84暑期兒童雕塑班、青少年雕塑班，七月中開班 九龍青山道129／135順暉大廈五樓E座 電話③7297955

華夏書院職業訓練課程

美術 廣告設計 ★輔導就業兼職★ 旺角道花園街130號 K 942381

香港第一商科外文學校

正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222

電腦全科 打字速成

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真 暑假期間特價優待 粵燒點 西西麵 油豆 打素 月蟀 菜烤 心餐 餅飽 器腐 麵食 餅油 彌敦道554號 3—849248

梁漢威主辦

漢風粵劇研究班 〈粵曲〉研習班招生 漢風粵劇團 〈粵劇〉訓練班招生 查詢電話：③7137319（下午2時—晚上10時）★地址：九龍亞皆老街110A六樓★

暑期速成

部記電腦 打字商科秘書 國語日文 作文文法 英文會話拼音 數理化生 育成學校彌敦道717號（旺角道口）③954187 ③960386

港九 德信烹飪學校

創辦：十六載★譽滿全球★桃李滿天下 宗旨：付出小★學習多★造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之 （英國烹飪學會會士）

育成 電腦 打字 速記

中英文電腦 CMS Children & Adult Computer 彌敦道642閣樓 電腦會計科 K-963829

兒童畫

★暑期加班招生★ 聯合畫院 太子道185號四樓 3—818634

中文打字

專科 ★師資教材設備優良★ ★大環山街坊會主辦★ 訓練中心招生 九龍紅磡大環山邨第四座52號地下。 電話：③649822

瑞士製錶技術中心 手錶全科

機械錶石英行針錶製造裝嵌修理全科 實習發講機技術開全新儀器設備供實 習發證書創業就業出國傍身任你揀擇 紅磡馬頭圍道利士路23號六樓B座美 輪酒樓側電③337057洽

宇宙電腦中心

暑期電腦課程$290 一人一機，中大學士任教 全期十八小時(另大量實習時間) 旺角弼街82(電梯2字)洗衣街口 電3—931578

育成學校 暑期新班

打字 會計 英日 國語 商科 秘書 3-954187 3-963829 彌敦道717—719號 旺角道口

暑期繪畫課程

資深畫家教授・冷氣設備 兒童 素描 水彩 油畫 會考美術 開課日期：七月起 即日接受報名 查詢電話：③806773(上午11:00—下午6:00) 九龍彌敦道749號歐亞銀行大廈4樓(金都商場對)

YMCA

游泳班 排球班 籃球班 羽毛球班 社交舞班 暑期招生 香港必列者士街51號 電詢⑤4005251 6號

樂豐音樂藝術中心

③329139 ③328525 歌唱 鋼琴 提琴 電子琴 結他 樂理 古箏 打鼓 笛子 長笛 口琴 伴奏 附設唱片歌星及樂隊訓練班為本公司專業機構介紹歌星有樂隊 大BAND 承租 旺角彌敦道油麻地站碧街地鐵出口

日本語文化館

七月份日本語講座招生 全港最現代化之日語專門學校設有語言實驗室供學員使用招早午晚週末班 報名：彌敦道524號2字⑤—323331 軒尼詩道458號6字 ⑤—8912023

每人一機實習

PROGRAMMING dBASE II 暑期初級電腦班，快將開課，簡章備索 聖路加書院電腦中心 ③7782188 深水埗大埔道244-248號③7770282

KCC專業英語・商科校

課程顧問：MR PETER MARTIN（B.A. HON CAMB. U） 實用英語講寫課程 （招初、中、高各級）七月十日開課 附設：★拼音應用班 ★英語學會會員 ①旺角亞皆老街106號（近火車橋勝利道入） ②（SMES）佐敦站南京街24號（彌敦道泰林側入） 下午5:45後電：3—7111867 3—888658

佘雪曼藝文院

毛筆書法 兒童書法 兒童畫 國畫 暑期班報名留位 特設原子筆書法班 平時班即開 課午晚均可 香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓D座 電話：⑤772648

蓓蕾音樂中心

中國職業音樂家教授

唱歌 粵曲 樂理 竹笛 二胡 鋼琴 揚琴 琵琶 電話：③7296988 ③7797204

社交舞 初中班 國際舞協

7／8月份新班即日接受報名 現代舞及健體舞 逢星期一、三、六及日、早、午、晚開班 彌敦道：③329332（中午至晚10時） 荃灣：0-4936556（晚6時至9時）

海燕藝術學院

歌唱 鋼琴 古箏 國畫 小提琴 樂理 琵琶 結他 笛子 水彩 兒童畫 素描 教師：黃秀桐 黃鉻鈴 李一帆等 彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

KCC專業英語商科夜校

課程顧問：MR PETER MARTIN(B.A. HON CAMB. U) （七月十日開課） ① 初、中級簿記班 ② 商業書信報告寫作班（備考LCC） 校址：旺角亞皆老街106號（近火車橋勝利道入） 下午5:45後③7111867 ③7141704

打字

香港商科語言書院 必文考試中心 保時兼文證間出件速任入打成擇口字 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4.樓③7239133

香港商科語言書院 英婦

招日夜初中高級新班各級 會話班均由外籍經驗導師 授課實用專業學校供應，短期可達流利會話。 彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

油畫

會考美術 素描水彩 兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K 859929 駱克道272號校長陳海鷹

牛頭角街坊會・中國醫藥針灸研究院合辦 醫學講座

商保永院長主講：中西結合治療學。中西藥物學。診斷學。原理學逢星期二晚在彌敦道242號十樓B授課立信大廈按九字佐敦道口期滿發給證書 報名或詢問下午四時至八時K 673928 名額有限 學費每月廿元 報名從速

建業裝飾公司主辦（主講：伍進濃） 室內設計課程

彌敦道611號萬隆大厦1405室K 852181 一年及二年制・另設素描班

嶺海藝專 教署立案 日夜校

七月份新班 健體舞 芭蕾舞 中國舞 樂理 聽音練耳 筲箕灣道239B—249二樓H 691256

北京舞專畢業資深老師擔任教席 兒童中國舞証書班

每年聘請名舞蹈家考試一次合格者頒給証書 逢星期日下午上課，每週一次每月學費一百元 招收由六歲至十六歲學生按程度年齡分班上課 郭世毅芭蕾舞學校主辦 上課地址：香港摩利臣山道56號四樓 詢問電話：⑤743034 ⑤720692洽★

唯一商科語言學校 速成班招生

招新生 插班生 高級會計 中文速記 英文速記 英文文法 英文會話 打字 ...

香港商科語言書院

英文拼音・英文打字・C.I.F・西婦英文會話 英文簿記・建築繪圖・TOEFL・國語・日文班 中文簿記・英文文法・TELEX・英文專修全科 英文會計・廣告設計・西班牙・英文商業信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

香港第一商科外文學校

正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大厦 電話：0-777222 商業全科班・電腦全科班 英英會日拼文國稿廣設中部會速信打電 文婦話文音法語繕告計英記計記札字腦

補習

經驗教師 英文 數學 學生 會話 商業 精 科 當 人 補 中 大 教 小 英 育 專 K 862591

經驗補習 會話 英文 或 下 以 上 門 補 習 電 0-201208 聯 中 誠 生 可 文 及 三 科

精補附數 ... 電K 629942

私人補習 中港 大 學 生 高級 一 優 二 中 學 A 科 K 686947

數 教科教數 新數微積分 高等數學 新數 K 826242 ... 化 英 港 九

港大醫科 補 課 各 全 考 港 九 四 五 程 經 驗 價 理 ... 159281

專教成人 英語會話 文法 會考 英語 ... K 325022

長期補習 中 小 學 補 習 六 年 五 學 期 ... H

元朗補習 埔 小 學 電 補 理 0-751158 ...

專教國語 女 教 師 普 通 話 ... H 703833

港大醫科 各 科 補 習 ... ③ 9684650

精補數學 及 F5 學 生 精 補 附 加 數 課 程 甲 乙 ... 0-904615

中大畢業 ... 0-6487710

理工測量 ...

港大預科 ... 2033801

港大中大 ...

暑期補習 ...

理工畢業 ...

浸會學生 ...

精勤專數 ...

數理補習 ...

教師港大 ...

中大理工 ...

港大精英補習社

★經驗大學導師 精要筆記齊備 校舍超卓悠久★

Ⓐ7月中新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起） ①85年會考英文保証合格班 ④中三班 ⑦各級夜英專 ②85年會考理科保證合格班 ⑤G.C.E.及中大小組 ③85年會考數學及附加數班 ⑥中小學及成人個別(200元起)

Ⓑ各級暑期班（由7月23日至8月31日）（全期220元起 五位一齊報名者200元起） ①升小二至小四班 ②升小五及升小六班 ③升中一及升中二班 ④升中三班及升中四班

㊀英皇道193英皇中心3樓(國都戲院側)666421 ㊁亞皆老街98富都大厦2樓(大同中學對面)7124121 ㊂觀塘康寧道9號晨光大厦9樓(近中華國貨)446577 ㊃軒尼詩道381華軒大厦3樓(貴賓酒樓對面)8936760 ㊄青山道124金星大厦(華聲戲院對面)866750 ㊅荃灣河背街57號二樓(近龍華戲院)0-460508

各級數理化

十多年經驗 彌敦道726號六樓 電話K-948004

會考補習

純熟數理化新數附加數

香港大學 香港中大 通達補習班

生學 教 留 任

電腦全科$175

（包括磁碟作業系統及CP/M） 栢克萊補習③820099 九龍城太子道426號2樓（近百好） 卓越補習（7142483） 土瓜灣馬頭圍道436號3B（近天光道）

會考85 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所 ★入學時發出合格保証書 ★保証會考取得E級或以上 ★否則退還一切學費 ★英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

暐業專科

成人英語會話 人士 晚 6—9 時 歡 迎 ... 號 2 C ③7448108

暐業補習

會考 暑期 中英 港大 數 電 F5P1 85至 K 7448108

預科數學

港大中大倫大預科數學 升中六及大學數學先修 中學各級數附加數各專 業學會數學考試佐敦道 吳淞街160號寶靈商 業中心電梯3字5號室 K 7224103 其知

華仁師範

上門補習 理化 英文 記來學 會話 讀本 K 759615 張 中 小 學 經 驗 廿 年

現代英語教育中心

全港最完善的中七補習班 F7/F6/F5/F4/F3各班招生 港大英文系／評閱會考試卷老師／參考書作者任教 ★歡迎親臨索取84會考試題答案★ ★彌敦道524僑江大廈④字樓 3—318369★

暑期進修

港大成功教育中心

Ⓐ暑期班（中小學） 半日或全日托管 Ⓑ進修班（每組6人） 1.小學初級英文 2.小六學能測驗 3.中一數學預習 4.數學保證合格 5.英文保證合格 6.小學數學預習 7.F.5數學保證會考合格 8.成人初級英文 ★章程備索，名額有限，報名從速★ ★香港灣仔莊士敦道30號2樓A座⑤272366★

全日托管

港大畢業同學主辦

84年暑期進修課程 倫大及中大英語課程 85年會考精讀課程 會話拼音班 科目：英文、數學、物理 班級：F.1—F.6 報名地點：彌敦道469號新光大厦1402B室（近敦煌酒樓） 電話：③—853872。

85 會考保證及格

英文 數學 化學 生物 附加數 物理 電腦

文理工商

灣仔 5-8930892 觀塘 3-424730 旺角 3-848916 青山道 3-861895 北角 5-702782

暑期補習 85會考

小一至中五英數理化 各科補習班招生 歡迎垂詢③800313 72研習中心 彌敦道749號5字樓

現職教師

以下英數學生化 經驗 補習 專 理 科 ... 電3-226136 洽 ... 基精五替

康福護老院

花園別墅、交通方便、規模大，護士日夜為老弱病殘癱瘓完善護理歡迎參觀比較。地址：元朗錦田錦上路1號錦綉閣 電話：0—750510

喇沙老人院

附設廉價分院 尚有少數空位 歡迎從速訂位 $1500起 ③378019 ③389427

深圳老人院

★便內長交餘四 ③收老駐通呎屏 3費人護方設獨 2特半士便備立 2應身護專一花 4請不理車流園 9電送收接飲洋 1：行港送食樓 1 動演西講八 2 不國醫究千

福蔭老人之家

★太子道高級住宅★ 註冊西醫★免費診治 設備優良★收費特平 每月 僅收 1500元 電話：③389427

養和護養院

太子道近法國醫院隔離 優雅寧靜・獨立花園 交通便利・專車接送 註册西醫・護士日夜 舒適設備・服務週詳 電話查詢：③-7133121

城市護老之家

①為全港規模最大 ②私家花園五千呎 ③位北角區環境清靜 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4

敬福安老院

九龍灣高尚住宅 背山面海 幽雅清靜 交通方便 醫護日夜護理 收費廉 3—7599244

香港護老中心

★香港半山高尚住宅★ 註冊西醫★免費醫療 日夜護理★悉心照顧 每月僅收 1500元 查詢電話：⑤769683

頤安護老 有愛心

薄扶林分院及北角分院 護理質量高深獲各界好評 家人讚許政府註冊設備完善西醫護士日夜照料電話⑤666660/492668

青松老人院

美孚交通便利 駐診護士日夜護理 病殘歡迎老弱 ③7410329

康福老人院

角高尚住宅區 夜護理 移民各類老人 西醫護士 北理 ... H 633885

秘傳內功

★★★★★ 根治神經衰弱 頭痛失眠 練後百病消除 精充氣足 神光臉色粉紅 精神飽滿 ⑤669617

醫藥

補習

精通中四或以下各級各科 ⑤479837 劉先生 誠補習 請電

專業簽証

美、加、澳及東南亞各地旅遊探親，投資勞工移民，海外留學生等手續，保証快捷妥當，歡迎查詢：③7221983 ③7225357 德利旅行社：尖沙咀庇利金街14—20號富利商業大廈9樓（902）室地鐵可直達佐敦道站庇利金街口出，即倫敦戲院後面。

旅遊 前途 居留

5—778312—7907127 助國內親友合法取得海外入境許可證、合法居留證 旅遊移民・勞工創業・隨君尊便 名額有限・委辦從速・以免向隅 美國希路黃企業（中國香港）事務署

旅遊

公爵護老之家

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面） 九龍公爵街3號（太子道東方花園後面） ＊註冊西醫主理 ＊經驗護士護理 ＊花園洋房二萬多呎 ＊設備單人、雙人及大房等老人宿舍 ＊1700元起 ＊歡迎參觀比較＊ K370157

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

樂園敬老院

本院由註冊西醫主辦歷史長經驗好真正醫生每天巡房免費為住院老人診治實為老人健康最佳保証環境伙食講究收費從廉歡迎參觀。電H 765236

瑞興旅遊 3—816528 3—816629

惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖	二天$270 三天$370逢二、五、六、住西湖賓館
中山溫泉、長江樂園	加班：8月24、25、26、27日 逢六$498，平日$398住溫泉
丹霞山/七星岩、鼎湖、從化	四天$680，五天$820 逢週二、五、六出發
西樵、蓮花山、佛山/七星岩	加班：8月24、25、26、27日
桂林、陽朔航空團五天$1540	加遊梧州 七天$1750
北京九天火車團$2190	直航團$4090

九龍彌敦道747號金都商場三樓324室(大大對面)朝十晚九

專業 美加 包得 澳法 簽証

⑤—778312—7907127

代申辦各國各類簽証，兼售各地機票 專業職業化，商業事業化，服務企業化 旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年

憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解 實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與益處 美國希路黃企業（中國香港）事務署

專辦 未被批准之各類簽証

5—7907127—778312

美加澳・紐以瑞・中南美

台灣入出境証・中華民國護照 國內親友海外旅遊創業移民 入境許可証・合法居留証 特辦我國認可之8大律師公証書 領養繼業・承受遺產・婚姻事宜 直屬親系・商務需要・港澳可辦

宏達旅遊（香港公司） 3 686187

暑假全台灣

八天環島遊$1688

★參團台証特價優待★

台北四天自由團	$988	韓國四天團	$2588
泰國五天團	$2148	日本迪士尼六天團	$3388

特快台証$145 特快泰証$80 代訂各國平價機票、酒店、簽証，旅遊諮詢。 ＊台灣百貨、免買貨、使旅遊更經濟＊

九龍彌敦道241—3號全寧大廈1101室 旺角廣中心樓上

燊意（國際）旅業有限公司

快意（國際）旅行社

台北	830	北京	1300
高雄	830	倫敦	2400
韓台	1750	羅省	2100
日台	1550	三藩市	2100
泰國	1120	法國	2400
菲律賓	1280	雪梨	2800
東京	1380	溫哥華	2800
上海	920	多倫多	3550
星加坡	1950	紐約	2830
星馬泰	1950	西雅圖	2600
大阪	1380	夏威夷	1900

澳門二天

酒店十船票十接送 代訂：澳門凱悅酒店 香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起 珠海中山 二天遊（天天出發）180起 各國簽証快證台證85 安排各國機票酒店旅行

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

A-1 唯一旅遊有限公司
九龍彌敦道363—373號恒成大廈904室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）
③301315-6　③304297-8

夏日消暑好去處·唯一享受·唯一服務

江南　杭州、蘇州、南京、無錫、上海
九天豪華航空團（二程飛機）逢周四$ 3498
十天航空火車團（一程臥舖一程飛機）逢周三$ 2998
港穗飛翔船往直通車返，沿途住宿最貴的上海新賓館

北京
七天航空團(二程飛機)逢周三$ 3498
八天航空火車(軟臥)團逢周二$ 3498
九天火車團(臥舖往返)逢周一$ 2398
港穗飛翔船往直通車返，如需要穗濱，改香港火車往返，減收$ 200

桂林
桂林昆明六天航空團(二程飛機)逢周三$ 2898
桂林四天海陸空團(飛船、火車、飛機)逢周五$ 1398
港穗飛翔船往直通車返，六天團桂林、桂昆、昆飛機，四天團桂臥舖、桂穗飛機。

西安
洛陽，少林寺，開封，鄭州
八天航空團逢周二$ 3498九天火車團逢周一$ 2398
港穗飛翔船往直通車返，八天團二程飛機，九天團全部火車臥舖。

南嶽
長沙，衡陽，衡山，廣州五天逢周五$ 1398
衡陽，韶關，南華寺，丹霞山五天逢周六$ 1298
韶關，南華寺，丹霞山，韶江，廣州四天逢周五$ 738
港穗快車，穗長，衡韶，衡穗火車臥舖，穗港氣船，星期輪（四天不往湖南）

海世上界
蛇口，西麗湖，香蜜湖，深圳
天半／二天　$338／$398
天天出發，逢周六假日加班，住宿海上世界一等豪華豪華人套房，冷氣旅遊車遊覽

移民美洲各國

①無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理。可繼續在港居住或隨時往美洲定居。任何人士均可。收費特平，取証時收費。②專辦美國居留及不獲批准的簽証，一切手續由領事館發出後才收費。
電話：③—7221185　③—7218103

南美國際旅運公司
九龍佐敦道吳松街150—156號寶璽商業中心2字樓216室

西貢三杯酒一天遊

查詢電話：3-2815707 上午10點至6點

地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣　★三杯酒渡假中心有限公司
本公司逢星期日舉辦暑期同樂日一天遊，每位費用十五元包括來回旅遊車及燒鷄牌壹隻汽水壹罐，希從速參加報名以免向隅，報名時間：星期1至星期6上午10點至下午6點
報名處：本公司或旺角洗衣街55號地下梁洽（即中國旅行社斜對面）
上車地點：旺角洗衣街中旅社門前。開車時間：上午9點正。回程時間：下午4點30分
本公司設備完善，有划艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、風箏、燒烤、跳繩、此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、康樂廣場，歡迎各界人仕光臨惠顧。※
星期1至星期6，社團、工廠、學校、童軍、青年會員、特價優待。

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本·韓國

日本本州廸士尼

六天、七天、八天由$3630起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本全九州本州廸士尼八天$4590
日本全九州 六天·七天·八天 由$3790起
韓國日本廸士尼八天由$4390起
韓國日本廸士尼六天　$4090
韓國四天　由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國·布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天　由$2270起
布吉島五天、七天　由$2690起
清邁曼谷布吉島八天　$3390
全港獨有：①長勝灘②仙寨山③逍遙人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉業斯⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團 直飛高雄·台北返港
阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山
台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

星馬七天 $3530　星馬泰十二天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林

高級五天$1750　高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

HATA BONDED 保障 东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員·國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州—中國大酒店$260
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

桂林

五天直航團 $1850

香港—桂林直航來回
7月10，14，18，22，26，30
8月3，7，11，15，19，23，27

北京·江南

北京直航六天團$ 3890

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
7月14，21，28日　8月4，11，18，25日

江南八天直航團	北京江南十四天直航
$ 4090	$ 6290
7月21日 8月4，18日	7月21，28日 8月4，11，18，25日

中山

長江樂園珠海賓館 二天$438
澳門凱悅 天天出發 兩天$ 310 三天$ 410
＊ 雙體噴射船來回
＊ 全程食宿一流
＊ 天天出發

永安旅行團

歷史悠久　信用可靠

日本·菲律賓

本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1990	逢星期一、三、四、六

泰國·台灣

曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2950	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發
台灣阿里山九天豪華團	$2820	逢星期四、五、六、日出發

美加·馬星泰

美國西岸八天豪華團	$7480	逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團	$11980	逢星期三出發
馬星(檳城)七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發

捷威旅行社

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527，5-254596
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、例假、照常辦公，朝九晚七

石景山
澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊$420
• 住宿珠海賓館$440
• 中山溫泉$460
• 珠海·澳門三日遊$590
天天出發·早去晚返·食足四餐

西麗湖／香蜜湖
惠州　東莞　深圳　蛇口
坐電氣化·嘆直通巴
鮮魚嫩肉·菜式上選
冷氣房間·清靜幽雅
香蜜湖·惠州·東莞 兩天遊$360 天天出發
深圳 西麗湖 一天遊$175 / 兩天遊$295 / 天半遊$320　天天出發

沙坪／順德
$790 逢週三、日
沙坪四天野味團
野味菜譜：1.龍虎鳳大會 2.清蒸海上鮮 3.炒白鱔王 4.家鄉肥鷄 5.炒八珍 6.鮮嫩油菜 7.合時野味 8.清甜水菓 9.即冲蛇膽酒
噴射船直通來回舒適車妥善
從化四天遊$790 逢週二、四
西樵三天遊$720 逢週三、六
住宿中國大酒店

海南島九天
七天航空$1890
九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車·廣州中國大酒店
逢星期二、六

桂林五天
$1690
廣州—桂林 737噴射機來回
港—穗 直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店
廣州住宿中國大酒店
逢星期一、三、四、六

北京
八天火車團$1990 逢星期三、六
七天航空火車團$2890 逢星期一、四、五
七天航空團$3490 逢星期二、四、六
住宿全部雙人房，空調、浴室、冷熱水、衛生間設備齊全。

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2630

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁　$3040
逢星期六出發布吉島
七天　$2990

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
八天$2610
天天出發
七天$2400
逢星期四、日出發

馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天　$3590
馬星泰十一天　$4450

歐洲 十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價値之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。$11690
歐洲十五天出發日期
7月7，21，28
8月4，11，15，18，25
9月1，22
KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
3-7230333，3-828227，5-243068
3-320955，0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4830
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $4990

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六　$4890
廸士尼九州東京七天
逢星期二　$4290
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭慮吊橋等。

美國西岸七天	$6790
美國西岸十天	$9690
美加西岸十一天	$12290
加拿大東西岸豪華團	$7690起
美加東西岸 狄士尼世界豪華遊	$15990起
加拿大西岸豪華團	$6990

澳洲 柏斯·雪梨·墨爾砵豪華團
暢遊柏斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院等。乘搭澳航珍寶，47客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦，膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。
逢星期一、六出發
八天$6890起

海陸空—鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鵜宗橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4890